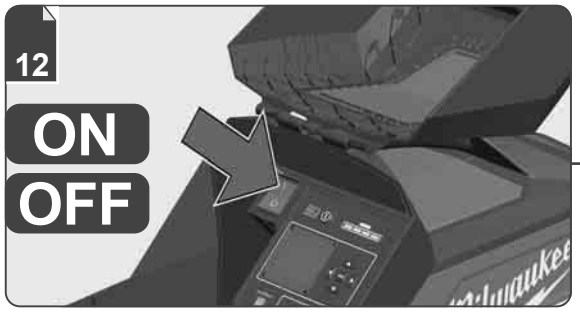
Nothing but **HEAVY DUTY.**™

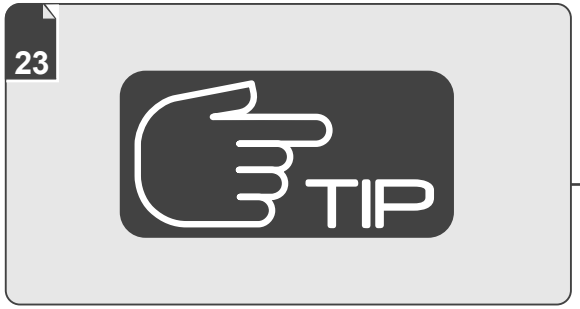


MXF EFP

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

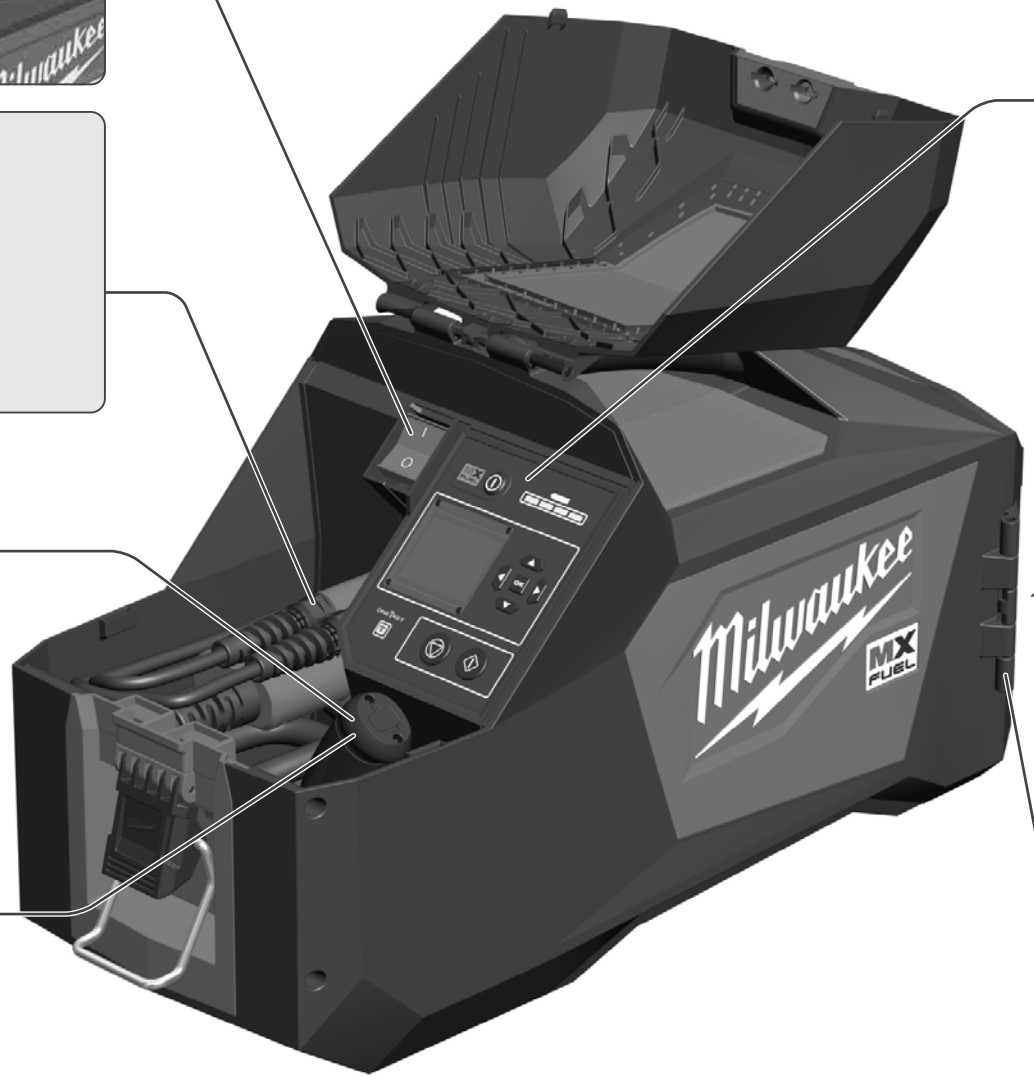
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	30
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	34
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	38
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	42
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	46
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	50
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	54
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	58
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	62
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	66
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	74
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	78
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	82
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	86
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	90
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	94
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	98
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	102
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	106
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	110
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	114
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	118
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	122
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	126
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	130
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	134
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	138
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	142
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	149

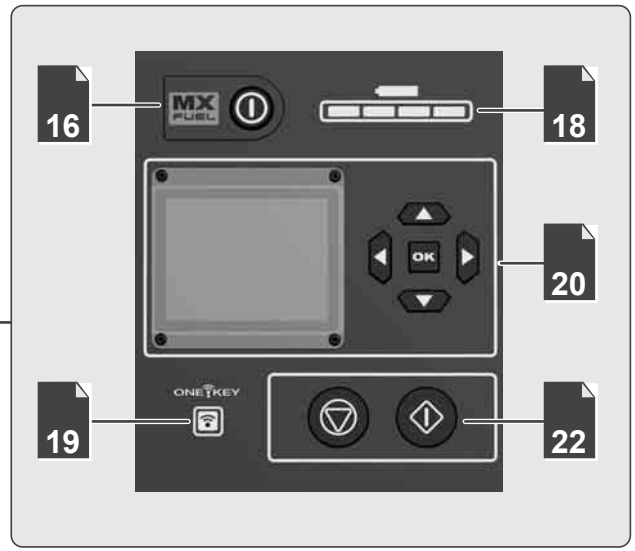

12
ON
OFF

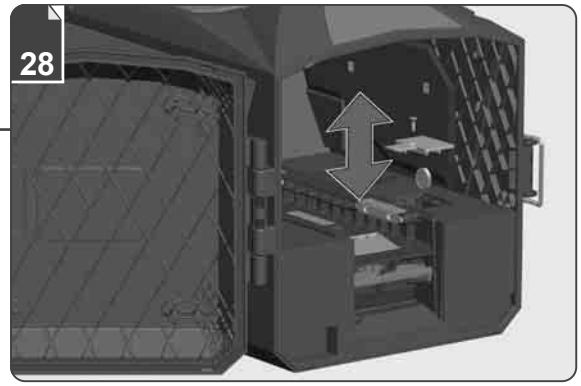

23
TIP

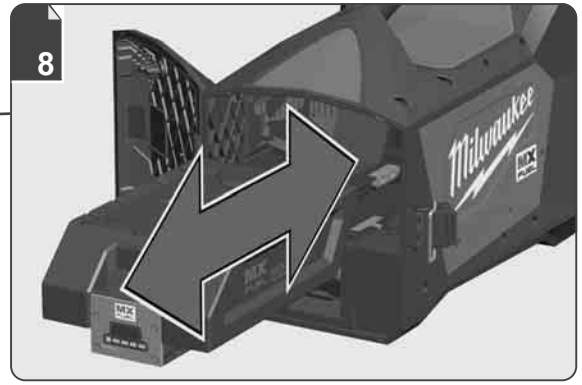

13


14

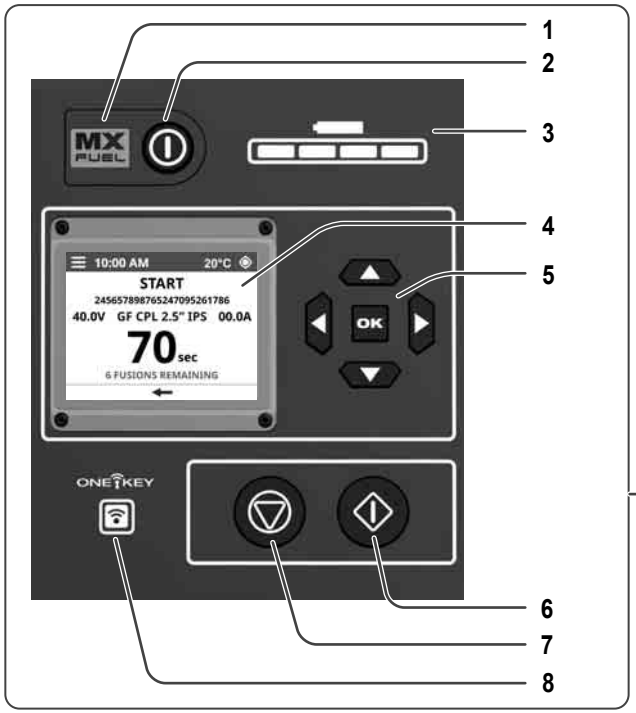

Milwaukee
MX FUEL


16
18
20
19
22
OK
ONE-KEY

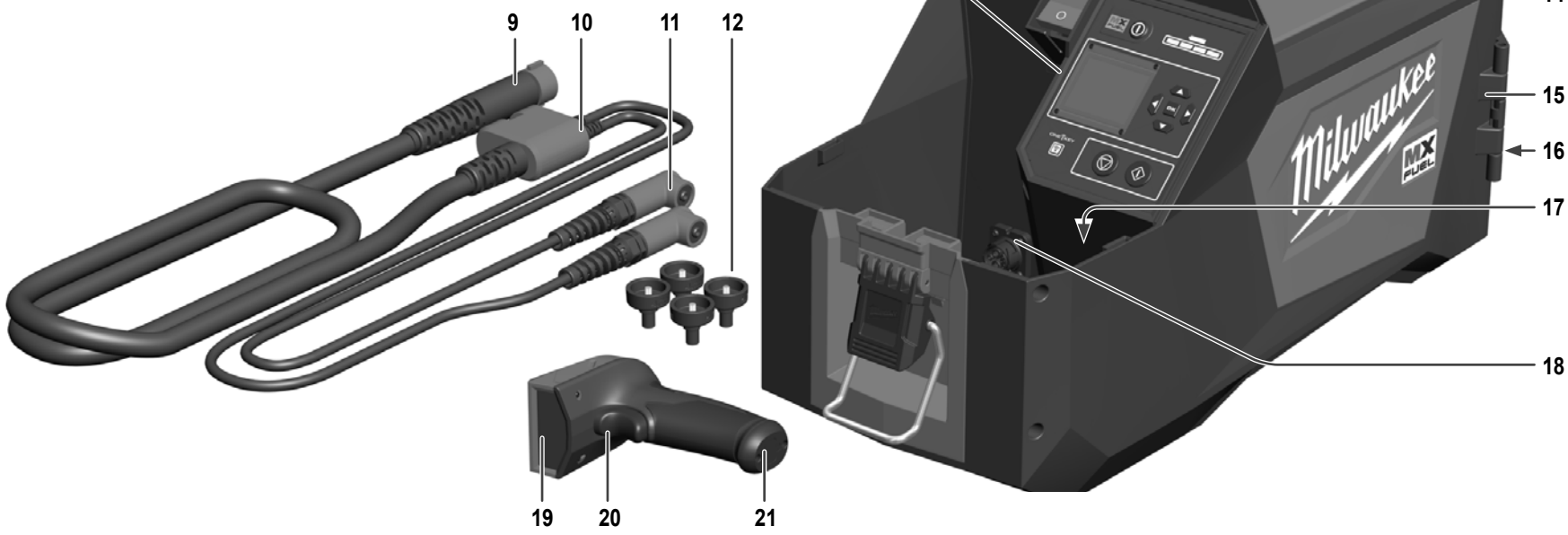

28

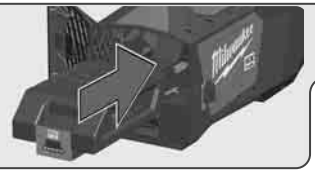

8
Milwaukee

Description see text section.
Beschreibung siehe Texteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírást lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
Opis pogledajte na tekstualnom delu.
Shihni tekstin për përshkrim.
الوصوف أنظر جزء النصوص

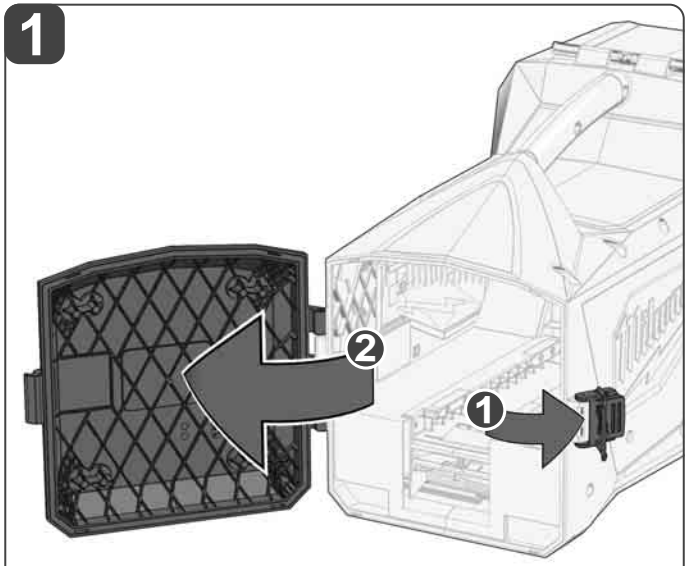


1 LED activated machine
2 Button activating the machine
3 Fuel gauge
4 Display
5 Buttons navigation
6 Button start fusion
7 Return
8 ONE-KEY™ indicator LED
9 Connector fusion cable to machine
10 Temperaturesensor
11 Fusion cable cabs
12 Tip adapors (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Cover
14 On-Off switch
15 Battery compartment
16 Onekey™ battery compartment
17 USB connection for charging scanner
18 Fusion connection
19 Scanner window
20 Scanner trigger
21 USB connection for charging scanner

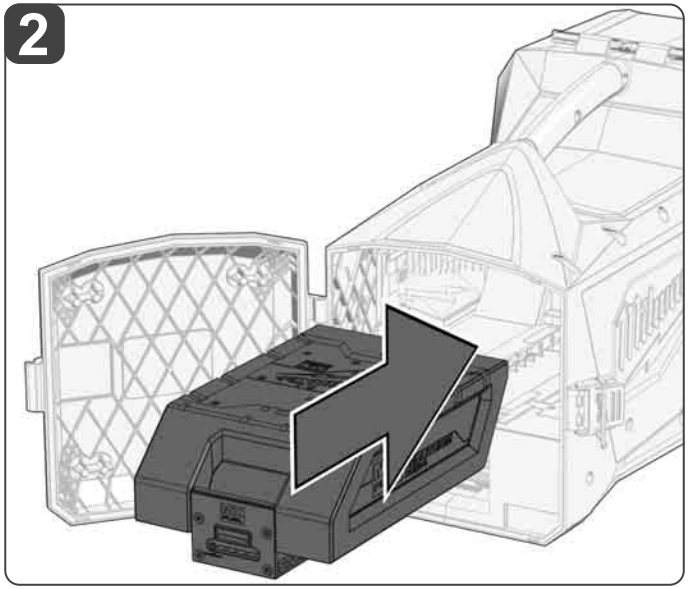




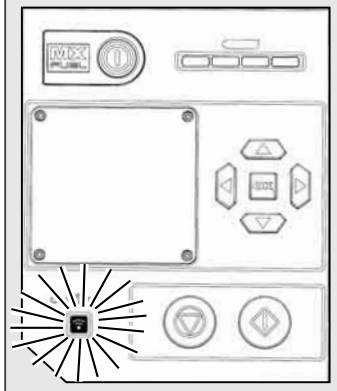
1



2

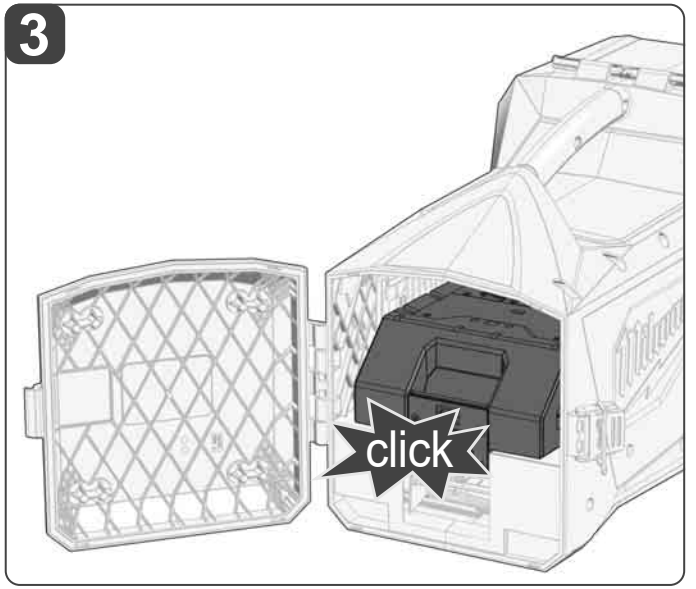


ONE KEY

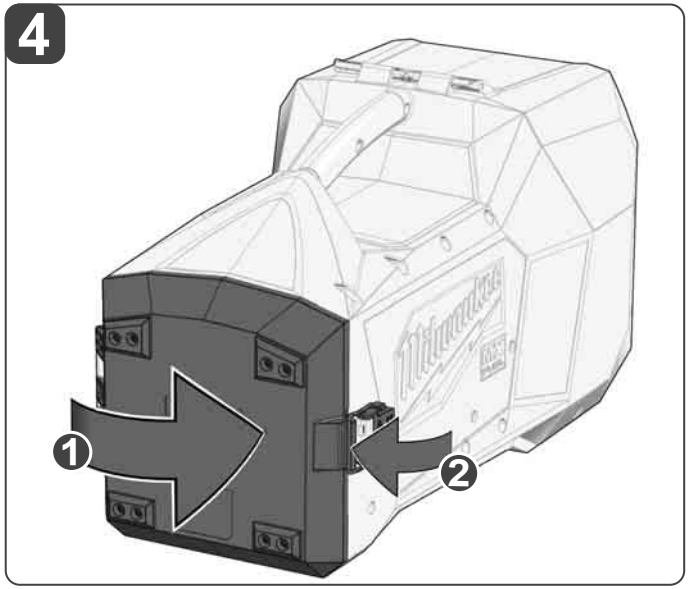


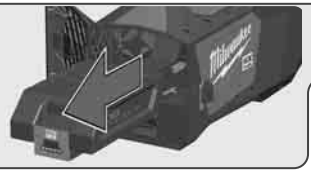
10 sec

3



4





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

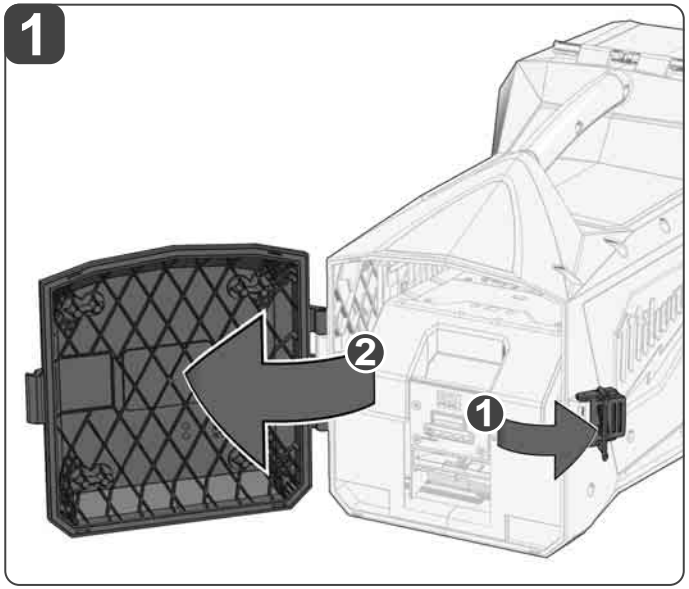
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

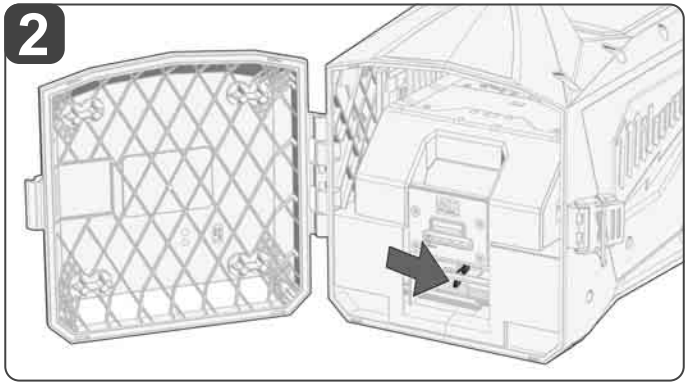
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

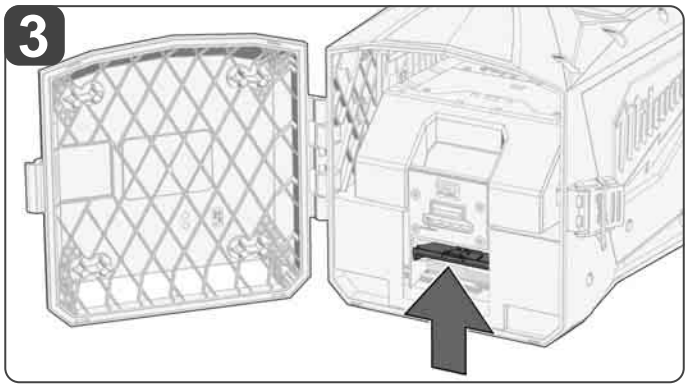
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

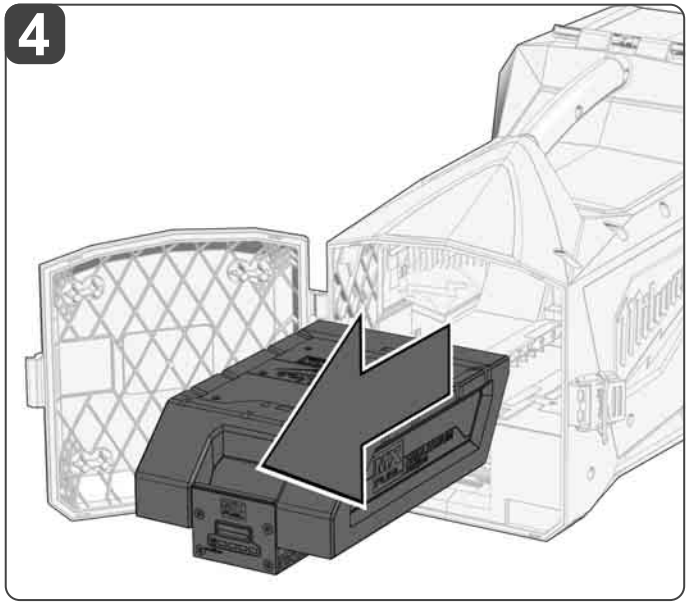
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

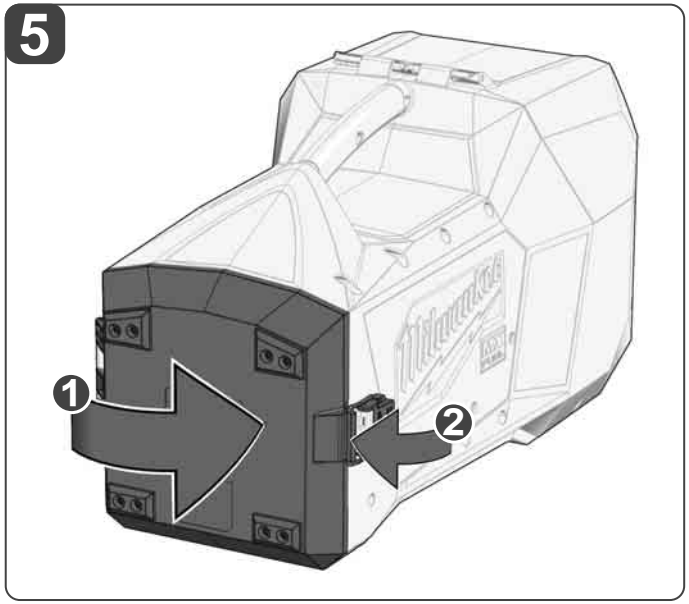
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.







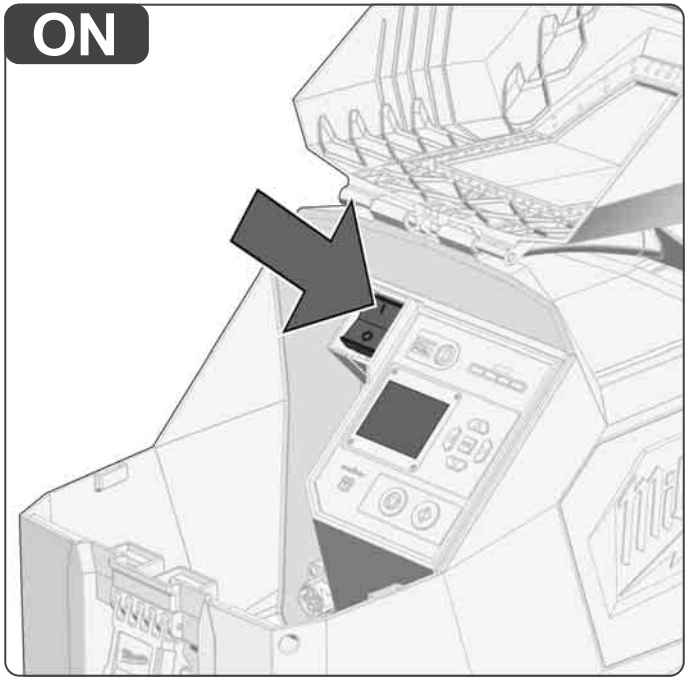




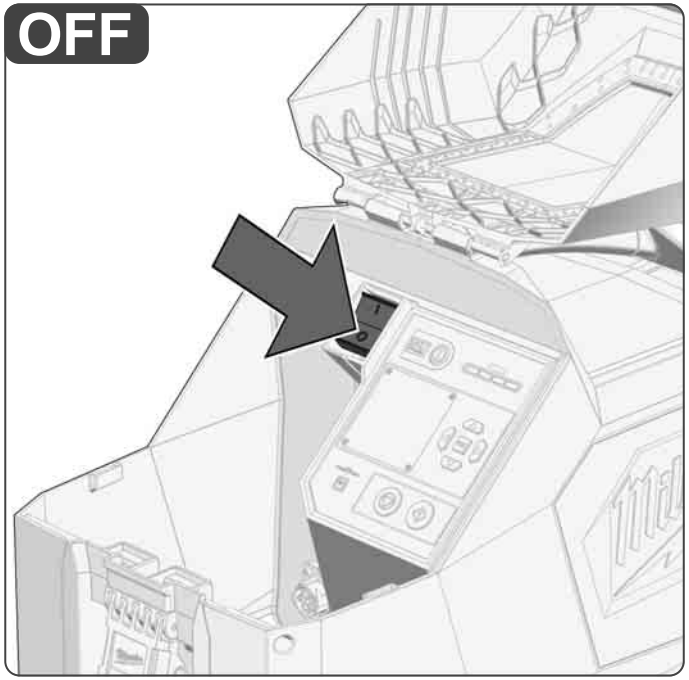




ON



OFF





The USB cable is only required for charging the barcode scanner.

Das USB Kabel wird nur zum Laden des Barcode Scanners benötigt.

Le câble USB n'est nécessaire que pour charger le lecteur de code-barres.

Il cavo USB è necessario solo per caricare lo scanner di codici a barre.

El cable USB solo se utiliza para cargar el escáner de códigos de barras.

O cabo USB é necessário apenas para carregar o scanner de código de barras.

De USB-kabel is alleen nodig voor het opladen van de barcodescanner.

USB-kablet skal kun bruges til opladning af stregkodescanneren.

USB-kabelen er kun nødvendig for å lade strekkodeskanneren.

USB-kabeln behövs endast för att ladda streckkodsläsaren.

USB-kaapelia tarvitaan vain viivakoodiskannerin lataamiseen.

Το καλώδιο USB απαιτείται μόνο για τη φόρτιση του σαρωτή γραμμωτού κώδικα.

USB kablosu yalnızca barkod okuyucuyu şarj etmek için gereklidir.

USB kabel je vyžadován pouze pro nabíjení čtečky čárových kódů.

USB kábel je potrebný iba na nabíjanie skenera čiarových kódov.

Kabel USB jest wymagany tylko do ładowania skanera kodów kreskowych.

Az USB-kábel csak a vonalkódolvasó töltéséhez szükséges.

Kabel USB je potreben samo za polnjenje čitalnika črtne kode.

USB kabel potreban je samo za punjenje skenera crtičnog koda.

USB kabelis ir nepieciešams tikai svītrkodu skenera uzlādei.

USB kabelis reikalingas tik brūkšninių kodų skaitytuvui įkrauti.

USB-kaablit on vaja ainult vöötkoodilugeja laadimiseks.

USB-кабель требуется только для зарядки сканера штрих-кода.

USB кабелът е необходим само за зареждане на скенера за баркодове.

Cablul USB este necesar numai pentru încărcarea scanerului de coduri de bare.

USB-кабелот е потребен само за полнење на читачот на баркодови.

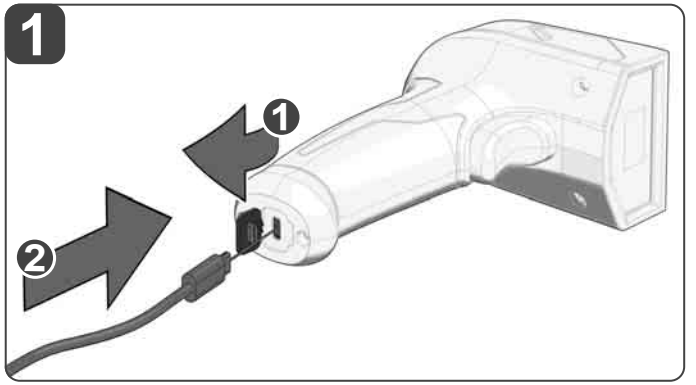
USB-кабель потрібен лише для заряджання сканера штрих-кодів.

USB kabl je potreban samo za punjenje skenera bar-kôda.

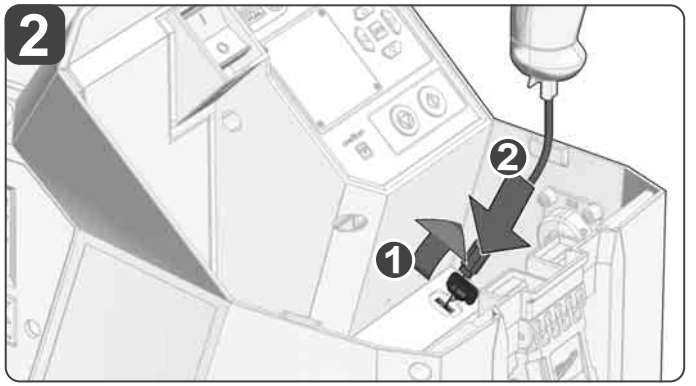
Kablloja USB është e nevojshme vetëm për karikimin e skanerit të barkodit.

كابل USB مطلوب فقط لشحن الماسح الضوئي للباركود.

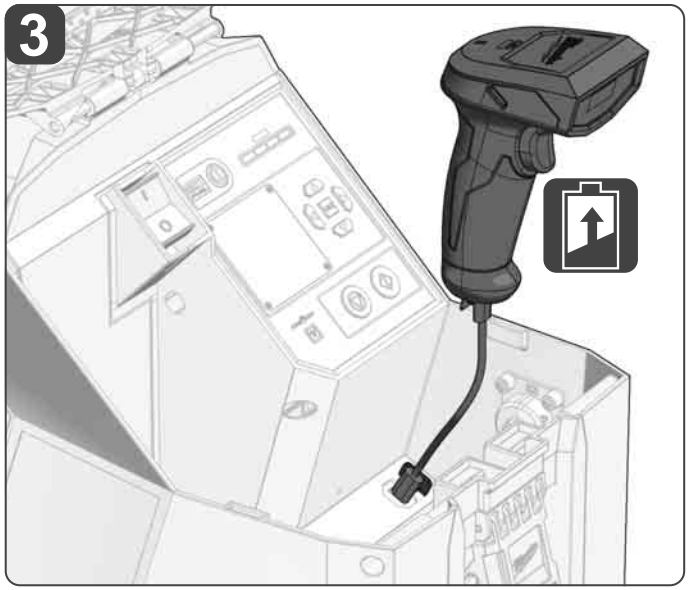
1

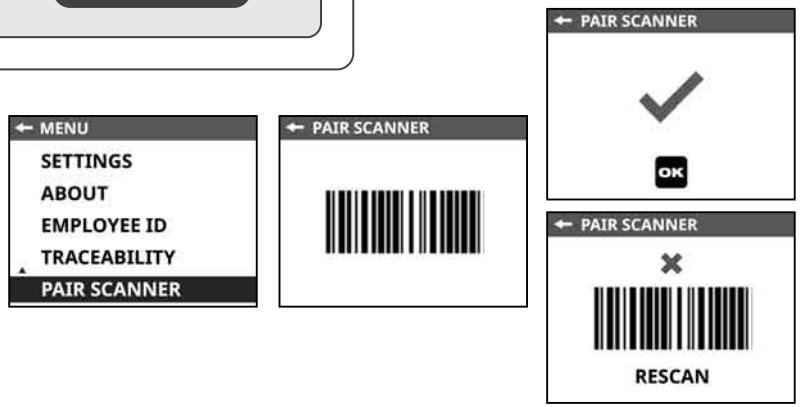


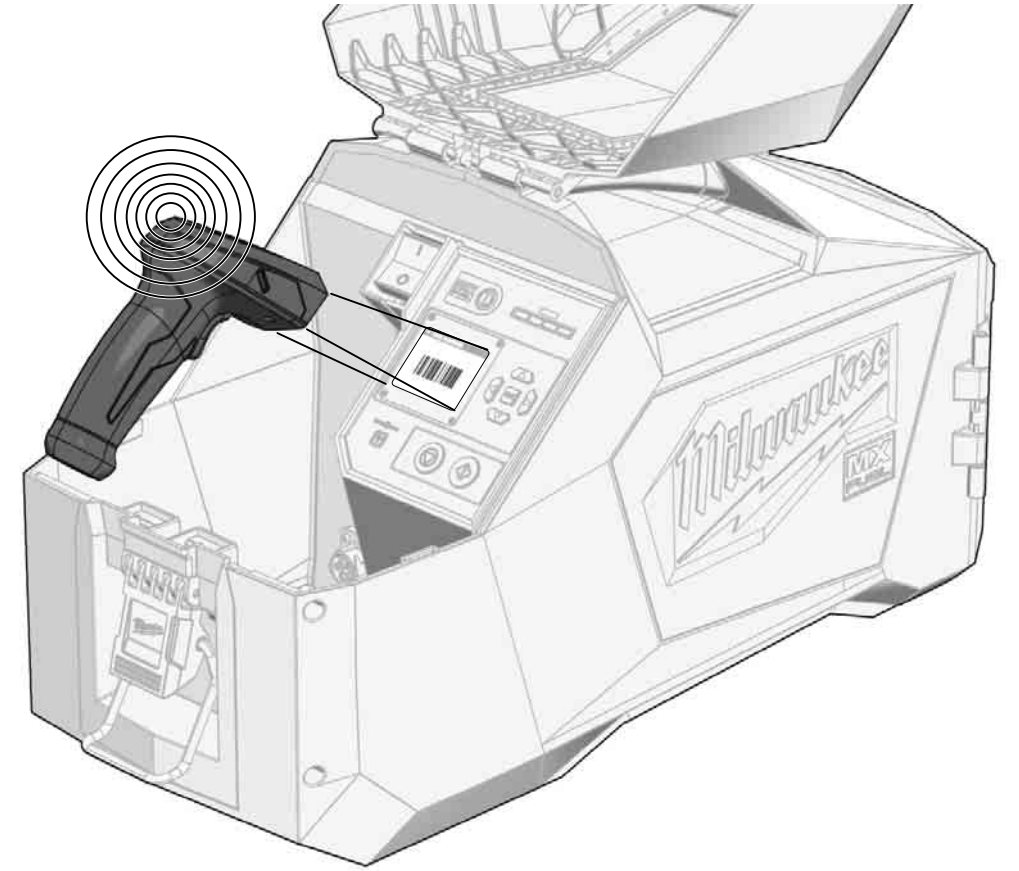
2



3







The barcode scanner supplied is already paired factory-side with the machine.
To pair a new barcode scanner, select PAIR SCANNER from the menu. Scan the on-screen barcode. If pairing is successful, ✓ will display. If pairing is unsuccessful, ✗ will display.

Der mitgelieferte Barcode Scanner ist werksseitig bereits mit der Maschine gekoppelt.
Um einen neuen Barcodescanner zu koppeln, PAIR SCANNER aus dem Menü wählen. Den auf dem Bildschirm angezeigten Barcode scannen. Ist das Pairing erfolgreich, ✓ wird das angezeigt. Ist das Pairing nicht erfolgreich, ✗ wird das angezeigt.

Le lecteur de code-barres fourni est déjà appairé en usine avec la machine.
Pour appairer un nouveau lecteur de code-barres, sélectionnez APPAIRER LE LECTEUR dans le menu. Scannez le code-barres à l'écran. Si l'appairage réussit, ✓ s'affiche. Si l'appairage échoue, ✓ s'affiche.

Il lettore di codici a barre in dotazione è già associato alla macchina in fabbrica.
Per associare un nuovo scanner di codici a barre, selezionare ASSOCIA SCANNER dal menu. Scansionare il codice a barre sullo schermo. Se l'associazione ha esito positivo, ✓ verrà visualizzato . Se l'associazione non ha esito positivo, ✗ verrà visualizzato .

El escáner suministrado viene emparejado de fábrica con la máquina.Para emparejar un nuevo escáner, seleccione EMPAREJAR ESCÁNER en el menú. Escanee el código que aparece en pantalla. Si el emparejamiento se realiza correctamente, ✓ se mostrará el icono correspondiente. Si falla, ✗ se mostrará el icono de error.

O scanner de código de barras fornecido já está emparelhado de fábrica com a máquina.
Para emparelhar um novo scanner de código de barras, selecione EMPARELHAR SCANNER no menu. Digitalize o código de barras no ecrã. Se o emparelhamento for bem-sucedido, ✓ será exibido. Se o emparelhamento não for bem-sucedido, ✗ será exibido.

De meegeleverde barcodescanner is al in de fabriek aan de machine gekoppeld.
Om een nieuwe barcodescanner te koppelen, selecteert u PAIR SCANNER in het menu. Scan de streepjescode op het scherm. Als het koppelen is gelukt, ✓ wordt weergegeven. Als het koppelen niet lukt, ✗ wordt weergegeven.

Fabrikken har allerede parret den medfølgende stregkodescanner med maskinen.
For at parre en ny stregkodescanner skal du vælge PAR SCANNER i menuen. Scan stregkoden på skærmen. Hvis parringen lykkes, ✓ vises . Hvis parringen mislykkes, ✗ vises .

Den medfølgende strekkodeskanneren er allerede koblet til fabrikksiden med maskinen.
For å koble til en ny strekkodeskanner, velg PAR SKANNER fra menyen. Skann strekkoden på skjermen. Hvis paringen lykkes, ✓ vises . Hvis paringen mislykkes, ✗ vises .

Den medföljande streckkodsläsaren har redan parkopplats med maskinen på fabriken.
För att parkoppla en ny streckkodsläsare väljer du PARKOPPLA SKANNER i menyn. Skanna streckkoden på skärmen. Om parkopplingen lyckas kommer att visas ✓. Om parkopplingen misslyckas kommer att visas ✗.

Toimitettu viivakoodiskanneri on jo yhdistetty tehtaalla laitteeseen.
Jos haluat yhdistää uuden viivakoodiskannerin, valitse valikosta Skannerin liittäminen. Skannaa näytöllä oleva viivakoodi. Jos yhdistäminen onnistuu, ✓ tulee näkyviin. Jos yhdistäminen ei onnistu, ✗ tulee näkyviin.

Ο παρεχόμενος σαρωτής γραμμωτού κώδικα είναι ήδη συνδεδεμένος με το μηχάνημα από το εργοστάσιο.
Για να συνδέσετε έναν νέο σαρωτή γραμμωτού κώδικα, επιλέξτε ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΑΡΩΤΗ από το μενού. Σαρώστε τον γραμμωτό κώδικα στην οθόνη. Εάν η σύζευξη είναι επιτυχής, ✓ θα εμφανιστεί η ένδειξη . Εάν η σύζευξη δεν είναι επιτυχής, ✗ θα εμφανιστεί η ένδειξη .

Teslim edilen barkod okuyucu, makineyle fabrika çıkışı eşleştirilmiştir.Yeni bir barkod okuyucuyu eşleştirmek için menüden BARKOD OKUYUCU EŞLEŞTİRİ'ni seçin. Ekranda görünen barkodu tarayın. Eşleştirme başarılıysa görüntülenecektir ✓. Eşleştirme başarısızsa görüntülenecektir ✗.

Dodávaná čtečka čárových kódů je již spárována se strojem ve výrobě.
Chcete-li spárovat novou čtečku čárových kódů, vyberte z nabídky možnost SPÁROVAT ČTEČKU. Naskenujte čárový kód na obrazovce. Pokud je párování úspěšné, ✓ zobrazí se . Pokud je párování neúspěšné, ✗ zobrazí se .

Dodávaný skener čiarových kódov je spárovaný s prístrojom už vo výrobe.
Ak chcete spárovať nový skener čiarových kódov, ✓ vyberte z ponuky možnosť SPÁROVAŤ SKENER. Naskenujte čiarový kód na obrazovke. Ak bolo párovanie úspešné, ✓ zobrazí sa . Ak bolo párovanie neúspešné, ✗ zobrazí sa .

Dostarczony skaner kodów kreskowych jest już fabrycznie sparowany z maszyną.
Aby sparować nowy skaner kodów kreskowych, wybierz z menu opcję PAIR SCANNER (parowanie skanera). Zeskanuj kod kreskowy na ekranie. Jeśli parowanie się powiedzie, ✓ wyświetli się . Jeśli parowanie się nie powiedzie, ✗ wyświetli się .

A mellékelt vonalkódolvasó már gyárilag párosítva van a géppel.
Új vonalkódolvasó párosításához válassza a menüből a PAIR SCANNER (OLVASÓ PÁROSÍTÁSA) lehetőséget. Olvassa be a képernyőn látható vonalkódot. Sikeres párosítás esetén a jelzés jelenik meg ✓. Sikertelen párosítás esetén az jelzés jelenik meg ✗.

Priloženi čitalnik črtne kode je že tovarniško povezan s strojem.
Če želite povezati nov čitalnik črtne kode, v meniju izberite POVEZOVANJE ČITALNIKA ČRTNE KODE. Skenirajte črtno kodo na zaslonu. Če je povezovanje uspešno, ✓ se prikaže simbol . Če povezovanje ni uspešno, ✗ se prikaže simbol .

Isporučeni skener crtičnog koda već je tvornički uparen sa strojem.
Da biste uparili novi skener crtičnog koda, odaberite UPARI SKENER u izborniku. Skenirajte crtični kod koji se prikazuje na zaslonu. Ako je uparivanje uspješno, ✓ prikazat će se . Ako uparivanje nije uspješno, ✗ prikazat će se .

Komplektā iekļautais svītrkodu skeneris jau ir rūpnīcā savienots pārī ar ierīci.
Lai savienotu pārī jaunu svītrkodu skeneri, izvēlnē atlasiet PAIR SCANNER (SAVIENOT PĀRĪ SKENERI). Noskenējiet ekrāna svītrkodu. Ja savienojums ir veiksmīgs, ✓ parādīsies. Ja savienojums ir neveiksmīgs, ✗ parādīsies.

Pateiktas brūkšninių kodų skaitytuvas jau yra susietas gamykloje su įrenginiu.
Norėdami susieti naują brūkšninių kodų skaitytuvą, meniu pasirinkite PAIR SCANNER (SUSIETI SKAITYTUVĄ). Nuskaitykite ekrane rodomą brūkšninį kodą. Jei sintezė pavyko, ✓ bus rodoma. Jei sintezė nepavyko, ✗ bus rodoma.

Kaasasolev vöötkoodilugeja on juba tehases masinaga ühendatud.
Uue vöötkoodilugeja sidumiseks valige menüüst Skanneri sidumine. Skanni ekraanil kuvatav vöötkood. Kui sidumine õnnestub, ✓ kuvatakse . Kui sidumine ebaõnnestub, ✗ kuvatakse .

Поставляемый сканер штрих-кода был сопряжен с аппаратом на заводе.
Чтобы выполнить сопряжение с новым сканером штрих-кода, выберите в меню пункт СОПРЯЖЕНИЕ СКАНЕРА. Отсканируйте штрих-код на экране. Если сопряжение выполнено успешно, ✓ отобразится . Если сопряжение не выполнено, ✗ отобразится .

Доставеният скенер за баркодове вече е сдвоен с машината от производителя.
За да сдвоите нов скенер за баркодове, изберете СДВОЯВАНЕ НА СКЕНЕР от менюто. Сканирайте баркода на екрана. Ако сдвояването е успешно, ✓ ще се покаже . Ако сдвояването е неуспешно, ✗ ще се покаже .

Scanerul de coduri de bare furnizat este deja asociat din fabrică cu utilajul.
Pentru a asocia un nou scaner de coduri de bare, selectați ASOCIERE SCANER din meniu. Scanați codul de bare de pe ecran. Dacă asocierea este reușită, ✓ se va afișa. Dacă asocierea nu este reușită, ✗ se va afișa.

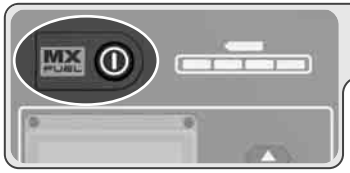
Доставениот читач на баркодови е веќе спарен фабрички со машината.
За да спарите нов читач за баркодови, изберете СПАРУВАЊЕ НА ЧИТАЧ од менито. Скенирајте го баркодот на екранот. Ако спарувањето е успешно, ✓ ќе се прикаже. Ако спарувањето е неуспешно, ✗ ќе се прикаже.

Сканер штрих-кодів, який постачається в комплекті, вже об'єднаний у пару з пристроєм на заводі.
Щоб під'єднати новий сканер штрих-кодів, виберіть у меню пункт ПІД'ЄДНАТИ СКАНЕР. Відскануйте штрих-код на екрані. Якщо під'єднання буде виконано успішно, ✓ відобразиться . Якщо під'єднання не буде виконано, ✗ відобразиться .

Isporučeni skener bar-kôda već je fabrički uparen sa uređajem.
Da biste uparili novi skener bar-kôda, izaberite PAIR SCANNER (upari skener) iz menija. Skenirajte bar-kôd na ekranu. Ako uparivanje uspe, ✓ prikazaće se . Ako uparivanje ne uspe, ✗ prikazaće se .

Skaneri i dhënë i barkodit është çiftuar në fabrikë me pajisjen.
Për të çiftuar një skaner të ri barkodi, zgjidhni ÇIFTO SKANERIN nga menyja. Skanoni barkodin në ekran. Nëse çiftimi ka sukses, ✓ do të shfaqet . Nëse çiftimi dështon, ✗ do të shfaqet .

تم بالفعل إقران الماسح الضوئي للباركود المرفق مع الجهاز في المصنع.
لإقران ماسح ضوئي جديد للباركود، حدد إقران الماسح الضوئي من القائمة. امسح الباركود الظاهر على الشاشة ضوئيًا.
إذا نجح الإقران، فسيتم عرض ✓. إذا فشل الإقران، فسيتم عرض ✗.



This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šią mašiną prieš įjungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

Тази машина трябва да се активира преди включването.

Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

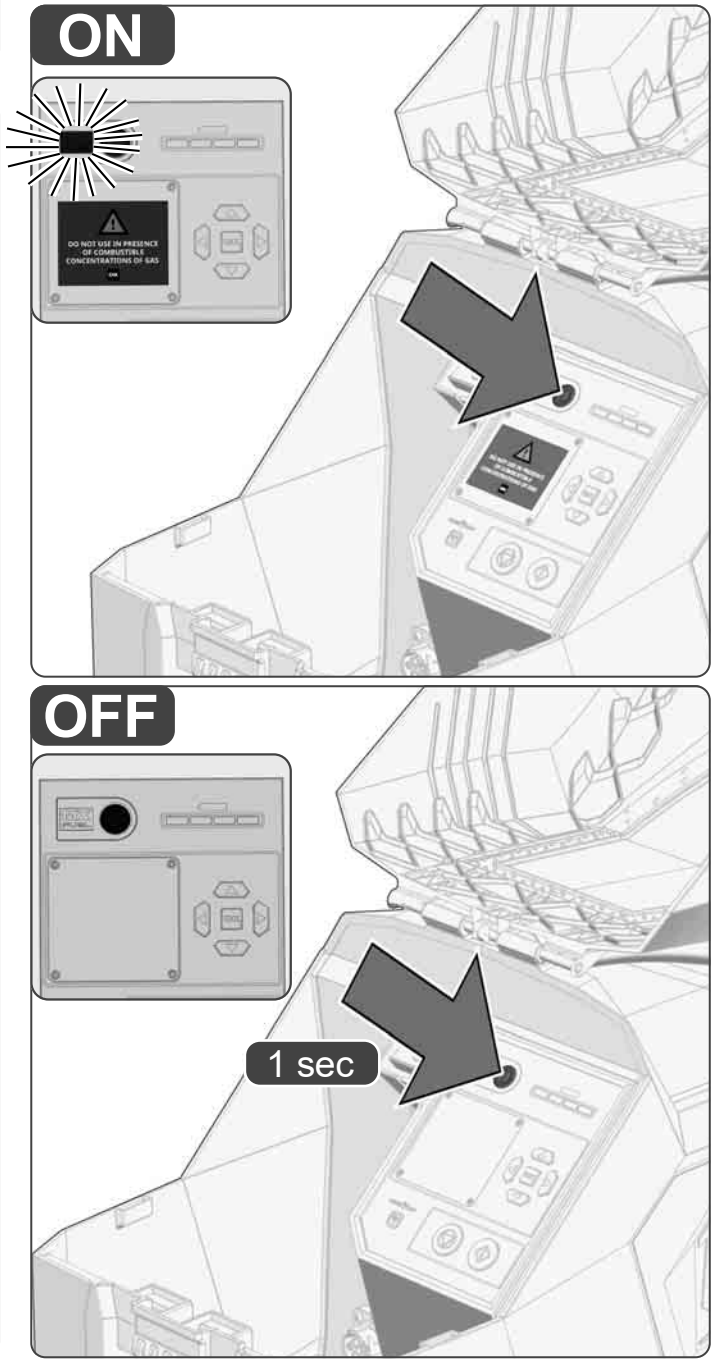
Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

Цю машину слід активувати перед включенням.

Ovaj računar mora biti aktiviran pre uključivanja.

Kjo makinë duhet të aktivizohet para se të ndezet.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.



Press button, LED will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start.
Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED syttyy palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyy lepotilaan 15 minuutin toimettomuuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέζετε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση νάρκης.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέζετε το πλήκτρο για 1 δευτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέζετε πάλι το πλήκτρο για 1 δευτ.

Tuşa basınız, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svieti LED dióda, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do uruchomienia.
Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.
Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódra vált.
A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.
Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darbgatavībā.
Pēc 15 min. dīkstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodas, mašina parengta eksploatuoti.
Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок. Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

Apăsați butonul, ledul se va aprinde, mașina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mașina intră în modul inactiv.
Apăsați butonul timp de 1 s pentru a reactiva mașina.
Apăsați din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mașina.

Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрла во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

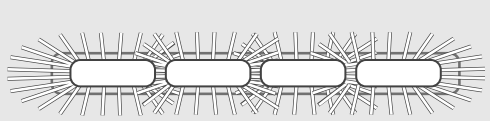
Pritisnite dugme, LED će zasvetleti, mašina je spremna za pokretanje.
Posle 15 minuta neaktivnosti, mašina ulazi u režim spavanja.
Pritisnite dugme 1 sec. da biste ponovo aktivirali mašinu.
Ponovo pritisnite dugme na 1 sec. da biste deaktivirali mašinu.

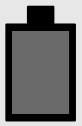
Shtyp butonin, LED do të ndizet, makina është gati për të filluar.
Pas 15 minutash pasiviteti, makina hyn në gjendje gjumi.
Shtyp butonin për 1 sek. për të riaktivizuar makinën.

أضغط الزر، لمبة LED سوف تضيئ، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.



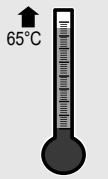


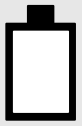




flashing slowly	vilkkuu hitaasti	vilgub aeglaselt
blinkt langsam	αναβοσβήνει	медленно
clignote	αργά	мигает
lentement	yavaş yanıp	премигва бавно
lampeggio lento	söner	clipește rapid
parpadea	bliká pomalu	трепка бавно
lentamente	bliká pomaly	повільно
pisca lentamente	pulsuje powoli	блимає
knippert	lassan villog	treperi polako
langzaam	utripa počasi	duke shndritur
blinker langsomt	treperi polako	ngadalë
blinker langsomt	lēni mirgo	ئومض ببطء
blinkar långsamt	lëtai mirksi	



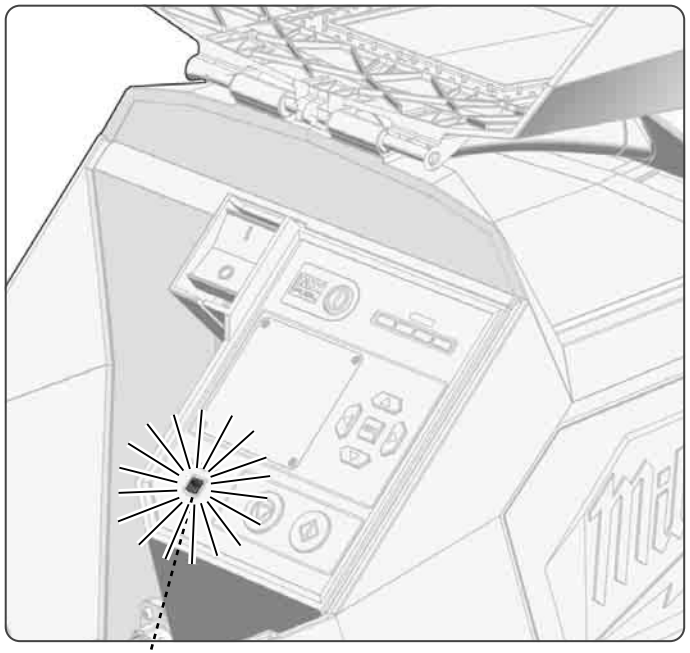




flashing quickly	blinker raskt	ātri mirgo
blinkt schnell	blinkar snabbt	greitai mirksi
clignote	vilkkuu nopeasti	vilgub kiirelt
rapidement	αναβοσβήνει	быстро мигает
lampeggio	γρήγορα	премигва бързо
veloce	hızlı yanıp söner	clipește lent
parpadea	bliká rychle	трепка бързо
rápidamente	bliká rýchlo	швидко блимає
pisca	szybko miga	brzo treperi
rapidamente	gyorsan villog	duke shndritur
knippert snel	utripa hitro	shpejt
blinker hurtigt	treperi brzo	ئومض سريعاً



ONE KEY





For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή τής λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtěte v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

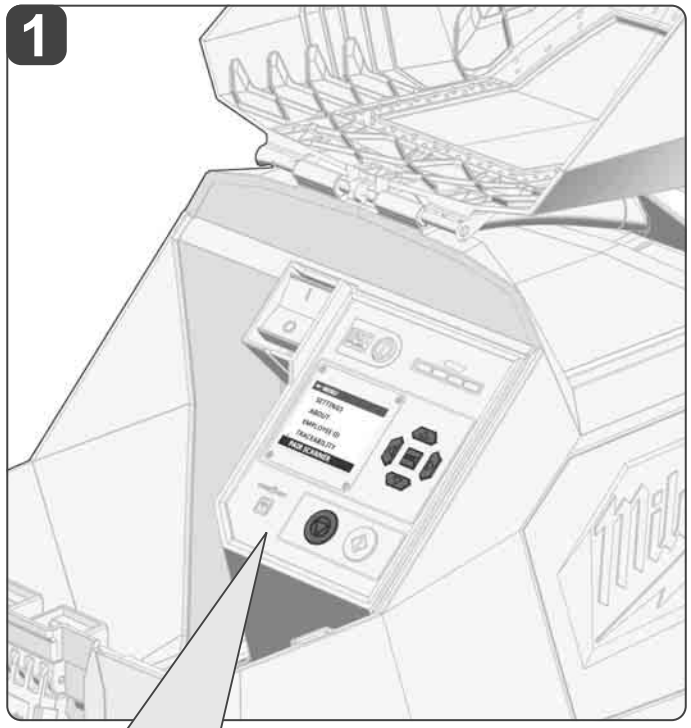
Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІЄЇ КНОПКИ) у текстовій частині.

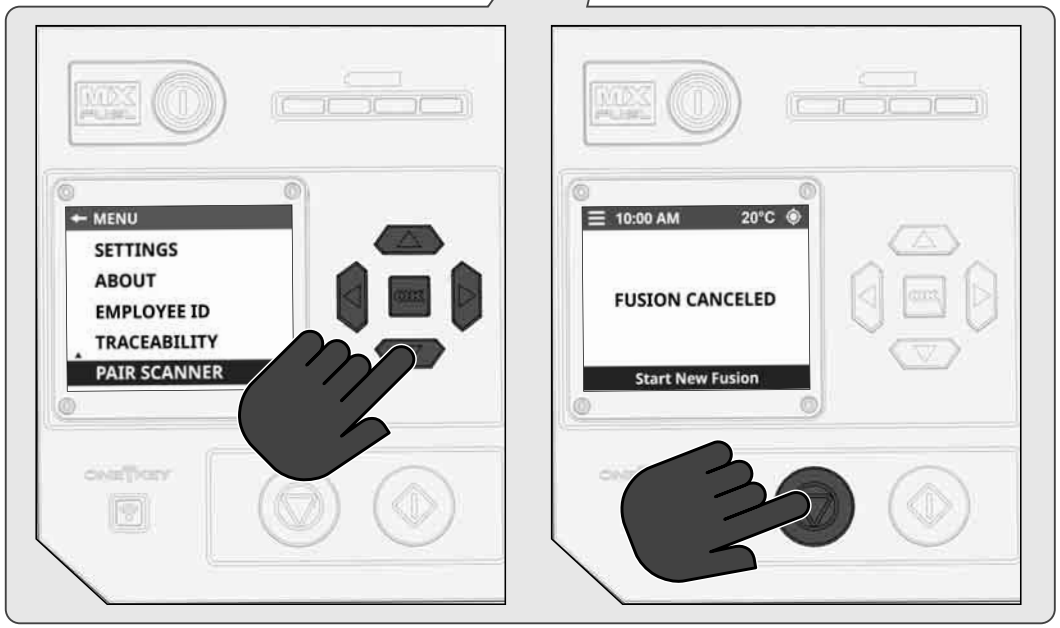
Detaljan opis funkcije ONE-KEY pogledajte u odeljku tekst.

Për përshkrimin e detajuar të funksionit ONE-KEY, shih seksionin e tekstit.

الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، أنظر الجزء النصي.







access the menu
navigate the display screen.
confirm a selection and advance.
cancel a selection or go back.

Menü aufrufen
im Menü navigieren.
Auswahl bestätigen und weitergehen.
Auswahl abbrechen oder zurück gehen

accéder au menu
naviguer dans l'écran d'affichage.
confirmer une sélection et avancer.
annuler une sélection ou revenir en arrière.

accedere al menu
navigare nella schermata di visualizzazione.
confermare una selezione e proseguire.
annullare una selezione o tornare indietro.

acceder al menú
navegar por la pantalla
confirmar una selección y continuar
cancelar una selección o volver atrás

aceder ao menu
navegar no ecrã.
confirmar uma seleção e avançar.
cancelar uma seleção ou voltar.

toegang tot het menu
navigeer door het scherm.
selectie bevestigen en verdergaan.
selectie annuleren of teruggaan.

få adgang til menuen
naviger på skærmen.
bekræft et valg og fortsæt.
annuller et valg eller gå tilbage.

gå til menyen
naviger på skjermen.
bekreft et valg og gå videre.
avbryt et valg eller gå tilbake.

öppna menyn
navigera på bildskärmen.
bekräfta ett val och gå vidare.
avbryt ett val eller gå tillbaka.

siirry valikkoon
navigoi näyttöruudulla.
vahvista valinta ja jatka.
peruuta valinta tai palaa takaisin.

ασεπρόσβαση στο μενού
πλοήγηση στην οθόνη προβολής.
επιβεβαιώστε μια επιλογή και προχωρήστε.
ακυρώστε μια επιλογή ή επιστρέψτε.

menüye erişin
görüntü ekranında gezinin.
bir seçimi onaylayın ve ilerleyin.
bir seçimi iptal edin veya geri dönün.

otevřít nabídku
navigovat na obrazovce displeje.
potvrďte výběr a pokračujte.
zrušte výběr nebo se vraťte zpět.

prístup do ponuky
navigácia na obrazovke displeja.
potvrďte výber a pokračujte.
zrušte výber alebo sa vráťte.

wejdź do menu
nawigacja po ekranie wyświetlacza.
potwierdź wybór i przejdź dalej.
anuluj wybór lub wróć.

Nyissa meg a menüt
Navigáljon a kijelzőn.
Válassza ki a kívánt elemet, és lépjen tovább.
Törölje a kijelölést, vagy lépjen vissza.

dostopajte do menija
pomikajte se po zaslonu.
potrdite izbiro in nadaljujte.
prekličite izbiro ali se vrnite nazaj.

pristup izborniku
navigacija po zaslonu.
potvrdite odabir i nastavite.
poništite odabir ili se vratite korak unatrag.

piekļūt izvēlnei
pārvietoties displeja ekrānā.
apstipriniet izvēli un turpiniet.
atceliet izvēli vai atgriezieties atpakaļ.

prieiga prie meniu
naršyti ekrane.
patvirtinkite pasirinkimą ir pereikite.
atšaukite pasirinkimą arba grįžkite atgal.

menüüsse juurdepääs
navigate the display screen.
confirm a selection and advance.
valiku tühistamine või tagasi liikumine.

вызов меню
навигация по экрану дисплея.
подтвердите выбор и перейдите дальше.
отмените выбор или вернитесь назад.

отваряне на менюто
навигиране в екрана на дисплея.
потвърдете избора и продължете напред.
отменете избора или се върнете назад.

accesați meniul
navigați pe ecranul de afișare.
confirmați o selecție și avansați.
anulați o selecție sau reveniți.

пристап до менито
движете се низ екранот.
потврдете го изборот и продолжете.
откажете го изборот или вратете се назад.

доступ до меню
переміщення екраном дисплея.
підтвердити вибір і продовжити.
скасувати вибір або повернутися назад.

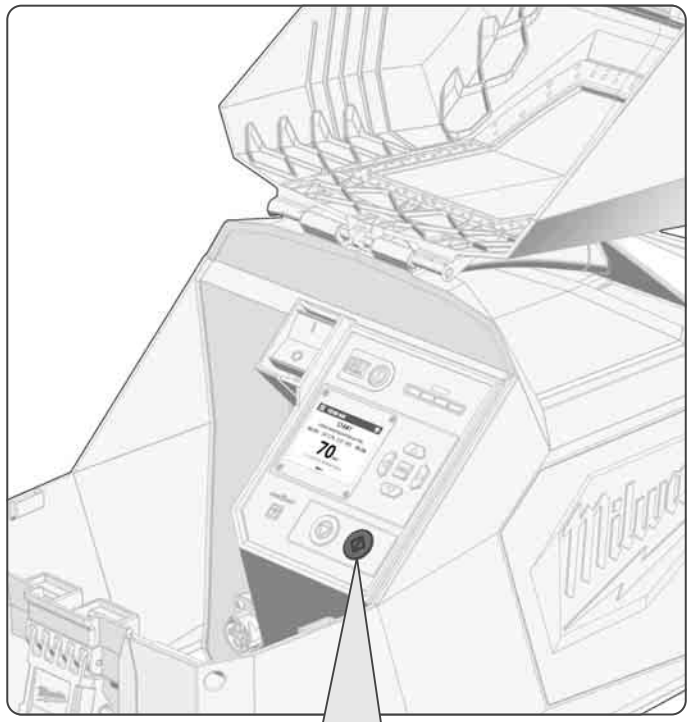
pristupite meniju
navigacija ekranom.
potvrdite izbor i nastavite.
otkažite izbor ili se vratite.

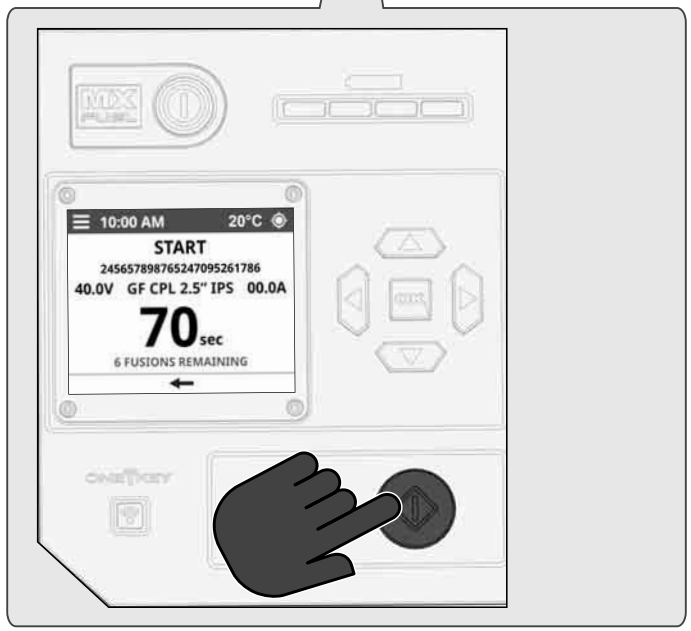
akseso menynë
navigo ekranin.
konfirmo një përzgjedhje dhe shko më tej.
anulo një përzgjedhje ose kthehu.

الوصول إلى القائمة
التنقل في شاشة العرض.
تأكيد الاختيار والمتابعة.
إلغاء الاختيار أو الرجوع.



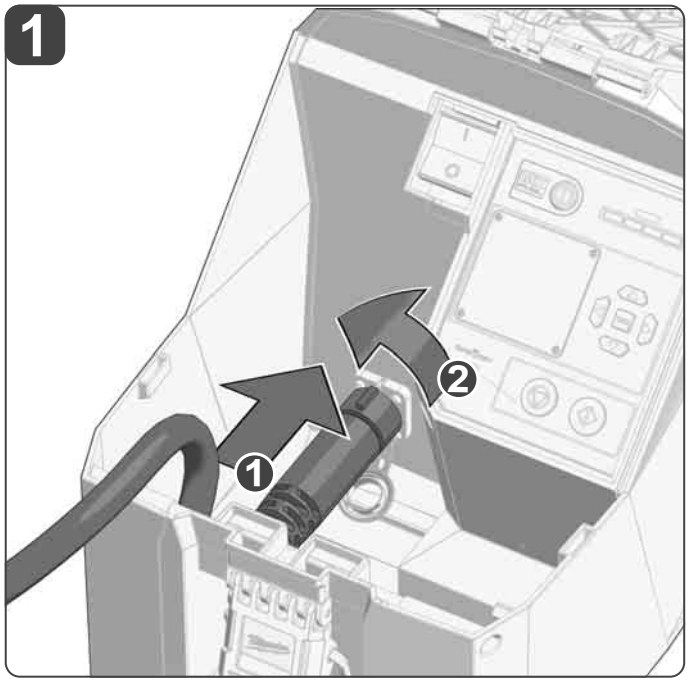
Start Fusion
Verschweißung starten
Démarrer la fusion
Avviare la fusione
Inicio de la fusión
Iniciar fusão
Start fusie
Start fusion
Start fusjon
Starta fusion
Aloita fuusio
Έναρξη σύντηξης
Kaynağı Başlat
Spustit fúzi
Spustiť fúziu
Rozpocznij zgrzewanie
Fúzió indítása
Začetek fuzije
Pokreni fuziju
Ieslēgt kausēšanu
Sintezės paleidimas
Käivitage keevitamine
Начать сварку
Стартиране на заваряването
Pornire fuziune
Започни со фузија
Почати зварювання
Započnite fuziju
Fillo fuzionin
بدء الصهر



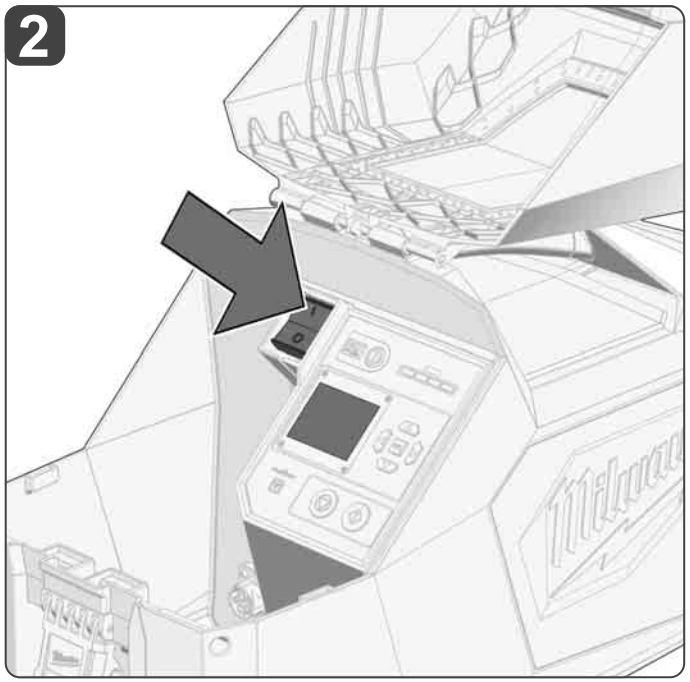


TIP

1

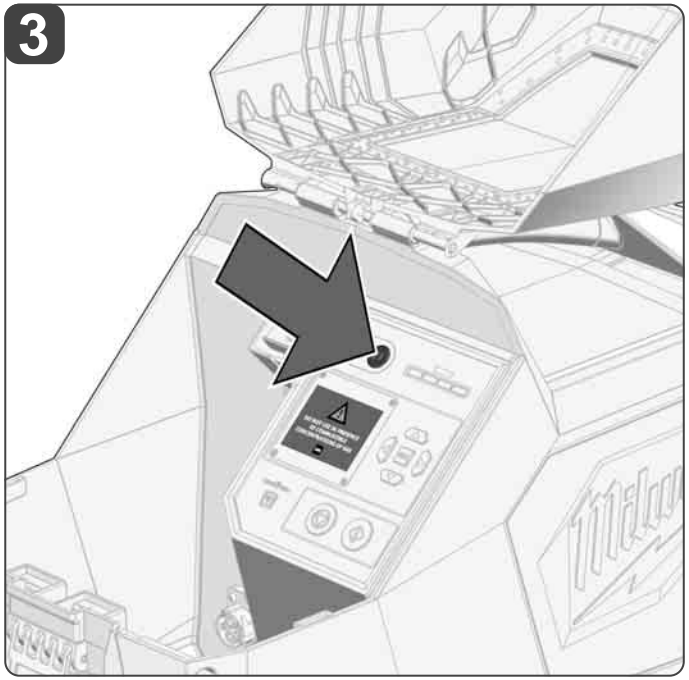


2

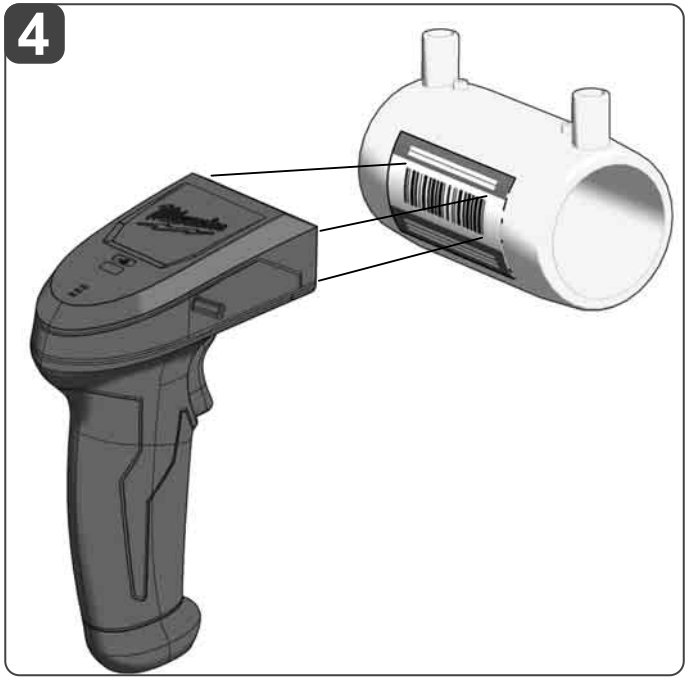


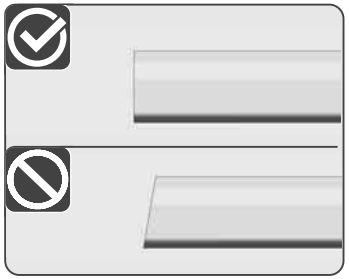


3

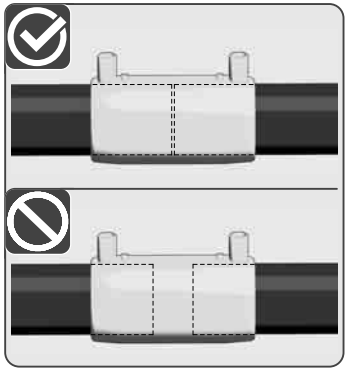


4

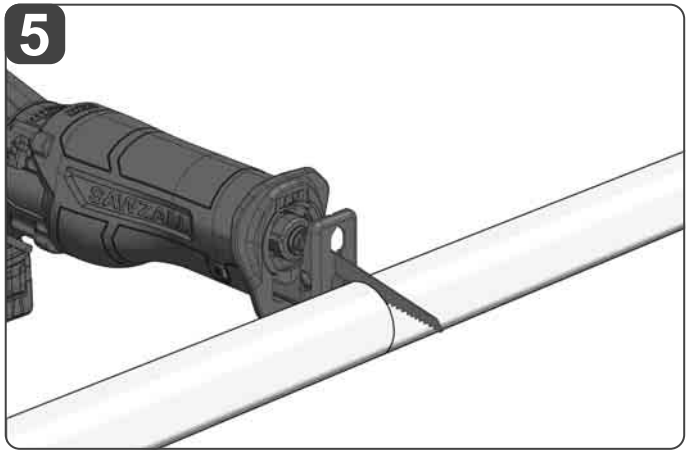




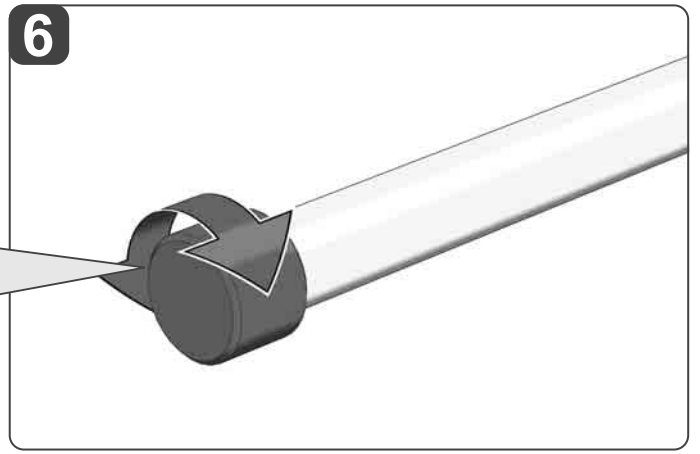
Deburr and clean pipe.
Rohr entgraten und säubern.
Ébavurer et nettoyer le tuyau.
Sbavare e pulire il tubo.
Elimine rebabas y limpie la tubería.
Rebarbar e limpar o tubo.
Ontbraam en reinig de buis.
Afgrat og rengør røret.
Avfett og rengjør røret.
Avgrada och rengör röret.
Puhdista putki.
Απογυμνώστε και καθαρίστε τον σωλήνα.
Borunun çapağını alın ve temizleyin.
Odstraňte otřepy a vyčistěte trubku.
Odstráňte rozstrapky a vyčistite potrubie.
Usunąć zadziory i oczyścić rurę.
Sorjázza le és tisztítsa meg a csövet.
Odstranite ostanke in očistite cev.
Uklonite neravnine i očistite cijev.
Noņemiet atskarpes un notīriet cauruli.
Pašalinkite šerpetas ir išvalykite vamzdį.
Eemaldage lõikeserv ja puhastage toru.
Удалите заусенцы и очистите трубу.
Загладете и почистете тръбата.
Debavurați și curățați țeava.
Отстранете ги нерамнините и исчистете ја цевката.
Усуньте задирки й очистьте трубу.
Uklonite oštre ivice i očistite cev.
Zmuso dhe pastro tubin.
إزالة الحواف الخشنة وتنظيف الأنبوب.



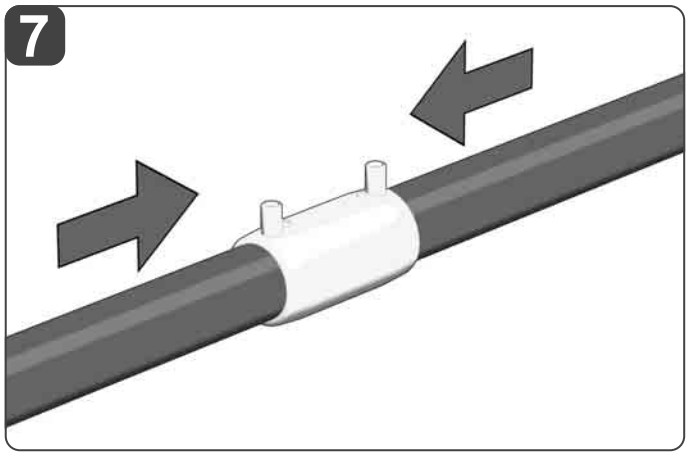
5



6

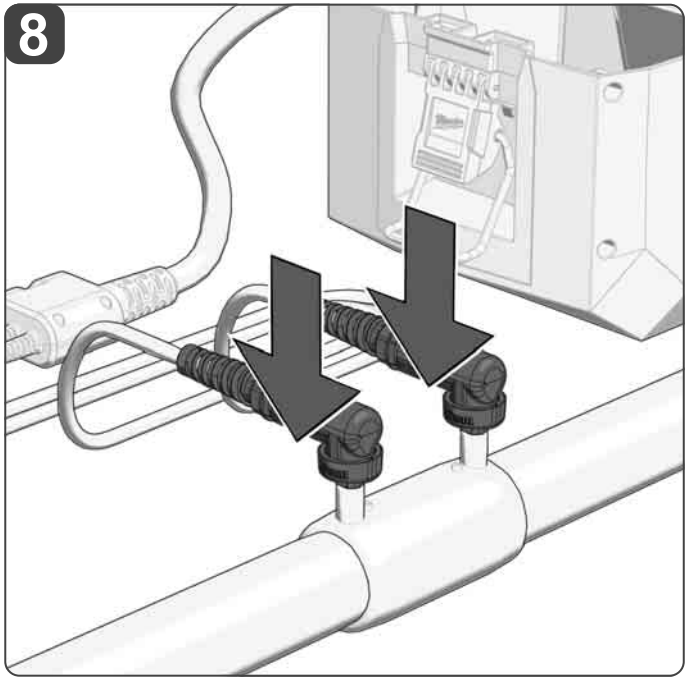


7

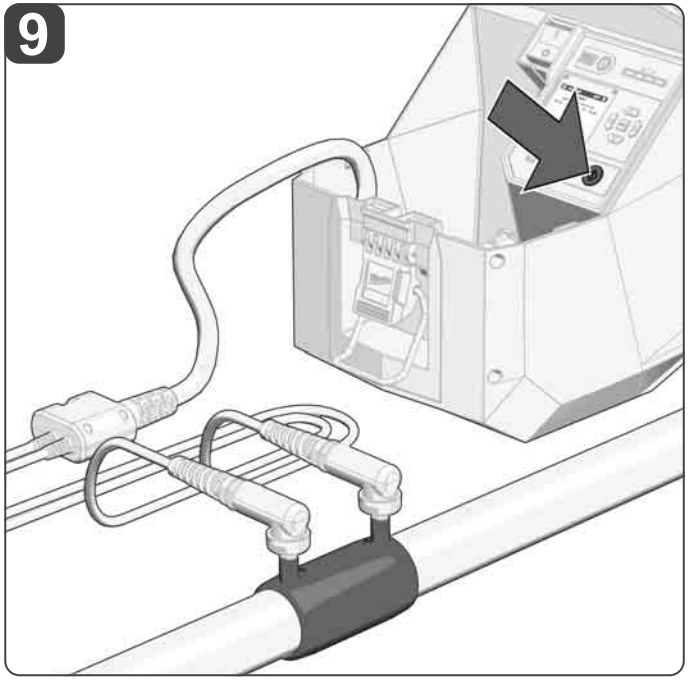




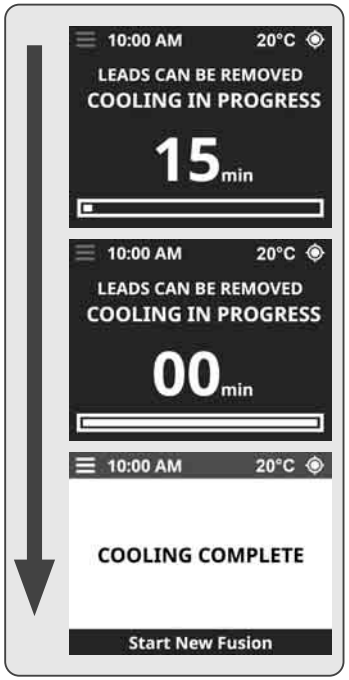
8

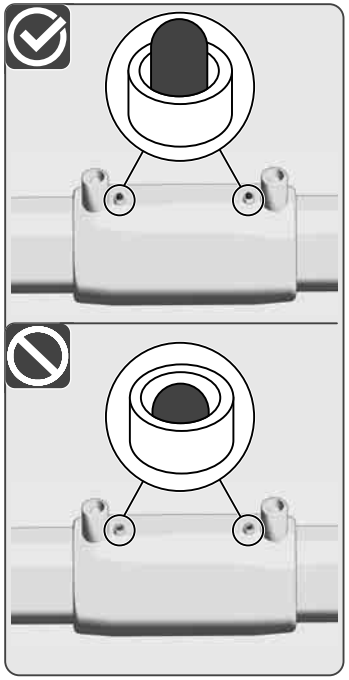


9

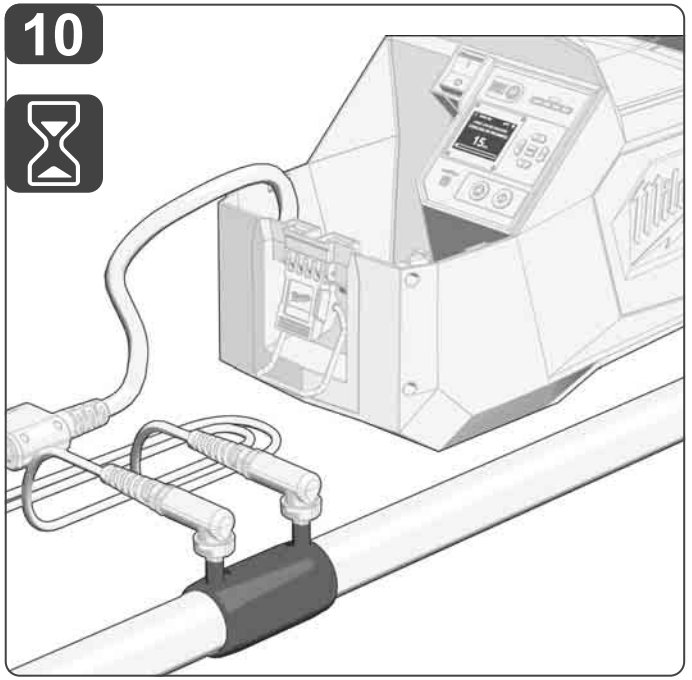



10:00 AM 20°C
START
24565789876524709526178 6
40.0V GF CPL 2.5" IPS 00.0A
70 sec
6 FUSIONS REMAINING
10:00 AM 20°C
FUSION IN PROGRESS
24565789876524709526178 6
40.0V GF CPL 2.5" IPS 00.0A
70 sec
10:00 AM 20°C
FUSION COMPLETE
24565789876524709526178 6
40.0V GF CPL 2.5" IPS 00.0A
00 sec

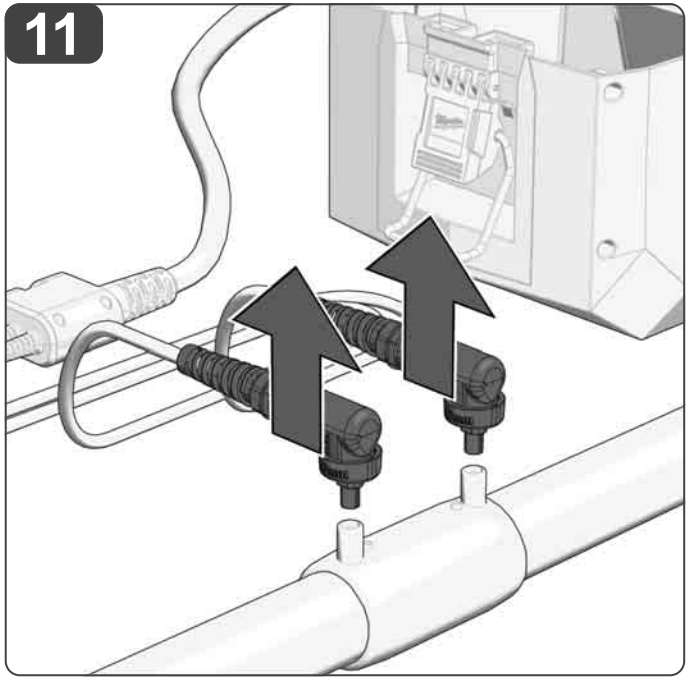

10:00 AM 20°C
LEADS CAN BE REMOVED
COOLING IN PROGRESS
15 min
10:00 AM 20°C
LEADS CAN BE REMOVED
COOLING IN PROGRESS
00 min
10:00 AM 20°C
COOLING COMPLETE
Start New Fusion

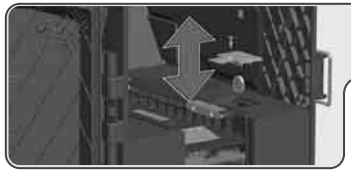


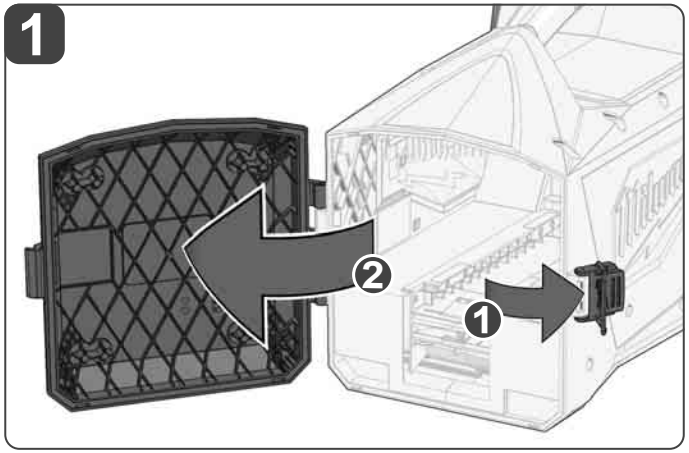
10

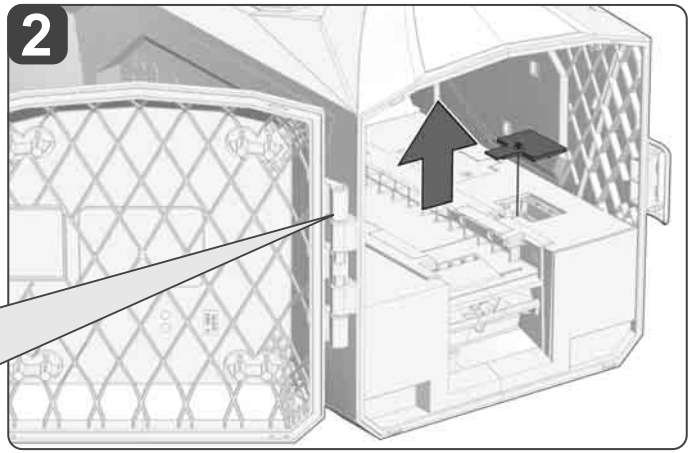


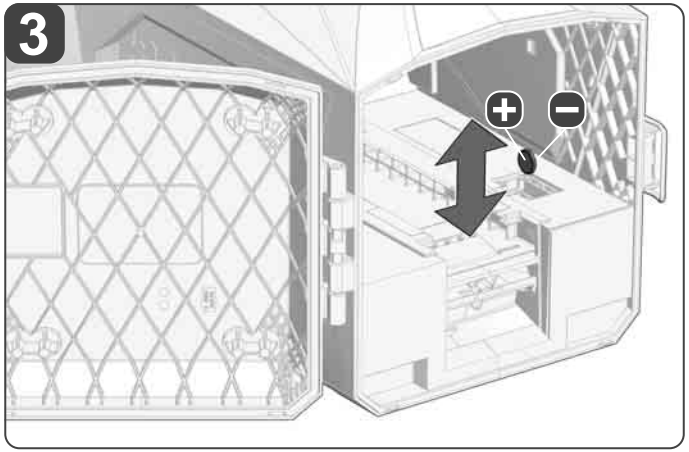
11

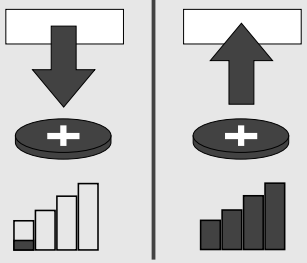




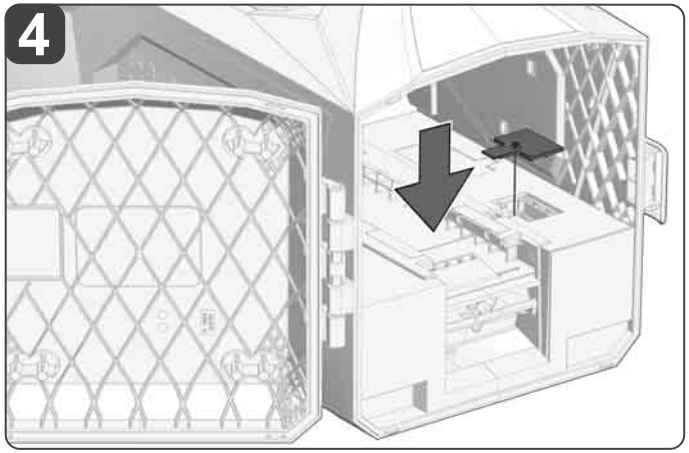


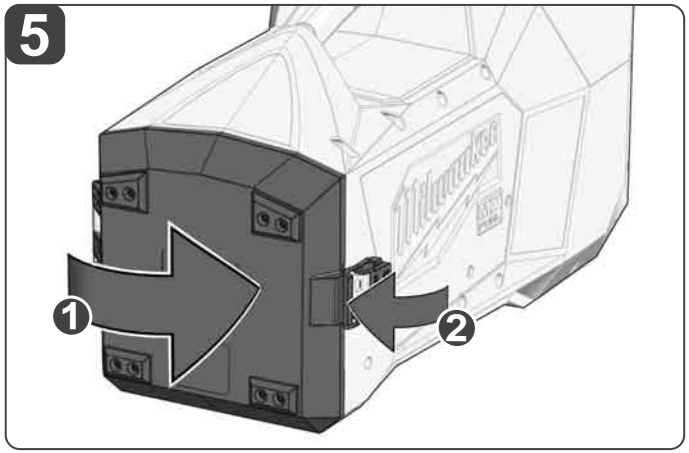






3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip "nasture"
Батерија тип "копче"
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Qeli monedhash
بطارية كالزر





TECHNICAL DATA	MXF EFP
Type	Cordless Electrofusion Processor
Production code	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Frequency band(s) of Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Radio-frequency power	6.0 dBm
Bluetooth version	5.2 BT signal mode
Welding voltage	8 V – 48 V
Current	3 A – 60 A
ISO 12176-2 designation	$P_3 2 US_2 VADX$
Contacts according to IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Calibration intervall (years)	3
Protection class	IP54
Weight with battery (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Recommended charger	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

90 day calibration expire notification

As the machine approaches its 3 years of use, a notification on-screen will appear when the calibration date is within 90 days of expiring. Press **OK** to acknowledge and advance. The notification will reoccur as the expiration date nears. Once the calibration expires, the machine will not function. Take the machine to the nearest authorized service center for recalibration.

According to DVS 2208 Part 1, repeat checking (maintenance) should be undertaken at least once year

⚠ WARNING Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Save all warnings and instructions for future reference.

ELECTROFUSION PROCESSOR SAFETY WARNINGS

A welding process must not be repeated on connection, as this can lead to live parts becoming accessible.

Remove battery before storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Work in well ventilated areas. Soldering can produce fumes and smoke.

There is danger of suffering an electric shock when using faulty insulation.

There is danger of suffering burns due to the high temperatures of the housing during intensive use or longer welding operations.

In order to secure the fitting against slipping during the welding process, the respective clamping fixtures should be used. The assembly instructions for the respective fitting manufacturer as well as local or national regulations and installation instructions should always be observed.

The contact surfaces of the welding plug and the fitting must be clean. Dirty contacts can lead to overheating damage to the plug. Check which plug type(s) are needed for the welding to be performed.

All metallic surfaces must be covered.

Use only MILWAUKEE cables with temperature sensors.

Remove battery before making adjustments or changing accessories.

Only use approved combinations of accessories.

Follow all fitting manufacturer instructions and pipe preparation.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Children being supervised not to play with the appliance.

The equipment must only be operated by qualified specialized staff!

To reduce the risk of death, fire, explosion, or injury, don't operate where hazardous concentrations of gases are present.

Explosion hazard - Always keep battery door closed during use. Do not remove battery pack in the presence of ignitable gasses.

Don't open battery bay/change batteries when during operation.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging batteries. Do not use batteries from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals,

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Inhalation of toxic dusts.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This Cordless Electrofusion Processor is a heater coil electro fusion unit which is suitable for use in mobile construction site operations.

The device can be used to weld electrofusion sockets made of plastic. The manufacturer's instructions for the sockets to be welded must be observed.

Using barcode scanners welding data can be read in which are encrypted using a 24-digit barcode according to ISO 13950:2007.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

FUEL GAUGE

When the machine is armed, the fuel gauge displays the battery pack's remaining run time. The fuel gauge mirrors the fuel gauge on the battery pack. When less than 10% of charge is left, one light on the fuel gauge will flash 4 times. When the battery reaches 0% charge, the fuel gauge will flash 8 times. Charge the battery pack.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY™ functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.eu. To download the ONE-KEY™ app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the battery as normal.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteriess by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1 LED activated machine
2 Button activating the machine
3 Fuel gauge
4 Display
5 Buttons navigation
6 Button start fusion
7 Return
8 Onekey™ indicator LED
9 Connector fusion cable to machine
10 Temperaturesensor
11 Fusion cable cabs
12 Tip adaptors (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Cover
14 On-Off switch
15 Battery compartment
16 Onekey™ battery compartment
17 USB connection for charging scanner
18 Fusion connection
19 Scanner window
20 Scanner trigger
21 USB connection for charging scanner

MENU

The menu contains:
Fusion History, Data Export, Settings, About, Operator ID, Job Number, Traceability, Pair Scanner

Navigation procedere in the menu see picture section page 20.

Fusion History

Fusion History is listed from newest to oldest (maximum 100,000 entries).

A fusion entry contains: Fitting type, Size, Manu- facture ID, IPS, or CTS, Date & Time, Fusion Time, Voltage, Current, and GPS Location.

Data Export

NOTE: If USB is not found in machine's USB port, an error message will appear. Insert USB into USB port.

The Exporting Data progress bar will display on screen until export is complete.

Settings

Settings contains: Sound, Brightness, Display, Language, Date & Time, and Temperature Unit (°C / 0 °F).

About

The About screen contains: Serial Number, Fusion Counter and Calibration Due Date.

Operator ID

The Operator ID options are:
On - Operator ID required for fusion
Off - Operator ID not required for fusion
Store Only - Fusion is logged without Operator ID

Job Number

The Job ID options are:
On - Job Number required for fusion
Off - Job Number not required for fusion

Traceability

Traceability is factory set to "OFF".

The Traceability options are:
- Optional: traceability code is required for fusion (step can be skipped)
- Off - traceability code not required for fusion

Pair Scanner

See picture section page 14.

ICON SYMBOLOGY

	Stop/Cancel, Fusion/Back
	Start fusion
◀ ▲ ▶ ▼	Up / Down / Left / Right
OK	OK
	Barcode Scanner Found
	Barcode Scanner Not Found
	Low battery
	Battery overtemperature
	Cancel unsuccessful
°C / °F	Celsius / Fahrenheit
	Confirm successful
	Error
/	GPS found / GPS not found
	Menu
	Overtemperature
	Service needed
	USB
	Warning

ID PROCEDERE

The pipework can be assigned to a specific person. This makes it possible to trace which pipework was carried out by which person.
To do this, the ID card of the person responsible must be scanned before work begins. This must always be done before starting work. If the worker changes during the work shift, the ID card of the new worker must be scanned.

SAVING A PROTOCOL

The machine saves all relevant data during the work. The data can be saved externally on a USB stick. To do this, insert the USB stick into the connection for charging the barcode scanner. The USB stick must be formatted with FAT32.

FUSION PROCEDURE

Follow all fitting manufacturer instructions and pipe preparation to prepare the jobsite.

1. Connect fusion cable to machine.
2. Scan barcode on fitting

   Machine will display nominal fusion time on screen after barcode is scanned. Fusion time on screen should match fusion time on fitting's barcode.
3. Scan Operator ID with barcode scanner or manually enter ID with navigation arrows.
4. Scan Job Number with barcode scanner or manually enter ID with navigation arrows.
5. If Traceability is toggled ON, user can scan up to 6 traceability codes.

   Fusion data will display on screen. Displayed on screen will be fusion status, barcode number, fitting type / manufacturer, voltage and amperage, ambient temperature, fusion time, fusion time remaning based on stage of charge, GPS location.
6. Connect fusion cable caps to fitting.
7. To begin fusion, press .
8. Once green start button is pressed, fusion time will automatically adjust nominal time to an adjusted time. Fusion in progress, countdown timer and progress bar will display on screen until fusion process is complete.

   In case of an emergency, use the on/off switch to manually shutdown the machine.

   To cancel fusion, press button .
9. After fusion is completed, a cooling in progress, countdown timer and progress bar will display on screen. If cooling timer is not specified, machine will prompt user to check fitting manufacture for cooling time. Tip adaptors can be removed. Countdown will continue.
10. Audio tone will alert user when cooling is complete.
11. Press button to skip cooling process.

TROUBLESHOOTING

Error	Remedy
Resistance mismatch	Coil resistance does not match barcode, rescan or restart fusion process
Short circuit	Coil short ciruit detected during fusion. Fusion will be cancelled.
Calibration expired	Machine needs calibration. Machine is not functionalble.
Larger battery needed	Machine needs a bigger battery to continue.
Tip adaptors disconnected	Tip adaptors were disconnected after barcode was scanned/ entered before fusion started. Fusion is cancelled.
Overcurrent	Max current exceeded during fusion. Fusion is cancelled.
Start up fault	Machine start up process failed. Fusion is cancelled.
Output voltage Out of range	Max current exceeded during fusion. Fusion is cancelled.
Low battery	Low battery detected. If error is detected during fusion, fusion is cancelled.
Battery overtemp	Battery is overtemp. Fusion will be cancelled.
Machine overtemp	Machine is overtemp. Fusion will be cancelled.
Ambient overtemp	Ambient temperature is out of range. Fusion will be cancelled.
Service needed Memory full	Machine needs service. Machine is not functionalble.
Service needed	Machine needs service. Machine is not functionalble.

MAINTENANCE

According to DVS 2208 Part 1, repeat checking (maintenance) should be undertaken at least once a year.

After each use, clean the product with a soft dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/ service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear gloves!
	Never expose tool to rain.
	Warning. Danger of electric shock.
	Explosion hazard. Always keep battery door closed during use. Do not remove battery pack in the presence of ignitable gasses.
	Caution – hot surfaces!
	Grounding required.
	Do not open the battery door while using.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
V	Voltage
	Direct Current
CE	European Conformity Mark
UK CA	British Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	MXF EFP
Bauart	Kabelloses Heizwendelschweißgerät
Produktionsnummer	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	2402 – 2480 MHz
Hochfrequenzleistung	6.0 dBm
Bluetooth-Version	5.2 BT signal mode
Schweißspannung	8 V – 48 V
Strom	3 A – 60 A
Bezeichnung gemäß ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakte gemäß IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibrierungsintervall (Jahre)	3
Schutzklasse	IP54
Gewicht mit Akku (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Empfohlene Ladegeräte	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Benachrichtigung über den Ablauf der 90-Tage-Kalibrierung

Wenn sich die Maschine dem Ende der 3-jährigen Nutzungsdauer nähert, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm, wenn das Kalibrierdatum innerhalb von 90 Tagen nach Ablauf liegt. Drücken Sie OK, um zu bestätigen und fortzufahren. Die Benachrichtigung wird erneut angezeigt, wenn sich das Ablaufdatum nähert. Nach Ablauf des Datums ist die Maschine nicht mehr funktionsfähig. Bringen Sie die Maschine zur Neukalibrierung zum nächstgelegenen autorisierten Service-Center.

Gemäß DVS 2208 Teil 1 sollte die Wiederholungsprüfung (Wartung) mindestens einmal jährlich durchgeführt werden

WARNUNG Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen sowie der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut. Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM HEIZWENDELSCHWEISSGERÄT

Verbindungen dürfen nicht wiederholt geschweißt werden, da dies dazu führen kann, dass stromführende Teile zugänglich werden.

Entfernen Sie den Akku vor der Lagerung. Solche Vorsichtsmaßnahmen reduzieren die Gefahr von versehentlichem Starten des Elektrowerkzeugs.

Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen. Beim Löten können Dämpfe und Rauch entstehen.

Bei Verwendung einer fehlerhaften Isolierung besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Bei intensiver Nutzung oder längeren Schweißarbeiten besteht Verbrennungsgefahr durch die hohen Temperaturen des Gehäuses.

Um den Fitting während des Schweißvorgangs gegen Verrutschen zu sichern, sollten die entsprechenden Spannvorrichtungen verwendet werden. Die Montageanleitungen des jeweiligen Armaturenherstellers sowie die örtlichen oder nationalen Vorschriften und Installationsanweisungen sind stets zu beachten.

Die Kontaktflächen des Schweißsteckers und des Fittings müssen sauber sein. Verschmutzte Kontakte können zu Überhitzungsschäden am Stecker führen. Überprüfen Sie, welche Steckertypen für das geplante Schweißen benötigt werden.

Alle metallischen Oberflächen müssen abgedeckt werden.

Verwenden Sie nur MILWAUKEE-Kabel mit Temperatursensoren.

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Verwenden Sie nur zugelassene Zubehörkombinationen.

Befolgen Sie alle Anweisungen des Fittingherstellers sowie die Anleitung zur Rohrvorbereitung.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Niemals zulassen, dass Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen oder Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind, diese Maschine benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Maschine darf nur von qualifiziertem Fachpersonal bedient werden!

Um das Risiko von Tod, Feuer, Explosion oder Verletzung zu verringern, darf die Maschine nicht in der Nähe von gefährlichen Gaskonzentrationen betrieben werden.

Explosionsgefahr – Halten Sie die Akkuabdeckung während des Betriebs immer geschlossen. Entfernen Sie den Akku nicht in Gegenwart von zündfähigen Gasen.

Öffnen Sie das Akkufach nicht und tauschen Sie den Akku aus nicht, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Akku herausnehmen

Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Akkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee-Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.
Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.
Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Einatmen von giftigen Stäuben.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser kabellose Elektroschweißprozessor ist ein Heizwendel-Elektroschweißgerät, das für den Einsatz im mobilen Baustellenbetrieb geeignet ist.

Die Maschine kann zum Schweißen von Heizwendelmuffen aus Kunststoff verwendet werden. Die Anweisungen des Herstellers für die zu schweißenden Muffen sind zu beachten.

Mit Barcode-Scannern können Schweißdaten gelesen werden, die mit einem 24-stelligen Barcode gemäß ISO 13950:2007 verschlüsselt sind.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

LADEZUSTANDSANZEIGE

Nach Aktivierung der Maschine zeigt die Batterieanzeige die verbleibende Laufzeit an. Die Anzeige gibt den Ladezustand des Akkus an. Wenn die Ladung weniger als 10 % beträgt, beginnt eine Leuchte auf der Batterieanzeige zu blinken. Wenn die Ladung auf 0 % sinkt, blinkt die Batterieanzeige 8 x. Dann den Akku aufladen.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Besuchen Sie unsere Webseite, um mehr über die ONE-KEY™-Funktion dieses Werkzeugs zu erfahren: www.milwaukeetool.com/one-key. Laden Sie die ONE-KEY™ App im App Store oder von Google Play auf Ihr Smartphone.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1 LED aktivierte Maschine
2 Taste zum Aktivieren der Maschine
3 Ladezustandsanzeige
4 Display
5 Navigationstasten
6 Taste zum Starten des Schweißvorgangs
7 Zurück
8 Onekey™-Anzeige-LED
9 Anschluss des Schweißkabels an die Maschine
10 Temperatursensor
11 Schweißkabelkappen
12 Spitzenadapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Abdeckung
14 Ein-/Ausschalter
15 Akkufach
16 Onekey™-Akkufach
17 USB-Anschluss zum Aufladen des Scanners
18 Schweißverbindung
19 Scannerfenster
20 Scannerauslöser
21 USB-Anschluss zum Aufladen des Scanners

MENÜ

Das Menü enthält:

Schweißverlauf, Datenexport, Einstellungen, Info, Bediener-ID, Auftragsnummer, Rückverfolgbarkeit, Scanner koppeln

Navigationsprozedur im Menü siehe Bildteil Seite 20.

Schweißverlauf

Der Schweißverlauf wird vom neuesten bis zum ältesten Eintrag aufgelistet (maximal 100.000 Einträge).

Ein Schweißeintrag enthält. Fittingtyp, Größe, Hersteller-ID, IPS oder CTS, Datum und Uhrzeit, Schweißzeit, Spannung, Strom und GPS-Standort.

Datenexport

HINWEIS: Wenn kein USB-Gerät am USB-Anschluss der Maschine gefunden wird, erscheint eine Fehlermeldung. Stecken Sie das USB-Gerät in den USB-Anschluss.

Der Fortschrittsbalken „Daten exportieren“ wird auf dem Bildschirm angezeigt, bis der Export abgeschlossen ist.

Einstellungen

Die Einstellungen enthalten: Ton, Helligkeit, Anzeige, Sprache, Datum und Uhrzeit sowie Temperatureinheit (°C/°F).

Info

Der Info-Bildschirm enthält: Seriennummer, Fusionszähler, Fälligkeitsdatum der Kalibrierung, Versionsnummer der Software und Versionsnummer der Firmware.

Bediener-ID

Die Optionen für die Bediener-ID sind:

Ein – Bediener-ID für Schweißvorgang erforderlich

Aus – Bediener-ID für Schweißvorgang nicht erforderlich

Nur protokollieren – Schweißvorgang wird ohne Bediener-ID protokolliert

Auftragsnummer

Die Optionen für die Auftragsnummer sind:

Ein – Auftragsnummer für Schweißvorgang erforderlich

Aus – Auftragsnummer für Schweißvorgang nicht erforderlich

Rückverfolgbarkeit

Die Rückverfolgbarkeit ist werkseitig auf „AUS“ eingestellt.

Die Optionen für die Rückverfolgbarkeit sind:

- Optional: Rückverfolgbarkeitscode ist für den Schweißvorgang erforderlich (Schritt kann übersprungen werden)

- Aus – Rückverfolgbarkeitscode für Schweißvorgang nicht erforderlich

Scanner koppeln

Siehe Bildteil Seite 14.

SYMBOLE

	Stopp/Abbrechen, Schweißen/Zurück
	Schweißvorgang starten
◀ ▲ ▶ ▼	Nach oben/Nach unten/Nach links/Nach rechts
OK	OK
	Barcode-Scanner gefunden
	Barcode-Scanner nicht gefunden
	Akku schwach
	Akku überhitzt
	Abbrechen fehlgeschlagen
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Bestätigung erfolgreich
	Fehler
/	Barcode-Scanner gefunden / Barcode-Scanner nicht gefunden
	Menu
	Überhitzt
	Wartung erforderlich
	USB
	Warnung

ID-VERFAHREN

Die Rohrleitungen können einer bestimmten Person zugeordnet werden. Dadurch kann nachverfolgt werden, welche Rohrleitungen von welcher Person ausgeführt wurden.

Dazu muss der Ausweis der verantwortlichen Person vor Arbeitsbeginn eingescannt werden. Dies muss immer vor Arbeitsbeginn erfolgen. Wechselt der Mitarbeiter während der Arbeitsschicht, muss der Ausweis des neuen Mitarbeiters gescannt werden.

SPEICHERN EINES PROTOKOLLS

Die Maschine speichert während der Arbeit alle relevanten Daten. Die Daten können extern auf einem USB-Stick gespeichert werden. Stecken Sie dazu den USB-Stick in den Anschluss zum Aufladen des Barcode-Scanners. Der USB-Stick muss mit FAT32 formatiert sein.

BETRIEB

Befolgen Sie alle Anweisungen des Fittingherstellers sowie die Anleitung zur Rohrvorbereitung, um die Schweißstelle vorzubereiten.

1. Schließen Sie das Schweißkabel an die Maschine an.
2. Scannen Sie den Barcode auf des Fittings

   Die Maschine zeigt die nominale Schweißzeit auf dem Bildschirm an, nachdem der Barcode gescannt wurde. Die Schweißzeit auf dem Bildschirm sollte mit der Schweißzeit auf dem Barcode dem Fitting übereinstimmen.
3. Scannen Sie die Bediener-ID mit dem Barcode-Scanner oder geben Sie die ID manuell mit den Navigationspfeilen ein.
4. Scannen Sie die Auftragsnummer mit dem Barcode-Scanner oder geben Sie die ID manuell mit den Navigationspfeilen ein.
5. Wenn die Rückverfolgbarkeit eingeschaltet ist, kann der Benutzer bis zu 6 Rückverfolgbarkeitscodes scannen.

   Die Schweißdaten werden auf dem Bildschirm angezeigt. Auf dem Bildschirm werden der Schweißstatus, die Barcode-Nummer, der Fittingtyp/Hersteller, die Spannung und Stromstärke, die Umgebungstemperatur, die Schweißzeit, die verbleibende Schweißzeit basierend auf dem Ladezustand und der GPS-Standort angezeigt.
6. Schließen Sie die Kappen der Schweißkabel an den Fitting an.
7. Um den Schweißvorgang zu starten, drücken Sie .
8. Sobald die grüne Starttaste gedrückt wird, passt die Schweißzeit die Nennzeit automatisch an eine angepasste Zeit an. Während des Schweißvorgangs werden der Countdown-Timer und der Fortschrittsbalken auf dem Bildschirm angezeigt, bis der Schweißvorgang abgeschlossen ist.

   Verwenden Sie im Notfall den Ein-/Ausschalter, um die Maschine manuell abzuschalten.

   Um den Schweißvorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste .
9. Nach Abschluss des Schweißvorgangs werden auf dem Bildschirm eine laufende Abkühlung, ein Countdown-Timer und ein Fortschrittsbalken angezeigt. Wenn die Kühlzeit nicht spezifiziert ist, fordert die Maschine den Benutzer auf, die Kühlzeit des Fittingherstellers zu überprüfen. Spitzenadapter können entfernt werden. Der Countdown wird fortgesetzt.
10. Ein Signalton benachrichtigt den Benutzer, wenn die Abkühlung abgeschlossen ist.
11. Drücken Sie die Taste , um den Kühlvorgang zu überspringen.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Abhilfe
Widerstand stimmt nicht überein	Der Spulenwiderstand stimmt nicht mit dem Barcode überein. Scannen Sie erneut oder starten Sie den Schweißvorgang neu
Kurzschluss	Kurzschluss der Spule während des Schweißvorgangs erkannt. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Kalibrierung abgelaufen	Die Maschine muss kalibriert werden. Die Maschine ist nicht funktionsfähig.
Größerer Akku benötigt	Die Maschine benötigt einen größeren Akku, um fortzufahren.
Kabel getrennt	Die Kabel wurden getrennt, nachdem der Barcode vor Beginn des Schweißvorgangs eingescannt/eingegeben wurde. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Überstrom	Maximalstrom während des Schweißvorgangs überschritten. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Startfehler	Inbetriebnahme der Maschine fehlgeschlagen. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Ausgangsspannung außerhalb des Bereichs	Maximalstrom während des Schweißvorgangs überschritten. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Akku schwach	Schwacher Akku erkannt. Wenn während des Schweißvorgangs ein Fehler erkannt wird, wird der Schweißvorgang abgebrochen.
Akku überhitzt	Der Akku ist überhitzt. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Maschine überhitzt	Die Maschine ist überhitzt. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Umgebungstemperatur zu hoch	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des Bereichs. Der Schweißvorgang wird abgebrochen.
Wartung erforderlich Speicher voll	Die Maschine muss gewartet werden. Die Maschine ist nicht funktionsfähig.
Wartung erforderlich	Die Maschine muss gewartet werden. Die Maschine ist nicht funktionsfähig.

WARTUNG

Gemäß DVS 2208 Teil 1 sollte mindestens einmal jährlich eine Wiederholungsprüfung (Wartung) durchgeführt werden.

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch. Jedes beschädigte Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder von einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
	Warnung! Risiko eines elektrischen Schlages!
	Explosionsgefahr. Halten Sie die Akkuabdeckung während des Betriebs immer geschlossen. Entfernen Sie den Akku nicht in Gegenwart von zündfähigen Gasen.
	Achtung heiße Oberflächen!
	Erdung erforderlich.
	Öffnen Sie die Akkuabdeckung nicht während des Betriebs.
	Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
V	Spannung
⎓	Gleichstrom
CE	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
EAC	EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	MXF EFP
Type	Processeur d'électrofusion sans fil
Numéro de série	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Puissance à haute fréquence	6.0 dBm
Version Bluetooth	5.2 BT signal mode
Tension de soudage	8 V – 48 V
Courant	3 A – 60 A
Désignation ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Contacts selon CEI 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Intervalle d'étalonnage (années)	3
Classe de protection	IP54
Poids avec batterie (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Chargeurs de batteries conseillés	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Notification d'expiration de l'étalonnage de 90 jours

À l'approche des 3 ans d'utilisation de la machine, une notification à l'écran apparaîtra lorsque la date d'étalonnage est dans les 90 jours suivant l'expiration. Appuyez sur OK pour valider et continuer. La notification se reproduira à l'approche de la date d'expiration. Une fois l'étalonnage expiré, la machine ne fonctionnera pas. Apportez la machine au centre de service autorisé le plus proche pour un réétalonnage.

Selon la norme DVS 2208 Partie 1, une vérification répétée (maintenance) doit être effectuée au moins une fois par an.

AVERTISSEMENT Lisez attentivement ces instructions, familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de la machine. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DU PROCESSEUR D'ÉLECTROFUSION

Un processus de soudage ne doit pas être répété lors de la connexion, car cela peut rendre accessibles des pièces sous tension.

Retirez la batterie avant de ranger l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

Travaillez dans des zones bien ventilées. La soudure peut produire des vapeurs et de la fumée.

Il y a un risque de choc électrique lors de l'utilisation d'une isolation défectueuse.

Il existe un risque de brûlures en raison des températures élevées du boîtier lors d'une utilisation intensive ou d'opérations de soudage plus longues.

Afin de sécuriser le raccord contre le glissement pendant le processus de soudage, les dispositifs de serrage respectifs doivent être utilisés. Les instructions de montage du fabricant de raccords respectif, ainsi que les réglementations locales ou nationales et les instructions d'installation doivent toujours être respectées.

Les surfaces de contact de la fiche de soudage et du raccord doivent être propres. Des contacts sales peuvent entraîner une surchauffe de la fiche. Vérifiez quel(s) type(s) de fiche sont nécessaires pour le soudage à effectuer.

Toutes les surfaces métalliques doivent être couvertes.

Utilisez uniquement des câbles MILWAUKEE avec des capteurs de température.

Retirez la batterie avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoire.

N'utiliser que des combinaisons d'accessoires approuvées.

Suivez toutes les instructions du fabricant de raccords et la préparation des tuyaux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Ne jamais permettre que des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience et/ou une connaissance spécifique ou également des personnes n'ayant pas familiarité avec les présentes instructions d'emploi utilisent cette machine. Les normes locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'équipement ne doit être utilisé que par du personnel qualifié et spécialisé !

Pour réduire le risque de décès, d'incendie, d'explosion ou de blessure, ne pas utiliser là où des concentrations dangereuses de gaz sont présentes.

Risque d'explosion - Gardez toujours la porte de la batterie fermée pendant l'utilisation. Ne retirez pas le bloc-batterie en présence de gaz inflammables.

N'ouvrez pas le compartiment à piles et ne changez pas les piles pendant le fonctionnement.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Charger les accus uniquement avec les chargeurs Milwaukee compatibles de la même gamme de systèmes. Ne pas charger les batteries d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.
Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Inhalation de gaz toxiques.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Ce processeur d'électrofusion sans fil est une unité d'électrofusion à bobine de chauffage qui convient aux opérations de chantier mobiles.

L'appareil peut être utilisé pour souder des manchons électrofusion en plastique. Les instructions du fabricant pour les manchons à souder doivent être respectées.

À l'aide de scanners de codes à barres, il est possible de lire des données de soudage qui sont cryptées à l'aide d'un code à barres à 24 chiffres selon la norme ISO 13950:2007.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

AFFICHAGE CHARGE DE LA BATTERIE

Après l'activation de la machine, l'indicateur de batterie avertit du temps de fonctionnement restant. L'écran affiche l'état de charge de l'accu interchangeable. Si la charge est inférieure à 10 %, l'indicateur de batterie se met à clignoter. Lorsque la charge tombe à 0 %, l'indicateur de batterie clignote 8 fois. Chargez alors l'accu interchangeable.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Consultez notre site Internet pour obtenir plus d'informations sur la fonction ONE-KEY™ de cet outil : www.milwaukeetool.com/one-key. Téléchargez l'application ONE-KEY™ sur votre smartphone depuis l'App Store ou Google Play.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablir la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

1 Machine activée par LED
2 Bouton d'activation de la machine
3 Affichage charge de la batterie
4 Écran
5 Boutons de navigation
6 Bouton de démarrage de la fusion
7 Retour
8 Voyant LED Onekey™
9 Connecteur du câble de fusion à la machine
10 Capteur de température
11 Câbles de fusion
12 Adaptateur de pointe (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Couvercle
14 Commutateur marche-arrêt
15 Compartiment à piles
16 Compartiment de batterie Onekey™
17 Connexion USB pour charger le scanner
18 Connexion Fusion
19 Fenêtre du scanner
20 Déclencheur du scanner
21 Connexion USB pour charger le scanner

MENU

Le menu contient :

Historique de fusion, Exportation de données, Paramètres, À propos, ID de l'opérateur, Numéro de tâche, Traçabilité, Scanner de paire

Procédure de navigation dans le menu, voir la section image page 20.

Historique de fusion

L'historique de fusion est répertorié du plus récent au plus ancien (maximum 100 000 entrées).

Une entrée de fusion contient : le type de raccord, la taille, l'identifiant du fabricant, l'IPS ou le CTS, la date et l'heure, l'heure de fusion, la tension, le courant et la localisation GPS.

Exportation de données

REMARQUE : si l'USB n'est pas trouvé dans le port USB de la machine, un message d'erreur apparaîtra. Insérez la clé USB dans le port USB.

La barre de progression de l'exportation des données s'affiche à l'écran jusqu'à la fin de l'exportation.

Paramètres

Les paramètres contiennent : le son, la luminosité, l'affichage, la langue, la date et l'heure, et l'unité de température (°C/0 °F).

À propos de

L'écran À propos contient : le numéro de série, le compteur de fusion, la date d'échéance de l'étalonnage, le numéro de version du logiciel et le numéro de version du micrologiciel.

Identifiant de l'opérateur

Les options d'identifiant de l'opérateur sont :

Allumé - Identifiant de l'opérateur requis pour la fusion

Éteint - Identifiant de l'opérateur non requis pour la fusion

Journal uniquement - La fusion est enregistrée sans identifiant de l'opérateur

Numéro de tâche

Les options d'identifiant de tâche sont :

Allumé - Numéro de tâche requis pour la fusion

Éteint - Numéro de tâche non requis pour la fusion

Traçabilité

La traçabilité est réglée en usine sur « ÉTEINT ».

Les options de traçabilité sont :

- Facultatif : le code de traçabilité est requis pour la fusion (l'étape peut être ignorée)

- Éteint - code de traçabilité non requis pour la fusion

Scanner de paire

Voir la section image page 14.

SYMBOLOGIE DES ICÔNES

	Arrêter/Annuler, Fusion/Retour
	Démarrer la fusion
◀ ▲ ▶ ▼	Haut/Bas/Gauche/Droite
OK	OK
	Scanner de code-barres trouvé
	Scanner de code-barres introuvable
	Batterie faible
	Surchauffe de la batterie
	Échec de l'annulation
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Confirmation réussie
	Erreur
/	Lecteur de code-barres trouvé/Lecteur de code-barres introuvable
	Menu
	Température excessive
	Entretien requis
	USB
	Avertissement

ID PROCEDERE

La tuyauterie peut être attribuée à une personne spécifique. Cela permet de savoir quelle tuyauterie a été réalisée par quelle personne.

Pour ce faire, la carte d'identité de la personne responsable doit être scannée avant le début des travaux. Cela doit toujours être fait avant de commencer le travail. Si le travailleur change pendant le quart de travail, la carte d'identité du nouveau travailleur doit être scannée.

ENREGISTREMENT D'UN PROTOCOLE

La machine enregistre toutes les données pertinentes pendant le travail. Les données peuvent être enregistrées en externe sur une clé USB. Pour ce faire, insérez la clé USB dans la connexion pour charger le lecteur de code-barres. La clé USB doit être formatée avec FAT32.

FONCTIONNEMENT

Suivez toutes les instructions du fabricant de raccords et la préparation des tuyaux pour préparer le chantier.

1. Connectez le câble de fusion à la machine.
2. Scannez le code-barres sur le raccord

   La machine affichera le temps de fusion nominal à l'écran après la numérisation du code-barres. Le temps de fusion à l'écran doit correspondre au temps de fusion sur le code-barres du raccord.
3. Scannez l'identifiant de l'opérateur avec le lecteur de code-barres ou saisissez manuellement l'identifiant avec les flèches de navigation.
4. Scannez le numéro de tâche avec le lecteur de code-barres ou saisissez manuellement l'identifiant avec les flèches de navigation.
5. Si la traçabilité est activée, l'utilisateur peut scanner jusqu'à 6 codes de traçabilité.

   Les données de fusion s'afficheront à l'écran. L'écran affichera l'état de la fusion, le numéro de code-barres, le type de raccord/le fabricant, la tension et l'ampérage, la température ambiante, le temps de fusion, le temps de fusion restant en fonction du stade de charge, la localisation GPS.
6. Connectez les capuchons de câble de fusion au raccord.
7. Pour commencer la fusion, appuyez sur .
8. Une fois que le bouton de démarrage vert est enfoncé, le temps de fusion ajustera automatiquement le temps nominal à un temps ajusté. Fusion en cours, le compte à rebours et la barre de progression s'affichent à l'écran jusqu'à la fin du processus de fusion.

   En cas d'urgence, utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter manuellement la machine.

   Pour annuler la fusion, appuyez sur le bouton .
9. Une fois la fusion terminée, un refroidissement en cours, un compte à rebours et une barre de progression s'affichent à l'écran. Si la minuterie de refroidissement n'est pas spécifiée, la machine invitera l'utilisateur à vérifier la fabrication du raccord pour le temps de refroidissement. Les fils peuvent être retirés. Le compte à rebours continuera.
10. Une tonalité sonore avertit l'utilisateur lorsque le refroidissement est terminé.
11. Appuyez sur le bouton pour ignorer le processus de refroidissement.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Erreur	Solution
Divergence de résistance	La résistance de la bobine ne correspond pas au code-barres, rescanner ou redémarrer le processus de fusion
Court-circuit	Court-circuit de la bobine détecté pendant la fusion. La fusion sera annulée.
Étalonnage expiré	La machine doit être étalonnée. La machine n'est pas fonctionnelle.
Batterie plus grande nécessaire	La machine a besoin d'une batterie plus grande pour continuer.
Fils déconnectés	Les fils ont été déconnectés après la numérisation/ saisie du code-barres avant le début de la fusion. La fusion est annulée.
Surintensité	Courant maximal dépassé pendant la fusion. La fusion est annulée.
Défaut de démarrage	Le processus de démarrage de la machine a échoué. La fusion est annulée.
Tension de sortie Hors plage	Courant maximal dépassé pendant la fusion. La fusion est annulée.
Batterie faible	Batterie faible détectée. Si une erreur est détectée pendant la fusion, la fusion est annulée.
Surchauffe de la batterie	La batterie est en surchauffe. La fusion sera annulée.
Surchauffe de la machine	La machine est en surchauffe. La fusion sera annulée.
Surchauffe ambiante	La température ambiante est hors plage. La fusion sera annulée.
Entretien nécessaire Mémoire pleine	La machine a besoin d'un entretien. La machine n'est pas fonctionnelle.
Entretien nécessaire	La machine a besoin d'un entretien. La machine n'est pas fonctionnelle.

ENTRETIEN

Selon la norme DVS 2208 Partie 1, une vérification répétée (maintenance) doit être effectuée au moins une fois par an.

Après chaque utilisation, nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec. Toute pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service agréé.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Porter des gants de protection!
	Ne pas exposer la machine à la pluie.
	Attention! Risque de fulguration électrique!
	Risque d'explosion. Gardez toujours la porte de la batterie fermée pendant l'utilisation. Ne retirez pas le bloc-batterie en présence de gaz inflammables.
	Attention, surfaces surchauffées!
	Mise à la terre requise.
	N'ouvrez pas le couvercle de la batterie pendant l'utilisation.
	Ne pas ingérer des batteries bouton.
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver. 
V	Voltage
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UK CA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	MXF EFP
Tipo di costruzione	Processore per elettrofusione senza fili
Numero di serie	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Potenza ad alta frequenza	6.0 dBm
Versione Bluetooth	5.2 BT signal mode
Tensione di saldatura	8 V – 48 V
Attuale	3 A – 60 A
Designazione ISO 12176-2	$P_3 2 US_2 VADX$
Contatti secondo IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Intervallo di calibrazione (anni)	3
Classe di protezione	IP54
Peso con batteria (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Caricatori consigliati	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Notifica di scadenza della calibrazione di 90 giorni
Quando la macchina si avvicina ai 3 anni di utilizzo, verrà visualizzata una notifica sullo schermo quando la data di calibrazione scadrà entro 90 giorni. Premere OK per confermare e proseguire. La notifica verrà visualizzata nuovamente all'avvicinarsi della data di scadenza. Una volta scaduta la calibrazione, la macchina non funzionerà più. Portare la macchina al centro di assistenza autorizzato più vicino per la ricalibrazione.

In conformità alla norma DVS 2208 Parte 1, è necessario effettuare un controllo periodico (manutenzione) almeno una volta all'anno.

ATTENZIONE Leggere attentamente le presenti istruzioni, acquisire familiarità con i comandi e l'uso corretto della macchina. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL PROCESSORE PER ELETTROFUSIONE

Un processo di saldatura non deve essere ripetuto sul collegamento, per evitare che parti sotto tensione diventino accessibili.

Rimuovere la batteria prima di conservare il dispositivo. Tali misure di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.

Lavorare in ambienti ben ventilati. La saldatura può produrre gas e fumi.

Se l'isolamento è difettoso, sussiste il pericolo di scariche elettriche.

Durante l'uso intensivo o in caso di operazioni di saldatura prolungate sussiste il pericolo di ustioni a causa delle elevate temperature dell'alloggiamento.

Per evitare che il raccordo scivoli durante il processo di saldatura, utilizzare i dispositivi di bloccaggio appropriati. Attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del rispettivo produttore del raccordo, nonché alle norme locali o nazionali e alle istruzioni di installazione.

Le superfici di contatto del connettore di saldatura e del raccordo devono essere pulite. I contatti sporchi possono causare danni da surriscaldamento al connettore. Verificare il/i tipo/i di connettore necessario/i per la saldatura da eseguire.

Tutte le superfici metalliche devono essere coperte.

Utilizzare esclusivamente cavi MILWAUKEE con sensori di temperatura.

Rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni o sostituire gli accessori.

Utilizzare solo combinazioni di accessori approvate.

Attenersi a tutte le istruzioni del produttore relative al montaggio e alla preparazione delle tubazioni.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Non permettere mai che bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica oppure persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni d'uso utilizzino questa macchina. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.

I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato e specializzato.

Per ridurre il rischio di morte, incendio, esplosione o lesioni, non utilizzare il dispositivo in presenza di concentrazioni pericolose di gas.

Pericolo di esplosione: tenere sempre chiuso il vano batterie durante l'utilizzo. Non rimuovere il pacco batteria in presenza di gas infiammabili.

Non aprire il vano batterie e non sostituire le batterie durante il funzionamento.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Caricare le batterie solo con i caricatori Milwaukee della stessa linea di sistemi. Non caricare batterie di altri sistemi.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.



AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Inalazione di polveri tossiche.

UTILIZZO CONFORME

Questo processore per elettrofusione cordless è un'unità di elettrofusione a serpentina riscaldante adatta per l'utilizzo in cantieri mobili.

Il dispositivo può essere utilizzato per saldare raccordi a elettrofusione in plastica. È necessario osservare le istruzioni del produttore relative ai raccordi da saldare.

Utilizzando scanner di codici a barre è possibile leggere i dati di saldatura crittografati con un codice a barre a 24 cifre secondo la norma ISO 13950:2007.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

VISUALIZZAZIONE CARICA

Dopo l'attivazione del dispositivo, l'indicatore della batteria indica il tempo di funzionamento rimanente. La visualizzazione indica la carica della batteria ricaricabile. Se la carica è inferiore al 10%, una spia sull'indicatore della batteria inizia a lampeggiare. Quando la carica scende a 0%, l'indicatore della batteria lampeggia 8 volte. Quindi ricaricare la batteria.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Visita il nostro sito web per saperne di più sulla funzione ONE-KEY™ di questo utensile:
www.milwaukeetool.com/one-key. Scarica l'applicazione ONE-KEY™ dall'App Store o da Google Play sul tuo smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio
Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Trasporto di batterie agli ioni di litio
Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

1 Macchina attivata a LED
2 Pulsante di attivazione della macchina
3 Visualizzazione carica
4 Display
5 Pulsanti di navigazione
6 Pulsante di avvio della fusione
7 Indietro
8 Indicatore LED Onekey™
9 Connettore del cavo di fusione alla macchina
10 Sensore di temperatura
11 Cavi di fusione
12 Adattatore punta (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Coperchio
14 Interruttore ON/OFF
15 Vano batteria
16 Vano batteria Onekey™
17 Connessione USB per la ricarica dello scanner
18 Collegamento per fusione
19 Finestra scanner
20 Attivazione scanner
21 Connessione USB per la ricarica dello scanner

MENU

Il menu contiene:

Cronologia fusioni, Esportazione dati, Impostazioni, Informazioni, ID operatore, Numero processo, Tracciabilità, Associa scanner

Per procedere nella navigazione, consultare la sezione immagini a pagina 20.

Cronologia delle fusioni
La cronologia delle fusioni è elencata dalla più recente alla meno recente (massimo 100.000 registrazioni).

Una registrazione di fusione contiene: tipo di raccordo, dimensioni, ID del produttore, IPS o CTS, data e ora, ora della fusione, tensione, corrente e posizione GPS.

Esportazione dati
NOTA: se l'USB non viene rilevato nella porta USB del dispositivo, verrà visualizzato un messaggio di errore. Inserire l'USB nella porta USB.

La barra di avanzamento dell'esportazione dei dati sarà visualizzata sullo schermo fino al completamento dell'operazione.

Impostazioni
Le impostazioni comprendono: Suono, Luminosità, Display, Lingua, Data e ora e Unità di misura della temperatura (°C / 0 °F).

Informazioni
La schermata Informazioni contiene: Numero di serie, Contatore fusioni, Data di scadenza della calibrazione, Numero di versione del software e Numero di versione del firmware.

Id Operatore
Le opzioni ID operatore sono:

On: ID operatore richiesto per la fusione

Off: ID operatore non richiesto per la fusione

Solo registrazione: la fusione viene registrata senza l'ID operatore

Numero processo

Le opzioni ID processo sono:

On: Numero di processo richiesto per la fusione

Off: Numero di processo non richiesto per la fusione

Tracciabilità

La tracciabilità è impostata di fabbrica su "OFF".

Le opzioni di Tracciabilità sono:

- Opzionale: il codice di tracciabilità è richiesto per la fusione (il passaggio può essere saltato)

- Off: codice di tracciabilità non richiesto per la fusione

Associa scanner

Vedere la sezione immagini a pagina 14.

SIMBOLOGIA DELLE ICONE

	Interrompi/Annulla, Fusione/Indietro
	Avviare la fusione
◀ ▲ ▶ ▼	Su/Giù/Sinistra/Destra
OK	OK
	Scanner di codici a barre trovato
	Scanner di codici a barre non trovato
	Batteria scarica
	Sovratemperatura della batteria
	Annullamento non riuscito
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Conferma riuscita
	Errore
/	Scanner di codici a barre trovato/Scanner di codici a barre non trovato
	Menu
	Temperatura eccessiva
	Assistenza necessaria
	USB
	Attenzione

ID PROCEDURA

Le tubazioni possono essere assegnate a una persona specifica. Ciò consente di tracciare chi ha eseguito quali lavori sulle tubazioni.

A tal fine, prima dell'inizio dei lavori è necessario scansionare il badge della persona responsabile. Questa operazione deve essere sempre eseguita prima dell'inizio del lavoro. Se durante il turno di lavoro si verifica un cambio di operatore, è necessario scansionare il badge del nuovo operatore.

SALVATAGGIO DI UN PROTOCOLLO

La macchina salva tutti i dati rilevanti durante il lavoro. I dati possono essere salvati esternamente su una chiavetta USB. A tal fine, inserire la chiavetta USB nell'attacco per la ricarica dello scanner di codici a barre. La chiavetta USB deve essere formattata con FAT32.

FUNZIONAMENTO

Attenersi a tutte le istruzioni del produttore relative ai raccordi e alla preparazione delle tubazioni per predisporre il cantiere.

1. Collegare il cavo di fusione alla macchina.
2. Scansionare il codice a barre sul raccordo

   Dopo aver scansionato il codice a barre, la macchina visualizzerà il tempo di fusione nominale sullo schermo. Il tempo di fusione visualizzato sullo schermo deve corrispondere al tempo di fusione riportato sul codice a barre del raccordo.
3. Scansionare l'ID operatore con uno scanner di codici a barre o inserirlo manualmente utilizzando le frecce di navigazione.
4. Scansionare il Numero del processo mediante lo scanner di codici a barre o inserire manualmente l'ID utilizzando le frecce di navigazione.
5. Se la tracciabilità è attivata, l'utente può scansionare fino a 6 codici di tracciabilità.

   I dati di fusione saranno visualizzati sullo schermo. Sul display saranno visualizzati lo stato della fusione, il numero del codice a barre, il tipo di raccordo/produttore, la tensione e l'amperaggio, la temperatura ambiente, il tempo di fusione, il tempo di fusione rimanente in base allo stadio di carica e la posizione GPS.
6. Collegare i connettori del cavo di fusione al raccordo.
7. Per iniziare la fusione, premere .
8. Una volta premuto il tasto verde di avvio, il tempo di fusione adeguerà automaticamente il tempo nominale al tempo regolato. La fusione in corso, il timer per il conto alla rovescia e la barra di avanzamento saranno visualizzati sullo schermo fino al completamento del processo di fusione.

   In caso di emergenza, utilizzare l'interruttore on/off per spegnere manualmente la macchina.

   Per annullare la fusione, premere il tasto .
9. Una volta completata la fusione, sullo schermo appariranno un indicatore di raffreddamento in corso, un timer per il conto alla rovescia e una barra di avanzamento. Se il timer di raffreddamento non è specificato, la macchina richiederà all'utente di verificare il tempo di raffreddamento indicato dal produttore del raccordo. I terminali possono essere rimossi. Il conto alla rovescia proseguirà.
10. Un segnale acustico avviserà l'utente al termine del raffreddamento.
11. Premere il tasto per saltare il processo di raffreddamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Rimedio
Mancata corrispondenza della resistenza	La resistenza della serpentina non corrisponde al codice a barre; eseguire una nuova scansione o riavviare il processo di fusione
Cortocircuito	Cortocircuito della serpentina rilevato durante la fusione. La fusione verrà annullata.
Calibrazione scaduta	La macchina deve essere calibrata. La macchina non funziona.
Batteria più grande necessaria	La macchina necessita di una batteria più potente per continuare.
Terminali scollegati	I terminali sono stati scollegati dopo la scansione/inserimento del codice a barre prima dell'inizio della fusione. La fusione è stata annullata.
Sovracorrente	Corrente massima superata durante la fusione. La fusione è stata annullata.
Errore di avvio	Il processo di avvio della macchina non è riuscito. La fusione è stata annullata.
Tensione di uscita fuori intervallo	Corrente massima superata durante la fusione. La fusione è stata annullata.
Batteria scarica	Batteria scarica rilevata. Se viene rilevato un errore durante la fusione, la fusione viene annullata.
Sovratemperatura della batteria	La batteria è in sovratemperatura. La fusione verrà annullata.
Sovratemperatura della macchina	La macchina è in sovratemperatura. La fusione verrà annullata.
Sovratemperatura ambiente	La temperatura ambiente è fuori intervallo. La fusione verrà annullata.
Assistenza necessaria Memoria piena	La macchina necessita di assistenza. La macchina non funziona.
Assistenza necessaria	La macchina necessita di assistenza. La macchina non funziona.

MANUTENZIONE

In conformità alla norma DVS 2208 Parte 1, è necessario effettuare un controllo periodico (manutenzione) almeno una volta all'anno.

Dopo ogni utilizzo, pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Qualsiasi parte danneggiata deve essere riparata o sostituita in modo adeguato da un centro di assistenza autorizzato.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Indossare guanti protettivi!
	Non esporre la macchina alle intemperie.
	Attenzione! Rischio di folgorazione elettrica!
	Pericolo di esplosione. Tenere sempre chiuso il vano batterie durante l'utilizzo. Non rimuovere il pacco batteria in presenza di gas infiammabili.
	Attenzione, superfici surriscaldate!
	Messa a terra necessaria.
	Non aprire lo sportello della batteria durante l'utilizzo.
	Non ingerire batterie a bottone!
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
V	Voltaggio
	Corrente continua
CE	Marchio di conformità europeo
UK CA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	MXF EFP
Tipo de construcción	Procesador de electrofusión inalámbrico
Número de producción	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Potencia de alta frecuencia	6.0 dBm
Versión Bluetooth	5.2 BT signal mode
Tensión de soldadura	8 V – 48 V
Corriente	3 A – 60 A
Denominación según ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Contactos según IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Intervalo de calibración (años)	3
Clase de protección	IP54
Peso con batería (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Cargadores recomendados	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Aviso de vencimiento de calibración a 90 días

Cuando la máquina se acerque a los 3 años de uso, aparecerá una notificación en pantalla cuando falten 90 días o menos para la fecha de vencimiento de la calibración. Pulse OK para confirmar y continuar. La notificación volverá a aparecer a medida que se aproxime la fecha. Una vez vencida la calibración, la máquina dejará de funcionar. Lleve la unidad al centro de servicio autorizado más cercano para su recalibración.

Según la norma DVS 2208 Parte 1, debe realizarse una revisión periódica (mantenimiento) al menos una vez al año.

ADVERTENCIA Lea atentamente estas instrucciones, familiarícese con los controles y el uso adecuado de la máquina. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL PROCESADOR DE ELECTROFUSIÓN

No se debe repetir el proceso de soldadura en una misma unión, ya que esto puede dejar partes activas expuestas.

Retire la batería antes de guardar el equipo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta se active accidentalmente.

Trabaje en zonas bien ventiladas. La soldadura puede generar humos y gases.

Existe riesgo de descarga eléctrica si se utiliza con aislamiento defectuoso.

Existe riesgo de quemaduras por las altas temperaturas de la carcasa durante usos intensivos o soldaduras prolongadas.

Para evitar que el accesorio se deslice durante la soldadura, deben utilizarse dispositivos de sujeción adecuados. Siga siempre las instrucciones de montaje del fabricante del accesorio, así como la normativa local o nacional y las instrucciones de instalación.

Las superficies de contacto del enchufe de soldadura y del accesorio deben estar limpias. Los contactos sucios pueden provocar daños por sobrecalentamiento. Compruebe qué tipo(s) de conector se necesitan para realizar la soldadura.

Todas las superficies metálicas deben quedar cubiertas.

Utilice únicamente cables MILWAUKEE con sensores de temperatura.

Retire la batería antes de realizar ajustes o cambiar accesorios.

Use únicamente combinaciones aprobadas de accesorios.

Siga siempre las instrucciones del fabricante del accesorio y los pasos de preparación de la tubería.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

No se debe permitir en ningún caso que se haga uso de esta máquina por parte de niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos o de personas no familiarizadas con este manual de instrucciones. Es posible la existencia de regulaciones locales que limiten el rando de edad del operador.

Se requiere la supervisión de los niños a fin de asegurarse de que no juegan con el aparato.

El equipo solo debe ser utilizado por personal cualificado.

Para reducir el riesgo de muerte, incendio, explosión o lesiones, no utilice la unidad en lugares donde haya concentraciones peligrosas de gases.

Riesgo de explosión: mantenga siempre cerrada la tapa del compartimento de la batería durante el uso. No retire el paquete de baterías en presencia de gases inflamables.

No abra el compartimento de la batería ni cambie las baterías durante el funcionamiento.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Cargar las baterías solo con los cargadores de Milwaukee apropiados para ello de la misma serie de sistema. No intentar recargar baterías de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños.
Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químí-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Inhalación de polvos tóxicos.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este procesador de electrofusión inalámbrico es una unidad de fusión por resistencia adecuada para operaciones móviles en obras.

El dispositivo se puede utilizar para soldar manguitos de electrofusión de plástico. Deben seguirse siempre las instrucciones del fabricante de los manguitos.

Mediante escáneres de código de barras pueden leerse los datos de soldadura codificados en un código de 24 dígitos según ISO 13950:2007.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

INDICADOR DE ESTADO DE CARGA

Tras activar la máquina, el indicador de batería muestra el tiempo de funcionamiento restante. El indicador muestra el estado de carga de la batería intercambiable. Si la carga es inferior al 10% comienza a parpadear una luz en el indicador de batería. Si la carga baja al 0%, el indicador de batería parpadea 8 veces. A continuación se debe recargar la batería intercambiable.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Visite nuestra página web para obtener más información sobre la función ONE KEY de esta herramienta: www.milwaukeetool.com/one-key. Descargue la aplicación ONE KEY de App Store o Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

1 Máquina con activación por LED
2 Botón de activación de la máquina
3 Indicador de estado de carga
4 Pantalla
5 Botones de navegación
6 Botón de inicio de fusión
7 Botón de retorno
8 LED indicador OneKey™
9 Conector del cable de fusión a la máquina
10 Sensor de temperatura
11 Cables de fusión
12 Adaptador de puntas (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Tapa
14 Interruptor de encendido/apagado
15 Compartimento de la batería
16 Compartimento de batería OneKey™
17 Conexión USB para cargar el escáner
18 Conector de fusión
19 Ventana del escáner
20 Gatillo del escáner
21 Conexión USB para cargar el escáner

MENÚ

El menú incluye:

Historial de fusiones, Exportación de datos, Configuración, Acerca de, ID de operario, Número de trabajo, Trazabilidad, Emparejar escáner

Para navegar por el menú, consulte la sección de imágenes en la página 20.

Historial de fusiones

Se muestra del más reciente al más antiguo (máximo 100 000 entradas).

Cada entrada incluye: tipo de accesorio, tamaño, ID del fabricante, IPS o CTS, fecha y hora, tiempo de fusión, tensión, corriente y ubicación GPS.

Exportación de datos

NOTA: Si no se detecta el USB, aparecerá un mensaje de error. Inserte el USB en el puerto correspondiente.

Se mostrará en pantalla la barra de progreso de exportación hasta que se complete.

Configuración
Incluye: sonido, brillo, pantalla, idioma, fecha y hora, y unidad de temperatura (°C / °F).

Acerca de
La pantalla «Acerca de» contiene: número de serie, contador de fusiones, fecha de vencimiento de la calibración, versión del software y versión del firmware.

ID de operario
Opciones:

Activado: se requiere ID del operario para la fusión

Desactivado: no se requiere ID

Solo registrar: La fusión se guarda sin ID de operario.

Número de trabajo
Opciones:

Activado: se requiere número de trabajo

Desactivado: no se requiere

Trazabilidad
Valor predeterminado de fábrica: «Desactivado».

Opciones:

- Opcional: se requiere código de trazabilidad para la fusión (se puede omitir)

- Desactivado: no se requiere código

Emparejar escáner
Consulte la sección de imágenes en la página 14.

ICONOGRAFÍA

	Parar / Cancelar, Fusionar / Atrás
	Iniciar fusión
◀ ▲ ▶ ▼	Arriba / Abajo / Izquierda / Derecha
OK	OK
	Escáner detectado
	Escáner no detectado
	Batería baja
	Batería sobrecalentada
	Cancelación fallida
°C / °F	Celsius / Fahrenheit
	Confirmación exitosa
	Error
/	Escáner de códigos de barras detectado / Escáner de códigos de barras no detectado.
	Menú
	Sobrecalentamiento
	Requiere mantenimiento
	USB
	Advertencia

PROCEDIMIENTO DE IDENTIFICACIÓN

El trabajo de instalación de tuberías puede asignarse a una persona concreta. Esto permite rastrear qué trabajador ha realizado cada parte del trabajo.

Para ello, debe escanearse la tarjeta de identificación del operario responsable antes de comenzar. Este paso debe realizarse siempre antes de iniciar cualquier tarea. Si durante el turno cambia el operario, debe escanearse la tarjeta del nuevo trabajador.

GUARDAR UN PROTOCOLO

La máquina guarda todos los datos relevantes durante el trabajo. Estos datos pueden exportarse externamente a una memoria USB. Para ello, inserte la memoria en la conexión USB destinada a la carga del escáner de códigos de barras. La unidad USB debe estar formateada en FAT32.

SERVICIO

Siga siempre las instrucciones del fabricante del accesorio y prepare la tubería conforme a dichas indicaciones.

1. Conecte el cable de fusión a la máquina.
2. Escanee el código de barras del accesorio.
   Una vez escaneado, la máquina mostrará en pantalla el tiempo nominal de fusión. Dicho tiempo debe coincidir con el que figura en el código del accesorio.
3. Escanee el ID del operario con el escáner de códigos o introdúzcalo manualmente con las flechas de navegación.
4. Escanee el número de trabajo con el escáner o introdúzcalo manualmente con las flechas de navegación.
5. Si la opción de trazabilidad está activada, puede escanear hasta 6 códigos de trazabilidad.
   Los datos de la fusión se mostrarán en pantalla. En pantalla se mostrará el estado de la fusión, el número de código de barras, el tipo de accesorio/fabricante, la tensión y corriente, la temperatura ambiente, el tiempo de fusión, el tiempo restante según el nivel de carga y la ubicación GPS.
6. Conecte los terminales del cable de fusión al accesorio.
7. Para iniciar la fusión, pulse el botón correspondiente .
8. Una vez pulsado el botón verde de inicio, el tiempo de fusión se ajustará automáticamente. Durante el proceso se mostrará una cuenta atrás y una barra de progreso en pantalla hasta que finalice la fusión.
   En caso de emergencia, utilice el interruptor de encendido/ apagado para apagar la máquina manualmente.
   Para cancelar la fusión, pulse el botón correspondiente .
9. Al finalizar la fusión, se iniciará un periodo de enfriamiento con cuenta atrás y barra de progreso. Si no se especifica el tiempo de enfriamiento, la máquina solicitará que consulte las instrucciones del fabricante del accesorio. Se pueden retirar los cables. La cuenta atrás continuará.
10. Una señal acústica indicará cuándo ha finalizado el enfriamiento.
11. Puede omitir el proceso de enfriamiento pulsando el botón correspondiente .

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Error	Solución
Resistencia no coincide	La resistencia de la bobina no coincide con el código. Vuelva a escanear o reinicie el proceso.
Cortocircuito	Se detectó un cortocircuito en la bobina durante la fusión. La fusión se cancela.
Calibración vencida	La máquina necesita calibración. No está operativa.
Se necesita una batería mayor	Inserte una batería de mayor capacidad para continuar.
Cables desconectados	Los cables se desconectaron después de escanear o introducir el código de barras, antes de iniciar la fusión. Se cancela.
Sobreintensidad	Se superó la corriente máxima durante la fusión. Se cancela.
Error de arranque	Fallo en el arranque de la máquina. Se cancela.
Tensión de salida Fuera de rango	Se superó la corriente máxima. Se cancela.
Batería baja	Se detectó batería baja. Si ocurre durante la fusión, se cancela.
Sobrecalentamiento de la batería	La batería está sobrecalentada. La fusión se cancela.
Sobrecalentamiento de la máquina	La máquina está sobrecalentada. La fusión se cancela.
Temp. ambiente fuera de rango	Temperatura ambiente fuera de rango. La fusión se cancela.
Mantenimiento necesario Memoria llena	La máquina necesita mantenimiento. No está operativa.
Mantenimiento necesario	La máquina necesita mantenimiento. No está operativa.

MANTENIMIENTO

Según la norma DVS 2208 Parte 1, debe realizarse una revisión periódica (mantenimiento) al menos una vez al año.

Después de cada uso, limpie el producto con un paño seco y suave. Cualquier componente dañado debe ser reparado o sustituido adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Usar guantes protectores
	No exponga la máquina a la lluvia.
	¡Advertencia! ¡Riesgo de descarga eléctrica!
	Riesgo de explosión. Mantenga siempre cerrada la tapa del compartimento de la batería durante el uso. No retire el paquete de baterías en presencia de gases inflamables.
	Atención: ¡Superficies calientes!
	Es necesaria la conexión a tierra.
	No abra la tapa de la batería durante el uso.
	¡No ingiera las pilas de botón!
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
V	Tensión
	Corriente continua
CE	Marcado de conformidad europeo
UK CA	Marcado de conformidad británico
001	Marcado de conformidad ucraniano
EAC	certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	MXF EFP
Tipo	Processador de eletrofusão sem fios
Número de produção	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	2402 – 2480 MHz
Potência de alta frequência	6.0 dBm
Versão Bluetooth	5.2 BT signal mode
Tensão de soldadura	8 V – 48 V
Atual	3 A – 60 A
Designação ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Contactos de acordo com IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Intervalo de calibração (anos)	3
Classe de proteção	IP54
Peso com bateria (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Carregadores recomendados	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Notificação de validade de calibração de 90 dias
À medida que a máquina se aproxima dos seus 3 anos de utilização, uma notificação no ecrã aparecerá quando a data de calibração estiver dentro de 90 dias da validade. Pressione OK para confirmar e avançar. A notificação ocorrerá novamente à medida que a data de validade se aproximar. Assim que a calibração ultrapassar a validade, a máquina não funcionará. Leve a máquina ao centro de serviço autorizado mais próximo para recalibração.

De acordo com a DVS 2208 Parte 1, a verificação repetida (manutenção) deve ser realizada pelo menos uma vez por ano.

AVISO Leia estas instruções cuidadosamente, familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da máquina. Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

AVISOS DE SEGURANÇA DO PROCESSADOR DE ELETROFUSÃO

Um processo de soldadura não deve ser repetido na ligação, porque isso pode levar a que peças sob tensão se tornem acessíveis.

Remova a bateria antes de armazenar. Essas medidas de segurança preventiva reduzem o risco de que a ferramenta seja ligada acidentalmente.

Trabalhe em áreas bem ventiladas. A soldadura pode produzir gases e fumos.

Existe o perigo de sofrer um choque elétrico ao usar isolamento defeituoso.

Existe o perigo de sofrer queimaduras devido às altas temperaturas da caixa durante a utilização intensiva ou operações de soldadura mais longas.

Para fixar a ligação contra deslizamento durante o processo de soldadura, devem ser utilizados os respetivos dispositivos de fixação. As instruções de montagem do respetivo fabricante da ligação, bem como os regulamentos locais ou nacionais e as instruções de instalação devem ser sempre observados.

As superfícies de contacto da ficha de soldadura e da ligação devem estar limpas. Contactos sujos podem causar danos por sobreaquecimento na ficha. Verifique que tipo(s) de ficha são necessários para a soldadura a ser realizada.

Todas as superfícies metálicas têm de ser cobertas.

Utilize apenas cabos MILWAUKEE com sensores de temperatura.

Remova a bateria antes de fazer ajustamentos ou trocar acessórios.

Utilize apenas combinações aprovadas de acessórios.

Siga todas as instruções do fabricante da ligação e de preparação do tubo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoras ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não se tenham familiarizado com o manual de instruções usar esta máquina. Disposições locais podem limitar a idade do utilizador.

Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o dispositivo.

O equipamento só pode ser operado por pessoal especializado qualificado!

Para reduzir o risco de morte, incêndio, explosão ou ferimentos, não opere onde existam concentrações perigosas de gases.

Perigo de explosão - Mantenha sempre a porta da bateria fechada durante a utilização. Não remova a bateria na presença de gases inflamáveis.

Não abra o compartimento da bateria/não troque as baterias durante a operação.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só carregue as baterias com os carregadores adequados da Milwaukee da mesma série de sistemas. Não carregue baterias de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

AVISO! Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.
Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Inalação de pós tóxicos.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Este processador de eletrofusão sem fios é uma unidade de eletrofusão de bobina de aquecimento adequada para utilização em operações de estaleiros de construção móveis.

O dispositivo pode ser usado para soldar tomadas de eletrofusão feitas de plástico. As instruções do fabricante para as tomadas a soldar devem ser observadas.

Usando leitores de código de barras, os dados de soldagem podem ser lidos, sendo encriptados usando um código de barras de 24 dígitos de acordo com a ISO 13950:2007.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

INDICADOR DA CARGA

Após a ativação da máquina o indicador da bateria mostra o tempo de operação restante. O indicador mostra a carga da bateria intermutável. Se a carga for menor que 10 %, uma luz no indicador da bateria começará a piscar. Se a carga cair a 0 %, o indicador da bateria piscará 8 x. Carregue a bateria intermutável.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Visite a nossa website para aprender mais sobre a função ONE-KEY™ desta ferramenta: www.milwaukeetool.com/one-key. Baixe o aplicativo ONE-KEY™ na loja de aplicativos ou de Google Play para o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio
Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Transporte de baterias de iões de lítio
Baterias de iãо-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de iãо-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

1 LED de máquina ativada
2 Botão de ativação da máquina
3 Indicador da carga
4 Ecrã
5 Botões de navegação
6 Botão de início de fusão
7 Voltar
8 LED indicador Onekey™
9 Conector do cabo de fusão à máquina
10 Sensor de temperatura
11 Compartimento dos cabos de fusão
12 Adaptador de ponta (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Tampa
14 Interruptor de ligar/desligar
15 Compartimento da bateria
16 Compartimento da bateria Onekey™
17 Ligação USB para carregar o scanner
18 Ligação de fusão
19 Janela do scanner
20 Acionador do scanner
21 Ligação USB para carregar o scanner

MENU

O menu contém:

Histórico de fusão, Exportação de dados, Configurações, Sobre, ID do operador, Número de trabalho, Rastreabilidade, Emparelhar scanner

Procedimento de navegação no menu, ver secção de imagens na página 20.

Histórico de fusão
O Histórico de fusão é listado do mais recente para o mais antigo (máximo de 100 000 entradas).

Uma entrada de fusão contém: tipo de encaixe, tamanho, ID de fabricante, IPS ou CTS, data e hora, tempo de fusão, tensão, corrente e localização GPS.

Exportação de dados
NOTA: se um USB não for encontrado na porta USB da máquina, aparecerá uma mensagem de erro. Introduza o USB na porta USB.

A barra de progresso de Exportação de dados será exibida no ecrã até que a exportação seja concluída.

Configurações
As definições contêm: som, brilho, ecrã, idioma, data e hora e unidade de temperatura (°C/0 °F).

Sobre

O ecrã Sobre contém: Número de série, Contador de fusão, Data de validade da calibração, Número da versão do software e Número da versão do firmware.

Id do operador

As opções de ID do operador são:

Ligado - ID do operador necessária para fusão

Desligado - ID do operador não necessária para fusão

Apenas registar - a fusão é registada sem ID do operador

Número do trabalho

As opções de ID de trabalho são:

Ligado - Número de trabalho necessário para fusão

Desligado - Número de trabalho não necessário para fusão

Rastreabilidade

A rastreabilidade é definida de fábrica como "Desligada".

As opções de rastreabilidade são:

- Opcional: o código de rastreabilidade é necessário para a fusão (a etapa pode ser ignorada)

- Desligada - código de rastreabilidade não necessário para fusão

Emparelhar scanner

Consulte a secção de imagens na página 14.

SIMBOLOGIA DE ÍCONES

	Parar/Cancelar, Fusão/Voltar
	Iniciar fusão
◀ ▲ ▶ ▼	Para cima / Para baixo / Esquerda / Direita
OK	OK
	Scanner de código de barras encontrado
	Scanner de código de barras não encontrado
	Bateria fraca
	Sobreaquecimento da bateria
✕	Cancelamento sem sucesso
°C / °F	Celsius / Fahrenheit
✓	Confirmar com sucesso
	Erro
/	Scanner de código de barras encontrado/Scanner de código de barras não encontrado
	Menu
	Temperatura excessiva
	Manutenção necessária
	USB
	Aviso

ID DE PROCEDIMENTO

A tubagem pode ser atribuída a uma pessoa específica. Isto permite rastrear que tubagem foi realizada por que pessoa.

Para isso, o cartão de identificação da pessoa responsável deve ser digitalizado antes do início do trabalho. Isto deve ser sempre feito antes de iniciar o trabalho. Se o trabalhador mudar durante o turno de trabalho, o cartão de identificação do novo trabalhador deve ser digitalizado.

GUARDAR UM PROTOCOLO

A máquina guarda todos os dados relevantes durante o trabalho. Os dados podem ser guardados externamente numa pen USB. Para isso, introduza a pen USB na ligação para carregar o scanner de código de barras. A pen USB deve ser formatada com FAT32.

OPERAÇÃO

Siga todas as instruções do fabricante da ligação e de preparação do tubo para preparar o local de trabalho.

1. Ligue o cabo de fusão à máquina.
2. Digitalize o código de barras na ligação

   A máquina exibirá o tempo de fusão nominal no ecrã após a leitura do código de barras. O tempo de fusão no ecrã deve corresponder ao tempo de fusão no código de barras da ligação.
3. Digitalize a ID do operador com o scanner de código de barras ou introduza manualmente a ID com as setas de navegação.
4. Digitalize o número do trabalho com o scanner de código de barras ou introduza manualmente a ID com as setas de navegação.
5. Se a rastreabilidade estiver ativada, o utilizador pode digitalizar até 6 códigos de rastreabilidade.

   Os dados de fusão serão exibidos no ecrã. O estado da fusão, o número do código de barras, o tipo de ligação/fabricante, a tensão e a amperagem, a temperatura ambiente, o tempo de fusão, o tempo de fusão remanescente com base no estágio de carga e a localização GPS serão exibidos no ecrã.
6. Ligue as pontas do cabo de fusão à ligação.
7. Para iniciar a fusão, prima .
8. Uma vez pressionado o botão verde de início, o tempo de fusão ajustará automaticamente o tempo nominal para um tempo ajustado. Fusão em andamento, o temporizador de contagem decrescente e a barra de progresso serão exibidos no ecrã até que o processo de fusão seja concluído.

   Em caso de emergência, use o interruptor de ligar/desligar para desligar manualmente a máquina.

   Para cancelar a fusão, prima o botão .
9. Após a conclusão da fusão, um arrefecimento em andamento, o temporizador de contagem decrescente e a barra de progresso serão exibidos no ecrã. Se o temporizador de arrefecimento não for especificado, a máquina solicitará ao utilizador que verifique o tempo de arrefecimento do fabricante da ligação. Os fios podem ser removidos. A contagem decrescente continuará.
10. O sinal sonoro alertará o utilizador quando o arrefecimento estiver concluído.
11. Pressione o botão para ignorar o processo de arrefecimento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Erro	Solução
Incompatibilidade de resistência	A resistência da bobina não corresponde ao código de barras, volte a digitalizar ou reinicie o processo de fusão
Curto-circuito	Curto-circuito da bobina detetado durante a fusão. A fusão será cancelada.
Calibração expirada	A máquina precisa de calibração. A máquina não está funcional.
É necessária uma bateria maior	A máquina precisa de uma bateria maior para continuar.
Fios desligados	Os fios foram desligados após o código de barras ter sido digitalizado/inserido antes do início da fusão. A fusão foi cancelada.
Sobrecorrente	Corrente máxima excedida durante a fusão. A fusão foi cancelada.
Falha de arranque	O processo de arranque da máquina falhou. A fusão foi cancelada.
Tensão de saída Fora do intervalo	Corrente máxima excedida durante a fusão. A fusão foi cancelada.
Bateria fraca	Bateria fraca detetada. Se for detetado um erro durante a fusão, a fusão será cancelada.
Sobreaquecimento da bateria	A bateria está com sobreaquecimento. A fusão será cancelada.
Sobreaquecimento da máquina	A máquina está com sobreaquecimento. A fusão será cancelada.
Sobreaquecimento ambiente	A temperatura ambiente está fora do intervalo. A fusão será cancelada.
Manutenção necessária Memória cheia	A máquina precisa de manutenção. A máquina não está funcional.
Manutenção necessária	A máquina precisa de manutenção. A máquina não está funcional.

MANUTENÇÃO

De acordo com a DVS 2208 Parte 1, a verificação repetida (manutenção) deve ser realizada pelo menos uma vez por ano.

Após cada utilização, limpe o produto com um pano macio e seco. Qualquer peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizado.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use luvas de protecção!
	Não exponha a máquina à chuva.
	Advertência! Risco de choque elétrico!
	Perigo de explosão. Mantenha sempre a porta da bateria fechada durante a utilização. Não remova a bateria na presença de gases inflamáveis.
	Cuidado - superfícies quentes!
	Ligação à terra necessária.
	Não abra a porta da bateria durante a utilização.
	Não ingira as pilhas de botão!
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
V	Tensão
	Corrente contínua
CE	Marca de conformidade europeia
UK CA	Marca de conformidade britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	MXF EFP
Type	Snoerloze elektrofusieprocessor
Productienummer	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	2402 – 2480 MHz
Hoogfrequent vermogen	6.0 dBm
Bluetooth-versie	5.2 BT signal mode
Lasspanning	8 V – 48 V
Stroomsterkte	3 A – 60 A
ISO 12176-2-aanduiding	$P_3$2US$_2$VADX
Contacten volgens IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibratie-interval (jaren)	3
Beschermingsklasse	IP54
Gewicht met batterij (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Aanbevolen laadtoestellen	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Melding van 90 dagen kalibratieverval

Als de machine zijn 3 jaar gebruik nadert, verschijnt er een melding op het scherm wanneer de kalibratiedatum binnen 90 dagen na het verstrijken van de kalibratiedatum valt. Druk op OK om te bevestigen en verder te gaan. De melding zal opnieuw verschijnen naarmate de vervaldatum nadert. Zodra de kalibratie verloopt, werkt de machine niet meer. Breng de machine naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor herkalibratie.

Volgens DVS 2208 Deel 1 moet de herhalingscontrole (onderhoud) ten minste eenmaal per jaar worden uitgevoerd

WAARSCHUWING Lees deze instructies aandachtig door, zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTROFUSIEPROCESSOR

Een lasproces mag niet worden herhaald bij het aansluiten, omdat dit ertoe kan leiden dat onder spanning staande delen toegankelijk worden.

Verwijder de batterij voordat u deze opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

Werk in goed geventileerde ruimtes. Solderen kan dampen en rook produceren.

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken bij gebruik van defecte isolatie.

Er bestaat gevaar voor brandwonden als gevolg van de hoge temperaturen van de behuizing tijdens intensief gebruik of langere laswerkzaamheden.

Om de fitting tijdens het lasproces tegen wegglijden te beveiligen, moeten de respectieve klembevestigingen worden gebruikt. De montage-instructies voor de betreffende fabrikant van de fitting, evenals de lokale of nationale voorschriften en installatie-instructies moeten altijd worden nageleefd.

De contactoppervlakken van de lasplug en de fitting moeten schoon zijn. Vuile contacten kunnen leiden tot oververhitting van de stekker. Controleer welk(e) plugtype(s) nodig zijn om het lassen uit te voeren.

Alle metalen oppervlakken moeten worden bedekt.

Gebruik alleen MILWAUKEE-kabels met temperatuursensoren.

Verwijder de batterij voordat u aanpassingen maakt of accessoires verwisselt.

Gebruik alleen goedgekeurde combinaties van accessoires.

Volg alle instructies van de fabrikant van de fitting en de voorbereiding van de buis.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat mag in geen geval worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis of door personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding. Het kan zijn dat ter plekke geldende voorschriften beperkingen bevatten m.b.t. de leeftijd voor de gebruiker.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

De apparatuur mag alleen worden bediend door gekwalificeerd gespecialiseerd personeel!

Om het risico op overlijden, brand, explosie of letsel te verminderen, mag u niet werken waar gevaarlijke concentraties van gassen aanwezig zijn.

Explosiegevaar - Houd de accuklep altijd gesloten tijdens gebruik. Verwijder de accu niet in de aanwezigheid van ontvlambare gassen.

Open het batterijvak/vervang de batterijen niet tijdens het gebruik.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Laad accu's alleen met de daarvoor geschikte Milwaukee-laadtoestellen van hetzelfde accuplatform. Laad geen accu's op uit andere systemen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.
Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

RESTRISICO'S

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Inademen van toxische stoffen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Deze snoerloze elektrofusieprocessor is een verwarmingsspoel-elektrofusie-eenheid die geschikt is voor gebruik op mobiele bouwplaatsen.

Het apparaat kan worden gebruikt om elektrofusiecontactdozen van plastic te lassen. De instructies van de fabrikant voor de te lassen fittingen moeten in acht worden genomen.

Met behulp van barcodescanners kunnen lasgegevens worden gelezen die zijn gecodeerd met een 24-cijferige barcode volgens ISO 13950:2007.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

LAADTOESTANDSINDICATOR

Na de activering van de machine geeft de batterij-indicator de resterende looptijd aan. De indicator toont de laadtoestand van de wisselaccu. Als de lading minder dan 10 % bedraagt, begint een lampje op de batterij-indicator te knipperen. Wanneer de lading tot 0 % daalt, knippert de batterij-indicator 8 x. Laad de wisselaccu in dat geval op.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Kijk op onze website voor meer informatie over de ONE-KEY™-functie van dit gereedschap:
www.milwaukeetool.com/one-key. Laad de ONE-KEY™-app via de App Store of via Google Play op uw smartphone.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

1 Led geactiveerde machine
2 Knop die de machine activeert
3 Laadtoestandsindicator
4 Display
5 Knoppen navigatie
6 Knop start fusie
7 Terug
8 Onekey™-indicator LED
9 Connector fusiekabel naar machine
10 Temperatuursensor
11 Fusiekabelkabels
12 Puntadapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Deksel
14 Aan/uit-schakelaar
15 Batterijvak
16 Onekey™-accucompartiment
17 USB-aansluiting voor het opladen van de scanner
18 Fusieverbinding
19 Scannervenster
20 Scanneractivering
21 USB-aansluiting voor het opladen van de scanner

MENU

Het menu bevat:

Fusiegeschiedenis, gegevensexport, instellingen, over, operator-ID, taaknummer, traceerbaarheid, scanner koppelen

Navigatieprocedure in het menu zie afbeelding sectie pagina 20.

Fusiegeschiedenis

De fusiegeschiedenis wordt weergegeven van nieuwste naar oudste (maximaal 100.000 vermeldingen).

Een fusievermelding bevat: fittingtype, grootte, fabrieks-ID, IPS of CTS, datum en tijd, fusietijd, spanning, stroom en GPS-locatie.

DATA EXPORT

OPMERKING: als USB niet wordt gevonden in de USB-poort van de machine, verschijnt er een foutmelding. Plaats de USB in de USB-poort.

De voortgangsbalk voor het exporteren van gegevens wordt op het scherm weergegeven totdat het exporteren is voltooid.

Instellingen

Instellingen bevat: geluid, helderheid, weergave, taal, datum en tijd en temperatuureenheid (°C/0 °F).

Over

Het scherm Over bevat: serienummer, fusieteller, vervaldatum van kalibratie, softwareversienummer en firmwareversienummer.

Operator-ID

De opties voor operator-ID zijn:

Aan - Operator-ID vereist voor fusie

Uit - Operator-ID niet vereist voor fusie

Alleen opslaan - Fusie wordt geregistreerd zonder operator-ID

Taaknummer

De opties voor taak-ID zijn:

Aan - Taaknummer vereist voor fusie

Uit - Taaknummer niet vereist voor fusie

Traceerbaarheid

Traceerbaarheid is in de fabriek ingesteld op "UIT".

De opties voor traceerbaarheid zijn:

- Optioneel: traceerbaarheidscode is vereist voor fusie (stap kan worden overgeslagen)

- Uit - traceerbaarheidscode niet vereist voor fusie

Scanner koppelen

Zie afbeelding sectie pagina 14.

PICTOGRAMMEN

	Stoppen/annuleren, fusie/terug
	Start fusie
◀ ▲ ▶ ▼	Omhoog / omlaag / links / rechts
OK	OK
	Barcodescanner gevonden
	Barcodescanner niet gevonden
	Batterij bijna leeg
	Accu te warm
	Annuleren mislukt
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Bevestigen geslaagd
	Fout
/	Barcodescanner gevonden / Barcodescanner niet gevonden
	Menu
	overtemperatuur
	Service nodig
	USB
	Waarschuwing

ID PROCEDERE

Het leidingwerk kan aan een specifieke persoon worden toegewezen. Hierdoor is het mogelijk om na te gaan welk leidingwerk door wie is uitgevoerd.

Hiervoor moet de ID-kaart van de verantwoordelijke persoon worden gescand voordat het werk begint. Dit moet altijd worden gedaan voordat u met de werkzaamheden begint. Als de werknemer tijdens de werkdienst verandert, moet de ID-kaart van de nieuwe werknemer worden gescand.

EEN PROTOCOL OPSLAAN

De machine slaat alle relevante gegevens op tijdens het werk. De gegevens kunnen extern op een USB-stick worden opgeslagen. Steek hiervoor de USB-stick in de aansluiting voor het opladen van de barcodescanner. De USB-stick moet worden geformatteerd met FAT32.

BEDRIJF

Volg alle instructies van de fabrikant van de fitting en de voorbereiding van de buis om de bouwplaats voor te bereiden.

1. Sluit de fusiekabel aan op de machine.
2. Scan de streepjescode op de fitting

   De machine geeft de nominale fusietijd op het scherm weer nadat de streepjescode is gescand. De fusietijd op het scherm moet overeenkomen met de fusietijd op de streepjescode van de fitting.
3. Scan de operator-ID met de barcodescanner of voer de ID handmatig in met de navigatiepijlen.
4. Scan het taaknummer met de barcodescanner of voer de ID handmatig in met de navigatiepijlen.
5. Als Traceerbaarheid is ingeschakeld, kan de gebruiker maximaal 6 traceerbaarheidscodes scannen.

   Fusiegegevens worden op het scherm weergegeven. Op het scherm worden de fusiestatus, het streepjescodenummer, het fittingtype/de fabrikant, de spanning en stroomsterkte, de omgevingstemperatuur, de fusietijd, de resterende fusietijd op basis van de laadtoestand en de GPS-locatie weergegeven.
6. Sluit de doppen van de fusiekabel aan op de fitting.
7. Om de fusie te starten, drukt u op .
8. Zodra de groene startknop wordt ingedrukt, past de fusietijd de nominale tijd automatisch aan naar een aangepaste tijd. Fusie in uitvoering, afteltimer en voortgangsbalk worden op het scherm weergegeven totdat het fusieproces is voltooid.

   Gebruik in geval van nood de aan/uit-schakelaar om de machine handmatig uit te schakelen.

   Om de fusie te annuleren, drukt u op de knop .
9. Nadat de fusie is voltooid, worden een koeling in uitvoering, afteltimer en voortgangsbalk op het scherm weergegeven. Als de koeltimer niet is gespecificeerd, zal de machine de gebruiker vragen om de fabricage van de fitting te controleren op de koeltijd. Leads kunnen worden verwijderd. Het aftellen gaat door.
10. De gebruiker wordt door een geluidssignaal gewaarschuwd wanneer het afkoelen is voltooid.
11. Druk op de knop om het koelproces over te slaan.

PROBLEEMOPLOSSING

Fout	Oplossing
Weerstand komt niet overeen	Spoelweerstand komt niet overeen met streepjescode, scan opnieuw of start het fusieproces opnieuw
Kortsluiting	Kortsluiting van de spoel gedetecteerd tijdens fusie. Fusie wordt geannuleerd.
Kalibratie verlopen	Machine moet worden gekalibreerd. Machine is niet functioneel.
Grotere batterij nodig	Machine heeft een grotere batterij nodig om door te gaan.
Leads losgekoppeld	Leads werden losgekoppeld nadat de streepjescode werd gescand/ ingevoerd voordat de fusie begon. Fusie is geannuleerd.
Overstroom	Max stroom overschreden tijdens fusie. Fusie is geannuleerd.
Opstartfout	Opstartproces van de machine is mislukt. Fusie is geannuleerd.
Uitgangsspanning buiten bereik	Max stroom overschreden tijdens fusie. Fusie is geannuleerd.
Batterij bijna leeg	Batterij bijna leeg gedetecteerd. Als er een fout wordt gedetecteerd tijdens de fusie, wordt de fusie geannuleerd.
Batterij te warm	Batterij is te warm. Fusie wordt geannuleerd.
Machine te warm	Machine is te warm. Fusie wordt geannuleerd.
Omgevingstemperatuur te hoog	Omgevingstemperatuur is buiten bereik. Fusie wordt geannuleerd.
Service nodig Geheugen vol	Machine heeft service nodig. Machine is niet functioneel.
Service nodig	Machine heeft service nodig. Machine is niet functioneel.

ONDERHOUD

Volgens DVS 2208 Deel 1 moet de herhalingscontrole (onderhoud) ten minste eenmaal per jaar worden uitgevoerd.

Reinig het product na elk gebruik met een zachte, droge doek. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet op de juiste manier worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Stel de machine niet bloot aan regen.
	Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!
	Explosiegevaar. Houd de accuklep altijd gesloten tijdens gebruik. Verwijder de accu niet in de aanwezigheid van ontvlambare gassen.
	Opgelet, hete oppervlakken!
	Aarding vereist.
	Open de accuklep niet tijdens het gebruik.
	Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
V	Spanning
	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Britse conformiteitsmarkering
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	MXF EFP
Type	Trådløs processor til elektrofusion
Produktionsnummer	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-frekvensbånd	2402 – 2480 MHz
Højfrekvenseffekt	6.0 dBm
Bluetooth-version	5.2 BT signal mode
Arbejdsspænding	8 V – 48 V
Strøm	3 A – 60 A
ISO 12176-2 betegnelse	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakter i henhold til IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibreringsinterval (år)	3
Beskyttelsesklasse	IP54
Vægt med batteri (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Anbefalede opladere	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Meddelelse om udløb af kalibrering om 90 dage

Når maskinen nærmer sig 3 års brug, bliver der vist en meddelelse på skærmen, når kalibreringsdatoen er 90 dage fra at udløbe. Tryk på OK for at bekræfte og fortsætte. Meddelelsen vises igen, når udløbsdatoen nærmer sig. Når kalibreringen udløber, fungerer maskinen ikke. Bring maskinen til nærmeste autoriserede servicecenter for omkalibrering.

I henhold til DVS 2208 del 1 skal gentagen kontrol (vedligeholdelse) udføres mindst en gang om året

ADVARSEL Læs denne vejledning omhyggeligt, og gør dig bekendt med betjeningen og den korrekte brug af maskinen. Gem alle advarsler og vejledningen til fremtidig reference.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR PROCESSOR TIL ELEKTROFUSION

En svejseproces må ikke gentages på samme sted, da dette kan føre til, at strømførende dele bliver tilgængelige.

Fjern batteriet før opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte el-værktøjet ved et uheld.

Arbejd i godt ventilerede områder. Lodning kan producere dampe og røg.

Der er fare for at få elektrisk stød ved brug af defekt isolering.

Der er fare for at få forbrændinger på grund af de høje temperaturer i kammeret under intensiv brug eller længere svejseopgaver.

For at sikre beslaget mod at glide under svejsearbejdet, skal de respektive spændeanordninger anvendes. Monteringsvejledningen til den respektive monteringsproducent samt lokale eller nationale regler og installationsvejledninger skal altid overholdes.

Kontaktfladerne på svejseproppen og muffen skal være rene. Beskidte kontakter kan føre til overophedningsskader på stikket. Tjek, hvilken proptype eller hvilke proptyper der skal bruges til at udføre svejsningen.

Alle metalliske overflader skal være dækket.

Brug kun MILWAUKEE-kabler med temperatursensorer.

Fjern batteriet, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør.

Brug kun godkendte kombinationer af tilbehør.

Følg alle monteringsproducentens vejledninger og forberedelse af rør.

YDERLIGERE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

Tillad aldrig, at maskinen bruges af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab eller personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale forskrifter kan begrænse operatørens alder.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

Udstyret må kun betjenes af kvalificeret specialiseret personale!

For at reducere risikoen for død, brand, eksplosion eller personskade må arbejde ikke udføres, hvor der er farlige gaskoncentrationer.

Eksplosionsfare: Hold altid batteriklappen lukket under brug. Fjern ikke batteripakken i nærheden af antændelige gasser.

Åbn ikke batterirummet/skift batterier under drift.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Batterierne må kun oplades i hertil beregnede Milwaukee-opladere fra samme systemserie. Oplad ikke batterier fra andre systemer.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.



ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

RESTRISICI

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Indånding af giftigt støv.

TILTÆNKT FORMÅL

Denne trådløse processor til elektrofusion er en varmespole-elektrofusionsenhed, der er velegnet til brug på byggepladser med mobilt arbejde.

Enheden kan bruges til at svejse elektrofusionsstik lavet af plast. Producentens anvisninger for de stik, der skal svejses, skal overholdes.

Ved hjælp af stregkodescannere kan svejsedata læses, som er krypteret ved hjælp af en 24-cifret stregkode i henhold til ISO 13950:2007.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

VISNING AF LADESTATUS

Efter aktivering af maskinen viser batterivisningen den resterende batteritid. Visningen angiver batteriets opladningsniveau. Hvis batteriniveauet er mindre end 10%, begynder en lampe at blinke på batterivisningen. Når niveauet er nede på 0%, blinker batterivisningen 8 x. Batteriet skal oplades.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Besøg vores hjemmeside for flere oplysninger om dette værkstøjs ONE-KEY™-funktion: www.milwaukeetool.com/one-key. Hent ONE-KEY™-appen i App Store eller Google Play og download den til din smartphone.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

1 LED-aktiveret maskine
2 Knap, der aktiverer maskinen
3 Visning af ladestatus
4 Display
5 Knapper til navigation
6 Knap til at starte fusion
7 Tilbage
8 Onekey™ indikatorlysdiode
9 Stik til fusionskabel til maskine
10 Temperatursensor
11 Fusionskabelprop
12 Spidsadapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Hætte
14 Tænd-/slukkontakt
15 Batterirum
16 Onekey™ batterirum
17 USB-forbindelse til opladning af scanner
18 Fusion-samling
19 Scannervindue
20 Scannerudløser
21 USB-forbindelse til opladning af scanner

MENU

Menuen indeholder:

Fusionshistorik, dataeksport, indstillinger, om, operatør-id, jobnummer, sporbarhed, par scanner

Navigationsprocedure i menuen, se billedafsnittet side 20.

Fusionshistorik

Fusionshistorik vises fra nyeste til ældste (maks. 100.000 poster).

En fusionspost indeholder: Muffetype, størrelse, fabrikations-id, IPS eller CTS, dato og tidspunkt, fusionstid, spænding, strøm og GPS-placering.

Dataeksport

BEMÆRK: Hvis USB ikke findes i maskinens USB-port, vises en fejlmeddelelse. Indsæt USB i USB-porten.

Statuslinjen for eksport af data vises på skærmen, indtil eksporten er færdig.

Indstillinger

Indstillinger indeholder: Lyd, lysstyrke, display, sprog, dato og tidspunkt og temperaturenhed (°C/0 °F).

Om

Skærmen Om indeholder: Serienummer, fusionstæller, kalibreringens forfaldsdato, softwareversionsnummer og firmwareversionsnummer.

Operatør-id

Mulighederne for operatør-id er:

Til – Operatør-id er påkrævet til fusion

Fra – Operatør-id er ikke påkrævet til fusion

Kun logning – Fusion logges uden operatør-id

Jobnummer

Mulighederne for job-id er:

Til – Jobnummer er påkrævet til fusion

Fra – Jobnummer er ikke påkrævet til fusion

Sporbarhed

Sporbarhed er fabriksindstillet til "slået FRA".

Mulighederne for sporbarhed er:

– Valgfrit: Sporbarhedskode er påkrævet til fusion (trin kan springes over)

– Fra – sporbarhedskode er ikke påkrævet til fusion

Par scanner
Se billedafsnittet side 14.

IKON-SYMBOLER

	Stop/Annuller, Fusion/Tilbage
	Start fusion
◀ ▲ ▶ ▼	Op / Ned / Venstre / Højre
OK	OK
	Stregkodescanner blev fundet
	Stregkodescanner blev ikke fundet
	Lavt batteriniveau
	Batteri er overophedet
✕	Annullering mislykkedes
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
✓	Bekræft vellykket
	Fejl
/	Stregkodescanner blev fundet/stregkodescanner blev ikke fundet
	Menu
	Overtemperatur
	Service er nødvendig
	USB
	Advarsel

ID-PROCEDERE

Rørarbejdet kan tildeles en bestemt person. Dette gør det muligt at spore, hvem der har udført arbejde med bestemte rørledninger.

For at gøre dette skal den ansvarlige persons id-kort scannes, inden arbejdet påbegyndes. Dette skal altid gøres, før arbejdet påbegyndes. Hvis der skiftes til en anden medarbejder i løbet af arbejdsdagen, skal den nye medarbejders id-kort scannes.

AT GEMME EN PROTOKOL

Maskinen gemmer alle relevante data under arbejdet. Dataene kan gemmes eksternt på en USB-nøgle. For at gøre dette skal du indsætte USB-nøglen i indgangen til opladning af stregkodescanneren. USB-nøglen skal formateres med FAT32.

FUNKTION

Følg alle monteringsproducentens instruktioner og rørforberedelse for at forberede arbejdsstedet.

1. Tilslut fusionskablet til maskinen.
2. Scan stregkode på muffe

   Når stregkoden er scannet, viser maskinen den nominelle fusionstid på skærmen. Fusionstiden på skærmen skal matche fusionstiden på muffens stregkode.
3. Scan operatør-id med stregkodescanner, eller indtast id manuelt med navigationspile.
4. Scan jobnummer med stregkodescanner, eller indtast id manuelt med navigationspile.
5. Hvis sporbarhed er slået TIL, kan brugeren scanne op til 6 koder til sporbarhed.

   Fusionsdata vises på skærmen. På skærmen vises fusionsstatus, stregkodenummer, monteringstype/producent, spænding og strømstyrke, omgivelsestemperatur, fusionstid, resterende fusionstid baseret på opladningstrin, GPS-placering.
6. Tilslut fusionskabelhætter til muffe.
7. Begynd fusion ved at trykke på .
8. Når der trykkes på den grønne startknap, justerer fusionstiden automatisk den nominelle tid til en justeret tid. Fusion i gang, nedtællingstimer og statuslinje vises på skærmen, indtil fusionsprocessen er færdig.

   I tilfælde af en nødsituation skal du bruge tænd/sluk-knappen til at slukke manuelt for maskinen.

   Annuller fusion ved at trykke på knappen .
9. Når fusionen er færdig, vises en afkøling i gang, nedtællingstimer og statuslinje på skærmen. Hvis køletimeren ikke er angivet, vil maskinen bede brugeren om at kontrollere producenten af muffen for køletid. Ledninger kan fjernes. Nedtællingen fortsætter.
10. En lyd advarer brugeren, når afkølingen er færdig.
11. Tryk på knappen for at springe køleprocessen over.

FEJLFINDING

Fejl	Løsning
Modstandsmismatch	Spolemodstand matcher ikke stregkode, scan igen eller genstart fusionsprocessen
Kortslutning	Kortslutning i spole registreret under fusion. Fusion vil blive annulleret.
Kalibrering er udløbet	Maskinen skal kalibreres. Maskinen er ikke funktionsdygtig.
Større batteri er nødvendigt	Maskinen skal bruge et større batteri for at fortsætte.
Ledninger er afbrudt	Ledninger blev afbrudt, efter stregkoden blev scannet/indtastet, før fusionen startede. Fusion er annulleret.
Overstrøm	Maks. strøm er overskredet under fusion. Fusion er annulleret.
Opstartsfejl	Maskinens opstartsproces mislykkedes. Fusion er annulleret.
Udgangsspænding er uden for intervallet	Maks. strøm er overskredet under fusion. Fusion er annulleret.
Lavt batteriniveau	Lavt batteriniveau er registreret. Hvis der registreres en fejl under fusion, annulleres fusionen.
Overophedet batteri	Batteriet er overophedet. Fusion vil blive annulleret.
Overophedet maskine	Maskinen er overophedet. Fusion vil blive annulleret.
Overophedet omgivelsestemperatur	Omgivelsestemperaturen er uden for området. Fusion vil blive annulleret.
Service er nødvendig Hukommelse er fuld	Maskinen skal serviceres. Maskinen er ikke funktionsdygtig.
Service er nødvendig	Maskinen skal serviceres. Maskinen er ikke funktionsdygtig.

VEDLIGEHOLDELSE

I henhold til DVS 2208 del 1 skal gentagen kontrol (vedligeholdelse) udføres mindst en gang om året.

Efter hver brug skal du rengøre produktet med en blød, tør klud.
Alle beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Udsæt ikke maskinen for regn.
	Advarsel! Risiko for et elektrisk stød!
	Eksplosionsfare. Hold altid batteriklappen lukket under brug. Fjern ikke batteripakken i nærheden af antændelige gasser.
	Pas på, varme overflader!
	Jording er påkrævet.
	Åbn ikke batteriklappen under brug.
	Slug ikke knapbatterier!
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk overensstemmelsesmærke
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	MXF EFP
Type	Trådløs elektroprosessor
Produksjonsnummer	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2402 – 2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	6.0 dBm
Bluetooth-versjon	5.2 BT signal mode
Sveisespenning	8 V – 48 V
Strøm	3 A – 60 A
ISO 12176-2 betegnelse	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakter i henhold til IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibreringsintervall (år)	3
Beskyttelsesklasse	IP54
Vekt med batteri (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Anbefalte ladere	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

90 dagers varsel kalibreringsutløp

Når maskinen nærmer seg 3 års bruk, vises et varsel på skjermen når kalibreringsdatoen er innen 90 dager etter utløpet. Trykk på OK for å bekrefte og gå videre. Varselet vil gjentas når utløpsdatoen nærmer seg. Når kalibreringen utløper, kommer ikke maskinen til å fungere. Ta maskinen til nærmeste autoriserte servicesenter for rekalibrering.

I henhold til DVS 2208 del 1 bør gjentatt kontroll (vedlikehold) utføres minst én gang i året

ADVARSEL Les disse instruksjonene nøye, bli kjent med kontrollene og riktig bruk av maskinen. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROPROSESSOR

En sveiseprosess må ikke gjentas ved tilkobling, da dette kan føre til at strømførende deler blir tilgjengelige.

Fjern batteriet før oppbevaring. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte verktøyet ved et uhell.

Arbeid i godt ventilerte områder. Lodding kan produsere gasser og røyk.

Bruk av defekt isolasjon medfører fare for elektrisk støt.

De høye temperaturene i huset under intensiv bruk eller lengre sveiseoperasjoner, kan føre til brannskader.

For å sikre beslaget mot å skli under sveiseprosessen, må de respektive klemmefestene brukes. Følg alltid monteringsanvisningene for den respektive monteringsprodusenten, installasjonsinstruksjoner samt lokale eller nasjonale forskrifter.

Kontaktflatene på sveisepluggen og beslaget må være rene. Skitne kontakter kan føre til overoppheting og skade på pluggen. Kontroller hvilke pluggtyper som er nødvendige for at sveisingen skal utføres.

Alle metalliske overflater må være dekket.

Bruk kun MILWAUKEE-kabler med temperatursensorer.

Fjern batteriet før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

Bruk kun godkjente kombinasjoner av tilbehør.

Følg alle instruksjoner fra produsenten og rørforberedelse.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Barn, personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller psykisk ytelsesevne eller manglende erfaring og kunnskaper eller personer som ikke har gjort seg kjent med denne bruksanvisningen må aldri tillates å bruke denne maskinen. Lokalt regelverk kan inneholde innskrenkelser på alderen til brukeren.

Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Utstyret må kun betjenes av kvalifisert, spesialisert personale!

For å redusere risikoen for død, brann, eksplosjon eller skade, ikke bruk i nærheten av farlige konsentrasjoner av gasser.

Eksplosjonsfare – hold alltid batteriluken lukket under bruk. Ikke fjern batteripakken i nærvær av antennelige gasser.

Ikke åpne batterirommet/bytt batterier under drift.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Batteripakker skal bare lades med Milwaukee ladere fra samme systemserie. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.
Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet. Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

RESTRISIKOER

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Innånding av giftig støv

FORMÅLSMESSIG BRUK

Denne trådløse elektroprosessoren er en varmespole elektro-fusjonsenhet som er egnet for bruk i mobile byggeplassoperasjoner.

Enheten kan brukes til å sveise elektrofusjonsstikkontakter laget av plast. Produsentens instruksjoner for stikkontaktene som skal sveises, må følges.

Ved hjelp av strekkodeskannere kan sveisedata som er kryptert ved hjelp av en 24-sifret strekkode i henhold til ISO 13950:2007., leses inn.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

LADETILSTANDS-INDIKATOR

Etter at maskinen har blitt aktivert, viser batteriindikatoren den resterende brukstiden. Visningen angir batteripakkens ladetilstand. Dersom ladenivået er på indre enn 10 %, begynner lampen på batteriindikatoren å blinke. Dersom ladenivået synker til 0 %, blinker batteriindikatoren 8 ganger. Da må batteripakken lades opp.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Besøk vårt nettsted for å lære mer om dette verktøyets ONE-KEY™ funksjon:
www.milwaukeetool.com/one-key. Last ONE-KEY™ appen på din smartphone fra App Store eller fra Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladninger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

1 LED-aktivert maskin
2 Knapp som aktiverer maskinen
3 Ladetilstands-indikator
4 Display
5 Knapper navigasjon
6 Knapp for å starte fusjon
7 Tilbake
8 Onekey™ indikator-LED
9 Koblingsfusjonskabel til maskin
10 Temperatursensor
11 Fusjonskabel kabler
12 Spissadapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Trekk
14 Av/på-bryter
15 Batterirom
16 Onekey™ batterirom
17 USB-tilkobling for lading av skanner
18 Fusjonstilkobling
19 Skannervindu
20 Skannerutløser
21 USB-tilkobling for lading av skanner

MENY

Menyen inneholder:

Fusjonshistorikk, dataeksport, innstillinger, om, operatør-ID, jobbnummer, sporbarhet, parskanner

Navigasjonsprosedyre i menyen se bildeseksjon side 20.

Fusjonshistorikk

Fusjonshistorikk er oppført fra nyeste til eldste (maksimalt 100 000 oppføringer).

En fusjonsoppføring inneholder: Monteringstype, størrelse, produsent-ID, IPS eller CTS, dato og klokkeslett, fusjonstid, spenning, strøm og GPS-posisjon.

Dataeksport

MERK: Hvis det ikke finnes en USB i maskinens USB-port, vises en feilmelding. Sett inn USB i USB-porten.

Fremdriftslinjen for eksport av data vises på skjermen til eksporten er fullført.

Innstillinger

Innstillinger inneholder: Lyd, lysstyrke, skjerm, språk, dato og klokkeslett og temperaturenhet (°C / 0 °F).

Om

Om-skjermen inneholder: Serienummer, fusjonsteller, forfallsdato for kalibrering, programvareversjonsnummer og fastvareversjonsnummer.

Operatør-ID

Alternativene for operatør-ID er:

På – Operatør-ID kreves for fusjon

Av – Operatør-ID kreves ikke for fusjon

Kun butikk – Fusjon logges uten operatør-ID

Jobbnummer

Alternativene for jobb-ID er:

På – Jobbnummer kreves for fusjon

Av – Jobbnummer kreves ikke for fusjon

Sporbarhet

Sporbarhet er fabrikkinnstilt til "AV".

Alternativene for sporbarhet er:

– Valgfritt: Sporbarhetskode kreves for fusjon (trinn kan hoppes over)

– Av – Sporbarhetskode kreves ikke for fusjon

Par skanner
Se bildeseksjon side 14.

IKON-SYMBOLOGI

	Stopp/avbryt, fusjon/tilbake
	Start fusjon
	Opp/ned/venstre/høyre
OK	OK
	Strekkodeskanner funnet
	Strekkodeskanner ikke funnet
	Lavt batterinivå
	Batteriet er for varmt
	Avbrudd mislyktes
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Bekreftelse vellykket
	Feil
	Strekkodeskanner funnet / Strekkodeskanner ikke funnet
	Meny
	Overtemperatur
	Trenger service
	USB
	Advarsel

ID-PROSEDYRE

Rørledningen kan tilordnes en bestemt person. Dette gjør det mulig å spore hvilke rørledninger som ble utført av hvilken person.

For å gjøre dette må ID-kortet til den ansvarlige personen skannes før arbeidet begynner. Dette må alltid gjøres før arbeidet starter. Hvis arbeideren endres i løpet av arbeidsskiftet, må ID-kortet til den nye arbeideren skannes.

LAGRE EN PROTOKOLL

Maskinen lagrer alle relevante data i løpet av arbeidet. Dataene kan lagres eksternt på en USB-pinne. For å gjøre dette setter du USB-pinnen inn i tilkoblingen for å lade strekkodeskanneren. USB-pinnen må være formatert med FAT32.

DRIFT

Følg alle instruksjoner fra produsenten og rørforberedelse for å forberede arbeidsstedet.

1. Koble fusjonskabel til maskin.
2. Skann strekkode på montering

   Maskinen viser nominell fusjonstid på skjermen etter at strekkoden er skannet. Fusjonstiden på skjermen skal samsvare med fusjonstiden på monteringens strekkode.
3. Skann operatør-ID med strekkodeskanneren eller skriv inn ID manuelt med navigasjonspilene.
4. Skann jobbnummer med strekkodeskanneren eller skriv inn ID manuelt med navigasjonspilene.
5. Hvis sporbarhet er slått PÅ, kan brukeren skanne opptil 6 sporbarhetskoder.

   Fusjonsdata vises på skjermen. På skjermen vises fusjonsstatus, strekkodenummer, monteringstype/produsent, spenning og strømstyrke, omgivelsestemperatur, fusjonstid, gjenværende fusjonstid basert på ladetrinn, GPS-posisjon.
6. Koble fusjonskabelhettene til montering.
7. For å starte fusjon, trykk på .
8. Når den grønne startknappen trykkes inn, justerer fusjonstiden automatisk nominell tid til en justert tid. Fusjon pågår, nedtellingstimer og fremdriftslinje vises på skjermen til fusjonsprosessen er fullført.

   I nødstilfeller bruker du av/på-bryteren til å slå av maskinen manuelt.

   For å avbryte fusjonen, trykk på -knappen .
9. Etter at fusjonen er fullført, viser skjermen en kjøling pågår-indikasjon, en nedtellingstimer og en fremdriftslinje. Hvis kjøletimeren ikke er spesifisert, vil maskinen be brukeren om å sjekke monteringsproduksjonen for kjøletid. Spissadaptere kan fjernes. Ledninger kan fjernes. Nedtellingen fortsetter.
10. Et lydsignal vil varsle brukeren når avkjølingen er fullført.
11. Trykk på -knappen for å hoppe over kjøleprosessen.

FEILSØKING

Feil	Løsning
Motstandsfeil	Spole-motstand samsvarer ikke med strekkode, skann på nytt eller start fusjonsprosessen på nytt
Kortslutning	Kortslutning i spole oppdaget under fusjon. Fusjonen vil bli kansellert.
Kalibrering utløpt	Maskinen må kalibreres. Maskinen er ikke brukbar.
Større batteri nødvendig	Maskinen trenger et større batteri for å fortsette.
Ledninger frakoblet	Ledninger ble frakoblet etter at strekkoden ble skannet/ angitt før fusjonen startet. Fusjonen er kansellert.
Overstrøm	Maks strøm overskredet under fusjon. Fusjonen er kansellert.
Oppstartsfeil	Maskinens oppstartsprosess mislyktes. Fusjonen er kansellert.
Utgangsspenning utenfor rekkevidde	Maks strøm overskredet under fusjon. Fusjonen er kansellert.
Lavt batteri	Lavt batteri oppdaget. Hvis det oppdages en feil under fusjonen, kanselleres den.
Batteri overtemperatur	Batteriet er for varmt. Fusjonen vil bli kansellert.
Maskin overtemperatur	Maskinen er for varm. Fusjonen vil bli kansellert.
Omgivelsestemperatur er utenfor området. Fusjonen vil bli kansellert.	Ambient temperature is out of range. Fusion will be cancelled.
Service nødvendig Minne fullt	Maskinen trenger service. Maskinen er ikke brukbar.
Service nødvendig	Maskinen trenger service. Maskinen er ikke brukbar.

VEDLIKEHOLD

I henhold til DVS 2208 del 1 bør gjentatt kontroll (vedlikehold) utføres minst én gang i året

Etter hver bruk må du rengjøre produktet med en myk, tørr klut.
Enhver del som er skadet, bør repareres eller erstattes av et autorisert servicesenter.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
	OBS! ADVARSEL FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Bruk vernehansker !
	Maskinen skal ikke utsettes for regn.
	Advarsel! Risiko for et elektrisk slag!
	Eksplosjonsfare. Hold alltid batteriluken lukket under bruk. Ikke fjern batteripakken i nærvær av antennelige gasser.
	OBS! Varme overflater!
	Jording kreves.
	Ikke åpne batteriluken mens du bruker den.
	Knoppcellebatteriet må ikke svelges!
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	MXF EFP
Typ	Sladdlös elektrofusionsprocessor
Produktionsnummer	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-frekvensband	2402 – 2480 MHz
Högfrekvenseffekt	6.0 dBm
Bluetooth-Version	5.2 BT signal mode
Arbetsspänning	8 V – 48 V
Aktuell	3 A – 60 A
ISO 12176-2-beteckning	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakterna följer IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibreringsintervall (år)	3
Skyddsklass	IP54
Vikt med batteri (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Rekommenderade laddare	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Meddelande om förfallen kalibrering inom 90 dagar

När maskinen närmar sig 3 års användning visas ett meddelande på skärmen om att kalibreringsdatumet förfaller inom 90 dagar. Tryck på OK för att bekräfta och gå vidare. Meddelandet kommer att visas igen när förfallodatumet närmar sig. När kalibreringen förfaller kommer inte maskinen att fungera. Ta maskinen till närmaste auktoriserade servicecenter för omkalibrering.

Enligt DVS 2208 del 1 ska upprepad kontroll (underhåll) utföras minst en gång per år

VARNING Läs dessa instruktioner noggrant, bekanta dig med kontrollerna och korrekt användning av maskinen. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTROFUSIONSPROCESSOR

Ett svetsförband får inte svetsas om eftersom detta kan leda till kontakt med spänningsförande delar.

Ta ut batteriet innan maskinen ställs undan. Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att det motordrivna verktyget startas av misstag.

Arbeta i välventilerade utrymmen. Lödning kan orsaka ångor och rök.

Det finns risk för elstötar vid användning av felaktig isolering.

Det finns risk för brännskador på grund av de höga temperaturerna i höljet under intensiv användning eller svetsning under längre tid.

För att säkra att delarna inte glider under svetsningen ska respektive fixeringstvingar användas. Följ alltid monteringsanvisningarna för respektive beslagstillverkare samt lokala eller nationella föreskrifter och anvisningar.

Kontaktytorna på svetspluggen och beslaget måste vara rena. Smutsiga kontaktytor kan leda till överhettningsskador på pluggen. Kontrollera vilken/vilka typer av pluggar som behövs för att svetsningen ska kunna utföras.

Alla metallytor måste täckas.

Använd endast MILWAUKEE-kablar med temperatursensorer.

Ta ut batteriet innan du gör justeringar eller byter tillbehör.

Använd endast godkända kombinationer av tillbehör.

Följ alla anvisningar från beslagstillverkaren och för att förbereda röret.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Låt aldrig barn, personer med begränsad fysiskt, sensorisk eller mental förmåga, personer som saknar erfarenhet och kunskap, eller personer som inte känner till innehållet i den här bruksanvisningen använda den här maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa operatörens ålder.

Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Utrustningen får endast användas av kvalificerad och specialiserad personal!

För att minska risken för dödsfall, brand, explosion eller personskada ska du inte använda utrustningen där det förekommer gaser i farliga koncentrationer.

Explosionsrisk – Håll alltid batteriluckan stängd under användning. Ta inte ut batteripaketet i närheten av antändbara gaser.

Öppna inte batteriluckan eller byt batterier under drift.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast kompatibla Milwaukee-laddare från samma produktserie vid laddning av batterier. Använd inte batterier från andra produktserier.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri.
Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

KVARSTÅENDE RISKER

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Inandning av giftigt damm.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denna sladdlösa elektrofusionsprocessor är en elektrofusionsenhet med värmespole som är lämplig för användning på mobila byggarbetsplatser.

Enheten kan användas för att svetsa elektrofusionshylsor av plast. Tillverkarens anvisningar för de svetsade hylsorna måste följas.

Med hjälp av streckkodsläsare kan svetsdata läsas in och krypteras med en 24-siffrig streckkod enligt ISO 13950:2007.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

LADDNINGSINDIKATOR

När maskinen har aktiverats visar batteriindikatorn restgångtiden. Indikatorn anger utbytesbatteriets laddningstillstånd. Om laddningen är lägre än 10 %, börjar ett ljus att blinka på batteriindikatorn. Om laddningen går ner till 0 %, blinkar batteriindikatorn 8 ggr. Ladda sedan upp utbytesbatteriet.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Läs mer om detta verktygs ONE-KEY™-funktion på vår webbsida: www.milwaukeetool.com/one-key. Ladda ONE-KEY™-appen till din smarttelefon från App Store eller Google Play Store.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

1 LED-aktiverad maskin
2 Knapp som aktiverar maskinen
3 Laddningsindikator
4 Display
5 Knappar för navigering
6 Startknapp för fusion
7 Tillbaka
8 Onekey™-indikatorlampa
9 Fusionskabel till maskin
10 Temperatursensor
11 Fusionskabel för schassin
12 Spetsadapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Hölje
14 AV/PÅ-strömbrytare
15 Batterifack
16 Onekey™-batterifack
17 USB-anslutning för laddning av skannern
18 Fusionsanslutning
19 Skannerfönster
20 Skannerutlösare
21 USB-anslutning för laddning av skannern

MENY

Menyn innehåller:

Fusionshistorik, Dataexport, Inställningar, Om, Operatörs-ID, Jobbnummer, Spårbarhet, Parkoppla skanner

För att navigera i menyn, se bildavsnittet på sidan 20.

Fusionshistorik

Fusionshistoriken listas från nyaste till äldsta (max 100 000 poster).

En fusionspost innehåller: Monteringstyp, storlek, tillverknings-ID, IPS eller CTS, datum och tid, fusionstid, spänning, ström och GPS-plats.

Dataexport

OBS! Om inget USB-minne hittas i maskinens USB-port visas ett felmeddelande. Sätt in USB-minnet i USB-porten.

Förloppsindikatorn för dataexport visas på skärmen tills exporten är klar.

Inställningar

Inställningar innehåller: Ljud, ljusstyrka, skärm, språk, datum och tid och temperaturenhet (°C/0 °F).

Om

Skärmen Om innehåller: serienummer, fusionsräknare, kalibreringens förfallodatum, programvaruversion och firmware-version.

Operatörs-ID

Alternativen för operatörs-ID är:

På – Operatörs-ID krävs för fusion

Av – Inget operatörs-ID krävs för fusion

Endast butik – Fusionen loggas utan operatörs-ID

Jobbnummer

Alternativen för jobb-ID är:

På – Jobbnummer krävs för fusion

Av – Inget jobbnummer krävs för fusion

Spårbarhet

Spårbarhet är fabriksinställt på "AV".

Alternativen för spårbarhet är:

– Valfritt: spårbarhetskod krävs för fusion (steget kan hoppas över)

– Av – ingen spårbarhetskod krävs för fusion

Parkoppla skanner
Se bildavsnittet på sidan 14.

IKONSYMBOLIK

	Stoppa/avbryt, Fusion/tillbaka
	Starta fusion
◀ ▲ ▶ ▼	Upp/ned/vänster/höger
OK	OK
	Streckkodsskanner hittad
	Streckkodsskanner hittades inte
	Låg batterinivå
	Överhettat batteri
✕	Ej avbrutet
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
✓	Bekräftat
	Fel
/	Streckkodsläsare hittades/streckkodsläsare hittades inte
	Menu
	Överhettning
	Service behövs
	USB
	Varning

ID PROCEDERE

Rörarbetet kan tilldelas en specifik person. Detta gör det möjligt att spåra vem som har utfört ett specifikt rörarbete.

För att göra detta måste den ansvariga personens ID-kort skannas innan arbetet påbörjas. Detta måste alltid göras innan arbetet påbörjas. Om arbetaren byts ut under arbetspassets gång måste den nya arbetarens ID-kort skannas.

SPARA ETT PROTOKOLL

Maskinen sparar alla relevanta data under arbetet. Data kan sparas externt på ett USB-minne. För att göra detta, sätter du in USB-minnet i streckkodsläsarens laddningskontakt. USB-minnet måste formateras med FAT32.

DRIFT

Följ alla anvisningar från beslagstillverkaren och förbered röret samt arbetsplatsen.

1. Anslut fusionskabeln till maskinen.
2. Skanna streckkoden på beslaget

   Maskinen visar den nominella fusionstiden på skärmen när streckkoden har skannats. Fusionstiden på skärmen ska matcha fusionstiden på beslagets streckkod.
3. Skanna operatörs-ID med streckkodsläsare eller ange ID manuellt med navigeringspilarna.
4. Skanna jobbnumret med streckkodsläsaren eller ange ID manuellt med navigeringspilarna.
5. Om spårbarhet är aktiverad kan användaren skanna upp till sex spårbarhetskoder.

   Fusionsdata visas på skärmen. På skärmen visas fusionsstatus, streckkodsnummer, beslagstyp/tillverkare, spänning och strömstyrka, omgivningstemperatur, fusionstid, återstående fusionstid baserat på laddningsstatus och GPS-plats.
6. Anslut fusionskabelns lock till beslaget.
7. För att påbörja fusionen trycker du på .
8. När den gröna startknappen trycks in justerar fusionstiden automatiskt den nominella tiden till en justerad tid. Fusion pågår, nedräkningstimer och förloppsindikator visas på skärmen tills fusionsprocessen är klar.

   Vid en nödsituation använder du på/av-knappen för att stänga av maskinen manuellt.

   För att avbryta fusionen trycker du på knappen .
9. Efter att fusionen är klar visas en pågående kylning, nedräkningstimer och förloppsindikator på skärmen. Om kylningstimern inte har ställts in kommer maskinen att uppmana användaren att kontrollera kyltiden hos beslagstillverkaren. Ledningarna kan tas bort. Nedräkningen fortsätter.
10. Ljudtonen varnar användaren när kylningen är klar.
11. Tryck på knappen för att hoppa över kylprocessen.

FELSÖKNING

Fel	Åtgärd
Motståndsavvikelse	Spolmotståndet stämmer inte överens med streckkoden, skanna igen eller starta om fusionsprocessen
Kortslutning	Kortslutning i spole upptäcktes under fusionen. Fusionen kommer att avbrytas.
Kalibreringen har förtallit	Maskinen behöver kalibreras. Maskinen är inte funktionell.
Större batteri krävs	Maskinen behöver ett större batteri för att fortsätta.
Ledningar frånkopplade	Ledningarna kopplades från efter att streckkoden skannades/angavs innan fusionen startade. Fusionen avbryts.
För hög strömstyrka	Maximal strömstyrka överskreds under fusionen. Fusionen avbryts.
Fel vid uppstart	Maskinens startprocess misslyckades. Fusionen avbryts.
Utgångsspänning Utanför intervallet	Maximal strömstyrka överskreds under fusionen. Fusionen avbryts.
Låg batterinivå	Låg batterinivå upptäckt. Om ett fel upptäcks under fusionen kommer fusionen att avbrytas.
Överhettat batteri	Batteriet är överhettat. Fusionen kommer att avbrytas.
Överhettad maskin	Maskinen är överhettad. Fusionen kommer att avbrytas.
Överhettad omgivning	Den omgivande temperaturen är utanför intervallet. Fusionen kommer att avbrytas.
Service krävs Minnet är fullt	Maskinen behöver service. Maskinen är inte funktionell.
Service krävs	Maskinen behöver service. Maskinen är inte funktionell.

SKÖTSEL

Enligt DVS 2208 del 1 ska upprepad kontroll (underhåll) utföras minst en gång per år.

Efter varje användning ska produkten rengöras med en mjuk och torr trasa. Alla delar som är skadade ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Bär skyddshandskar!
	Utsätt sågen inte för regn.
	Varning! Risk för elektriska stötar!
	Explosionsrisk. Håll alltid batteriluckan stängd under användning. Ta inte ut batteripaketet i närheten av antändbara gaser.
	Varning för heta ytor!
	Jordning krävs.
	Öppna inte batteriluckan under användning.
	Svälj inte knappcellsbatterier!
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
V	Spänning
⎓	Likström
CE	Europeisk överensstämmelsemärkning
UK CA	Brittisk symbol för överenstämmelse
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	MXF EFP
Tyyppi	Langaton sähköfuusiokäsittelylaite
Tuotantonumero	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	2402 – 2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho	6.0 dBm
Bluetooth-versio	5.2 BT signal mode
Hitsausjännite	8 V – 48 V
Nykyinen	3 A – 60 A
ISO 12176-2 -merkintä	$P_3$2US$_2$VADX
Kontaktit standardin IEC 60529 mukaisesti	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibrointiväli (vuosia)	3
Suojausluokka	IP54
Paino akun kanssa (MXFCP203... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suositellut akkutyypit	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Suositellut latauslaitteet	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Ilmoitus 90 päivän kalibroinnin vanhentumisesta

Kun laite lähestyy 3 vuoden käyttöikää, näytölle ilmestyy ilmoitus, kun kalibrointipäivämäärä on 90 päivän sisällä vanhenemisesta. Paina OK vahvistaaksesi ja jatkaaksesi. Ilmoitus toistuu, kun vanhentumispäivä lähestyy. Kun kalibrointi vanhenee, laite ei toimi. Vie laite lähimpään valtuutettuun huoltoon uudelleenkalibrointia varten.

DVS 2208:n osan 1 mukaan toistuva tarkastus (huolto) on suoritettava vähintään kerran vuodessa.

VAROITUS Lue nämä ohjeet huolellisesti, tutustu ohjaimiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

SÄHKÖFUUSIOKÄSITTELYLAITTEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Hitsausprosessia ei saa toistaa liitoksessa, koska se voi johtaa siihen, että jännitteiset osat tulevat saataville.

Poista akku ennen varastointia. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen riskiä.

Työskentele hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Juottaminen voi tuottaa höyryä ja savua.

Viallisen eristyksen käytössä on olemassa sähköiskun vaara.

Palovaaran vaara on olemassa, koska kotelon lämpötila on korkea intensiivisen käytön tai pidempien hitsaustoimenpiteiden aikana.

Jotta varmistetaan, että liitos ei luista hitsauksen aikana, on käytettävä asianmukaisia kiinnityslaitteita. Kunkin liittimen valmistajan asennusohjeita sekä paikallisia tai kansallisia määräyksiä ja asennusohjeita on aina noudatettava.

Hitsauspistokkeen ja varusteen kosketuspintojen on oltava puhtaat. Likaiset kosketukset voivat johtaa pistokkeen ylikuumenemiseen. Tarkista, mitä pistoketyyppejä tarvitaan suoritettavaan hitsaukseen.

Kaikki metallipinnat on peitettävä.

Käytä vain MILWAUKEE-kaapeleita, joissa on lämpötila-anturit.

Poista akku ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista.

Käytä vain hyväksyttyjä lisävarusteyhdistelmiä.

Noudata kaikkia liittimen valmistajan ohjeita ja putken valmistelua.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja taidot ovat riittämättömät, tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää tätä konetta.
Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.

Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he voi leikkiä laitteella.

Laitteita saa käyttää vain pätevä erikoistunut henkilöstö!

Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on vaarallisia kaasupitoisuuksia, kuoleman, tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen riskin vähentämiseksi.

Räjähdysvaara – Pidä akun luukku aina kiinni käytön aikana. Älä poista akkua syttyvien kaasujen läsnäollessa.

Älä avaa akkukoteloa tai vaihda akkuja käytön aikana.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukee on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Lataa akut vain saman järjestelmäsarjan sopivilla Milwaukee-latureilla. Älä lataa muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi.
Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.
Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä langaton sähköfuusiokäsittelylaite on lämmityskäämin sähköfuusioyksikkö, joka soveltuu käytettäväksi liikkuvissa rakennustyömaatoiminnoissa.

Laitetta voidaan käyttää muovisten sähköfuusioholkkien hitsaamiseen. Hitsattavien holkkien valmistajan ohjeita on noudatettava.

Viivakoodinlukijoiden avulla voidaan lukea hitsaustiedot, jotka on salattu 24-numeroisella viivakoodilla standardin ISO 13950:2007 mukaisesti.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

LATAUSTILAN NÄYTTÖ

Koneen toimennuksen jälkeen akun tehonäyttö ilmoittaa jäljellä olevan käyntiajan. Näyttö ilmoittaa vaihtoakun lataustilan. Kun lataus on vähemmän kuin 10 %, niin akunnäytössä alkaa merkkivalo vilkkua. Kun lataus laskee arvoon 0 %, niin akun tehonäyttö vilkkuu 6 kertaa. Sitten vaihtoakku täytyy ladata.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Siirry verkkosivustoomme saadaksesi lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toiminnosta:
www.milwaukeetool.com/one-key. Lataa ONE KEY -sovellus älypuhelimeesi App Storessa tai Google Play:stä.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TOIMINTAKUVAUS

1 LED-aktivoitu laite
2 Painike, joka aktivoi laitteen
3 Lataustilan näyttö
4 Näyttö
5 Painikkeiden navigointi
6 Painike käynnistää fuusion
7 Palaa takaisin
8 Onekey™-merkkivalo
9 Liitin, joka yhdistää fuusiokaapelin laitteeseen
10 Lämpötila-anturi
11 Fuusiokaapelin korkit
12 Kärkiadapteri (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Suojus
14 Virtakytkin
15 Paristokotelo
16 Onekey™-paristokotelo
17 USB-liitäntä skannerin lataamiseen
18 Fuusioliitäntä
19 Skannerin ikkuna
20 Skannerin laukaisin
21 USB-liitäntä skannerin lataamiseen

VALIKKO

Valikko sisältää:

Fuusiohistoria, tietojen vienti, asetukset, tietoja, käyttäjätunnus, työnumero, jäljitettävyys, skannerin yhdistäminen

Navigointia varten katso kuvaosio sivulta 20.

Fuusiohistoria

Fuusiohistoria on lueteltu uusimmasta vanhimpaan (enintään 100 000 merkintää).

Fuusiotietue sisältää seuraavat tiedot: liitostyyppi, koko, valmistustunnus, IPS tai CTS, päivämäärä ja aika, fuusioaika, jännite, virta ja GPS-sijainti.

Tietojen vienti

HUOMAA: Jos USB:tä ei löydy laitteen USB-portista, näyttöön tulee virheilmoitus. Aseta USB USB-porttiin.

Tietojen vienti -edistymispalkki näkyy näytöllä, kunnes vienti on valmis.

Asetukset

Asetukset sisältävät seuraavat asetukset: ääni, kirkkaus, näyttö, kieli, päivämäärä ja aika sekä lämpötilayksikkö (°C / 0 °F).

Tietoja

Tietoja-näyttö sisältää seuraavat tiedot: sarjanumero, fuusioiden laskuri, kalibroinnin eräpäivä, ohjelmistoversion numero ja laiteohjelmistoversion numero.

Käyttäjätunnus

Käyttäjätunnuksen vaihtoehdot ovat:

On (Päällä) – Käyttäjätunnus vaaditaan fuusiota varten

Off (Pois päältä) – Käyttäjätunnusta ei vaadita fuusiota varten

Log Only (Vain tallennus) – Fuusio kirjataan ilman käyttäjätunnusta

Työnumero

Työnumeron vaihtoehdot ovat:

On (Päällä) – Työnumero vaaditaan fuusiota varten

Off (Pois päältä) – Työnumeroa ei vaadita fuusiota varten

Jäljitettävyys
Jäljitettävyys on tehdasasetuksena "OFF" (POIS PÄÄLTÄ).

Jäljitettävyysvaihtoehdot ovat:

– Valinnainen: Jäljitettävyyskoodi vaaditaan fuusiota varten (vaihe voidaan ohittaa)

– Off (Pois päältä) – Jäljitettävyyskoodia ei vaadita fuusiota varten

Skannerin yhdistäminen
Katso kuvaosio sivulta 14.

KUVAKKEIDEN SYMBOLIT

	Pysäytä/peruuta, fuusio/takaisin
	Aloita fuusio
◀ ▲ ▶ ▼	Ylös / Alas / Vasen / Oikea
OK	OK
	Viivakoodiskanneri löydetty
	Viivakoodiskanneria ei löydetty
	Akku vähissä
	Akun ylilämpö
	Peruutus epäonnistui
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Vahvistus onnistui
	Virhe
/	Viivakoodinlukija löydetty / Viivakoodinlukijaa ei löydy
	Valikko
	Ylilämpö
	Huoltoa tarvitaan
	USB
	Varoitus

TUNNISTAUTUMISPROTOKOLLA

Putkisto voidaan osoittaa tietylle henkilölle. Näin voidaan jäljittää, kuka on suorittanut minkäkin putkiston.

Tätä varten vastuussa olevan henkilön henkilökortti on skannattava ennen työn aloittamista. Tämä on aina tehtävä ennen työn aloittamista. Jos työntekijä vaihtuu työvuoron aikana, uuden työntekijän henkilökortti on skannattava.

PROTOKOLLAN TALLENTAMINEN

Laite tallentaa kaikki asiaankuuluvat tiedot työn aikana. Tiedot voidaan tallentaa ulkoisesti USB-tikulle. Tätä varten aseta USB-tikku viivakoodiskannerin lataamiseen tarkoitettuun liitäntään. USB-tikku on alustettava FAT32:lla.

KÄYTTÖ

Noudata kaikkia liittimen valmistajan ohjeita ja putken valmistelua työmaan valmistelussa.

1. Liitä fuusiokaapeli laitteeseen.
2. Skannaa viivakoodi liittimestä.
   Laite näyttää nimellisen fuusioajan näytöllä, kun viivakoodi on skannattu. Näytöllä näkyvän sulatusajan on vastattava liittimen viivakoodissa olevaa sulatusaikaa.
3. Skannaa käyttäjätunnus viivakoodiskannerilla tai syötä tunnus manuaalisesti navigointinuolilla.
4. Skannaa työnumero viivakoodiskannerilla tai syötä tunnus manuaalisesti navigointinuolilla.
5. Jos jäljitettävyys on kytketty päälle, käyttäjä voi skannata enintään 6 jäljitettävyyskoodia.
   Fuusiotiedot näkyvät näytöllä. Näytöllä näkyvät fuusion tila, viivakoodinumero, liittimen tyyppi/valmistaja, jännite ja ampeerimäärä, ympäristön lämpötila, fuusioaika, latausvaiheeseen perustuva jäljellä oleva fuusioaika ja GPS-sijainti.
6. Liitä fuusiokaapelin korkit liittimeen.
7. Aloita fuusio painamalla .
8. Kun vihreää käynnistyspainiketta painetaan, fuusioaika säätää nimellisen ajan automaattisesti säädettyyn aikaan. Fuusio käynnissä, ajastin ja edistymispalkki näkyvät näytöllä, kunnes fuusio on valmis.
   Käytä hätätilanteessa virtakytkintä sammuttaaksesi laitteen manuaalisesti.
   Peruuta fuusio painamalla painiketta .
9. Kun fuusio on valmis, näytöllä näkyvät jäähdytys käynnissä, ajastin ja edistymispalkki. Jos jäähdytysajastinta ei ole määritetty, laite kehottaa käyttäjää tarkistamaan liitososan valmistajan jäähdytysajan. Johdot voidaan poistaa. Laskenta jatkuu.
10. Ääni ilmoittaa käyttäjälle, kun jäähdytys on valmis.
11. Paina painiketta ohittaaksesi jäähdytysprosessin.

VIANETSINTÄ

Virhe	Korjaus
Vastuksen yhteensopimattomuus	Käämin vastus ei vastaa viivakoodia, skannaa uudelleen tai käynnistä fuusio uudelleen
Oikosulku	Käämin oikosulku havaittu fuusion aikana. Fuusio peruutetaan.
Kalibrointi on vanhentunut	Laite on kalibroitava. Laitetta ei voi käyttää.
Tarvitaan suurempi akku	Laite tarvitsee suuremman akun, jotta sen käyttöä voi jatkaa.
Johdot irrotettu	Johdot irrotettiin viivakoodin skannauksen/syötön jälkeen ennen fuusion alkamista. Fuusio peruutetaan.
Ylivirta	Maksimivirta ylitetty fuusion aikana. Fuusio peruutetaan.
Käynnistysvirhe	Laitteen käynnistysprosessi epäonnistui. Fuusio peruutetaan.
Lähtöjännite alueen ulkopuolella	Maksimivirta ylitetty fuusion aikana. Fuusio peruutetaan.
Akku vähissä	Akkun matala lataustaso havaittu. Jos virhe havaitaan fuusion aikana, fuusio peruutetaan.
Akun ylilämpö	Akku on ylikuumentunut. Fuusio peruutetaan.
Laitteen ylilämpö	Laitteessa on ylilämpöä. Fuusio peruutetaan.
Ympäristön ylilämpö	Ympäristön lämpötila on alueen ulkopuolella. Fuusio peruutetaan.
Huoltoa tarvitaan Muisti on täynnä	Laite tarvitsee huoltoa. Laitetta ei voi käyttää.
Huoltoa tarvitaan	Laite tarvitsee huoltoa. Laitetta ei voi käyttää.

HUOLTO

DVS 2208:n osan 1 mukaan toistuva tarkastus (huolto) on suoritettava vähintään kerran vuodessa.

Puhdista tuote jokaisen käytön jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla. Kaikki vaurioituneet osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huollossa.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä!
	Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.
	Varoitus! Sähköiskun vaara!
	Räjähdysvaara. Pidä akun luukku aina kiinni käytön aikana. Älä poista akkua syttyvien kaasujen läsnäollessa.
	Varo kuumia pintoja!
	Maadoitus vaaditaan.
	Älä avaa akun luukkua käytön aikana.
	Nappiparistoa ei saa nielaista!
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
UK CA	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
001	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	MXF EFP
Κατασκευαστικό είδος	Ασύρματος επεξεργαστής ηλεκτροσύντηξης
Αριθμός παραγωγής	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής	6.0 dBm
Έκδοση Bluetooth	5.2 BT signal mode
Τάση συγκόλλησης	8 V – 48 V
Τρέχουσες	3 A – 60 A
Ονομασία ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Επαφές σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Διάστημα βαθμονόμησης (χρόνια)	3
Κατηγορία προστασίας	IP54
Βάρος με μπαταρία (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Ειδοποίηση λήξης βαθμονόμησης 90 ημερών

Καθώς το μηχάνημα πλησιάζει τα 3 χρόνια χρήσης, θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση στην οθόνη όταν η ημερομηνία βαθμονόμησης είναι εντός 90 ημερών από τη λήξη. Πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε και να προχωρήσετε. Η ειδοποίηση θα εμφανιστεί ξανά καθώς πλησιάζει η ημερομηνία λήξης. Μόλις λήξει η βαθμονόμηση, το μηχάνημα δεν θα λειτουργεί. Μεταφέρετε το μηχάνημα στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επαναβαθμονόμηση.

Σύμφωνα με το DVS 2208 Μέρος 1, ο επανέλεγχος (συντήρηση) πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗ ΗΛΕΚΤΡΟΣΥΝΤΗΞΗΣ

Μια διαδικασία συγκόλλησης δεν πρέπει να επαναλαμβάνεται κατά τη σύνδεση, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πρόσβαση σε ηλεκτροφόρα μέρη.

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την αποθήκευση. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της κατά λάθος έναρξης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εργαστείτε σε καλά αεριζόμενους χώρους. Η συγκόλληση μπορεί να παράγει αναθυμιάσεις και καπνό.

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ελαττωματικής μόνωσης.

Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω των υψηλών θερμοκρασιών του περιβλήματος κατά τη διάρκεια εντατικής χρήσης ή μεγαλύτερης διάρκειας εργασιών συγκόλλησης.

Για να ασφαλιστεί το εξάρτημα από την ολίσθηση κατά τη διαδικασία συγκόλλησης, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα αντίστοιχα εξαρτήματα σύσφιξης. Πρέπει πάντα να τηρούνται οι οδηγίες συναρμολόγησης του αντίστοιχου κατασκευαστή του εξαρτήματος, καθώς και οι τοπικοί ή εθνικοί κανονισμοί και οι οδηγίες εγκατάστασης.

Οι επιφάνειες επαφής του βύσματος συγκόλλησης και του εξαρτήματος πρέπει να είναι καθαρές. Οι ακάθαρτες επαφές μπορεί να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση και βλάβη του βύσματος. Ελέγξτε ποιοι τύποι βυσμάτων απαιτούνται για την εκτέλεση της συγκόλλησης.

Όλες οι μεταλλικές επιφάνειες πρέπει να καλύπτονται.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια MILWAUKEE με αισθητήρες θερμοκρασίας.

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις ή αλλάξετε εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους συνδυασμούς εξαρτημάτων.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή του εξαρτήματος και την προετοιμασία του σωλήνα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην αφήνετε ποτέ, να χρησιμοποιείται αυτό το μηχάνημα από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, οργανοληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν την ηλικία τού χειριστή.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο θανάτου, πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου υπάρχουν επικίνδυνες συγκεντρώσεις αερίων.

Κίνδυνος έκρηξης - Διατηρείτε πάντα την θύρα της μπαταρίας κλειστή κατά τη χρήση. Μην αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών παρουσία εύφλεκτων αερίων.

Μην ανοίγετε τη θήκη μπαταριών/μην αλλάζετε τις μπαταρίες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Να φορτίζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτής μόνο με τον προς τούτο κατάλληλο φορτιστή Milwaukee από την ίδια σειρά συστήματος. Μη φορτίζετε συσσωρευτές με άλλες σειρές συστημάτων.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.
Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο ασύρματος επεξεργαστής ηλεκτροσύντηξης είναι μια μονάδα ηλεκτροσύντηξης με πηνίο θέρμανσης που είναι κατάλληλη για χρήση σε κινητές εργασίες εργοταξίου.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συγκόλληση υποδοχών ηλεκτροσύντηξης κατασκευασμένων από πλαστικό. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή για τις υποδοχές που πρόκειται να συγκολληθούν.

Χρησιμοποιώντας σαρωτές γραμμωτού κώδικα μπορούν να διαβαστούν τα δεδομένα συγκόλλησης, τα οποία κρυπτογραφούνται χρησιμοποιώντας έναν 24ψήφιο γραμμωτό κώδικα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 13950:2007.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΕΩΣ

Μετά την ενεργοποίηση του μηχανήματος δείχνει η ένδειξη μπαταρίας τον υπόλοιπο χρόνο λειτουργίας. Η ένδειξη αναφέρει την κατάσταση φόρτισης του αποσπώμενου συσσωρευτή. Εάν η φόρτιση είναι λιγότερη από 10 %, τότε αρχίζει να αναβοσβήνει μια λάμπα στην ένδειξη μπαταρίας. Εάν πέσει η φόρτιση στο 0 %, τότε αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας 8 φορές. Φορτίστε τότε τον αποσπώμενο συσσωρευτή.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Για περισσότερες πληροφορίες περί της λειτουργίας ONE-KEY™ σ' αυτό το εργαλείο επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας: www.milwaukeetool.com/one-key. Κατεβάστε το ONE-KEY™ App από το App Store ή το Google Play στο έξυπνο τηλέφωνό σας.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1 Μηχάνημα ενεργοποιημένο με LED
2 Κουμπί ενεργοποίησης του μηχανήματος
3 Ένδειξη κατάστασης φορτίσεως
4 Προβολή οθόνης
5 Πλήκτρα πλοήγησης
6 Κουμπί έναρξης σύντηξης
7 Regresar
8 Λυχνία LED Onekey™
9 Σύνδεσμος καλωδίου σύντηξης στο μηχάνημα
10 Αισθητήρας θερμοκρασίας
11 Καλώδια σύντηξης
12 Προσαρμογέας άκρου (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Εξώφυλλο
14 Διακόπτης On-Off (ενεργοποίησης - απενεργοποίησης)
15 Θήκη μπαταρίας
16 Θήκη μπαταρίας Onekey™
17 Σύνδεση USB για τη φόρτιση του σαρωτή
18 Σύνδεση σύντηξης
19 Παράθυρο σαρωτή
20 Ενεργοποίηση σαρωτή
21 Σύνδεση USB για τη φόρτιση του σαρωτή

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΙΛΟΓΩΝ

Το μενού περιέχει:

Ιστορικό σύντηξης, Εξαγωγή δεδομένων, Ρυθμίσεις, Σχετικά, Αναγνωριστικό χειριστή, Αριθμός εργασίας, Ιχνηλασιμότητα, Σαρωτής ζεύγους

Διαδικασία πλοήγησης στο μενού, βλ. εικόνα στη σελίδα 20.

Ιστορικό σύντηξης

Το ιστορικό σύντηξης παρατίθεται από το νεότερο στο παλαιότερο (μέγιστο 100.000 καταχωρήσεις).

Μια καταχώρηση σύντηξης περιέχει: τύπο εξαρτήματος, μέγεθος, αναγνωριστικό κατασκευής, IPS ή CTS, ημερομηνία και ώρα, χρόνο σύντηξης, τάση, ρεύμα και τοποθεσία GPS.

Εξαγωγή δεδομένων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το USB δεν βρίσκεται στη θύρα USB του μηχανήματος, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος. Τοποθετήστε το USB στη θύρα USB.

Η γραμμή προόδου εξαγωγής δεδομένων θα εμφανίζεται στην οθόνη μέχρι να ολοκληρωθεί η εξαγωγή.

Ρυθμίσεις

Οι ρυθμίσεις περιλαμβάνουν: ήχο, φωτεινότητα, οθόνη, γλώσσα, ημερομηνία και ώρα και μονάδα θερμοκρασίας (°C / 0 °F).

Σχετικά με
Η οθόνη «Σχετικά» περιέχει: τον σειριακό αριθμό, τον μετρητή σύντηξης και την ημερομηνία λήξης βαθμονόμησης.

Αναγνωριστικό χειριστή
Οι επιλογές αναγνωριστικού χειριστή είναι:

On - Απαιτείται αναγνωριστικό χειριστή για τη σύντηξη

Off - Δεν απαιτείται αναγνωριστικό χειριστή για τη σύντηξη

Μόνο αποθήκευση - Η σύντηξη καταγράφεται χωρίς αναγνωριστικό χειριστή

Αριθμός εργασίας
Οι επιλογές αναγνωριστικού εργασίας είναι:

On - Απαιτείται αριθμός εργασίας για τη σύντηξη

Off - Δεν απαιτείται αριθμός εργασίας για τη σύντηξη

Ιχνηλασιμότητα
Η ιχνηλασιμότητα έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο σε "OFF".

Οι επιλογές ιχνηλασιμότητας είναι:

- Προαιρετικό: απαιτείται κωδικός ιχνηλασιμότητας για τη σύντηξη (το βήμα μπορεί να παραλειφθεί)

- Off - δεν απαιτείται κωδικός ιχνηλασιμότητας για τη σύντηξη

Σύζευξη σαρωτή
Βλ. εικόνα στη σελίδα 14.

ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΣ ΕΙΚΟΝΙΔΙΩΝ

	Διακοπή/Ακύρωση, Σύντηξη/Επιστροφή
	Έναρξη σύντηξης
◀ ▲ ▶ ▼	Πάνω / Κάτω / Αριστερά / Δεξιά
OK	OK
	Βρέθηκε σαρωτής γραμμωτού κώδικα
	Δεν βρέθηκε σαρωτής γραμμωτού κώδικα
	Χαμηλή μπαταρία
	Υπερβολική θερμοκρασία μπαταρίας
✕	Η ακύρωση δεν ήταν επιτυχής
°C / °F	Κελσίου / Φαρενάιτ
✓	Επιτυχής επιβεβαίωση
	Error
/	Ο σαρωτής γραμμωτού κώδικα βρέθηκε / Ο σαρωτής γραμμωτού κώδικα δεν βρέθηκε
	Μενού
	Υπερθέρμανση
	Απαιτείται συντήρηση
	USB bellek
	Aviso

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Η σωλήνωση μπορεί να ανατεθεί σε συγκεκριμένο άτομο. Αυτό καθιστά δυνατή την ανίχνευση ποια σωληνώσεις πραγματοποιήθηκαν από ποιο άτομο.

Για να γίνει αυτό, πρέπει να σαρωθεί η ταυτότητα του υπεύθυνου ατόμου πριν από την έναρξη των εργασιών. Αυτό πρέπει να γίνεται πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών. Εάν ο εργαζόμενος αλλάξει κατά τη διάρκεια της βάρδιας εργασίας, πρέπει να σαρωθεί η ταυτότητα του νέου εργαζομένου.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Το μηχάνημα αποθηκεύει όλα τα σχετικά δεδομένα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Τα δεδομένα μπορούν να αποθηκευτούν εξωτερικά σε ένα USB stick. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το USB στη σύνδεση για τη φόρτιση του σαρωτή γραμμωτού κώδικα. Το USB stick πρέπει να είναι μορφοποιημένο με FAT32.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή του εξαρτήματος και την προετοιμασία του σωλήνα για να προετοιμάσετε το εργοτάξιο.

1. Συνδέστε το καλώδιο σύντηξης στο μηχάνημα.
2. Σαρώστε τον γραμμωτό κώδικα στο εξάρτημα

   Το μηχάνημα θα εμφανίσει τον ονομαστικό χρόνο σύντηξης στην οθόνη μετά τη σάρωση του γραμμωτού κώδικα. Ο χρόνος σύντηξης στην οθόνη πρέπει να αντιστοιχεί στον χρόνο σύντηξης στον γραμμωτό κώδικα του εξαρτήματος.
3. Σαρώστε το αναγνωριστικό χειριστή με τον σαρωτή γραμμωτού κώδικα ή εισαγάγετε χειροκίνητα το αναγνωριστικό με τα βέλη πλοήγησης.
4. Σαρώστε τον αριθμό εργασίας με τον σαρωτή γραμμωτού κώδικα ή εισαγάγετε χειροκίνητα το αναγνωριστικό με τα βέλη πλοήγησης.
5. Εάν η ιχνηλασιμότητα είναι ενεργοποιημένη, ο χρήστης μπορεί να σαρώσει έως και 6 κωδικούς ιχνηλασιμότητας.

   Τα δεδομένα σύντηξης θα εμφανιστούν στην οθόνη. Στην οθόνη θα εμφανίζονται η κατάσταση σύντηξης, ο αριθμός γραμμωτού κώδικα, ο τύπος/κατασκευαστής του εξαρτήματος, η τάση και η ένταση ρεύματος, η θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο χρόνος σύντηξης, ο χρόνος σύντηξης που απομένει με βάση το στάδιο φόρτισης, η τοποθεσία GPS.
6. Συνδέστε τα καλύμματα των καλωδίων σύντηξης στο εξάρτημα.
7. Για να ξεκινήσετε τη σύντηξη, πατήστε .
8. Μόλις πατηθεί το πράσινο κουμπί έναρξης, ο χρόνος σύντηξης θα προσαρμόσει αυτόματα τον ονομαστικό χρόνο σε έναν προσαρμοσμένο χρόνο. Η σύντηξη σε εξέλιξη, το χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης και η γραμμή προόδου θα εμφανίζονται στην οθόνη μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύντηξης.

   Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη on/off για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα το μηχάνημα.

   Για να ακυρώσετε τη σύντηξη, πατήστε το κουμπί .
9. Μετά την ολοκλήρωση της σύντηξης, θα εμφανιστεί στην οθόνη μια ψύξη σε εξέλιξη, ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης και μια γραμμή προόδου. Εάν δεν καθοριστεί ο χρονοδιακόπτης ψύξης, το μηχάνημα θα ζητήσει από τον χρήστη να ελέγξει τον κατασκευαστή του εξαρτήματος για τον χρόνο ψύξης. Τα ηλεκτρόδια μπορούν να αφαιρεθούν. Η αντίστροφη μέτρηση θα συνεχιστεί.
10. Ο ήχος θα ειδοποιήσει τον χρήστη όταν ολοκληρωθεί η ψύξη.
11. Πατήστε το κουμπί για να παρακάμψετε τη διαδικασία ψύξης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σφάλμα	Λύση
Αναντιστοιχία αντίστασης	Η αντίσταση του πηνίου δεν αντιστοιχεί στον γραμμωτό κώδικα, επαναλάβετε τη σάρωση ή επανεκκινήστε τη διαδικασία σύντηξης
Βραχυκύκλωμα	Εντοπίστηκε βραχυκύκλωμα πηνίου κατά τη σύντηξη. Η σύντηξη θα ακυρωθεί.
Η βαθμονόμηση έληξε	Το μηχάνημα χρειάζεται βαθμονόμηση. Το μηχάνημα δεν είναι λειτουργικό.
Απαιτείται μεγαλύτερη μπαταρία	Το μηχάνημα χρειάζεται μεγαλύτερη μπαταρία για να συνεχίσει.
Αποσυνδεδεμένα καλώδια	Τα καλώδια αποσυνδέθηκαν μετά τη σάρωση/ εισαγωγή του γραμμωτού κώδικα πριν από την έναρξη της σύντηξης. Η σύντηξη ακυρώθηκε.
Υπερένταση	Υπέρβαση μέγιστου ρεύματος κατά τη σύντηξη. Η σύντηξη ακυρώθηκε.
Σφάλμα εκκίνησης	Η διαδικασία εκκίνησης του μηχανήματος απέτυχε. Η σύντηξη ακυρώθηκε.
Τάση εξόδου εκτός ορίων	Υπέρβαση μέγιστου ρεύματος κατά τη σύντηξη. Η σύντηξη ακυρώθηκε.
Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Εντοπίστηκε χαμηλή στάθμη μπαταρίας. Εάν εντοπιστεί σφάλμα κατά τη σύντηξη, η σύντηξη ακυρώνεται.
Υπερβολική θερμοκρασία μπαταρίας	Η μπαταρία έχει υπερβολική θερμοκρασία. Η σύντηξη θα ακυρωθεί.
Υπερβολική θερμοκρασία μηχανήματος	Το μηχάνημα έχει υπερβολική θερμοκρασία. Η σύντηξη θα ακυρωθεί.
Υπερβολική θερμοκρασία περιβάλλοντος	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός εύρους. Η σύντηξη θα ακυρωθεί.
Απαιτείται συντήρηση Η μνήμη είναι πλήρης	Το μηχάνημα χρειάζεται συντήρηση. Το μηχάνημα δεν είναι λειτουργικό.
Απαιτείται συντήρηση	Το μηχάνημα χρειάζεται συντήρηση. Το μηχάνημα δεν είναι λειτουργικό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σύμφωνα με το DVS 2208 Μέρος 1, ο επανέλεγχος (συντήρηση) πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό στεγνό πανί. Οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.
	Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροσόκ!
	Παράδειγμα κινδύνου έκρηξης Διατηρείτε πάντα την θύρα της μπαταρίας κλειστή κατά τη χρήση. Μην αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών παρουσία εύφλεκτων αερίων.
	Προσοχή καυτές επιφάνειες!
	Απαιτείται γείωση.
	Μην ανοίγετε την θύρα της μπαταρίας κατά τη χρήση.
	Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
V	Τάση
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERILER	MXF EFP
Modeli	Kablosuz Elektrofüzyon İşlemcisi
Üretim numarası	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	2402 – 2480 MHz
Yüksek frekans gücü	6.0 dBm
Bluetooth sürümü	5.2 BT signal mode
Kaynak gerilimi	8 V – 48 V
Akım	3 A – 60 A
ISO 12176-2 tanımlaması	$P_3 2 U S_2 V A D X$
IEC 60529 Standardına Uygun Kontaklar	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibrasyon aralığı (yıllar)	3
Koruma sınıfı	IP54
Bataryalı Ağırlık (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

90 günlük kalibrasyon süresi bitiş bildirimi
Makine 3 yıllık kullanım süresine yaklaşırken kalibrasyon tarihinin bitişine 90 gün kala ekranda bir bildirim görünecektir. Onaylamak ve ilerlemek için TAMAM (OK)'a basın. Bildirim, son kullanma tarihi yaklaştıkça tekrar görünecektir. Kalibrasyon süresi dolduğunda makine çalışmayacaktır. Yeniden kalibrasyon için makineyi en yakın yetkili servise götürünüz.

DVS 2208 Bölüm 1'e göre, tekrar kontrolü (bakım) yılda en az bir kez yapılmalıdır

UYARI Bu talimatları dikkatlice okuyun, kontrolleri ve makinenin doğru kullanımını öğrenin. Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

ELEKTROFÜZYON İŞLEMCISI GÜVENLIK UYARILARI

Bağlantı üzerinde kaynak işlemi tekrarlanmamalıdır çünkü bu, canlı (elektrik taşıyan) parçalara erişimi mümkün kılabilir.

Depolamadan önce bataryayı çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli el aletinin kazara çalışmasını engeller.

İyi havalandırılan yerlerde çalışın. Lehimleme duman ve is çıkmasına neden olabilir.

Hatalı yalıtım kullanıldığında elektrik çarpması tehlikesi vardır.

Yoğun kullanım veya uzun kaynak işlemleri sırasında muhafazanın yüksek sıcaklıkları nedeniyle yanma tehlikesi vardır.

Kaynak işlemi sırasında bağlantı parçasının kaymaması için ilgili sıkıştırma armatürleri kullanılmalıdır. İlgili bağlantı parçası üreticisinin montaj talimatlarının yanı sıra yerel veya ulusal yönetmeliklere ve kurulum talimatlarına her zaman uyulmalıdır.

Kaynak fişi ile bağlantı parçasının temas yüzeyleri temiz olmalıdır. Kirli kontaklar fişte aşırı ısınmaya ve hasara yol açabilir. Yapılacak kaynak işlemi için hangi fiş tip(ler)inin gerektiğini kontrol edin.

Tüm metalik yüzeyler kaplanmalıdır.

Sadece sıcaklık sensörlü MILWAUKEE kablolarını kullanınız.

Ayarlama yapmadan veya aksesuar değiştirirken bataryayı çıkarınız.

Sadece onaylanmış aksesuar kombinasyonlarını kullanın.

Tüm bağlantı parçası üreticisi talimatlarına ve boru hazırlığına uyun.

EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Çocukların, bedensel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyimi ve bilgisi olmayan veya kullanma kılavuzunu okumamış kişilerin bu makineyi kullanmasına asla izin vermeyiniz. Bölgesel yönetmelikleri, makineyi kullanacak kişinin yaşıyla ilgili kısıtlamalar öngörebilir.

Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözlemlenmesi gerekmektedir.

Ekipman sadece kalifiye uzman personel tarafından çalıştırılmalıdır!

Ölüm, yangın, patlama veya yaralanma riskini azaltmak için tehlikeli gaz konsantrasyonlarının bulunduğu yerlerde çalıştırmayın.

Patlama tehlikesi: Kullanım sırasında pil kapağını daima kapalı tutun. Tutuşabilir gazların bulunduğu ortamlarda pil takımını çıkarmayın.

Çalışma sırasında batarya yuvasını açmayınız/bataryaları değiştirmeyiniz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee , kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Bataryaları sadece bunlara uygun, aynı sistem serisine ait Milwaukee şarj aletleriyle şarj ettiriniz. Başka sistemlere ait aküleri şarj ettirmeyiniz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır.
Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.
Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KALAN RISKLER

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Zehirli tozların solunması.

KULLANIM

Bu Kablosuz Elektrofüzyon İşlemcisi, mobil şantiye çalışmalarında kullanım için uygun olan bir ısıtıcı bobin elektrofüzyon ünitesidir.

Cihaz, plastikten yapılmış elektrofüzyon soketlerini kaynatmak için kullanılabilir. Kaynak yapılacak soketler için üretici talimatlarına uyulmalıdır.

Barkod okuyucular kullanılarak ISO 13950:2007 standardına göre 24 haneli barkodla şifrelenmiş kaynak verileri okunabilir.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

ŞARJ DURUMU GÖSTERGESI

Makinenin aktifleştirilmesinden sonra akü göstergesi kalan çalışma süresini göstermektedir. Gösterge kartuş akünün şarj durumunu gösterir. Şarj durumu % 10 altında olduğunda, akü göstergesi üzerindeki lamba yanıp sönmeye başlar. Şarj % 0'a düştüğünde, akü göstergesi 8 defa yanıp sönmektedir. Kartuş aküyü şarj ettiriniz.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Bu takımın ONE-KEY™ fonksiyonu hakkında daha fazla bilgi edinmek için web sitemizi ziyaret ediniz:
www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY™ uygulamasını App Store veya Google Play'dan akıllı telefonunuza yükleyiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantısı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturun.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması
Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akü deki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin taşınması
Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSIYON TARIFI

1 LED ile Aktive Edilen Makine
2 Makineyi aktive eden düğme
3 Şarj durumu göstergesi
4 Ekran
5 Navigasyon düğmeleri
6 Kaynak başlatma düğmesi
7 Dönüş
8 Onekey™ gösterge LED'i
9 Makineye bağlanan kaynak kablosu
10 Sıcaklık sensörü
11 Kaynak kablosu kabinleri
12 Uç adaptörü (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Kapak
14 Açma-Kapama (On-Off) anahtarı
15 Batarya yuvası
16 Onekey™ batarya yuvası
17 Tarayıcıyı şarj etmek için USB bağlantısı
18 Kaynak bağlantısı
19 Tarayıcı penceresi
20 Tarayıcı tetikleyici
21 Tarayıcıyı şarj etmek için USB bağlantısı

MENÜ

Menü şunları içerir:

Kaynak Geçmişi, Veri Aktarımı, Ayarlar, Hakkında, Operatör Kimliği, İş Numarası, İzlenebilirlik, Tarayıcı Eşleştirme

Menüde gezinme prosedürü için sayfa 20'deki resim bölümüne bakınız.

Kaynak Geçmişi
Kaynak Geçmişi en yeniden en eskiye doğru sıralanır (azami 100.000 kayıt).

Bir kaynak kaydı şunları içerir: Bağlantı tipi, Boyut, Üretici Kimliği, IPS (Demir Boru Ölçüsü) veya CTS (Bakır Boru Ölçüsü), Tarih ve Saat, Kaynak Süresi, Gerilim, Akım ve GPS Konumu.

Veri Aktarımı
NOT: Eğer makinenin USB portunda USB bulunamazsa bir hata mesajı görüntülenecektir. USB'yi USB portuna takınız.

Veri Aktarımı ilerleme çubuğu, aktarım tamamlanana kadar ekranda gösterilecektir.

Ayarlar
Ayarlar şunları içerir: Ses, Parlaklık, Ekran, Dil, Tarih ve Saat ile Sıcaklık Birimi (°C / °F).

Hakkımızda
Hakkında ekranı şunları içerir: Seri Numarası, Kaynak Sayacı, Kalibrasyon Son Tarihi, Yazılım sürüm numarası ve Ürün Yazılımı sürüm numarası.

Operatör Kimliği
Operatör Kimliği seçenekleri şunlardır:

Açık - Kaynak için operatör kimliği gereklidir

Kapalı - Kaynak için operatör kimliği gereklidir

Yalnızca Günlük - Füzyon Operatör Kimliği olmadan günlüğe kaydedilir

İş Numarası
İş Kimliği seçenekleri şunlardır:

Açık - Kaynak işlemi için iş numarası gereklidir

Kapalı - Kaynak işlemi için iş numarası gereklidir

İzlenebilirlik
İzlenebilirlik fabrika çıkışı olarak "Kapalı" konumundadır.

İzlenebilirlik seçenekleri şunlardır:

İsteğe bağlı: İzlenebilirlik kodu kaynak için gereklidir (adım atlanabilir)

Kapalı - Kaynak için izlenebilirlik kodu gereklidir

Tarayıcı Eşleştirme
Sayfa 14'teki resim bölümüne bakınız.

SIMGE SEMBOLOJISI

	Durdur/İptal Et, Kaynaştır/Geri dön
	Kaynaştırmayı Başlat
◀ ▲ ▶ ▼	Yukarı / Aşağı / Sol / Sağ
OK	TAMAM (OK)
	Barkod Tarayıcı Bulundu
	Barkod Tarayıcı Bulunamadı
	Düşük batarya
	Batarya aşırı ısındı
✕	İptal başarısız
°C / °F	Santigrat / Fahrenheit
✓	Onay başarılı
	Hata
/	Barkod tarayıcı bulundu / Barkod tarayıcı bulunamadı
	Menu
	Aşırı ısınma
	Servis gerekli
	USB
	Uyarı

KIMLIK PROSEDÜRÜ

Boru hattı belirli bir kişiye atanabilir. Bu sayede hangi boru hattının kim tarafından yapıldığı izlenebilir.

Bunu yapmak için işe başlamadan önce sorumlu kişinin kimlik kartı taranmalıdır. İşe başlamadan önce bu işlem her zaman yapılmalıdır. Çalışma vardiyası sırasında çalışan değişirse yeni çalışanın kimlik kartı taranmalıdır.

PROTOKOL KAYDETME

Makine çalışma sırasında tüm ilgili verileri kaydeder. Veriler harici olarak bir USB belleğe kaydedilebilir. Bunu yapmak için USB belleği barkod okuyucunun şarj bağlantı noktasına takın. USB belleği FAT32 formatında olmalıdır.

İŞLETME

İşi hazırlamak için tüm bağlantı elemanı üreticisi talimatlarını ve boru hazırlık işlemlerini takip edin.

1. Kaynak kablosunu makineye bağlayın.
2. Bağlantı elemanındaki barkodu tarayın

   Barkod tarandıktan sonra makine ekranda nominal kaynak süresini gösterecektir. Ekrandaki kaynak süresi, bağlantı elemanının barkodundaki kaynak süresi ile aynı olmalıdır.
3. Operatör kimliği barkod okuyucu ile taranabilir veya navigasyon oklarıyla manuel olarak girilebilir.
4. İş numarası barkod okuyucu ile taranabilir veya navigasyon oklarıyla manuel olarak girilebilir.
5. İzlenebilirlik açık konuma getirildiğinde kullanıcı en fazla 6 izlenebilirlik kodu tarayabilir.

   Kaynak verileri ekranda görüntülenecektir. Ekranda görüntülenecek bilgiler şunlardır: kaynak durumu, barkod numarası, bağlantı elemanı tipi / üreticisi, voltaj ve amperaj, ortam sıcaklığı, kaynak süresi, kalan kaynak süresi (şarj aşamasına bağlı olarak) ve GPS konumu.
6. Kaynak kablosu kapaklarını bağlantı elemanına bağlayın.
7. Kaynağı başlatmak için [Start Fusion] düğmesine basın .
8. Yeşil başlatma düğmesine basıldıktan sonra kaynak süresi nominal süreden ayarlanmış süreye otomatik olarak değişecektir. Kaynak işlemi devam ediyor, kaynak süresi geri sayım sayacı ve ilerleme çubuğu kaynak tamamlanana kadar ekranda görüntülenecektir.

   Acil durumda makineyi manuel olarak kapatmak için açma/kapama anahtarını kullanın.

   Kaynak işlemini iptal etmek için [Stop/Cancel, Fusion/Back] düğmesine basın .
9. Kaynak işlemi tamamlandıktan sonra soğuma işlemi devam eder; geri sayım sayacı ve ilerleme çubuğu ekranda görüntülenecektir. Soğutma zamanlayıcısı belirtilmezse makine kullanıcıdan bağlantı parçasının üreticisine soğutma süresi için bakmasını isteyecektir. Uçlar çıkarılabilirç Geri sayım devam edecektir.
10. Soğuma tamamlandığında sesli uyarı kullanıcıyı bilgilendirecektir.
11. Soğuma işlemini atlamak için düğmesine basın.

SORUN GIDERME

Hata	Çözüm
Direnç uyumsuzluğu	Bobin direnci barkod ile eşleşmiyor, tekrar tarayın veya kaynak işlemini yeniden başlatın
Kısa devre	Kaynak sırasında bobinde kısa devre tespit edildi Kaynak işlemi iptal edilecektir.
Kalibrasyon süresi doldu	Makinenin kalibrasyona ihtiyacı var. Makine çalışır durumda değil.
Daha büyük pil gerekli	Makinenin çalışmaya devam etmesi için daha büyük bir pile ihtiyacı var.
Uçlar Bağlantısı Kesildi	Barkod tarandıktan/girildikten sonra kaynak başlamadan uçların bağlantısı kesildi. Kaynak işlemi iptal edildi.
Aşırı akım	Kaynak sırasında maksimum akım aşıldı. Kaynak işlemi iptal edildi.
Başlatma hatası	Makine başlatma işlemi başarısız oldu. Kaynak işlemi iptal edildi.
Çıkış voltajı Aralık dışında	Kaynak sırasında maksimum akım aşıldı. Kaynak işlemi iptal edildi.
Düşük pil	Düşük pil seviyesi tespit edildi. Kaynak sırasında hata tespit edilirse kaynak işlemi iptal edilir.
Batarya aşırı ısındı.	Batarya sıcaklığı çok yüksek. Kaynak işlemi iptal edilecektir.
Makine aşırı ısındı	Makinenin sıcaklığı çok yüksek. Kaynak işlemi iptal edilecektir.
Ortam aşırı ısındı	Ortam sıcaklığı belirlenen aralığın dışında. Kaynak işlemi iptal edilecektir.
Servis gerekli Bellek dolu	Makinenin servise ihtiyacı var.Makine çalışır durumda değil.
Servis gerekli	Makinenin servise ihtiyacı var.Makine çalışır durumda değil.

BAKIM

DVS 2208 Bölüm 1'e göre, tekrar kontrol (bakım) en az yılda bir kez yapılmalıdır.

Her kullanımdan sonra ürünü yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Hasar görmüş herhangi bir parça, yetkili servis merkezi tarafından düzgün şekilde tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Makineyi yağmur altında tutmayın.
	İkaz! Elektrik çarpması riski!
	Patlama tehlikesi. Kullanım sırasında batarya kapağını her zaman kapalı tutun. Tutuşabilir gazların bulunduğu ortamlarda pil takımını çıkarmayın.
	Dikkat, sıcak yüzeyler!
	Topraklama gereklidir.
	Kullanım sırasında batarya kapağını açmayın.
	Yassı pilleri yutmayınız!
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa Uygunluk İşareti
UK CA	Britanya Uygunluk İşareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF EFP
Typ	Akumulátorový elektrofúzní procesor
Výrobní číslo	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Vysokofrekvenční	6.0 dBm
Verze Bluetooth	5.2 BT signal mode
Svařovací napětí	8 V – 48 V
Aktuální	3 A – 60 A
Označení ISO 12176-2	$P_2$2US$_2$VADX
Kontakty podle IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interval kalibrace (roky)	3
Třída ochrany	IP54
Hmotnost s baterií (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Doporučené nabíječky	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Oznámení o vypršení 90denní kalibrace

Jakmile se stroj blíží ke 3 letům používání, na obrazovce se zobrazí oznámení, že datum kalibrace vyprší do 90 dnů. Stiskněte tlačítko OK pro potvrzení a pokračování. Oznámení se bude znovu objevovat s blížícím se datem vypršení platnosti. Jakmile platnost kalibrace vyprší, stroj nebude fungovat. Vezměte stroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska za účelem rekalibrace.

Podle DVS 2208 část 1 by měla být opakovaná kontrola (údržba) prováděna alespoň jednou ročně

VAROVÁNÍ Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje. Uložte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTROFÚZNÍ PROCESOR

Svařovací proces se nesmí na spoji opakovat, protože by mohlo dojít k odizolování vodičů pod napětím.

Před uskladněním vyjměte baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření vedou ke snížení rizika náhodného spuštění elektrického nářadí.

Pracujte v dobře větraných prostorách. Pájení může produkovat výpary a kouř.

Při použití vadné izolace hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při intenzivním používání nebo delším svařování hrozí nebezpečí popálení v důsledku vysokých teplot krytu.

Aby se zabránilo sklouznutí armatury během svařování, použijte příslušná upínací zařízení. Vždy je třeba dodržovat montážní pokyny příslušného výrobce armatury, jakož i místní nebo národní předpisy a montážní pokyny.

Kontaktní plochy svařovacího čepu a armatury musí být čisté. Znečištěné kontakty mohou vést k přehřátí a poškození zástrčky. Zkontrolujte, které typy zástrček jsou potřebné pro provedení svařování.

Všechny kovové povrchy musí být zakryty.

Používejte pouze kabely MILWAUKEE s teplotními senzory.

Před prováděním úprav nebo výměnou příslušenství vyjměte baterii.

Používejte pouze schválené kombinace příslušenství.

Dodržujte všechny pokyny výrobce armatury a přípravu potrubí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nikdy nedovolte, aby tento stroj používaly děti, osoby s omezenou tělesnou, smyslovou nebo duševní výkonností nebo chybějícími zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Na děti se musí dohlížet, abychom zajistili, že si s přístrojem nebudou hrát.

Zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaný odborný personál!

Abyste snížili riziko smrti, požáru, výbuchu nebo zranění, nepoužívejte zařízení tam, kde jsou přítomny nebezpečné koncentrace plynů.

Nebezpečí výbuchu – během používání vždy mějte dvířka baterie zavřená. Akumulátor nevyjímejte v přítomnosti hořlavých plynů.

Během provozu neotevírejte přihrádku na baterie ani baterie nevyměňujte.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee ze stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii. Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

OBLAST VYUŽITÍ

Tento akumulátorový elektrofúzní procesor je jednotka pro elektrofúzi s topnou cívkou, která je vhodná pro použití při mobilních pracích na staveništi.

Zařízení lze použít ke svařování elektrofúzních zásuvek z plastu. Je třeba dodržovat pokyny výrobce pro svařované zásuvky.

Pomocí čteček čárových kódů lze načíst svařovací data, která jsou šifrována pomocí 24místného čárového kódu podle ISO 13950:2007.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

INDIKÁTOR STAVU NABITÍ

Po aktivování stroje zobrazuje indikátor baterie zbývající dobu chodu. Indikátor udává stav nabití výměnného akumulátoru. Když nabíjení činí méně než 10 %, světlo na indikátoru baterie začne blikat. Když nabití poklesne na 0 %, indikátor baterie zabliká 8 x. Pak nabijte výměnný akumulátor.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Navštivte naši webovou stránku, abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY™ tohoto přístroje: www.milwaukeetool.com/one-key. Nahrajte si aplikaci ONE-KEY™ v App Store nebo z Google Play na váš smartphone.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

1 LED aktivovaný stroj
2 Tlačítko pro aktivaci stroje
3 Indikátor stavu nabití
4 Displej
5 Navigační tlačítka
6 Tlačítko pro spuštění fúze
7 Zpět
8 LED indikátor Onekey™
9 Konektor fúzního kabelu ke stroji
10 Snímač teploty
11 Kabely fúzního kabelu
12 Adaptér hrotu (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Kryt
14 Přepínač ZAP/VYP
15 Prostor baterie
16 Prostor baterie Onekey™
17 USB připojení pro nabíjení skeneru
18 Fúzní připojení
19 Okénko skeneru
20 Spouštěč skeneru
21 USB připojení pro nabíjení skeneru

MENU

Menu obsahuje:

Historie fúze, Export dat, Nastavení, O programu, ID operátora, Číslo úlohy, Sledovatelnost, Párování skeneru

Postup navigace v nabídce viz část obrázku na straně 20.

Historie fúze

Historie fúzí je uvedena od nejnovějších po nejstarší (maximálně 100 000 záznamů).

Položka fúze obsahuje: typ kování, velikost, ID výrobce, IPS nebo CTS, datum a čas, čas fúze, napětí, proud a polohu GPS.

Export dat

POZNÁMKA: Pokud USB není v USB portu stroje, zobrazí se chybová zpráva. Vložte USB do USB portu.

Na obrazovce se zobrazí ukazatel průběhu exportu dat, který bude viditelný až do dokončení exportu.

Nastavení

Nastavení obsahuje: zvuk, jas, displej, jazyk, datum a čas a jednotku teploty (°C / 0 °F).

O nás

Obrazovka O programu obsahuje: sériové číslo, počítadlo fúzí, datum kalibrace, číslo verze softwaru a číslo verze firmwaru.

ID operátora

Možnosti ID operátora jsou:

Zapnuto – ID operátora požadované pro fúzi

Vypnuto – ID operátora není pro fúzi požadováno

Pouze protokolovat – fúze je zaznamenána bez ID operátora

Číslo zakázky

Možnosti ID úlohy jsou:

Zapnuto – číslo zakázky požadované pro fúzi

Vypnuto – číslo zakázky není pro fúzi požadováno

Sledovatelnost

Sledovatelnost je z výroby nastavena na „VYPNUTO“.

Možnosti sledovatelnosti jsou:

- Volitelné: pro fúzi je vyžadován kód sledovatelnosti (krok lze přeskočit)

- Vypnuto – kód sledovatelnosti není pro fúzi požadován

Párování skeneru

Viz část obrázku na straně 14.

SYMBOLIKA IKON

	Zastavit/Zrušit, Fúze/Zpět
	Spustit fúzi
◀ ▲ ▶ ▼	Nahoru / Dolů / Vlevo / Vpravo
OK	OK
	Čtečka čárových kódů nalezena
	Čtečka čárových kódů nebyla nalezena
	Slabá baterie
	Přehřátí baterie
	Zrušení se nezdařilo
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Potvrzení úspěšné
	Chyba
/	Čtečka čárových kódů nalezena / Čtečka čárových kódů nenalezena
	Menu
	Přehřátí
	Vyžaduje servis
	USB
	Upozornění

ID PROCEDERE

Potrubí lze přiřadit konkrétní osobě. To umožňuje vysledovat, které potrubí bylo provedeno kterou osobou.

Za tímto účelem musí být před zahájením práce naskenován průkaz totožnosti odpovědné osoby. To musí být provedeno vždy před zahájením práce. Pokud se pracovník během pracovní směny změní, musí být naskenován průkaz totožnosti nového pracovníka.

ULOŽENÍ PROTOKOLU

Stroj během práce ukládá všechna relevantní data. Data lze uložit externě na USB flash disk. Za tímto účelem vložte USB flash disk do připojení pro nabíjení čtečky čárových kódů. USB flash disk musí být formátován pomocí FAT32.

PROVOZ

Dodržujte všechny pokyny výrobce armatury a přípravu potrubí pro přípravu pracoviště.

1. Připojte fúzní kabel ke stroji.
2. Naskenujte čárový kód na armatuře

   Po naskenování čárového kódu se na obrazovce stroje zobrazí nominální doba fúze. Doba fúze na obrazovce by měla odpovídat době fúze na čárovém kódu armatury.
3. Naskenujte ID operátora pomocí čtečky čárových kódů nebo ručně zadejte ID pomocí navigačních šipek.
4. Naskenujte číslo zakázky pomocí čtečky čárových kódů nebo ručně zadejte ID pomocí navigačních šipek.
5. Pokud je sledovatelnost zapnuta, může uživatel naskenovat až 6 kódů sledovatelnosti.

   Na obrazovce se zobrazí údaje o fúzi. Na obrazovce se zobrazí stav fúze, číslo čárového kódu, typ/výrobce armatury, napětí a proud, okolní teplota, doba fúze, doba fúze na základě fáze nabíjení, poloha GPS.
6. Připojte krytky fúzního kabelu k armatuře.
7. Chcete-li zahájit fúzi, stiskněte .
8. Po stisknutí zeleného tlačítka Start se doba fúze automaticky upraví na nominální dobu. Na obrazovce se zobrazí průběh fúze, časovač odpočítávání a ukazatel průběhu, které budou viditelné až do dokončení procesu fúze.

   V případě nouze použijte vypínač pro ruční vypnutí stroje.

   Chcete-li fúzi zrušit, stiskněte tlačítko .
9. Po dokončení fúze se na obrazovce zobrazí průběh chlazení, časovač odpočítávání a ukazatel průběhu. Pokud není nastaven časovač chlazení, přístroj vyzve uživatele, aby zkontroloval dobu chlazení na výrobku. Elektrody lze odstranit. Odpočítávání bude pokračovat.
10. Po dokončení chlazení upozorní uživatele zvukový signál.
11. Stisknutím tlačítka přeskočíte proces chlazení.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Chyba	Náprava
Neshoda odporu	Odpor cívky neodpovídá čárovému kódu, znovu naskenujte nebo restartujte proces fúze
Zkrat	Během fúze byl zjištěn zkrat cívky. Fúze bude zrušena.
Kalibrace vypršela	Stroj potřebuje kalibraci. Stroj není funkční.
Je potřeba větší baterie	Stroj potřebuje k pokračování větší baterii.
Elektrody odpojeny	Elektrody byly odpojeny po naskenování/zadání čárového kódu před zahájením fúze. Fúze je zrušena.
Nadproud	Během fúze byl překročen maximální proud. Fúze je zrušena.
Chyba spuštění	Proces spuštění stroje se nezdařil. Fúze je zrušena.
Výstupní napětí Mimo rozsah	Během fúze byl překročen maximální proud. Fúze je zrušena.
Slabá baterie	Byla zjištěna slabá baterie. Pokud je během fúze zjištěna chyba, fúze se zruší.
Přehřátí baterie	Baterie je přehřátá. Fúze bude zrušena.
Přehřátí stroje	Stroj je přehřátý. Fúze bude zrušena.
Přehřátí okolního prostředí	Okolní teplota je mimo rozsah. Fúze bude zrušena.
Je potřeba servis Paměť je plná	Stroj potřebuje servis. Stroj není funkční.
Je potřeba servis	Stroj potřebuje servis. Stroj není funkční.

ÚDRŽBA

Podle DVS 2208 část 1 by měla být opakovaná kontrola (údržba) prováděna alespoň jednou ročně.

Po každém použití produkt očistěte měkkým suchým hadříkem. Jakákoli poškozená část by měla být řádně opravena nebo vyměněna autorizovaným servisním střediskem.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice!
	Nevystavujte stroj dešti.
	Výstraha! Nebezpečí zásahu el. proudem!
	Nebezpečí výbuchu. Během používání vždy mějte dvířka baterie zavřená. Akumulátor nevyjímejte v přítomnosti hořlavých plynů.
	Pozor, horké povrchy!
	Je vyžadováno uzemnění.
	Během používání neotvírejte dvířka baterie.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody v Evropě
UKCA	Britská značka shody
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF EFP
Typ	Bezkáblový procesor na elektrofúziu
Výrobné číslo	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Vysokofrekvenčný	6.0 dBm
Verzia Bluetooth	5.2 BT signal mode
Zváracie napätie	8 V – 48 V
Prúd	3 A – 60 A
Označenie ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakty podľa normy IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interval kalibrácie (roky)	3
Trieda ochrany	IP54
Hmotnosť s batériou (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Odporúčané nabíjačky	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Oznámenie o vypršaní 90-dňovej kalibrácie

Keď sa doba používania prístroja blíži k 3 rokom a keď je dátum kalibrácie maximálne 90 dní pred vypršaním platnosti, na obrazovke sa zobrazí oznámenie. Stlačením tlačidla OK potvrďte túto informáciu a pokračujte. S blížiacim sa dátumom vypršania platnosti sa oznámenie bude opakovať. Po vypršaní platnosti kalibrácie nebude prístroj fungovať. Zoberte prístroj do najbližšieho autorizovaného servisného strediska na rekalibráciu.

Podľa DVS 2208 časť 1 by sa mala opakovaná kontrola (údržba) vykonávať aspoň raz ročne

UPOZORNENIE Pozorne si prečítajte tieto pokyny, oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja. Tento návod a upozornenie si uchovajte pre budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA PROCESORA NA ELEKTROFÚZIU

Zvárací proces sa nesmie opakovať pri pripojení, pretože to môže viesť k sprístupneniu častí pod napätím.

Pred uskladnením vyberte batériu. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

Pracujte v dobre vetraných priestoroch. Spájkovanie môže produkovať výpary a dym.

Pri používaní chybnej izolácie hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pri intenzívnom používaní alebo dlhších zváracích operáciách hrozí nebezpečenstvo popálenia v dôsledku vysokých teplôt krytu.

Na zaistenie armatúry proti skĺznutiu počas procesu zvárania by sa mali použiť príslušné upínacie prípravky. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny na montáž od príslušného výrobcu armatúry, ako aj miestne alebo vnútroštátne predpisy a pokyny na inštaláciu.

Kontaktné plochy zváracej zástrčky a armatúry musia byť čisté. Ak sú kontakty znečistené, môže to viesť k poškodeniu zástrčky prehriatím. Skontrolujte, ktoré typy zástrčiek sú potrebné na vykonanie zvárania.

Všetky kovové povrchy musia byť zakryté.

Používajte iba káble MILWAUKEE so snímačmi teploty.

Pred vykonaním úprav alebo výmeny príslušenstva vyberte batériu.

Používajte iba schválené kombinácie príslušenstva.

Dodržiavajte všetky pokyny výrobcu armatúry a pokyny na prípravu potrubia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nikdy nedovoľte, aby tento stroj používali deti, osoby s obmedzenou telesnou, senzorickou alebo duševnou výkonnosťou alebo chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

Zariadenie smie obsluhovať iba kvalifikovaný odborný personál!

Aby ste znížili riziko úmrtia, požiaru, výbuchu alebo zranenia, nepoužívajte zariadenie v prítomnosti nebezpečných koncentrácií plynov.

Nebezpečenstvo výbuchu – počas používania vždy udržiavajte dvierka priehradky na batériu zatvorené. Batériu nevyberajte v prítomnosti zápalných plynov.

Počas používania neotvárajte priestor na batérie/nevymeňujte batérie.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory nabíjajte iba s na tento účel vhodnými nabíjačkami Milwaukee z rovnakého systémového radu. Nenabíjajte akumulátory z iných systémov.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu. Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Tento bezkáblový procesor na elektrofúziu je jednotka na elektrofúziu s vykurovacou cievkou, ktorá je vhodná na používanie pri mobilných operáciách na staveniskách.

Zariadenie je možné použiť na zváranie zásuviek z plastu elektrofúziou. Musia sa dodržiavať pokyny výrobcu pre zásuvky, ktoré sa majú zvárať.

Pomocou čítačiek čiarových kódov je možné prečítať údaje o zváraní, ktoré sú šifrované pomocou 24-miestneho čiarového kódu podľa normy ISO 13950:2007.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

INDIKÁTOR STAVU NABITIA

Po aktivovaní stroja zobrazuje indikátor batérie zostávajúcu dobu chodu. Indikátor udáva stav nabitia výmenného akumulátora. Ak nabíjanie činí menej ako 10 %, svietidlo na indikátore batérie začne blikať. Keď nabitie poklesne na 0 %, indikátor batérie zabliká 8 x. Potom nabite výmenný akumulátor.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Navštívte našu webovú stránku, aby ste sa dozvedeli viac o funkcii ONE-KEY™ tohto prístroja: www.milwaukeetool.com/one-key. Nahrajte si aplikáciu ONE-KEY™ v App Store alebo z Google Play na váš smartfón.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, bude spojenie Bluetooth prerušené. V takomto prípade spojenie manuálne opäť obnovte.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu.

Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OPIS FUNKCIE

1 Prístroj aktivovaný LED svetlom
2 Tlačidlo aktivujúce prístroj
3 Indikátor stavu nabitia
4 Displej
5 Navigačné tlačidlá
6 Tlačidlo na spustenie fúzie
7 Späť
8 LED indikátor Onekey™
9 Pripojovací fúzny kábel k prístroju
10 Snímač teploty
11 Priestory na fúzny kábel
12 Adaptér hrotu (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Kryt
14 Spínač
15 Priehradka na batériu
16 Priehradka na batériu Onekey™
17 USB prípojka pre nabíjanie skenera
18 Fúzna prípojka
19 Okno skenera
20 Spúšťač skenera
21 USB prípojka pre nabíjanie skenera

MENU

Ponuka obsahuje tieto položky:

História fúzií, Export údajov, Nastavenia, O prístroji, ID operátora, Číslo úlohy, Sledovateľnosť, Párový skener

Navigácia v ponuke, pozri časť s obrázkami na strane 20.

História fúzií

História fúzií je uvedená od najnovších po najstaršie (maximálne 100 000 záznamov).

Záznam o fúzii obsahuje: typ armatúry, veľkosť, výrobné identifikačné číslo, IPS alebo CTS, dátum a čas, čas fúzie, napätie, prúd a polohu GPS.

Export dát

POZNÁMKA: Ak sa USB nenachádza v USB porte prístroja, zobrazí sa chybové hlásenie. Vložte USB do USB portu.

Na obrazovke sa zobrazí ukazovateľ priebehu exportu údajov, ktorý sa bude zobrazovať až do dokončenia exportu.

Nastavenia

Nastavenia obsahujú: zvuk, jas, displej, jazyk, dátum a čas a jednotku teploty (°C/0 °F).

O nás

Obrazovka O prístroji obsahuje: sériové číslo, počítadlo fúzií, dátum nutnosti vykonania kalibrácie, číslo verzie softvéru a číslo verzie firmvéru.

ID operátora

Možnosti v rámci ID operátora sú:

Zapnuté – ID operátora potrebné pre fúziu

Vypnuté – ID operátora nie je potrebné pre fúziu

Iba záznam – fúzia je zaznamenaná bez ID operátora

Číslo úlohy

Možnosti v rámci ID úlohy sú:

Zapnuté – Číslo úlohy potrebné pre fúziu

Vypnuté – Číslo úlohy nie je potrebné pre fúziu

Sledovateľnosť

Sledovateľnosť je z výroby nastavená na „VYPNUTÉ“.

Možnosti v rámci sledovateľnosti sú:

– Voliteľné: pre fúziu je potrebný kód sledovateľnosti (tento krok je možné preskočiť)

– Vypnuté – pre fúziu nie je potrebný kód sledovateľnosti

Spárovať skener

Pozri časť s obrázkami na strane 14.

SYMBOLIKA IKON

	Zastaviť/Zrušiť, Fúzia/Späť
	Spustiť fúziu
	Hore / Dole / Vľavo / Vpravo
OK	OK
	Skener čiarových kódov bol nájdený
	Skener čiarových kódov nebol nájdený
	Slabá batéria
	Prehriatie batérie
	Zrušenie bolo neúspešné
°C / °F	Celsius / Fahrenheit
	Potvrdenie bolo úspešné
	Chyba
/	Skener čiarových kódov bol nájdený / Skener čiarových kódov nebol nájdený
	Ponuka
	Prehriatie
	Je potrebné vykonať servis
	USB
	Upozornenie

ID PROCESU

Potrubie je možné priradiť konkrétnej osobe. To umožní zistiť, ktorá osoba obslúžila ktoré potrubie.

Na tento účel je potrebné pred začatím práce naskenovať identifikačný preukaz zodpovednej osoby. Toto sa musí vykonať vždy pred začatím práce. Ak počas pracovnej zmeny dôjde k výmene pracovníka, je potrebné naskenovať identifikačný preukaz nového pracovníka.

ULOŽENIE PROTOKOLU

Počas práce stroj ukladá všetky relevantné údaje. Údaje je možné uložiť externe na USB kľúč. Ak to chcete urobiť, vložte USB kľúč do prípojky na nabíjanie skenera čiarových kódov. USB kľúč musí byť formátovaný pomocou FAT32.

PREVÁDZKA

Dodržiavajte všetky pokyny výrobcu armatúry a pokyny na prípravu potrubia na prípravu pracoviska.

1. Pripojte fúzny kábel k prístroju.
2. Naskenujte čiarový kód na armatúre

   Po naskenovaní čiarového kódu sa na obrazovke zariadenia zobrazí nominálny čas fúzie. Čas fúzie na obrazovke by sa mal zhodovať s časom fúzie na čiarovom kóde armatúry.
3. Naskenujte ID operátora pomocou skenera čiarových kódov alebo zadajte ID manuálne pomocou navigačných šípok.
4. Naskenujte číslo úlohy pomocou skenera čiarových kódov alebo manuálne zadajte ID pomocou navigačných šípok.
5. Ak je sledovateľnosť zapnutá, používateľ môže naskenovať až 6 kódov sledovateľnosti.

   Na obrazovke sa zobrazia údaje o fúzii. Na obrazovke sa zobrazí stav fúzie, číslo čiarového kódu, typ/výrobca armatúry, napätie a prúd, teplota okolia, čas fúzie, zostávajúci čas fúzie na základe stupňa nabitia, poloha GPS.
6. Pripojte kryty fúznych káblov k armatúre.
7. Ak chcete začať fúziu, stlačte .
8. Po stlačení zeleného tlačidla štart sa čas fúzie automaticky upraví na nominálny čas. Na obrazovke sa zobrazí priebeh fúzie, časovač odpočítavania a ukazovateľ priebehu, ktoré sa budú zobrazovať až do dokončenia procesu fúzie.

   V prípade núdze použite vypínač na manuálne vypnutie prístroja.

   Ak chcete zrušiť fúziu, stlačte tlačidlo .
9. Po dokončení fúzie sa na obrazovke zobrazí priebeh chladenia, časovač odpočítavania a ukazovateľ priebehu. Ak nie je zadaný časovač chladenia, prístroj vyzve používateľa, aby skontroloval čas chladenia armatúry nastavený vo výrobe. Vodiče je možné odstrániť. Odpočítavanie bude pokračovať.
10. Po dokončení chladenia prístroj upozorní používateľa zvukovým signálom.
11. Stlačením tlačidla preskočíte proces chladenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chyba	Náprava
Nezhoda odporu	Odpor cievky nezodpovedá čiarovému kódu, opätovne naskenujte alebo reštartujte proces fúzie
Skrat	Počas fúzie bol zistený skrat cievky. Fúzia bude zrušená.
Platnosť kalibrácie vypršala	Prístroj potrebuje kalibráciu. Zariadenie nie je funkčné.
Je potrebná väčšia batéria	Na pokračovanie prístroj potrebuje väčšiu batériu.
Vodiče boli odpojené	Vodiče boli odpojené po naskenovaní/zadaní čiarového kódu pred začatím fúzie. Fúzia je zrušená.
Nadprúd	Počas fúzie bol prekročený maximálny prúd. Fúzia je zrušená.
Chyba spustenia	Proces spustenia prístroja zlyhal. Fúzia je zrušená.
Výstupné napätie Mimo rozsahu	Počas fúzie bol prekročený maximálny prúd. Fúzia je zrušená.
Slabá batéria	Bola zistená slabá batéria. Ak sa počas fúzie zistí chyba, fúzia sa zruší.
Prehriatie batérie	Batéria je prehriata. Fúzia bude zrušená.
Prehriatie prístroja	Prístroj je prehriaty. Fúzia bude zrušená.
Prehriatie okolia	Teplota okolia je mimo rozsahu. Fúzia bude zrušená.
Je potrebné vykonať servis Pamäť je plná	Prístroj potrebuje servis. Zariadenie nie je funkčné.
Je potrebné vykonať servis	Prístroj potrebuje servis. Zariadenie nie je funkčné.

ÚDRŽBA

Podľa DVS 2208 časť 1 by sa mala opakovaná kontrola (údržba) vykonávať aspoň raz ročne.

Po každom použití vyčistite výrobok mäkkou suchou handričkou. Akákoľvek poškodená časť by mala byť riadne opravená alebo vymenená autorizovaným servisným strediskom.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.
	POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Používajte ochranné rukavice!
	Nevystavujte stroj dažďu.
	Výstraha! Riziko zásahu el. prúdom!
	Nebezpečenstvo výbuchu. Počas používania vždy udržiavajte dvierka priehradky na batériu zatvorené. Batériu nevyberajte v prítomnosti zápalných plynov.
	Pozor, horúce povrchy!
	Je potrebné uzemnenie.
	Počas používania neotvárajte dvierka priehradky na batériu.
	Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UKCA	Britská značka zhody
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	MXF EFP
Typ	Bezprzewodowa zgrzewarka elektrooporowa
Numer produkcyjny	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości	6.0 dBm
Wersja Bluetooth	5.2 BT signal mode
Napięcie zgrzewania	8 V – 48 V
Prąd	3 A – 60 A
Oznaczenie ISO 12176-2	$P_2 2 US_2 VADX$
Styki zgodne z normą IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interwał kalibracji (lata)	3
Klasa ochronności	IP54
Waga z akumulatorem (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Zalecane ładowarki	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Powiadomienie o wygaśnięciu kalibracji za 90 dni

Gdy okres użytkowania urządzenia będzie zbliżać się do 3 lat, na ekranie pojawi się powiadomienie, jeżeli do wygaśnięcie daty kalibracji zostało mniej niż 90 dni. Naciśnij OK, aby potwierdzić i przejść dalej. Powiadomienie zostanie wyświetlone ponowne wraz ze zbliżaniem się daty wygaśnięcia. Po wygaśnięciu kalibracji urządzenie nie będzie działać. Zabierz urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu ponownej kalibracji.

Zgodnie z DVS 2208 Część 1 kontrolę (konserwację) należy powtarzać co najmniej raz do roku

OSTRZEŻENIE Poniższe instrukcje należy uważnie przeczytać i zapoznać się z elementami sterującymi oraz instrukcją prawidłowej eksploatacji urządzenia. Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZGRZEWARKI ELEKTROOPOROWEJ

Nie wolno powtarzać procesu zgrzewania na połączeniu, ponieważ może to spowodować odsłonięcie części pod napięciem.

Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia wyjmij z niego akumulator. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Podczas lutowania mogą powstawać opary i dym.

W przypadku użycia wadliwej izolacji istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podczas intensywnego użytkowania lub dłuższych prac spawalniczych istnieje niebezpieczeństwo poparzenia z powodu wysokiej temperatury obudowy.

Aby zabezpieczyć złączkę przed ześlizgnięciem się podczas procesu zgrzewania, należy zastosować odpowiednie uchwyty zaciskowe. Należy zawsze przestrzegać instrukcji montażu odpowiedniego producenta złączki, a także lokalnych lub krajowych przepisów i instrukcji instalacji.

Powierzchnie styku wtyku zgrzewającego i złączki muszą być czyste. Zanieczyszczone powierzchnie styku mogą prowadzić do przegrzania i uszkodzenia wtyku. Sprawdź, jakie typy wtyków są potrzebne do wykonania planowanego zgrzewania.

Wszystkie powierzchnie metalowe muszą być zakryte.

Używać wyłącznie kabli MILWAUKEE z czujnikami temperatury.

Przed dokonaniem regulacji lub wymianą akcesoriów wyjmij akumulator.

Używaj tylko zatwierdzonych kombinacji akcesoriów.

Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami producenta dotyczącymi montażu i przygotowania rur.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie wolno pozwolić na to, aby niniejszą maszynę obsługiwały dzieci, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych ani też osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją użytkowania. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Aby mieć pewność, że dzieci nie bawią się urządzeniem, należy mieć je przez cały czas pod nadzorem.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowany, wyspecjalizowany personel!

Aby zmniejszyć ryzyko śmierci, pożaru, wybuchu lub obrażeń, nie należy używać urządzenia w miejscach, w których występują niebezpieczne stężenia gazów.

Zagrożenie wybuchem – podczas użytkowania pokrywa akumulatora powinna być przez cały czas zamknięta. Nie wyjmować akumulatora w obecności gazów palnych.

Nie otwierać komory akumulatora / nie wymieniać akumulatora podczas pracy.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek Milwaukee z tej samej serii. Nie należy ładować akumulatorów z innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.
W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.
Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.
Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze.

Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Wdychanie toksycznego pyłu.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ta bezprzewodowa zgrzewarka elektrooporowa jest urządzeniem służącym do zgrzewania elektrooporowego z cewką grzewczą, które nadaje się do użytku w mobilnych pracach na placu budowy.

Urządzenie może być używane do zgrzewania kształtek elektrooporowych wykonanych z tworzywa sztucznego. Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących zgrzewanych kształtek.

Za pomocą skanerów kodów kreskowych można odczytywać dane dotyczące zgrzewania, które są szyfrowane za pomocą 24-cyfrowego kodu kreskowego zgodnie z normą ISO 13950:2007.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

WYŚWIETLACZ POZIOMU NAŁADOWANIA

Po włączeniu maszyny wskaźnik akumulatora wskazuje pozostały czas pracy. Wskaźnik określa poziom naładowania wymiennego akumulatora. Jeśli poziom naładowania spadnie poniżej 10%, wskaźnik baterii zacznie migać. Gdy poziom naładowania spadnie do 0%, wskaźnik baterii miga 8 x. Należy wówczas naładować akumulator wymienny.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Aby dowiedzieć się więcej na temat funkcji ONE-KEY™ dostępnej w tym narzędziu, zachęcamy do odwiedzin naszej strony internetowej: www.milwaukeetool.com/one-key. Pobierz aplikację ONE-KEY™ na swój smartfon z App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

1 Kontrolka LED aktywacji maszyny
2 Przycisk aktywujący maszynę
3 Wyświetlacz poziomu naładowania
4 Wyświetlacz
5 Przyciski nawigacji
6 Przycisk rozpoczęcia zgrzewania
7 Powrót
8 Wskaźnik LED Onekey™
9 Złącze kabla zgrzewania do maszyny
10 Czujnik temperatury
11 Końcówki kabla zgrzewania
12 Adapter końcówki (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Pokrywa
14 Przełącznik dwustanowy
15 Komora akumulatora
16 Komora akumulatora Onekey™
17 Złącze USB do ładowania skanera
18 Przyłącze zgrzewania
19 Okno skanera
20 Spust skanera
21 Złącze USB do ładowania skanera

MENU

Menu zawiera:

Historia zgrzewania, Eksport danych, Ustawienia, Informacje, Identyfikator operatora, Numer zadania, Identyfikowalność, Parowanie skanera

Procedurę nawigacji w menu można znaleźć w sekcji z ilustracjami na stronie 20.

Historia zgrzewania

Historia zgrzewania jest wyświetlana od najnowszych do najstarszych (maksymalnie 100 000 wpisów).

Wpis dotyczący zgrzewania zawiera: typ złączki, rozmiar, identyfikator producenta, IPS lub CTS, datę i godzinę, czas zgrzewania, napięcie, prąd i lokalizację GPS.

Eksportowanie danych

UWAGA: jeśli w porcie USB urządzenia nie zostanie znalezione złącze USB, pojawi się komunikat o błędzie. Włożyć USB do portu USB.

Pasek postępu eksportowania danych będzie wyświetlany na ekranie do momentu zakończenia eksportowania.

Ustawienia

Ustawienia obejmują: dźwięk, jasność, wyświetlacz, język, datę i godzinę oraz jednostkę temperatury (°C / 0 °F).

Informacje

Ekran Informacje zawiera: numer seryjny, licznik zgrzewania, termin wygaśnięcia kalibracji, numer wersji oprogramowania i numer wersji oprogramowania sprzętowego.

Identyfikator operatora

Opcje identyfikatora operatora to:

Wł. – identyfikator operatora wymagany do zgrzewania

Wył. – identyfikator operatora nie jest wymagany do zgrzewania

Tylko logowanie – zgrzewanie jest rejestrowane bez identyfikatora operatora

Numer zadania

Opcje identyfikatora zadania to:

Wł. – numer zadania wymagany do zgrzewania

Wył. – numer zadania nie jest wymagany do zgrzewania

Identyfikowalność

Identyfikowalność jest fabrycznie wyłączona.

Opcje identyfikowalności to:

– Opcjonalnie: kod identyfikowalności jest wymagany do zgrzewania (krok można pominąć)

- Wył. – kod identyfikowalności nie jest wymagany do zgrzewania

Parowanie skanera

Patrz sekcja z ilustracjami na stronie 14.

ZNACZENIE IKON

	Zatrzymaj/Anuluj, Zgrzewanie/Wstecz
	Rozpocznij zgrzewanie
◀ ▲ ▶ ▼	góra/dół/lewo/prawo
OK	OK
	Znaleziono skaner kodów kreskowych
	Nie znaleziono skanera kodów kreskowych
	Niski poziom akumulatora
	Przegrzanie akumulatora
✕	Anulowanie nie powiodło się
°C / °F	stopnie Celsjusza / Fahrenheita
✓	Potwierdzono pomyślnie
	Błąd
/	Znaleziono skaner kodów kreskowych / nie znaleziono skanera kodów kreskowych
	Menu
	Nadmierna temperatura
	Wymagany serwis
	USB
	Ostrzeżenie

ID PROCEDERE

Prace wykonane na rurach można przypisać do konkretnej osoby. Umożliwia to śledzenie, które rurociągi zostały wykonane przez którą osobę.

W tym celu przed rozpoczęciem pracy należy zeskanować kartę identyfikacyjną osoby odpowiedzialnej. Należy to zawsze zrobić przed rozpoczęciem pracy. Jeśli podczas zmiany zmieni się pracownik, należy zeskanować kartę identyfikacyjną nowego pracownika.

ZAPISYWANIE PROTOKOŁU

Maszyna zapisuje wszystkie istotne dane podczas pracy. Dane można zapisać zewnętrznie na pamięci USB. W tym celu należy włożyć pamięć USB do złącza służącego do ładowania skanera kodów kreskowych. Pamięć USB musi być sformatowana w systemie FAT32.

UŻYTKOWANIE

Przygotowując miejsce pracy, postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami producenta dotyczącymi montażu i przygotowania rur.

1. Podłącz kabel zgrzewania do maszyny.
2. Zeskanuj kod kreskowy na złączce

   Po zeskanowaniu kodu kreskowego na ekranie urządzenia zostanie wyświetlony nominalny czas zgrzewania. Czas zgrzewania wyświetlony na ekranie powinien odpowiadać czasowi zgrzewania na kodzie kreskowym złączki.
3. Zeskanuj identyfikator operatora za pomocą skanera kodów kreskowych lub wprowadź go ręcznie za pomocą strzałek nawigacyjnych.
4. Zeskanuj numer zadania za pomocą skanera kodów kreskowych lub wprowadź go ręcznie za pomocą strzałek nawigacyjnych.
5. Jeśli funkcja identyfikowalności jest włączona, użytkownik może zeskanować do 6 kodów identyfikowalności.

   Dane procesu zgrzewania zostaną wyświetlone na ekranie. Na ekranie wyświetlany będzie status zgrzewania, numer kodu kreskowego, typ/producent złączki, napięcie i natężenie prądu, temperatura otoczenia, czas zgrzewania, czas zgrzewania w zależności od stopnia naładowania, lokalizacja GPS.
6. Podłącz końcówki kabla zgrzewania do złączki.
7. Aby rozpocząć zgrzewanie, naciśnij .
8. Po naciśnięciu zielonego przycisku start, czas zgrzewania automatycznie dostosuje czas nominalny do czasu skorygowanego. Na ekranie będzie wyświetlany postęp zgrzewania, zegar odliczania i pasek postępu, aż do zakończenia procesu zgrzewania.

   W sytuacji awaryjnej należy użyć przełącznika dwustanowego, aby ręcznie wyłączyć maszynę.

   Aby anulować zgrzewanie, naciśnij przycisk .
9. Po zakończeniu zgrzewania na ekranie pojawi się informacja o trwającym chłodzeniu, zegar odliczania i pasek postępu. Jeśli czas chłodzenia nie jest określony, urządzenie poprosi użytkownika o sprawdzenie czasu chłodzenia w instrukcji producenta. Można odłączyć przewody. Odliczanie będzie kontynuowane.
10. Po zakończeniu chłodzenia użytkownik zostanie powiadomiony sygnałem dźwiękowym.
11. Naciśnij przycisk , aby pominąć proces chłodzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Środek zaradczy
Niezgodność rezystancji	Rezystancja cewki nie odpowiada kodowi kreskowemu, zeskanuj ponownie lub ponownie uruchom proces zgrzewania
Zwarcie	Zwarcie cewki wykryte podczas zgrzewania. Zgrzewanie zostanie anulowane.
Kalibracja wygasła	Maszyna wymaga kalibracji. Urządzenie nie działa.
Potrzebna większy akumulator	Urządzenie potrzebuje akumulatora o większej pojemności, aby kontynuować.
Przewody odłączone	Przewody zostały odłączone po zeskanowaniu/ wprowadzeniu kodu kreskowego przed rozpoczęciem zgrzewania. Zgrzewanie zostało anulowane.
Przetężenie	Przekroczono maksymalne natężenie prądu podczas zgrzewania. Zgrzewanie zostało anulowane.
Błąd uruchomienia	Proces uruchamiania urządzenia nie powiódł się. Zgrzewanie zostało anulowane.
Napięcie wyjściowe poza zakresem	Przekroczono maksymalne natężenie prądu podczas zgrzewania. Zgrzewanie zostało anulowane.
Niski poziom naładowania akumulatora	Wykryto niski poziom naładowania akumulatora. Jeśli podczas zgrzewania zostanie wykryty błąd, zgrzewanie zostanie anulowane.
Przegrzanie akumulatora	Akumulator jest przegrzany. Zgrzewanie zostanie anulowane.
Przegrzanie urządzenia	Urządzenie jest przegrzane. Zgrzewanie zostanie anulowane.
Zbyt wysoka temperatura otoczenia	Temperatura otoczenia jest poza zakresem. Zgrzewanie zostanie anulowane.
Wymagany serwis Pamięć pełna	Urządzenie wymaga serwisu. Urządzenie nie działa.
Wymagany serwis	Urządzenie wymaga serwisu. Urządzenie nie działa.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Zgodnie z DVS 2208 Część 1 kontrolę (konserwację) należy powtarzać co najmniej raz do roku.

Po każdym użyciu produkt należy wyczyścić miękką, suchą ściereczką. Wszystkie uszkodzone części powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Chronić maszynę przed deszczem.
	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
	Zagrożenie wybuchem. Podczas użytkowania pokrywa akumulatora powinna być przez cały czas zamknięta. Nie wyjmować akumulatora w obecności gazów palnych.
	Uwaga gorące powierzchnie!
	Wymagane uziemienie.
	Nie otwierać pokrywy akumulatora podczas użytkowania.
	Nie należy połykać baterii guzikowych!
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski znak zgodności
UK CA	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	MXF EFP
Felépítés	Vezeték nélküli elektrofúziós feldolgozó
Gyártási szám	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2402 – 2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	6.0 dBm
Bluetooth-verzió	5.2 BT signal mode
Hegesztési feszültség	8 V – 48 V
Aktuális	3 A – 60 A
ISO 12176-2 jelölés	$P_3$2US$_2$VADX
IEC 60529 szerinti érintkezők	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibrálási intervallum (évek)	3
Védelmi osztály:	IP54
Súly akkumulátorral együtt (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Ajánlott töltőkészülékek	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

A kalibrálás lejáratáról szóló 90 napos értesítés

Amikor a gépet már majdnem 3 éve használják, a kalibrálási dátum lejárata előtt 90 nappal egy értesítés jelenik meg a képernyőn. Nyomja meg az OK gombot a nyugtázáshoz és a továbblépéshez. Az értesítés a lejárati dátum közeledtével újra megjelenik. A kalibrálás lejárta után a gép nem fog működni. Vigye a gépet a legközelebbi hivatalos szervizközpontba újrakalibrálásra.

A DVS 2208 1. rész szerint az ismételt ellenőrzést (karbantartást) legalább évente egyszer el kell végezni

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, hogy megismerje a vezérlőelemeket, és megfelelően használhassa a gépet. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást, hogy az információkhoz a jövőben is hozzáférjen.

AZ ELEKTROFÚZIÓS FELDOLGOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A komponensek összekapcsolása után a hegesztési folyamatot nem szabad megismételni, mivel ez az áram alatt álló alkatrészek hozzáférhetővé válásához vezethet.

Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátort. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.

Jól szellőző helyiségekben dolgozzon. A forrasztás füstöt és gőzt termelhet.

Hibás szigetelés használata esetén áramütés veszélye áll fenn.

Intenzív használat vagy hosszabb hegesztési műveletek során a ház magas hőmérséklete égési sérüléseket okozhat.

Annak érdekében, hogy a szerelvény a hegesztési folyamat során ne csússzon el, a megfelelő rögzítőelemeket kell használni. Mindig be kell tartani az adott szerelvény gyártójának összeszerelési utasításait, valamint a helyi vagy nemzeti előírásokat és telepítési utasításokat.

A hegesztőcsatlakozó és a szerelvény érintkezési felületeinek tisztának kell lenniük. A koszos érintkezők a csatlakozó túlmelegedéséhez és károsodásához vezethetnek. Ellenőrizze, hogy a hegesztéshez milyen típusú csatlakozó(k)ra van szükség.

Minden fémfelületet le kell fedni.

Csak hőmérséklet-érzékelőkkel ellátott MILWAUKEE kábeleket használjon.

Beállítások vagy tartozékok cseréje előtt távolítsa el az akkumulátort.

Csak jóváhagyott tartozékkombinációkat használjon.

Kövesse a szerelvény gyártójának utasításait, és a csöveket az utasításoknak megfelelően készítse elő.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Soha ne engedje, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi képességű, vagy nem a kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező, vagy a jelen használati útmutatót nem ismerő személyek használják ezt a gépet. A kezelő életkorát helyi előírások korlátozhatják.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

A berendezést kizárólag képzett szakemberek üzemeltethetik!

A halál, tűz, robbanás vagy sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne használja a készüléket olyan helyen, ahol veszélyes mennyiségű gázok vannak jelen.

Robbanásveszély – Használat közben mindig tartsa zárva az akkumulátor ajtaját. Ne vegye ki az akkumulátort gyúlékony gázok közelében.

Működés közben ne nyissa ki az akkumulátorrekeszt, és ne cserélje ki az akkumulátorokat.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az akkukat csak azonos rendszersorozatból származó, arra alkalmas Milwaukee töltőkkel szabad tölteni. Nem szabad más rendszerekhez való akkukat tölteni.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.
Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Mérgező porok belélegzése

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a vezeték nélküli elektrofúziós feldolgozó fűtőtekercset használ az elektrofúzióhoz, és mobil építkezéseken való használatra lett tervezve.

A készülék műanyag elektrofúziós aljzatok hegesztésére használható. A hegesztendő aljzatok gyártójának utasításait be kell tartani.

A hegesztési adatok vonalkód-leolvasókkal importálhatók, és az ISO 13950:2007 szabvány alapján 24 számjegyű vonalkódformátumban vannak titkosítva.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

TÖLTÉSI ÁLLAPOT KIJELZÉSE

A gép aktiválását követően az akku töltöttségjelzője a hátralévő üzemidőt mutatja. A kijelző a cserélhető akkumulátor töltöttségét mutatja. Ha a töltöttség nem éri el a 10%-ot, akkor egy lámpa villogni kezd az akku töltöttségjelzőjén. Ha a töltöttség 0%-ra csökken, akkor az akku töltöttségjelzője 8-szor felvillan. Ezután a cserélhető akkumulátort fel kell tölteni.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Látogassa meg honlapunkat, hogy többet megtudjon e szerszám ONE-KEY™ funkciójáról: www.milwaukeetool.com/one-key. Töltse le okostelefonjára a ONE-KEY™ alkalmazást az App Store-ból vagy a Google Play-ből.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

1 LED-es vezérlésű gép
2 A gépet aktiváló gomb
3 Töltési állapot kijelzése
4 Kijelző
5 Navigációs gombok
6 Fúzióindító gomb
7 Visszaküldés
8 Onekey™ jelző LED
9 Fúziós kábel géphez való csatlakozója
10 Hőmérséklet-érzékelő
11 Fúziós kábelcsatlakozók
12 Hegyes adapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Burkolat
14 Be-Ki kapcsoló
15 Elemtartó rekesz
16 Onekey™ akkumulátorrekesz
17 USB-csatlakozó a szkenner töltéséhez
18 Fúziócsatlakozó
19 Szkennerablak
20 Szkennerindító
21 USB-csatlakozó a szkenner töltéséhez

MENÜ

A menü a következőket tartalmazza:

Fúzióelőzmények, adatok exportálása, beállítások, névjegy, kezelői azonosító, feladatszám, nyomonkövethetőség, szkenner párosítása

A menüben való navigáláshoz tekintse meg a 20. oldalon található képeket.

Fúzióelőzmények

A fúzióelőzmények a legújabbtól a legrégebbiig vannak felsorolva (maximum 100 000 bejegyzés).

Az egyes fúzióbejegyzések a következőket tartalmazzák: szerelvény típusa, méret, gyártói azonosító, IPS vagy CTS, dátum és idő, fúziós idő, feszültség, áram és GPS-hely.

Adatok exportálása

MEGJEGYZÉS: Ha nem található USB-eszköz a készülék USB-portjában, hibaüzenet jelenik meg. Helyezze be az USB-eszközt az USB-portba.

Egy adatok exportálásának folyamatát jelző sáv fog megjelenni a képernyőn addig, amíg az exportálás be nem fejeződik.

Beállítások

A beállítások a következőket tartalmazzák: hang, fényerő, kijelző, nyelv, dátum és idő, valamint hőmérsékleti egység (°C / 0 °F).

A játékról

A Névjegy képernyő a következőket tartalmazza: sorozatszám, fúziószámláló, kalibrálás esedékességi dátuma, szoftververziószám és firmware-verziószám.

Kezelői azonosító

A kezelői azonosító opciói a következők:

On (Be) – a fúzióhoz kezelői azonosító szükséges

Off (Ki) – a fúzióhoz nem szükséges kezelői azonosító

Log Only (Csak naplózás) – a fúzió kezelői azonosító nélkül kerül naplózásra

Munkaszám

A feladatazonosító opciói a következők:

On (Be) – a fúzióhoz feladatszám szükséges

Off (Ki) – a fúzióhoz nem szükséges feladatszám

Nyomonkövethetőség

A nyomonkövethetőség gyárilag „OFF" (KI) állapotban van.

A nyomonkövethetőség opciói a következők:

- Opcionális: a fúzióhoz nyomonkövethetőségi kód szükséges (ez a lépés kihagyható)

- Off (Ki) – a fúzióhoz nem szükséges nyomonkövethetőségi kód

Szkenner párosítása

Tekintse meg a 14. oldalon található képeket.

IKONOK JELENTÉSE

	Leállítás/mégse, fúzió/vissza
	Fúzió indítása
	Fel/le/balra/jobbra
OK	OK
	Vonalkód-leolvasó található
	Vonalkód-leolvasó nem található
	Alacsony töltöttség
	Akkumulátor-túlmelegedés
	Sikertelen megszakítás
°C / °F	Celsius/Fahrenheit
	Sikeres megerősítés
	Hiba
	Vonalkódolvasó található/vonalkódolvasó nem található
	Menü
	Túlmelegedés
	Szerviz szükséges
	USB
	Figyelmeztetés

AZONOSÍTÁSI ELJÁRÁS

A csővezeték egy adott személyhez rendelhető. Ez lehetővé teszi annak nyomon követését, hogy melyik csővezetéket melyik személy kezelte.

Ehhez a munkavégzés megkezdése előtt be kell olvasni a felelős személy azonosítókártyáját. Ezt mindig a munkavégzés megkezdése előtt kell megtenni. Ha a műszak során megváltozik a munkavállaló, be kell olvasni az új munkavállaló azonosítókártyáját.

PROTOKOLL MENTÉSE

A gép a munkavégzés során minden lényeges adatot ment. Az adatok külsőleg, USB-meghajtóra is menthetők. Ehhez helyezze be az USB-meghajtót a vonalkódolvasó töltésére szolgáló csatlakozóba. Az USB-meghajtót FAT32-vel kell formázni.

HASZNÁLAT

Kövesse a szerelvény gyártójának utasításait, és a csöveket az utasításoknak megfelelően készítse elő a munkaterületen.

1. Csatlakoztassa a fúziós kábelt a géphez.
2. Olvassa be a szerelvényen található vonalkódot

   A vonalkód beolvasása után a gép megjeleníti a képernyőn a névleges fúziós időt. A képernyőn látható fúziós időnek meg kell egyeznie a szerelvény vonalkódján szereplő fúziós idővel.
3. Olvassa be a kezelői azonosítót a vonalkód-leolvasóval, vagy manuálisan adja meg az azonosítót a navigációs nyilakkal.
4. Olvassa be a feladatszámot a vonalkód-leolvasóval, vagy manuálisan adja meg az azonosítót a navigációs nyilakkal.
5. Ha a nyomonkövethetőség be van kapcsolva, a felhasználó legfeljebb 6 nyomonkövethetőségi kódot olvashat be.

   A fúziós adatok megjelennek a képernyőn. A képernyőn megjelenik a fúziós állapot, a vonalkód száma, a szerelvény típusa/gyártója, a feszültség és az áramerősség, a környezeti hőmérséklet, a fúziós idő, a töltési szakasz alapján fennmaradó fúziós idő, a GPS-helyzet.
6. Csatlakoztassa a fúziós kábelcsatlakozókat a szerelvényhez.
7. A fúzió megkezdéséhez nyomja meg a gombot .
8. A zöld indítógomb megnyomása után a fúziós idő automatikusan beállítja a névleges időt a beállított időre. A folyamatban lévő fúzió, a visszaszámláló és a folyamatjelző sáv meg fog jelenni a képernyőn addig, amíg a fúziós folyamat be nem fejeződik.

   Vészhelyzet esetén a be-/kikapcsoló gombbal manuálisan állítsa le a gépet.

   A fúzió megszakításához nyomja meg a gombot .
9. A fúzió befejezése után a folyamatban lévő hűtés, a visszaszámláló és a folyamatjelző sáv megjelenik a képernyőn. Ha a hűtési időzítő nincs megadva, a gép felszólítja a felhasználót, hogy ellenőrizze a hűtési időt a szerelvény gyártójánál. A vezetékek eltávolíthatók. A visszaszámlálás folytatódik.
10. Amikor befejeződött a hűtés, a rendszer hangjelzéssel figyelmezteti a felhasználót.
11. Nyomja meg a gombot a hűtési folyamat kihagyásához.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Megoldás
Ellenállásbeli eltérés	A tekercs ellenállása nem egyezik a vonalkóddal. Olvassa be ismét, vagy indítsa újra a fúziós folyamatot.
Rövidzárlat	Tekercsrövidzárlat észlelve a fúzió során. A fúzió törlésre kerül.
A kalibrálás lejárt	A gépet kalibrálni kell. A gép nem működőképes.
Nagyobb akkumulátor szükséges	A gépnek nagyobb akkumulátorra van szüksége a folytatáshoz.
Vezetékek leválasztva	A vezetékek a vonalkód beolvasása/beírása után, a fúzió megkezdése előtt leválasztásra kerültek. Fúzió törölve.
Túláram	A fúzió során túllépte a maximális áramerősséget. Fúzió törölve.
Indítási hiba	A gép indítása sikertelen volt. Fúzió törölve.
Kimeneti feszültség tartományon kívül	A fúzió során túllépte a maximális áramerősséget. Fúzió törölve.
Alacsony akkumulátor	Alacsony akkumulátor észlelve. Ha hibát észlel a rendszer a fúzió során, a fúzió törlésre kerül.
Akkumulátor-túlmelegedés	Az akkumulátor túlmelegedett. A fúzió törlésre kerül.
Géptúlmelegedés	A gép túlmelegedett. A fúzió törlésre kerül.
Környezeti túlmelegedés	A környezeti hőmérséklet a tartományon kívül van. A fúzió törlésre kerül.
Szerviz szükséges Megtelt a memória	A gép szervizelést igényel. A gép nem működőképes.
Szerviz szükséges	A gép szervizelést igényel. A gép nem működőképes.

KARBANTARTÁS

A DVS 2208 1. rész szerint az ismételt ellenőrzést (karbantartást) legalább évente egyszer el kell végezni.

Minden használat után tisztítsa meg a terméket egy puha, száraz ruhával. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban le kell adni javításra vagy cserére.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Hordjon védőkesztyűt!
	A gépet nem szabad esőnek kitenni.
	Figyelmeztetés! Elektromos áramütés veszélye!
	Robbanásveszély. Használat közben mindig tartsa zárva az akkumulátor ajtaját. Ne vegye ki az akkumulátort gyúlékony gázok közelében.
	Figyelem, forró felületek!
	Földelés szükséges.
	Használat közben ne nyissa ki az akkumulátor ajtaját.
	A gombelemet ne nyelje le!
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UK CA	Brit megfelelőségi jel
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	MXF EFP
Model	Brezžični elektrofuzijski procesor
Proizvodna številka	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	2402 – 2480 MHz
Visokofrekvečna	6.0 dBm
Bluetooth-verzija	5.2 BT signal mode
Varilna napetost	8 V – 48 V
Tok	3 A – 60 A
Oznaka ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakti v skladu z IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interval umerjanja (leta)	3
Razred zaščite	IP54
Teža z baterijo (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Priporočeni polnilniki	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Obvestilo o 90 dneh do poteka veljavnosti umerjanja

Ko se čas uporabe stroja približuje 3 letom, se na zaslonu prikaže obvestilo, ko do datuma poteka veljavnosti umerjanja manjka 90 dni. Pritisnite OK, da potrdite in nadaljujete. Obvestilo se bo ponovno pojavilo, ko se bo približeval datum poteka veljavnosti. Ko poteče veljavnost umerjanja, stroj ne bo deloval. Odnesite stroj v najbližji pooblaščeni servisni center za ponovno umerjanje.

V skladu s 1. delom DVS 2208 je treba ponoviti preverjanje (vzdrževanje) vsaj enkrat letno.

OPOZORILO Natančno preberite ta navodila ter se seznanite s krmilniki in pravilno uporabo stroja. Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTROFUZIJSKI PROCESOR

Postopka varjenja ne smete ponoviti ob priključitvi, saj lahko to povzroči dostopnost delov pod napetostjo.

Pred shranjevanjem odstranite baterijo. Ti preventivni ukrepi zmanjšajo nevarnost nepredvidenega zagona orodja.

Delajte v dobro prezračenih prostorih. Pri spajkanju lahko nastanejo hlapi in dim.

Pri uporabi okvarjene izolacije obstaja nevarnost električnega udara.

Obstaja nevarnost opeklin zaradi visokih temperatur ohišja med intenzivno uporabo ali daljšimi varilnimi postopki.

Uporabite ustrezne vpenjalne naprave za zaščito priključka pred zdrsom med postopkom varjenja. Vedno upoštevajte navodila za namestitev zadevnega proizvajalca opreme ter lokalne ali nacionalne predpise in navodila za namestitev.

Kontaktne površine varilnega čepa in priključka morajo biti čiste. Umazani stiki lahko povzročijo poškodbe zaradi pregrevanja vtiča. Preverite, katere vrste čepov so potrebne za varjenje.

Vse kovinske površine morajo biti pokrite.

Uporabljajte samo kable MILWAUKEE s temperaturnimi senzorji.

Odstranite baterijo, preden opravite prilagoditve ali zamenjate dodatno opremo.

Uporabljajte samo odobrene kombinacije dodatne opreme.

Upoštevajte vsa navodila proizvajalca opreme in pripravo cevi.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Nikdar ne dopuščajte, da bi otroci, osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomankljivimi izkušnjami in znanji ali osebe, ki se s temi navodili za uporabo niso seznanile, ta stroj uporabljale. Lokalni predpisi lahko starost uporabnika omejujejo.

Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

Z opremo sme upravljati samo usposobljeno specializirano osebje!

Da bi zmanjšali nevarnost povzročitve smrti, požara, eksplozije ali poškodb, stroja ne uporabljajte v prostorih, kjer so prisotne nevarne koncentracije plinov.

Nevarnost eksplozije – med uporabo morajo biti vrata baterije vedno zaprta. Ne odstranjujte baterije v prisotnosti vnetljivih plinov.

Ne odpirajte predala za baterije/menjajte baterij med delovanjem stroja.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Akumulatorje polnite samo z ustreznimi polnilniki Milwaukee iz iste serije sistemov. Ne polnite baterij iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.



OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije.
V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vdihavanje nevarnih prahov.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta brezžični elektrofuzijski procesor je elektrofuzijska enota z grelno tuljavo, ki je primerna za uporabo v mobilnih gradbiščih.

Stroj lahko uporabljate za varjenje elektrofuzijskih vtičnic iz plastike. Upoštevajte navodila proizvajalca za vtičnice, ki jih želite variti.

Z uporabo čitalnikov črtnih kod je mogoče prebrati podatke o varjenju, ki so šifrirani s 24-mestno črtno kodo v skladu s standardom ISO 13950:2007.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PRIKAZ STANJA POLNITVE

Po vklopu stroja prikaz baterije prikaže preostali čas delovanja. Prikaz navede stanje napolnjenosti menjalne akumulatorske baterije. Če je napolnjenost nižja od 10 %, začne utripati ena lučka na prikazu baterije. Če napolnjenost pade na 0 %, prikaz baterije utripa osemkrat. Nato napolnite menjalno akumulatorsko baterijo.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Obiščite našo spletno stran, da bi izvedeli več o funkciji z enim ključem (funkcija ONE-KEY™) tega orodja: www.milwaukeetool.com/one-key. Prenesite aplikacijo ONE-KEY™ iz trgovine z aplikacijami ali iz trgovine Google Play na svoj pametni telefon.

Če pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

OPIS DELOVANJA

1 Svetilka LED za aktivacijo stroja
2 Gumb za vklop stroja
3 Prikaz stanja polnitve
4 Zaslon
5 Navigacija z gumbi
6 Gumb za zagon fuzije
7 Povratek
8 Indikator LED One-key™
9 Priključni fuzijski kabel za stroj
10 Senzor temperature
11 Priključki fuzijskega kabla
12 Adapter za konico (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Pokrov
14 Stikalo za vklop/izklop
15 Prostor za baterijo
16 Prostor za baterijo Onekey™
17 Priključek USB za polnjenje čitalnika
18 Fuzijska povezava
19 Okno čitalnika
20 Sprožilec čitalnika
21 Priključek USB za polnjenje čitalnika

MENI

Meni vsebuje:

Zgodovina fuzije, Izvoz podatkov, Nastavitve, Vizitka, ID operaterja, Številka opravila, Sledljivost, Povezovanje optičnega bralnika

Postopek navigacije v meniju; glejte razdelek s slikami na 20. strani.

Zgodovina fuzije

Zgodovina fuzije navaja podatkeod najnovejših do najstarejših (največ 100.000 vnosov).

Vnos fuzije vsebuje naslednje možnosti: vrsta priključka, velikost, ID proizvodnje, IPS ali CTS, datum in čas, čas fuzije, napetost, tok in lokacija GPS.

Izvoz podatkov

OPOMBA: če ključa USB ni mogoče najti v vratih USB naprave, se prikaže sporočilo o napaki. Vstavite ključ USB v vrata USB.

Prikaz napredka za izvoz podatkov se bo prikazala na zaslonu, dokler izvoz ni končan.

Nastavitve

Nastavitve vsebujejo naslednje možnosti: zvok, svetlost, zaslon, jezik, datum in čas ter enota temperature (°C/0 °F).

Vizitka

Zaslon z razdelkom »Vizitka« vsebuje naslednje podatke: serijska številka, številka fuzije, datum zapadlosti veljavnosti umerjanja, številka različice programske opreme in številka različice vdelane programske opreme.

ID operaterja

Možnosti ID operaterja so naslednje:

vklopljeno – za fuzijo se zahteva ID operaterja,

izklopljeno – za fuzijo se ne zahteva ID operaterja,

samo dnevnik – fuzija se zabeleži brez ID-ja operaterja.

Številka opravila

Možnosti za ID opravila so naslednje:

vklopljeno – za fuzijo se zahteva številka opravila,

izklopljeno – za fuzijo se ne zahteva številka opravila.

Sledljivost

Sledljivost je v tovarniških nastavitvah izklopljena (OFF).

Možnosti sledljivosti so naslednje:

– Neobvezno: za fuzijo se zahteva koda sledljivosti (ta korak lahko preskočite).

– Izklopljeno – za fuzijo se ne zahteva koda sledljivosti.

Povezovanje čitalnika

Glejte razdelek s slikami na 14. strani.

IKONE IN SIMBOLOGIJA

	Stop/preklic, fuzija/nazaj
	Začetek fuzije
◀ ▲ ▶ ▼	Gor/dol/levo/desno
OK	OK
	Čitalnik črtne kode je najden
	Čitalnika črtne kode ni mogoče najti
	Nizko stanje baterije
	Previsoka temperatura baterije
✕	Preklic ni uspel
°C / °F	Stopinje Celzija/Fahrenheita
✓	Potrditev je bila uspešna
	Napaka
/	Čitalnik črtne kode je najden/Čitalnika črtne kode ni mogoče najti
	Meni
	Previsoka temperatura
	Potrebno je servisiranje
	USB
	Opozorilo

ID POSTOPKA

Cevovod je mogoče dodeliti določeni osebi. To omogoča sledenje, kateri cevovod je izvedla katera oseba.

To naredite tako, da pred začetkom dela skenirate osebno izkaznico odgovorne osebe. To je treba vedno storiti pred začetkom dela. Če se delavec med delovno izmeno spremeni, je treba skenirati osebno izkaznico novega delavca.

SHRANJEVANJE PROTOKOLA

Stroj med delom shrani vse pomembne podatke. Podatke je mogoče shraniti na zunanji ključ USB. To naredite tako, da vstavite ključ USB v priključek za polnjenje čitalnika črtne kode. Ključ USB mora biti formatiran v sistemu FAT32.

DELOVANJE

Pri pripravi delovišča upoštevajte vsa navodila proizvajalca opreme in pripravo cevi.

1. Priključite fuzijski kabel na stroj.
2. Skenirajte črtno kodo na opremi.

   Stroj bo po skeniranju črtne kode na zaslonu prikazal nazivni čas fuzije. Čas fuzije na zaslonu se mora ujemati s časom fuzije na črtni kodi opreme.
3. Skenirajte ID operaterja s čitalnikom črtne kode ali ročno vnesite ID z navigacijskimi puščicami.
4. Skenirajte številko opravila s čitalnikom črtne kode ali ročno vnesite ID z navigacijskimi puščicami.
5. Če je vklopljena funkcija sledljivosti, lahko uporabnik skenira do 6 kod sledljivosti.

   Podatki o fuziji se bodo prikazali na zaslonu. Na zaslonu bodo prikazani status fuzije, številka črtne kode, vrsta/proizvajalec opreme, napetost in jakost, temperatura okolja, čas fuzije, preostali čas fuzije glede na stopnjo napolnjenosti, lokacija GPS.
6. Priključite pokrovčke fuzijskega kabla na priključek.
7. Za začetek fuzije pritisnite gumb .
8. Ko pritisnete zeleni gumb za zagon, bo čas fuzije samodejno prilagodil nazivni čas nastavljenemu času. Fuzija je v teku, na zaslonu bosta prikazana odštevalnik in vrstica napredka, dokler postopek fuzije ni končan.

   V nujnih primerih uporabite stikalo za vklop/izklop za ročni izklop stroja.

   Za preklic fuzije pritisnite gumb .
9. Po končani fuziji je v teku postopek hlajenja, na zaslonu pa se prikažeta odštevalnik in vrstica napredka. Če časovnik za postopek hlajenja ni določen, bo stroj uporabnika pozval, naj preveri čas hlajenja pri proizvajalcu opreme. Odvode lahko odstranite. Odštevanje se bo nadaljevalo.
10. Zvočni signal bo uporabnika opozoril na konec postopka hlajenja.
11. Pritisnite gumb , da preskočite postopek hlajenja.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napaka	Rešitev
Neusklajenost upornosti	Odpornost tuljave se ne ujema s črtno kodo, ponovno skeniranje ali ponovno zaženite postopek fuzije
Kratek stik	Med fuzijo je bil zaznan kratek stik tuljave. Fuzija bo preklicana.
Veljavnost umerjanja je potekla	Stroj je treba umeriti. Stroj ne deluje.
Potrebna je večja baterija	Za nadaljevanje dela stroj potrebuje večjo baterijo.
Odvodi so bili odklopljeni	Odvodi so bili odklopljeni po skeniranju/vnosu črtne kode pred začetkom fuzije. Fuzija je preklicana.
Previsok tok	Med fuzijo je bil presežen največji tok. Fuzija je preklicana.
Napaka pri zagonu	Postopek zagona stroja ni uspel. Fuzija je preklicana.
Izhodna napetost izven predvidenega razpona	Med fuzijo je bil presežen največji tok. Fuzija je preklicana.
Nizko stanje baterije	Zaznano je bilo nizko stanje baterije. Če je med fuzijo zaznana napaka, se fuzija prekliče.
Previsoka temperatura baterije	Temperatura baterije je previsoka. Fuzija bo preklicana.
Previsoka temperatura stroja	Temperatura stroja je previsoka. Fuzija bo preklicana.
Previsoka temperatura okolice	Temperatura okolice je izven predvidenega razpona. Fuzija bo preklicana.
Potrebno je servisiranje Pomnilnik je poln	Stroj potrebuje servis. Stroj ne deluje.
Potrebno je servisiranje	Stroj potrebuje servis. Stroj ne deluje.

VZDRŽEVANJE

V skladu s 1. delom DVS 2208 je treba ponoviti preverjanje (vzdrževanje) vsaj enkrat letno.

Po vsaki uporabi stroj očistite z mehko suho krpo. Poškodovane dele mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Nositi zaščitne rokavice
	Stroja ne izpostavljajte dežju.
	Opozorilo! Tveganje električnega udara!
	Nevarnost eksplozije. Med uporabo morajo biti vrata baterije vedno zaprta. Ne odstranjujte baterije v prisotnosti vnetljivih plinov.
	Pozor vroče površine!
	Potrebna je ozemljitev.
	Ne odpirajte vrat baterije med uporabo.
	Gumbne baterije ne zaužijte!
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropski znak skladnosti
UK CA	Britanska oznaka o skladnosti
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	MXF EFP
Vrsta izvedbe	Bežični elektrofuzijski procesor
Broj proizvodnje	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2402 – 2480 MHz
Visokofrekvencijska	6.0 dBm
Bluetooth-Verzija	5.2 BT signal mode
Napon zavarivanja	8 V – 48 V
Struja	3 A – 60 A
Oznaka ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakti u skladu s normom IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interval kalibracije (godine)	3
Razred zaštite	IP54
Težina s baterijom (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Preporučeni punjači	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Obavijest da preostaje 90 dana do isteka kalibracije

Kad se približi 3. godina upotrebe stroja, na zaslonu će se prikazati obavijest da preostaje 90 dana do isteka kalibracije. Pritisnite OK za potvrdu i nastavak. Obavijest će se ponovno prikazati kako se približava datum isteka. Kad kalibracija istekne, stroj više neće raditi. Odnesite stroj u najbliži ovlašteni servisni centar radi ponovne kalibracije.

U skladu s Direktivom DVS 2208, dio 1, ponovnu provjeru (održavanje) treba izvršiti najmanje jednom godišnje

UPOZORENJE Pažljivo pročitajte ove upute, upoznajte se s komandama i saznajte kako pravilno upotrebljavati stroj. Spremite sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTROFUZIJSKI PROCESOR

Postupak zavarivanja ne smije se ponavljati na nekom spoju jer se time može doprijeti do dijelova koji su pod naponom.

Uklonite bateriju prije skladištenja. Ovim preventivnim sigurnosnim mjerama smanjuje se rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.

Rad je dopušten isključivo na mjestima s dobrom ventilacijom. Tijekom zavarivanja mogu nastati pare i dim.

Postoji opasnost od strujnog udara ako se upotrebljava neispravna izolacija.

Postoji opasnost od opeklina zbog visokih temperatura kućišta tijekom intenzivne upotrebe ili dužih postupaka zavarivanja.

Kako bi se osiguralo da spojni element ne sklizne tijekom zavarivanja, potrebno je upotrijebiti odgovarajuće stezaljke. Uvijek se treba pridržavati uputa za montažu proizvođača spojnog elementa te lokalnih i nacionalnih propisa, kao i uputa za instalaciju.

Kontaktne površine čepa za zavarivanje i spojnog elementa moraju biti čiste. Prljave kontaktne površine mogu uzrokovati pregrijavanje i oštećenje čepa. Provjerite koje su vrste čepova potrebne za zavarivanje koje treba izvršiti.

Sve metalne površine moraju biti pokrivene.

Upotrebljavajte isključivo kabele MILWAUKEE s temperaturnim senzorima.

Izvadite bateriju prije prilagodbe ili izmjene pribora.

Upotrebljavajte isključivo odobrene kombinacije pribora.

Pridržavajte se svih uputa proizvođača spojnog elementa i uputa za pripremu cijevi.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Nikada ne dozvoliti da djeca, osobe sa ograničenom tjelesnom, senzornom ili duševnom sposobnošću ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobe koje nisu upoznate sa ovom uputom za rad koriste ovaj stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob poslužioca.

Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim aparatom.

Opremom smije rukovati samo kvalificirano osoblje koje je prošlo specijalnu obuku!

Kako bi se smanjio rizik od smrtnog stradanja, požara, eksplozije ili ozljeda, zabranjen je rad na mjestima gdje su prisutne opasne koncentracije plinova.

Opasnost od eksplozije – tijekom upotrebe pazite da su vratašca baterije uvijek zatvorena. Nemojte uklanjati bateriju ako ima zapaljivih plinova.

Nemojte otvarati pretinac za bateriju / mijenjati bateriju tijekom rada.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije punite samo odgovarajućim Milwaukee punjačima iz iste serije sustava. Nemojte puniti baterije iz drugih sustava.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.
Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.
Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PREOSTALI RIZICI

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Udisanje otrovnih prašina.

PROPISNA UPOTREBA

Ovaj bežični elektrofuzijski procesor je jedinica za elektrofuziju grijaćih zavojnica koja je prikladna za mobilnu upotrebu na gradilištima.

Uređaj se može upotrebljavati za zavarivanje elektrofuzijskih utičnih spojeva od plastike. Potrebno se pridržavati uputa za zavarivanje utičnih spojeva proizvođačaa.

Pomoću skenera crtičnog koda mogu se očitati podaci o zavarivanju koji su šifrirani pomoću 24-znamenkastog crtičnog koda u skladu s normom ISO 13950:2007.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PRIKAZ STANJA PUNJENJA

Nakon aktiviranja stroja prikaz bateraije prikazuje preostalo vrijeme rada. Prikaz prikazuje stanje punjenja izmjenjivog akumulatora. Ako napunjenost iznosi ispod 10 %, počinje treperiti jedna svjetiljka na prikazu baterije. Ako napunjenost padne na 0 %, prikaz za baterije treperi 8 x. U tome slučaju napuniti izmjenjivi akumulator.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Posjetite našu Webstranicu da bi saznali više o funkciji ONE-KEY™ ovoga alata:
www.milwaukeetool.com/one-key. Skinite ONE-KEY™ App u App Store ili sa Google Play na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OPIS FUNKCIJE

1 Stroj s LED diodama
2 Gumb za uključivanje stroja
3 Prikaz stanja punjenja
4 Zaslon
5 Navigacijski gumbi
6 Gumb za pokretanje fuzije
7 Povrat
8 LED indikator Onekey™
9 Priključak između fuzijskog kabela i stroja
10 Temperaturni senzor
11 Fuzijski kabeli
12 Adapter za nastavke (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Poklopac
14 Prekidač za uključivanje/isključivanje
15 Odjeljak za bateriju
16 Odjeljak za bateriju Onekey™
17 USB priključak za punjenje skenera
18 Fuzijski priključak
19 Prozorčić skenera
20 Okidač skenera
21 USB priključak za punjenje skenera

IZBORNIK

Izbornik sadrži sljedeće stavke:

Dosadašnje fuzije, Izvoz podataka, Postavke, Informacije o stroju, ID rukovatelja, Broj zadatka, Sljedivost, Uparivanje skenera

Više informacija o postupku navigacije u izborniku potražite u odjeljku sa slikama na 20. stranici.

Dosadašnje fuzije

Pod stavkom Dosadašnje fuzije prikazuje se popis od najnovijih do najstarijih zadataka fuzije (najviše 100 000 unosa).

Unos za fuziju sadrži sljedeće podatke: vrstu spojnice, veličinu, ID proizvođača, IPS ili CTS, datum i vrijeme, vrijeme fuzije, napon, struju i GPS lokaciju.

Izvoz podataka

NAPOMENA: ako se utvrdi da nema USB-a u USB priključku stroja, prikazat će se poruka o pogrešci. Umetnite USB u USB priključak.

Traka napretka za izvor podataka prikazuje se na zaslonu sve dok izvoz ne završi.

Postavke

Postavke sadrže sljedeće podatke: zvuk, svjetlinu, zaslon, jezik, datum i vrijeme te mjernu jedinicu za temperaturu (°C / 0 °F).

Informacije o stroju

Na zaslonu Informacije o stroju dostupni su sljedeći podaci: serijski broj, brojač fuzija, datum sljedeće kalibracije, broj verzije softvera i broj verzije firmvera.

ID rukovatelja

Za stavku ID rukovatelja dostupne su sljedeće opcije:

Uključeno – ID rukovatelja potreban je za fuziju

Isključeno – ID rukovatelja nije potreban za fuziju

Samo pohrana – fuzija se bilježi bez ID-ja rukovatelja

Broj zadatka

Za stavku ID zadatka dostupne su sljedeće opcije:

Uključeno – broj zadatka potreban je za fuziju

Isključeno – broj zadatka nije potreban za fuziju

Sljedivost

Sljedivost je tvornički postavljena na „OFF" (isključeno).

Za stavku Sljedivost dostupne su sljedeće opcije:

– Opcionalno: kôd sljedivosti potreban je za fuziju (korak se može preskočiti)

– Isključeno – kôd sljedivosti nije potreban za fuziju

Uparivanje skenera

Pogledajte odjeljak sa slikama na 14. stranici.

SIMBOLI IKONA

	Zaustavi/otkaži, fuzija/natrag
	Pokreni fuziju
◀ ▲ ▶ ▼	Gore/dolje/lijevo/desno
OK	OK
	Pronađen je skener crtičnog koda
	Skener crtičnog koda nije pronađen
	Slaba baterija
	Previsoka temperatura baterije
	Otkazivanje nije uspjelo
°C / °F	Celzijus/Fahrenheit
	Potvrđivanje je uspjelo
	Pogreška
/	Skener crtičnog koda je pronađen / Skener crtičnog koda nije pronađen
	Izbornik
	Previsoka temperatura
	Potreban je servis
	USB
	Upozorenje

ID POSTUPKA

Cijevi se mogu dodijeliti nekoj određenoj osobi. Tako se može pratiti na kojem je cjevovodu neka osoba radila.

Kako bi se to učinilo, prije početka radova potrebno je skenirati identifikacijsku karticu osobe zadužene za radove. To se uvijek mora učiniti prije početka rada. Ako se za vrijeme smjene promijeni radnik, potrebno je skenirati identifikacijsku karticu novog radnika.

SPREMANJE PROTOKOLA

Stroj tijekom rada sprema sve relevantne podatke. Podaci se mogu spremiti na vanjski USB štapić. Da bi se to učinilo, potrebno je umetnuti USB štapić u priključak za punjenje skenera crtičnog koda. USB štapić mora biti formatiran da podržava format FAT32.

POGON

Pridržavajte se svih uputa proizvođača spojnog elementa i uputa za pripremu cijevi kako biste pripremili radno mjesto.

1. Priključite fuzijski kabel na stroj.
2. Skenirajte crtični kod na spojnom elementu

   Nakon skeniranja crtičnog koda na zaslonu stroja prikazat će se nazivno vrijeme fuzije. Vrijeme fuzije koje se prikazuje na zaslonu mora odgovarati vremenu fuzije na crtičnom kodu spojnog elementa.
3. Skenerom crtičnog koda skenirajte ID rukovatelja ili ga ručno unesite koristeći se strelicama za navigaciju.
4. Skenerom crtičnog koda skenirajte broj zadatka ili ga ručno unesite koristeći se strelicama za navigaciju.
5. Ako je sljedivost uključena, korisnik može skenirati do 6 kodova sljedivosti.

   Podaci o fuziji prikazuju se na zaslonu. Na zaslonu se prikazuju podaci o statusu fuzije, broj crtičnog koda, vrsta/proizvođač spojnog elementa, napon i jakost struje, temperatura okoline, vrijeme fuzije, preostalo vrijeme fuzije na temelju razine napunjenosti, GPS lokacija.
6. Priključite kapice fuzijskog kabela na spojni element.
7. Za pokretanje fuzije pritisnite .
8. Nakon što pritisnete zeleni gumb za pokretanje, vrijeme fuzije automatski će se prilagoditi nazivnom vremenu. Na zaslonu će se prikazivati da je fuzija u tijeku, brojač za odbrojavanje i traka napretka sve dok postupak fuzije ne završi.

   U slučaju nužde upotrijebite prekidač za uključivanje/ isključivanje kako biste ručno isključili stroj.

   Za prekidanje fuzije pritisnite gumb .
9. Kad fuzija završi, na zaslonu se prikazuje da je hlađenje u tijeku, brojač za odbrojavanje i traka napretka. Ako nije zadan mjerač vremena hlađenja, stroj će zatražiti od korisnika da provjeri kod proizvođača spojnog elementa vrijeme hlađenja. Vodovi se mogu ukloniti. Odbrojavanje će se nastaviti.
10. Zvučni signal upozorit će korisnika kad hlađenje završi.
11. Pritisnite gumb ako želite preskočiti postupak hlađenja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Pogreška	Rješenje
Nepodudaranje otpora	Otpor zavojnice ne odgovara vrijednosti s crtičnog koda, ponovno skenirajte ili ponovno pokrenite postupak fuzije
Kratki spoj	Tijekom fuzije je otkriven kratki spoj na zavojnici. Fuzija će se prekinuti.
Kalibracija je istekla	Potrebno je kalibrirati stroj. Stroj ne radi.
Potrebna je veća baterija	Za nastavak rada potrebna je veća baterija.
Vodovi su iskopčani	Vodovi su iskopčani nakon skeniranja crtičnog koda / unosa crtičnog koda prije početka fuzije. Fuzija je prekinuta.
Prekomjerna struja	Tijekom fuzije prekoračena je maksimalna struja. Fuzija je prekinuta.
Pogreška prilikom pokretanja	Postupak pokretanja stroja nije uspio. Fuzija je prekinuta.
Izlazni napon Izvan raspona	Tijekom fuzije prekoračena je maksimalna struja. Fuzija je prekinuta.
Slaba baterija	Detektirana je slaba baterija. Ako se tijekom fuzije detektira pogreška, fuzija se prekida.
Previsoka temperatura baterije	Baterija se pregrijala. Fuzija će se prekinuti.
Previsoka temperatura stroja	Stroj se pregrijao. Fuzija će se prekinuti.
Previsoka temperatura okoline	Temperatura okoline je izvan dopuštenog raspona. Fuzija će se prekinuti.
Potreban je servis Pogreška memorij	Stroj treba servisirati. Stroj ne radi.
Potreban je servis	Potrebno je servisirati stroj. Stroj ne radi.

ODRŽAVANJE

U skladu s Direktivom DVS 2208, dio 1, ponovnu provjeru (održavanje) treba izvršiti najmanje jednom godišnje.

Nakon svake upotrebe očistite proizvod mekom suhom krpom. Svaki oštećeni dio treba pravilno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Stroj ne izlagati kiši.
	Upozorenje! Rizik električnog udara!
	Opasnost od eksplozije. Tijekom upotrebe pazite da su vratašca baterije uvijek zatvorena. Nemojte uklanjati bateriju ako ima zapaljivih plinova.
	Pažnja vruće površine!
	Potrebno je uzemljenje.
	Nemojte otvarati vratašca baterije tijekom upotrebe.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
V	Napon
	Istosmjerna struja
CE	Europski znak konformnosti
UKCA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	MXF EFP
Konstrukcija	Bezvadu elektrokausēšanas procesors
Izlaides numurs	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	2402 – 2480 MHz
Augstfrekvences	6.0 dBm
Bluetooth versija	5.2 BT signal mode
Metināšanas spriegums	8 V – 48 V
Strāva	3 A – 60 A
ISO 12176-2 apzīmējums	$P_3$2US$_2$VADX
Kontakti atbilstoši IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibrēšanas intervāls (gadi)	3
Aizsardzības pakāpe	IP54
Svars ar akumulatoru (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Leteicamās uzlādes ierīces	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Paziņojums par kalibrēšanas datumu 90 dienu laikā pēc derīguma termiņa beigām

Tuvojoties ierīces 3 gadus ilgas izmantošanas perioda beigām, ekrānā parādīsies paziņojums, ka kalibrēšanas datums būs 90 dienu laikā pēc derīguma termiņa beigām. Nospiediet OK (Labi), lai apstiprinātu un turpinātu. Paziņojums tiks parādīts atkārtoti, tuvojoties derīguma termiņa beigu datumam. Kad kalibrēšanas termiņš beigsies, ierīce vairs nedarbosies. Nogādājiet ierīci tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā atkārtotai kalibrēšanai.

Saskaņā ar DVS 2208 1. daļu vismaz reizi gadā jāveic atkārtota pārbaude (apkope)

BRĪDINĀJUMS Rūpīgi izlasiet šos norādījumus, iepazīstieties ar izstrādājuma vadības ierīcēm un pareizu lietošanu. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

ELEKTROKAUSĒŠANAS PROCESORA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Metināšanas procesu nedrīkst atkārtot savienojuma laikā, jo tas var izraisīt situāciju, ka kļūst pieejamas strāvas vadošās daļas.

Pirms uzglabāšanas izņemiet akumulatoru. Šādi preventīvie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

Darbināt izstrādājumu labi vēdinātās vietās. Lodēšana var radīt izgarojumus un dūmus.

Izmantojot bojātu izolāciju, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

Pastāv apdegumu risks korpusa augstās temperatūras dēļ intensīvas lietošanas vai ilgāku metināšanas darbību laikā.

Lai nodrošinātu veidgabala neslīdēšanu metināšanas procesa laikā, jāizmanto atbilstošie skavas stiprinājumi. Vienmēr jāievēro attiecīgā stiprinājuma ražotāja montāžas norādījumi, kā arī vietējie vai valsts noteikumi un uzstādīšanas norādījumi.

Metināšanas kontaktdakšas un stiprinājuma saskares virsmām jābūt tīrām. Netīri kontakti var izraisīt kontaktdakšas pārkaršanu un bojājumus. Pārbaudiet, kāds(-i) kontaktdakšas(-u) veids(-i) ir nepieciešams(-i) metināšanai.

Jānosedz visas metāla virsmas.

Izmantojiet tikai MILWAUKEE kabeļus ar temperatūras sensoriem.

Pirms regulēšanas vai piederumu maiņas izņemiet akumulatoru.

Izmantojiet tikai apstiprinātus izstrādājuma piederumus.

Ievērojiet visus montāžas ražotāja norādījumus un caurules sagatavošanu.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Nekad nepieļaujiet, ka bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kuras nepārzina šo lietošanas instrukciju, izmanto šo iekārtu. Vietējie priekšraksti var noteikt operatora vecuma ierobežojumu.

Bērni ir jāuzrauga un jāpārliecinās, ka tie ar ierīci nerotaļājas.

Aprīkojumu drīkst ekspluatēt tikai kvalificēti un apmācīti darbinieki!

Lai mazinātu nāves gadījumu, ugunsgrēka, sprādziena vai traumu gūšanas risku, nedarbiniet ierīci vietās, kur ir bīstamas gāzu koncentrācijas.

Sprādzienbīstamība – lietošanas laikā akumulatora vāku vienmēr turiet aizvērtu. Neizņemiet akumulatoru bloku viegli uzliesmojošu gāzu klātbūtnē.

Lietošanas laikā neatveriet akumulatora nodalījumu/nemainiet akumulatorus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Uzlādējiet akumulatorus tikai ar piemērotām Milwaukee uzlādes ierīcēm, kas ir no tās pašas sistēmu sērijas. Neuzlādējiet citu sistēmu akumulatorus.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku. Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

CITI RISKI

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Indīgu putekļu ieelpošana.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šis bezvadu elektrokausēšanas procesors ir spirālveida sildītāja elektrokausēšanas ierīce, kas ir piemērota lietošanai pārvietojamās darbībās būvlaukumā.

Ierīci var izmantot, lai metinātu elektrokausēšanas kontaktligzdas, kas izgatavotas no plastmasas. Jāievēro ražotāja norādījumi par metināmajām kontaktligzdām.

Izmantojot svītrkodu skenerus, var nolasīt metināšanas datus, kas tiek šifrēti, izmantojot 24 ciparu svītrkodu saskaņā ar ISO 13950:2007.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

UZLĀDES PAKĀPES RĀDĪJUMS

Ieslēdzot iekārtu, akumulatora enerģijas līmeņa indikators uzrāda atlikušo darbības laiku. Rādītājs rāda nomaināmā akumulatora enerģijas līmeni. Akumulatora enerģijas līmeņa indikatora lampiņa sāk mirgot, kad enerģijas līmenis nokrītas zemāk par 10 %, . Ja enerģijas līmenis nokrītas līdz 0 %, akumulatora enerģijas līmeņa indikators mirgo 8 reizes. Tad nomaināmais akumulators izlādējas.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Lai uzzinātu vairāk par šī instrumenta ONE-KEY™ funkciju, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni: www.milwaukeetool.com/one-key. Lejupielādējiet ONE-KEY™ lietotni jūsu viedtālrunī no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

1 LED aktivizēta ierīce
2 Ierīces aktivizēšanas poga
3 Uzlādes pakāpes rādījums
4 Ekrāns
5 Pogu navigācija
6 Poga “Ieslēgt kausēšanu”
7 Atgriešana
8 LED indikators Onekey™
9 Savienotāja kausēšanas kabelis ar ierīci
10 Temperatūras sensors
11 Kausēšanas kabeļu nodalījumi
12 Uzgaļa adapteris (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Pārsegs
14 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
15 Akumulatora nodalījums
16 Onekey™ akumulatora nodalījums
17 USB savienojums skenera uzlādei
18 Kausēšanas pieslēgums
19 Skenera logs
20 Skenera mēlīte
21 USB savienojums skenera uzlādei

IZVĒLNE

Izvēlne ietver:

Fusion History (Kausēšanas vēsture), Data Export (Datu eksports), Settings (Iestatījumi), About (Par), Operator ID (Operatora ID), Job Number (Darba numurs), Traceability (Izsekojamība), Pair Scanner (Skenera savienošana pārī)

Navigācijas procedūru izvēlnē skatiet attēlu sadaļā 20. lappusē.

Kausēšanas vēsture

Kausēšanas vēsture ir uzskaitīta no jaunākā līdz vecākajam ierakstam (ne vairāk kā 100 000 ierakstu).

Kausēšanas ieraksts satur: savienojuma veidu, izmēru, manuālā faktūrrēķina ID, IPS vai CTS, datumu un laiku, kausēšanas laiku, spriegumu, strāvu un GPS atrašanās vietu.

Datu eksports

PIEZĪME: Ja USB nav atrasts ierīces USB pieslēgvietā, parādīsies kļūdas ziņojums. Ievietojiet USB tam paredzētajā pieslēgvietā.

Datu eksporta progresa josla tiks parādīta ekrānā līdz datu eksporta pabeigšanai.

Iestatījumi

Iestatījumi satur: skaņu, spilgtumu, displeju, valodu, datumu un laiku un temperatūras vienību (°C/0 °F).

Par

Ekrānā About (Par) ietverts: Serial Number (Sērijas numurs), Fusion Counter (Kausēšanas skaitītājs), Calibration Due Date (Kalibrēšanas izpildes datums), Software version number (Programmatūras versijas

numurs) un Firmware version number (Aparātprogrammatūras versijas numurs).

Operatora ID

Operatora ID opcijas ir šādas:

Ieslēgts – kausēšanai nepieciešams operatora ID

Izslēgts – kausēšanai nav nepieciešams operatora ID

Tikai reģistrēt – kausēšana tiek reģistrēta bez operatora ID

Darba numurs

Darba ID opcijas ir šādas:

Ieslēgts – kausēšanai nepieciešams darba numurs

Izslēgts – kausēšanai nav nepieciešams darba numurs

Izsekojamība

Izsekojamība rūpnīcā ir iestatīta uz "OFF" ("IZSLĒGTS").

Izsekojamības opcijas ir šādas:

- Pēc izvēles: kausēšanai nepieciešams izsekojamības kods (šo soli var izlaist)

- Izslēgts – kausēšanai nav nepieciešams izsekojamības kods

Skenera savienošana pārī

Skatiet attēlu sadaļu 14. lappusē.

IKONU SIMBOLI

	Stop/Cancel (Apturēt/Atcelt), Fusion/Back (Kausēšana/ Atpakaļ)
	Ieslēgt kausēšanu
◀ ▲ ▶ ▼	Uz augšu/uz leju/pa kreisi/pa labi
OK	Labi
	Atrasts svītrkodu skeneris
	Svītrkodu skeneris nav atrasts
	Zems akumulatora uzlādes līmenis
	Akumulatora pārkaršana
	Atcelšana neizdevās
°C / °F	Celsija/Fārenheita
	Apstiprināšana veiksmīga
	Kļūda
/	Svītrkodu skeneris atrasts/svītrkodu skeneris nav atrasts
	Izvēlne
	Pārkaršana
	Nepieciešama apkope
	USB
	Brīdinājums

ID PROCEDŪRA

Cauruļvadu sistēmas darbus var nozīmēt konkrētai personai. Tas ļauj izsekot, kurus cauruļvadu sistēmas darbus ir veikusi katra konkrētā persona.

Lai to paveiktu, pirms darba uzsākšanas jānoskenē atbildīgās personas ID karte. Tas vienmēr ir jādara pirms darba uzsākšanas. Ja darba maiņas laikā darbinieks mainās, jānoskenē jaunā darbinieka ID karte.

PROTOKOLA SAGLABĀŠANA

Ierīce darba laikā saglabā visus attiecīgos datus. Datus var saglabāt ārēji USB zibatmiņā. Lai to paveiktu, ievietojiet USB zibatmiņu svītrkodu skenera uzlādes savienojumā. USB zibatmiņai jābūt formatētai ar FAT32.

DARBĪBA

Ievērojiet visus montāžas ražotāja norādījumus un caurules sagatavošanu, lai sagatavotu darba vietu.

1. Pievienojiet kausēšanas kabeli ierīcei.
2. Noskenējiet stiprinājuma svītrkodu

   Pēc svītrkoda skenēšanas iekārta ekrānā parādīs nominālo kausēšanas laiku. Kausēšanas laikam uz ekrāna jāatbilst kausēšanas laikam uz stiprinājuma svītrkoda.
3. Skenējiet operatora ID ar svītrkodu skeneri vai manuāli ievadiet ID ar navigācijas bultiņām.
4. Skenējiet darba numuru ar svītrkodu skeneri vai manuāli ievadiet ID ar navigācijas bultiņām.
5. Ja izsekojamība ir ieslēgta, lietotājs var skenēt līdz 6 izsekojamības kodiem.

   Kausēšanas dati tiks parādīti ekrānā. Ekrānā tiks parādīts kausēšanas statuss, svītrkoda numurs, stiprinājuma veids/ražotājs, spriegums un strāvas stiprums, apkārtējās vides temperatūra, kausēšanas laiks, kausēšanas laika maiņa atkarībā no uzlādes pakāpes, GPS atrašanās vieta.
6. Pievienojiet savienotājelementam kausēšanas kabeļa uzgaļus.
7. Lai sāktu kausēšanu, nospiediet .
8. Kad tiek nospiesta zaļā ieslēgšanas poga, kausēšanas laiks automātiski pielāgo nominālo laiku pielāgotam laikam. Notiek kausēšana, atpakaļskaitīšanas taimeris un progresa josla tiks parādīti ekrānā līdz kausēšanas norises pabeigšanai.

   Ārkārtas situācijā izmantojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai manuāli izslēgtu ierīci.

   Lai atceltu kausēšanu, nospiediet pogu .
9. Pēc kausēšanas pabeigšanas notiek dzesēšana, atpakaļskaitīšanas taimeris un norises josla tiks parādīti ekrānā. Ja dzesēšanas taimeris nav norādīts, ierīce lietotājam parādīs aicinājumu pārbaudīt savienojuma ražotāju attiecībā uz dzesēšanas laiku. Izvadus var noņemt. Laika atskaite turpināsies.
10. Audio signāls brīdinās lietotāju, kad dzesēšana būs pabeigta.
11. Nospiediet pogu, lai izlaistu dzesēšanas procesu.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kļūda	Labojums
Pretestības neatbilstība	Spoles pretestība neatbilst svītrkodam, atkārtojiet skenēšanu vai atsāciet kausēšanas procesu
Kausēšanas laikā konstatēts īssavienojums	spoles īssavienojums. Kausēšana tiks atcelta.
Kalibrēšanas derīguma termiņš beidzies	Ierīce ir jākalibrē. Ierīce nedarbojas.
Lai turpinātu, ir nepieciešams lielāks akumulators	Ierīcei ir nepieciešams lielāks akumulators.
Izvadi atvienoti	Izvadi tika atvienoti pēc svītrkoda skenēšanas/ ievadīšanas pirms kausēšanas sākuma. Kausēšana ir atcelta.
Pārslodze	Maksimālā strāva kausēšanas laikā pārsniegta. Kausēšana ir atcelta.
Startēšanas kļūme	Ierīces startēšanas process neizdevās. Kausēšana ir atcelta.
Izejas spriegums ārpus diapazona	Maksimālā strāva kausēšanas laikā pārsniegta. Kausēšana ir atcelta.
Zems akumulatora uzlādes līmenis	Konstatēts zems akumulatora uzlādes līmenis. Ja kausēšanas laikā tiek konstatēta kļūda, kausēšana tiek atcelta.
Akumulatora temperatūra pārāk augsta	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta. Kausēšana tiks atcelta.
Ierīces temperatūra pārāk augsta	Ierīces temperatūra ir pārāk augsta. Kausēšana tiks atcelta.
Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta	Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Kausēšana tiks atcelta.
Nepieciešama apkope Atmiņa pilna	Ierīcei ir nepieciešama apkope. Ierīce nedarbojas.
Nepieciešama apkope	Ierīcei ir nepieciešama apkope. Ierīce nedarbojas.

APKOPE

Saskaņā ar DVS 2208 1. daļu vismaz reizi gadā jāveic atkārtota pārbaude (apkope).

Pēc katras lietošanas reizes notīriet izstrādājumu ar mīkstu, sausu drānu. Visas bojātās detaļas ir pienācīgi jāsalabo vai jānomaina pilnvarotā servisa centrā.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Ierīci sargājiet no lietus.
	Brīdinājums! Pastāv elektrošoka risks!
	Sprādzienbīstamība. Lietošanas laikā akumulatora vāku vienmēr turiet aizvērtu. Neizņemiet akumulatoru bloku viegli uzliesmojošu gāzu klātbūtnē.
	Uzmanību! Karstas virsmas!
	Nepieciešams zemējums.
	Lietošanas laikā neatveriet akumulatora nodalījuma vāku.
	Nenorijiet podziņbateriju!
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
V	Spriegums
	Līdzstrāva
CE	Eiropas atbilstības zīme
UK CA	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	MXF EFP
Konstrukcija	Belaidis elektrinės sintezės procesorius
Produkto numeris	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2402 – 2480 MHz
Aukšto dažnio	6.0 dBm
„Bluetooth“ versija	5.2 BT signal mode
Suvirinimo įtampa	8 V – 48 V
Srovė	3 A – 60 A
ISO 12176-2 žymėjimas	$P_3$2US$_2$VADX
Kontaktai pagal IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibravimo intervalas (metai)	3
Apsaugos klasė	IP54
Svoris su akumuliatoriumi (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Rekomenduojami įkrovikliai	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Pranešimas apie kalibravimo pabaigos galiojimą po 90 dienų

Artėjant 3 mašinos naudojimo metams, ekrane pasirodys pranešimas, kai iki kalibravimo datos liks mažiau nei 90 dienų. Paspauskite OK (gerai), kad patvirtintumėte ir pereitumėte. Pranešimas bus rodomas dar kartą artėjant galiojimo pabaigos datai. Pasibaigus kalibravimo galiojimo laikui, aparatas neveiks Nuvežkite įrenginį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą pakartotiniam kalibravimui.

Pagal DVS 2208 1 dalį, pakartotinė patikra (priežiūra) turėtų būti atliekama bent kartą per metus.

ĮSPĖJIMAS Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, susipažinkite su valdikliais ir tinkamu įrenginio naudojimu. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

ELEKTRINĖS SINTEZĖS PROCESORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Suvirinimo proceso negalima kartoti prijungus, nes dėl to dalys, kuriomis teka įtampa, gali tapti prieinamos.

Prieš padėdami saugoti išimkite akumuliatorių. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažins įrankio atsitiktinio įsijungimo pavojų.

Dirbkite gerai vėdinamose vietose. Lituojant gali susidaryti dūmai.

Naudojant netinkamą izoliaciją, kyla elektros smūgio pavojus.

Intensyviai naudojant arba ilginant suvirinimo darbus, dėl aukštos korpuso temperatūros kyla nudegimų pavojus.

Norint apsaugoti jungtį nuo slydimo suvirinimo metu, reikia naudoti atitinkamus tvirtinimo įtaisus. Visada reikia laikytis atitinkamo jungiamųjų detalių gamintojo surinkimo instrukcijų, taip pat vietinių ar nacionalinių taisyklių ir montavimo instrukcijų.

Suvirinimo kaiščio ir jungties kontaktiniai paviršiai turi būti švarūs. Nešvarūs kontaktai gali sugadinti kištuką. Patikrinkite, kokio tipo kaiščio (-ų) reikia suvirinimui atlikti.

Visi metaliniai paviršiai turi būti padengti.

Naudokite tik „MILWAUKEE“ kabelius su temperatūros jutikliais.

Prieš reguliuodami ar keisdami priedus išimkite akumuliatorių.

Naudokite tik patvirtintus priedų derinius.

Laikykitės visų jungiamųjų detalių gamintojo instrukcijų ir vamzdžio paruošimo.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jokiu būdu neleiskite naudotis įrenginiu vaikams, asmenims, turintiems fizinių, protinių arba juslinių sutrikimų arba turintiems nepakankamai patirties ir žinių, taip pat asmenims, nesusipažinusiems su įrenginio naudojimo instrukcija. Vietos teisės aktų nuostatos gali apriboti prietaiso naudotojo amžių.

Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaidžia prietaisu.

Įrangą gali valdyti tik kvalifikuoti specialistai!

Siekiant sumažinti mirties, gaisro, sprogimo ar sužalojimo pavojų, nenaudokite įrenginio ten, kur yra pavojinga dujų koncentracija.

Sprogimo pavojus – Naudojimo metu akumuliatoriaus dureles visada laikykite uždarytas. Neišimkite akumuliatoriaus, jei šalia yra degių dujų.

Dirbdami neatidarykite akumuliatoriaus skyriaus ir (arba) nekeiskite akumuliatorių.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. Milwaukee siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai teiraukitės prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Akumuliatorius įkraukite tik tinkamais tos pačios serijos „Milwaukee“ įkrovikliais. Nekraukite juo jokių kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius. Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis belaidis elektrinės sintezės procesorius yra šildytuvo ritės elektrinės sintezės įrenginys, tinkamas naudoti mobiliose statybvietėse.

Įrenginiu galima suvirinti iš plastiko pagamintas elektrofuzines movas. Būtina laikytis gamintojo nurodymų dėl suvirinamų lizdų.

Naudojant brūkšninių kodų skaitytuvus galima nuskaityti suvirinimo duomenis, kurie yra užšifruoti naudojant 24 skaitmenų brūkšninį kodą pagal ISO 13950:2007.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

ĮKROVIMO LYGMENS INDIKATORIUS

Aktyvavus mašiną, akumuliatoriaus indikatorius rodo likusį veikimo laiką. Indikatorius rodo keičiamo akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Jei įkrauta mažiau nei 10 %, akumuliatoriaus indikatorius ima mirksėti. Nukritus įkrovimo lygiui iki 0 %, akumuliatoriaus indikatorius mirkteli 8 kartus. Tada keičiamąjį akumuliatorių reikia įkrauti.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Aplankykite mūsų internetinį puslapį, kad daugiau sužinotumėte apie šio įrankio ONE-KEY™ funkciją:
www.milwaukeetool.com/one-key. Į savo išmanųjį telefoną parsisiųskite ONE-KEY™ programėlę iš „App Store“ arba „Google Play“.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VEIKIMO APRAŠYMAS

1 LED aktyvuojamas aparatas
2 Mygtuku aktyvuojamas aparatas
3 Įkrovimo lygmens indikatorius
4 Ekranas
5 Navigacija mygtukais
6 Sintezės paleidimo mygtukas
7 Grąžinimas
8 „Onekey™“ indikatoriaus šviesos diodas
9 Jungties sintezės kabelis su įrenginiu
10 Temperatūros jutiklis
11 Sintezės kabelių kabinos
12 Laidai (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Dangtelis
14 Įjungimo-išjungimo jungiklis
15 Akumuliatoriaus skyrius
16 „Onekey™“ akumuliatoriaus skyrius
17 USB jungtis skaitytuvui įkrauti
18 Sintezės jungtis
19 Skaitytuvo langas
20 Skaitytuvo paleidiklis
21 USB jungtis skaitytuvui įkrauti

MENIU

Meniu sudaro:

Sujungimo istorija, duomenų eksportavimas, nustatymai, apie, operatoriaus ID, užduoties numeris, atsekamumas, susiejimo skaitytuvas

Naršymo procedūra meniu žr. paveikslėlio skyrių 20 psl.

Sintezės istorija

Sintezės istorija pateikiama nuo naujausios iki seniausios (daugiausia 100 000 įrašų).

Sintezės įraše yra: tvirtinimo tipas, dydis, gamintojo ID, IPS arba CTS, data ir laikas, sintezės laikas, įtampa, srovė ir GPS vieta.

Duomenų eksportas

PASTABA: jei įrenginio USB prievade USB nerandama, pasirodys klaidos pranešimas. Įkiškite USB į USB prievadą.

Duomenų eksportavimo eigos juosta bus rodoma ekrane, kol eksportavimas bus baigtas.

Nustatymai

Nustatymuose yra: garsas, ryškumas, ekranas, kalba, data ir laikas bei temperatūros vienetas (°C / 0 °F).

Apie

Ekrane About (apie) yra: serijos numeris, sintezės skaitiklis, kalibravimo atlikimo data, programinės įrangos versijos numeris ir programinės aparatinės įrangos versijos numeris.

Operatoriaus ID

Operatoriaus ID parinktys yra šios:

Įjungta – sintezei reikalingas operatoriaus ID

Išjungta – sintezei nereikia operatoriaus ID

Tik žurnalas – sintezė registruojama be operatoriaus ID

Darbo numeris

Užduoties ID parinktys yra šios:

Įjungta – sintezei reikalingas užduoties numeris

Išjungta – sintezei nereikia užduoties numerio

Atsekamumas
Atsekamumas gamykloje nustatytas kaip „IŠJUNGTAS“.

Atsekamumo parinktys yra šios:

- Neprivaloma: sintezei reikalingas atsekamumo kodas (veiksmą galima praleisti)

- Išjungta – sintezei nereikia atsekamumo kodo

Susiejimo skaitytuvas
Žr. paveikslėlio skyrių 14 psl.

PIKTOGRAMŲ SIMBOLIKA

	Stabdyti/atšaukti, sintezė/atgal
	Sintezės paleidimas
◀ ▲ ▶ ▼	Aukštyn / žemyn / kairėn / dešinėn
OK	Gerai
	Rastas brūkšninio kodo skaitytuvas
	Nerastas brūkšninio kodo skaitytuvas
	Maža įkrova
	Akumuliatoriaus perkaitimas
	Atšaukti nepavyko
°C / °F	Celsijaus / Farenheito
	Patvirtinimas sėkmingas
	Klaida
/	Brūkšninių kodų skaitytuvas rastas / brūkšninių kodų skaitytuvas nerastas
	Meniu
	Per aukšta temperatūra
	Reikalinga techninė priežiūra
	USB
	Įspėjimas

ID PROCEDŪRA

Vamzdyną galima priskirti konkrečiam asmeniui. Tai leidžia atsekti, kurį vamzdyną atliko kuris asmuo.

Norint tai padaryti, prieš pradedant darbą reikia nuskaityti atsakingo asmens tapatybės kortelę. Tai visada turi būti padaryta prieš pradedant darbą. Jei darbo pamainos metu darbuotojas pasikeičia, reikia nuskaityti naujo darbuotojo asmens tapatybės kortelę.

PROTOKOLO ĮRAŠYMAS

Aparatas išsaugo visus svarbius duomenis darbo metu. Duomenis galima išsaugoti išorėje USB atmintinėje. Norėdami tai padaryti, įkiškite USB atmintinę į brūkšninių kodų skaitytuvo įkrovimo jungtį. USB atmintinė turi būti suformatuota naudojant FAT32.

EKSPLOATACIJA

Laikykitės visų įungiamųjų detalių gamintojo instrukcijų ir vamzdžio paruošimo, kad paruoštumėte darbo vietą.

1. Prijunkite sintezės kabelį prie įrenginio.
2. Nuskaityti brūkšninį kodą ant tvirtinimo detalės
   Nuskaičius brūkšninį kodą, ekrane bus rodomas nominalus sintezės laikas. Sintezės laikas ekrane turi atitikti sintezės laiką, nurodytą tvirtinimo detalės brūkšniniame kode.
3. Nuskaitykite operatoriaus ID brūkšninių kodų skaitytuvu arba rankiniu būdu įveskite ID naršymo rodyklėmis.
4. Nuskaitykite užduoties numerį brūkšninių kodų skaitytuvu arba rankiniu būdu įveskite ID naršymo rodyklėmis.
5. Jei atsekamumas įjungtas, vartotojas gali nuskaityti iki 6 atsekamumo kodų.
   Sintezės duomenys bus rodomi ekrane. Ekrane bus rodoma sintezės būsena, brūkšninio kodo numeris, tvirtinimo tipas / gamintojas, įtampa ir srovės stipris amperais, aplinkos temperatūra, sintezės laikas, sintezės laiko atkūrimas pagal įkrovimo stadiją, GPS vieta.
6. Prijunkite sintezės kabelio dangtelius prie jungties.
7. Norėdami pradėti sintezę, paspauskite .
8. Paspaudus žalią paleidimo mygtuką, sintezės laikas automatiškai pakoreguos vardinį laiką pagal pakoreguotą laiką. Vyksta sintezė, atgalinio skaičiavimo laikmatis ir eigos juosta bus rodomi ekrane, kol sintezės procesas bus baigtas.
   Avarijos atveju naudokite įjungimo / išjungimo jungiklį, kad įrenginį išjungtumėte rankiniu būdu.
   Norėdami atšaukti sintezę, paspauskite mygtuką .
9. Baigus sintezę, ekrane bus rodomas aušinimas, atgalinio skaičiavimo laikmatis ir eigos juosta. Jei aušinimo laikmatis nenurodytas, aparatas paragins naudotoją patikrinti jungiamosios detalės gamintoją dėl aušinimo laiko. Laidus galima pašalinti. Laiko skaičiavimas bus tęsiamas.
10. Garso tonas įspės naudotoją, kai aušinimas bus baigtas.
11. Paspauskite mygtuką, kad praleistumėte aušinimo procesą.

PROBLEMŲ SPRENDIMO BŪDAI

Klaida	Taisymas
Varžos neatitikimas	Ritės varža neatitinka brūkšninio kodo, nuskaitykite iš naujo arba paleiskite sintezės procesą iš naujo
Sintezės metu aptiktas trumpasis jungimas	Ritės trumpasis jungimas. Sintezė bus atšaukta.
Kalibravimas nebegalioja	Mašiną reikia kalibruoti. Įrenginys neveikia.
Norint tęsti, reikia didesnio akumuliatoriaus	Mašinai reikia didesnio akumuliatoriaus.
Laidai atjungti	Laidai buvo atjungti po brūkšninio kodo nuskaitymo/ įvedimo prieš pradedant sintezę. Sintezė atšaukiama.
Viršsrovė	Didžiausia sintezės metu viršyta srovė. Sintezė atšaukiama.
Paleidimo gedimas	Mašinos paleidimo procesas nepavyko. Sintezė atšaukiama.
Išėjimo įtampa Už diapazono ribų	Didžiausia sintezės metu viršyta srovė. Sintezė atšaukiama.
Žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis	Aptiktas žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis Jei sintezės metu aptinkama klaida, sintezė atšaukiama.
Akumuliatoriaus perkaitimas	Akumuliatorius perkaito. Sintezė bus atšaukta.
Mašina perkaito	Mašina perkaito. Sintezė bus atšaukta.
Aplinkos perkaitimas	Aplinkos temperatūra nepatenka į diapazoną. Sintezė bus atšaukta.
Reikalinga techninė priežiūra Atmintis pilna	Mašinai reikia techninės priežiūros. Įrenginys neveikia.
Reikalinga techninė priežiūra	Mašinai reikia techninės priežiūros. Įrenginys neveikia.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Pagal DVS 2208 1 dalį, pakartotinė patikra (priežiūra) turėtų būti atliekama bent kartą per metus.

Po kiekvieno naudojimo nuvalykite produktą minkšta sausa šluoste. Bet kuri pažeista dalis turėtų būti tinkamai suremontuota arba pakeista įgaliotame techninės priežiūros centre.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH", Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Lietojiet aizsardzības cimdus!
	Įrenginį saugoti nuo lietaus.
	Įspėjimas! Elektros smūgio rizika!
	Sprogimo pavojus Naudojimo metu akumuliatoriaus dureles visada laikykite uždarytas. Neišimkite akumuliatoriaus, jei šalia yra degių dujų.
	Dėmesio! Karšti paviršiai!
	Reikalingas įžeminimas.
	Naudojimo metu neatidarykite akumuliatoriaus durelių.
	Neprarykite tabletės tipo baterijos!
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmeninkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
V	Įtampa
	Nuolatinė srovė
CE	Europos atitikties ženklas
UK CA	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
001	Ukrainos atitikties ženklas
EAC	„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	MXF EFP
Konstruktsioon	Akutoitel elektrokeevitusseade
Tootmisnumber	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	2402 – 2480 MHz
Kõrgepingejõudlus	6.0 dBm
Bluetoothiga versioon	5.2 BT signal mode
Keevituspinge	8 V – 48 V
Vool	3 A – 60 A
Standardi ISO 12176-2 tähistus	$P_3$2US$_2$VADX
Kontaktid vastavalt standardile IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Kalibreerimisintervall (aastad)	3
Kaitse klass	IP54
Kaal koos akuga (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Soovituslik laadija	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Teade: kalibreerimine aegub 90 päeva pärast

Kui masina kolmas kasutusaasta läheneb, ilmub ekraanile teade, kui kalibreerimise aegumiskuupäevani on jäänud vähem kui 90 päeva. Kinnitamiseks ja edasiliikumiseks vajutage OK. Teade esitatakse aegumiskuupäeva lähenedes uuesti. Pärast kalibreerimise aegumist masin enam ei tööta. Viige masin uuesti kalibreerimiseks lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.

Standardi DVS 2208 1. osa kohaselt tuleb korrata kontrolli (hooldust) vähemalt kord aastas

HOIATUS! Lugege need juhised hoolikalt läbi, tutvuge juhtnuppude ja masina õige kasutamisega. Hoidke edaspidisteks kasutamiseks alles kõik hoiatused ja juhised.

ELEKTROKEEVITUSSEADME OHUTUSTEATED

Keevitusprotsessi ei tohi ühendamisel korrata, kuna see võib põhjustada pingestatud osade ligipääsu.

Eemaldage aku enne hoiustamist. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

Töötage hästi ventileeritavas kohas. Jootmine võib tekitada auru ja suitsu.

Vigase isolatsiooni kasutamisel on elektrilöögi oht.

Intensiivse kasutamise või pikemate keevitustööde ajal on korpuse kõrge temperatuuri tõttu oht saada põletusi.

Liitmiku kaitsmiseks libisemise eest keevitusprotsessi ajal tuleb kasutada vastavaid kinnitusvahendeid. Alati tuleb järgida vastava liitmiku tootja paigaldusjuhiseid ning kohalikke või riiklikke eeskirju ja paigaldusjuhiseid.

Keevituskorgi ja liitmiku kontaktpinnad peavad olema puhtad. Määrdunud pistikud võivad põhjustada pistikupesa ülekuumenemise. Kontrollige, millist tüüpi pistikuid on keevitamiseks vaja.

Kõik metallpinnad tuleb katta.

Kasutage ainult MILWAUKEE temperatuuriandituritega kaableid.

Eemaldage aku enne seadistuse tegemisy või lisatarvikute vahetamist.

Kasutage ainult heakskiidetud lisatarvikute kombinatsioone.

Järgige kõiki liitmiku tootja juhiseid ja toru ettevalmistamist.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

Mitte kunagi ärge laske seda masinat kasutada lastel ega piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel või inimestel, kellel puuduvad kogemused ja teadmised ning kes pole endale seda kasutusjuhendit selgeks teinud. Kohalikud eeskirjad võivad kasutaja vanust piirata.

Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

Seadet tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud spetsialistid!

Surma-, tulekahju-, plahvatus- või vigastusohu vähendamiseks ärge kasutage seadet kohas, kus leidub ohtlikus kontsentratsioonis gaasi.

Plahvatusoht - hoidke akuluuk kasutamise ajal alati suletuna. Ärge eemaldage akut süttimisohtlike gaaside läheduses.

Ärge avage akupesa ega vahetage akut töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige akusid ainult sama süsteemiseeria sobivate Milwaukee laadijatega. Ärge laadige mis tahes muid akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnööppatareid. Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni. Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

JÄÄKOHUD

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Mürgiste tolmude sissehingamine

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Akutoitel elektrokeevitusseade on küttekehaga elektrokeevitusseade, mis sobib kasutamiseks mobiilsetel ehitusplatsidel.

Seadet saab kasutada plastist elektrofuusioonliitmike keevitamiseks. Tuleb järgida tootja juhiseid keevitatavate liitmike kohta.

Vöötkoodiskannerite abil saab lugeda keevitusandmeid, mis on krüpteeritud 24-kohalise vöötkoodi abil vastavalt standardile ISO 13950:2007.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

AKU TÄITUVUSOLEKU NÄIT

Kui masin on töös, näitab akunäidik allesjäänud tööaega. Näidik näitab vahetusaku laetusastet. Kui aku jääk jääb alla 10%, hakkab akunäidiku märgutuli vilkuma. Kui aku jääk langeb 0% peale, vilgub akunäidik 8 korda. See tähendab, et peate vahetusakut laadima.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Et saada rohkem teavet selle tööriista ONE-KEY™-funktsiooni kohta, külastage meie veebilehte: www.milwaukeetool.com/one-key. Laadige rakendus ONE-KEY™ oma nutitelefoni App Store´ist või Google Play´st.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

1 LED-indikaatoritega masin
2 Masina aktiveerimisnupp
3 Aku täituvusoleku näit
4 Näidik
5 Nuppudega navigeerimine
6 Keevituse käivitamise nupp
7 Tagasi
8 ONEKEY™ LED-märgutuli
9 Keevituskaabli ühendus masinaga
10 Temperatuuriandur
11 Keevituskaabli katted
12 Otsaadapter (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Kate
14 Sisse- ja väljalülitamisnupp
15 Akukamber
16 ONEKEY™ akukamber
17 USB-ühendus skanneri laadimiseks
18 Keevitusühendus
19 Skanneri aken
20 Skanneri päästik
21 USB-ühendus skanneri laadimiseks

MENÜÜ

Menüü sisaldab:

Keevitus ajalugu, andmete eksport, seaded, teave, operaatori ID, töö number, jälgitavus, skanneri sidumine

Menüüs navigeerimist vt pilti jaotisest lk 20.

Keevitusajalugu

Keevitamise ajalugu on loetletud uusimast vanimani (kuni 100 000 kirjet).

Keevituskirje sisaldab: liitmiku tüüpi, suurust, tootja ID-d, IPS-i või CTS-i, kuupäeva ja kellaaega, keevituse aega, pinget, voolutugevust ja GPS-i asukohta.

Andmeeksport

MÄRKUS. Kui seadme USB-pordist USB-d ei leita, kuvatakse veateade. Sisestage USB USB-porti.

Andmete eksportimise edenemisriba kuvatakse ekraanil, kuni eksportimine on lõpetatud.

Sätted

Seaded sisaldavad: heli, heledust, ekraani, keelt, kuupäeva ja kellaaega ning temperatuuriühikut (°C / 0 °F).

Teave

Teabeekraanil kuvatakse: seerianumber, keevitusloendur, kalibreerimise aegumiskuupäev, tarkvara versiooni number ja püsivara versiooni number.

Operaatori ID

Operaatori ID valikud on järgmised.

Sees - keevitamiseks on vajalik operaatori ID

Väljas - keevitamiseks pole operaatori ID vaja

Ainult logimine – keevitus salvestatakse ilma operaatori ID-ta

Töö number

Töö ID valikud on järgmised.

Sees - keevitamiseks on vaja töö numbrit

Väljas - keevitamiseks pole töö numbrit vaja

Jälgitavus

Jälgitavus on tehases VÄLJA lülitatud.

Jälgitavuse valikud on järgmised.

- Valikuline: keevitamiseks on vaja jälgitavuskoodi (sammu saab vahele jätta)

- Väljas - keevitamiseks pole jälgitavuskoodi vaja

Siduge skanner
Vt pilti jaotises lk 14.

IKOONIDE TÄHENDUSED

	Seiskamine/tühistamine, keevitamine/tagasi
	Käivitage keevitamine
◀ ▲ ▶ ▼	Üles / alla / vasakule / paremale
OK	OK
	Vöötkoodiskanner leitud
	Vöötkoodiskannerit ei leitud
	Aku on peaaegu tühi
	Aku ülekuumenemine
	Tühistamine ebaõnnestus
°C / °F	Celsius / Fahrenheit
	Kinnitus õnnestus
	Viga
/	Vöötkoodiskanner leitud / vöötkoodiskannerit ei leitud
	Menüü
	Ülekuumenemine
	Vajalik hooldus
	USB
	Hoiatus

ID PROTSEDUUR

Torutööd saab määrata konkreetsele isikule. See võimaldab jälgida, millist torutööd mis isik teostas.

Selleks tuleb enne töö alustamist skaneerida vastutava isiku ID-kaart. Seda tuleb alati teha enne töö alustamist. Kui töötaja vahetuse ajal muutub, tuleb skaneerida uue töötaja ID-kaart.

PROTOKOLLI SALVESTAMINE

Masin salvestab töö käigus kõik asjakohased andmed. Andmeid saab salvestada USB-mälupulgale. Selleks sisestage USB-mälupulk vöötkoodilugeja laadimispessa. USB-mälupulk peab olema vormindatud FAT32-ga.

KASUTAMINE

Töökoha ettevalmistamiseks järgige kõiki liitmiku tootja juhiseid ja toru ettevalmistamist.

1. Keevituskaabli ühendamine masinaga.
2. Skanni vöötkood liitmikul
   Pärast vöötkoodi skaneerimist kuvab masin ekraanile nominaalse keevitusaja. Ekraanil kuvatav keevitusaeg peab vastama liitmiku vöötkoodil olevale keevitusajale.
3. Skannige operaatori ID vöötkoodilugejaga või sisestage ID käsitsi navigeerimisnooltega.
4. Skannige töönumber vöötkoodilugejaga või sisestage ID käsitsi navigeerimisnooltega.
5. Kui jälgitavus on sisse lülitatud, saab kasutaja skannida kuni 6 jälgitavuskoodi.
   Keevitusandmed kuvatakse ekraanil. Ekraanil kuvatakse keevituse olek, vöötkoodi number, liitmiku tüüp / tootja, pinge ja voolutugevus, ümbritsev õhutemperatuur, keevitusaeg, järelejäänud keevitusaeg sõltuvalt laetusetapist, GPS-i asukohast.
6. Keevituskaablite korkide ühendamine liitmikuga.
7. Keevitamise alustamiseks vajutage .
8. Kui rohelist käivitusnuppu vajutatakse, kohandatakse keevitusaeg automaatselt nominaalsest ajast kohandatud ajale. Keevitus käib, ekraanil kuvatakse taimer ja edenemisriba kuni keevitamine on lõppenud.
   Hädaolukorras kasutage masina käsitsi väljalülitamiseks sisse-/väljalülitamise lülitit.
   Keevitamise katkestamiseks vajutage nuppu .
9. Pärast keevitamist kuvatakse ekraanil jahutustaimer ja edenemisriba. Kui jahutustaimerit ei ole määratud, palub masin kasutajal kontrollida liitmiku tootja andmeid jahutusaja kohta. Juhtmed saab eemaldada. Taimer jätkab lugemist.
10. Helitoon annab kasutajale märku, kui jahutus on lõppenud.
11. Jahutusprotsessi vahelejätmiseks vajutage nuppu.

TÕRKEOTSING

Viga	Parandamine
Takistuse mittevastavus	Mähise takistus ei vasta vöötkoodile, skannige uuesti või taaskäivitage keevitus
Lühist	Keevituse ajal tuvastati mähise lühis. Keevitus tühistatakse.
Kalibreerimine on aegunud	Masin vajab kalibreerimist. Masin ei tööta.
Vaja on suuremat akut	Masin vajab jätkamiseks suuremat akut.
Juhtmed eemaldatud	Juhtmed eemaldati pärast vöötkoodi skaneerimist/ sisestamist, kuid enne keevituse algust. Keevitamine on tühistatud.
Liigvool	Maksimaalne voolutugevus ületati keevitamise ajal. Keevitamine on tühistatud.
Käivitustõrge	Masina käivitamine nurjus. Keevitamine on tühistatud.
Väljundpinge Vahemikust väljas	Keevituse ajal ületati maksimaalne voolutugevus. Keevitamine on tühistatud.
Aku tühjeneb	Tuvastati aku tühjenemine. Kui keevituse ajal tuvastatakse viga, keevitus tühistatakse.
Aku ülekuumenemine	Aku on ülekuumenenud. Keevitus tühistatakse.
Masina ülekuumenemine	Masin on ülekuumenenud. Keevitus tühistatakse.
Ümbritseva õhu ülekuumenemine	Ümbritseva õhu temperatuur on vahemikust väljas. Keevitus tühistatakse.
Vaja on hooldust Mälu on täis	Masin vajab hooldust. Masin ei tööta.
Vaja on hooldust	Masin vajab hooldust. Masin ei tööta.

HOOLDUS

Standardi DVS 2208 1. osa kohaselt tuleb korrata kontrolli (hooldust) vähemalt kord aastas.

Pärast iga kasutamist puhastage toodet pehme kuiva lapiga. Kõik kahjustatud osad peab nõuetekohaselt parandama või asendama volitatud teeninduskeskuses.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kanda kaitsekindaid!
	Seadet ei tohi jätta vihma kätte.
	Hoiatus! Elektrilöögi risk!
	Plahvatuse oht. Hoidke akuluuk kasutamise ajal alati suletuna. Ärge eemaldage akut süttimisohtlike gaaside läheduses.
	Tähelepanu, kuumad pealispinnad!
	Vajalik on maandus.
	Ärge avage akuluuki kasutamise ajal.
	Nööppatareid ei tohi alla neelata!
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
V	Pinge
	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärgis
UKCA	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF EFP
Модель	Беспроводной аппарат для электромуфтовой сварки
Серийный номер изделия	5102 65 01 XXXXXX MJJJ
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	2402 – 2480 MHz
Мощность высокой частоты	6.0 dBm
Версия Bluetooth	5.2 BT signal mode
Напряжение при сварке	8 V – 48 V
Ток	3 A – 60 A
Обозначение согласно ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Контакты согласно IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Интервал калибровки (годы)	3
Класс защиты	IP54
Вес с аккумулятором (MXFCP203... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Рекомендованные зарядные устройства	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Уведомление об истечении 90-дневного периода калибровки

По мере приближения 3-летнего срока эксплуатации аппарата на экране появится уведомление о том, что до истечения периода калибровки остается 90 дней. Нажмите «ОК», чтобы подтвердить и продолжить. Уведомление будет появляться снова по мере приближения даты истечения периода калибровки. По истечении периода калибровки аппарат перестанет работать. Отнесите аппарат в ближайший авторизованный сервисный центр для повторной калибровки.

В соответствии с частью 1 DVS 2208 повторная проверка (техническое обслуживание) должна проводиться не реже одного раза в год.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, функциями системы управления и правилами эксплуатации аппарата. Сохраните информацию о предупреждениях и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АППАРАТОМ ДЛЯ ЭЛЕКТРОМУФТОВОЙ СВАРКИ

Не следует выполнять повторную сварку на стыке, так как это может привести к обнажению токоведущих деталей.

Перед тем, как поместить оборудование на хранение, извлеките аккумулятор. Подобные профилактические меры безопасности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

Работу необходимо выполнять в хорошо проветриваемом помещении. В процессе пайки могут образовываться пары и дым.

В случае повреждения изоляции существует опасность поражения электрическим током.

Из-за сильного нагрева корпуса по причине интенсивной эксплуатации аппарата или длительных сварочных работ может возникать риск получения ожогов.

Для предотвращения соскальзывания фитинга во время сварки следует использовать соответствующие зажимные приспособления. Необходимо соблюдать инструкции по сборке, предоставленные производителем соответствующего фитинга, а также местные или национальные нормы и инструкции по установке.

Контактные поверхности сварной пробки и фитинга должны быть чистыми. Их загрязнение может привести к перегреву и повреждению пробки. Проверьте, какой тип пробки необходим для выполнения сварки.

Все металлические поверхности должны быть закрыты.

Используйте только кабели MILWAUKEE с датчиками температуры.

Перед выполнением регулировки или заменой принадлежностей извлеките аккумулятор.

Используйте только одобренные комбинации принадлежностей.

Соблюдайте все инструкции, предоставленные производителем фитингов, и требования к подготовке труб.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ни в коем случае не допускайте к эксплуатации машины детей, лиц с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также лиц, не обладающих достаточным опытом и знаниями или не ознакомившихся с данным руководством по эксплуатации. Предписания местных органов власти могут ограничивать возраст пользователя.

Действия детей следует контролировать и следить за тем, чтобы они не играли с устройством.

К эксплуатации оборудования допускается только квалифицированный специализированный персонал!

В целях сокращения риска летального исхода, возгорания, взрыва или травм работу запрещается выполнять в зонах с опасной концентрацией газов.

Опасность взрыва: во время эксплуатации крышка аккумуляторного отсека должна быть всегда закрыта. Не извлекайте аккумулятор, если в воздухе присутствуют горючие газы.

Не открывайте аккумуляторный отсек/не заменяйте аккумулятор во время выполнения работы.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Заряжать аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств Milwaukee той же серии. Не заряжать аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.
Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Вдыхание ядовитой пыли.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот беспроводной аппарат для электромуфтовой сварки содержит нагревательную катушку и предназначен для выполнения работ на передвижной строительной площадке.

Его можно использовать для сварки пластиковых муфт. При электромуфтовой сварке необходимо соблюдать инструкции производителя.

С помощью сканеров штрих-кодов можно считывать данные о сварке, которые шифруются с использованием 24-значного штрих-кода в соответствии с ISO 13950:2007.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

После активации станка индикатор состояния аккумулятора показывает оставшийся уровень заряда. Индикатор показывает состояние заряда сменного аккумулятора. Если уровень заряда составляет менее 10 %, индикатор состояния аккумулятора начнет мигать. Когда заряд падает до 0 %, индикатор мигает 8 раз. В этом случае сменный аккумулятор необходимо зарядить.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Посетите нашу веб-страницу, чтобы больше узнать о функции ONE-KEY™ этого инструмента:
www.milwaukeetool.com/one-key. Загрузите приложение ONE-KEY™ на свой смартфон в App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

1 Аппарат со светодиодом
2 Кнопка для включения аппарата
3 Индикатор заряда аккумулятора
4 Дисплей
5 Кнопки навигации
6 Кнопка для запуска сварки
7 Возврат
8 Светодиодный индикатор Onekey™
9 Разъем для подключения сварочного кабеля к аппарату
10 Датчик температуры
11 Наконечники для сварочных кабелей
12 Переходник для наконечника (2 x 4,0 мм, 2 x 4,7 мм)
13 Крышка
14 Двухпозиционный переключатель
15 Аккумуляторный отсек
16 Аккумуляторный отсек Onekey™
17 USB-разъем для зарядки сканера
18 Сварное соединение
19 Окошко сканера
20 Кнопка запуска сканера
21 USB-разъем для зарядки сканера

МЕНЮ

Меню содержит следующие разделы:

«Информация о выполненной сварке», «Экспорт данных», «Настройки», «Информация», «Идентификатор оператора», «Номер задания», «Прослеживаемость», «Сопряжение сканера»

Процедура навигации описана в разделе меню «Изображения» на стр. 20.

Информация о выполненной сварке

В разделе «Информация о выполненной сварке» показаны сварочные операции по времени их выполнения: от самых недавних до тех, которые были выполнены раньше всего (максимум 100 000 записей).

Запись о сварке содержит информацию о: типе фитинга, размере, идентификатор производителя, IPS или CTS, дату и время, время сварки, а также данные о напряжении, токе и местоположении согласно данным GPS.

Экспорт данных

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае отсутствия USB-накопителя в USB-порте аппарата появится сообщение об ошибке. Вставьте USB-накопитель в USB-разъем.

Индикатор экспорта данных будет отображаться на экране до завершения экспорта.

Настройки

Настройки регулируют следующие параметры: звук, яркость, дисплей, язык, дата и время, а также единицы измерения температуры (°C/0 °F).

Подробнее

В разделе «Информация» представлены данные о серийном номере, количестве сварочных операций, сроке калибровки, номере версии программного обеспечения и номере версии прошивки.

Идентификатор оператора

Варианты действий, связанных с идентификатором оператора:

«Вкл.»: для выполнения сварки требуется указать идентификатор оператора;

«Выкл.»: для выполнения сварки не требуется указывать идентификатор оператора;

«Только регистрация»: сварочная операция регистрируется без идентификатора оператора.

Номер задания

Варианты действий, связанных с идентификатором задания:

«Вкл.»: для выполнения сварки требуется указать номер задания;

«Выкл.»: для выполнения сварки не требуется указывать номер задания.

Прослеживаемость

Для прослеживаемости изначально задано значение «ВЫКЛ.».

Варианты действий, связанных с прослеживаемостью:

«Необязательно»: для выполнения сварки требуется указать код для отслеживания (этот этап можно пропустить);

«Выкл.»: для выполнения сварки не требуется указывать код для отслеживания.

Сопряжение сканера

См. раздел «Изображения», стр. 14.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Остановка/отмена, сварка/назад
	Начать сварку
◀ ▲ ▶ ▼	Вверх/вниз/влево/вправо
OK	«ОК»
	Сканер штрих-кода найден
	Сканер штрих-кода не найден
	Аккумулятор разряжен
	Перегрев аккумулятора
	Отмена не удалась
°C / °F	Градусы Цельсия/Фаренгейта
	Подтверждено
	Ошибка
/	Сканер штрих-кода найден/не найден
	Menu
	Перегрев
	Требуется обслуживание
	USB
	Предупреждение

ИДЕНТИФИКАТОР ПРОЦЕДУРЫ

Операции по работе с трубопроводом могут быть назначены конкретному лицу. Это позволяет отслеживать, кем выполнялись конкретные работы с трубопроводом.

Для этого перед началом работы необходимо отсканировать удостоверение личности ответственного лица. Данное действие следует выполнить перед началом работы. В случае изменения работника в течение смены необходимо отсканировать удостоверение личности нового работника.

СОХРАНЕНИЕ ПРОТОКОЛА

В процессе работы аппарат сохраняет все важные данные. Данные можно сохранить на USB-накопителе. Для этого вставьте USB-накопитель в разъем для зарядки сканера штрих-кода. USB-накопитель должен быть отформатирован в FAT32.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Соблюдайте все инструкции, предоставленные производителем фитингов, и требования к подготовке труб.

1. Подключите сварочный кабель к аппарату.
2. Отсканируйте штрих-код на фитинге.

   После сканирования штрих-кода на экране аппарата отобразится номинальное время сварки. Время сварки, указанное на экране, должно соответствовать времени, содержащемуся в штрих-коде фитинга.
3. Отсканируйте идентификатор оператора с помощью сканера штрих-кода или введите его вручную с помощью навигационных стрелок.
4. Отсканируйте номер задания с помощью сканера штрих-кода или введите его вручную с помощью навигационных стрелок.
5. Если включена функция «Прослеживаемость», пользователь может отсканировать до 6 кодов.

   Данные о сварке будут отображаться на экране. На экране отображаются: статус сварки, номер штрих-кода, тип/производитель фитинга, напряжение и сила тока, температура окружающей среды, время сварки, оставшееся время сварки с учетом уровня заряда, местоположение согласно данным GPS.
6. Подключите наконечники сварочных кабелей к фитингу.
7. Чтобы начать сварку, нажмите .
8. После нажатия зеленой кнопки время сварки автоматически изменится с номинального на скорректированное. До завершения процесса сварки на экране будет отображаться индикатор выполнения и таймер обратного отсчета.

   При возникновении чрезвычайной ситуации отключите аппарат вручную с помощью двухпозиционного переключателя.

   Для отмены сварки нажмите .
9. После завершения сварки на экране отобразятся таймер охлаждения, таймер обратного отсчета и индикатор выполнения. Если таймер охлаждения не задан, аппарат предложит пользователю проверить время охлаждения, указанное производителем фитинга. Провода можно снять. Обратный отсчет продолжится.
10. По завершении охлаждения прозвучит сигнал.
11. Нажмите кнопку , чтобы пропустить процесс охлаждения.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ошибка	Решение
Несоответствие сопротивления	Сопротивление катушки не соответствует значению, содержащемуся в штрих-коде. Повторите сканирование или перезапустите процесс сварки.
Короткое замыкание	Во время сварки на катушке обнаружено короткое замыкание. Сварка будет отменена.
Период калибровки истек	Аппарат нуждается в калибровке. Аппарат не работает.
Требуется аккумулятор большего размера	Для продолжения работы аппарату требуется аккумулятор большего размера.
Провода отсоединены	Провода были отсоединены после сканирования/ввода штрих-кода перед запуском сварки. Сварка отменена.
Перегрузка по току	Во время сварки превышено максимальное значение тока. Сварка отменена.
Ошибка запуска	Процесс запуска аппарата не выполнен. Сварка отменена.
Выходное напряжение за рамками диапазона	Во время сварки превышено максимальное значение тока. Сварка отменена.
Низкий заряд аккумулятора	Обнаружен низкий заряд аккумулятора. Если во время сварки обнаружена ошибка, сварка будет отменена.
Перегрев аккумулятора	Аккумулятор перегрелся. Сварка будет отменена.
Перегрев аппарата	Аппарат перегрелся. Сварка будет отменена.
Чрезмерно высокая температура окружающей среды	Температура окружающей среды выходит за рамки диапазона. Сварка будет отменена.
Требуется обслуживание Память заполнена	Аппарат нуждается в обслуживании. Аппарат не работает.
Требуется обслуживание	Аппарат нуждается в обслуживании. Аппарат не работает.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В соответствии с частью 1 DVS 2208 повторная проверка (техническое обслуживание) должна проводиться не реже одного раза в год.

После каждого использования инструмент необходимо очищать мягкой сухой тканью. Поврежденные детали следует отправлять на ремонт или замену в авторизованный сервисный центр.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Надевать защитные перчатки!
	Не подвергайте машину воздействию дождя.
	Предупреждение! Риск удара электрическим током!
	Опасность взрыва. Во время эксплуатации крышка аккумуляторного отсека должна быть закрыта. Не извлекайте аккумулятор, если в воздухе присутствуют горючие газы.
	Внимание! Горячие поверхности!
	Требуется заземление.
	Не открывайте крышку аккумуляторного отсека во время эксплуатации аппарата.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UKCA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	MXF EFP
Тип	Безжична машина за електрофузионно заваряване
Производствен номер	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402 – 2480 MHz
високочестотна мощност	6.0 dBm
Версия на Bluetooth	5.2 BT signal mode
Напрежение при заваряване	8 V – 48 V
Настоящ	3 A – 60 A
Обозначение по ISO 12176-2	$P_3 2 US_2 VADX$
Контакти съгласно IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Интервал на калибриране (години)	3
Клас на защита	IP54
Тегло с батерия (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Препоръчителни зарядни устройства	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Известие за изтичане на 90-дневното калибриране

С наближаването на 3-годишния експлоатационен живот на устройството на екрана ще се появи известие, показващо, че остават 90 дни до изтичането на периода на калибриране. Натиснете OK, за да потвърдите и да продължите напред. Известието ще се появи отново с наближаването на датата на изтичане на периода. След като периодът на калибриране изтече, машината няма да функционира. Занесете машината в най-близкия оторизиран сервизен център за повторно калибриране.

Съгласно DVS 2208, част 1 повторната проверка (поддръжка) трябва да се извършва поне веднъж годишно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете внимателно тези инструкции, запознайте се с средствата за управление и правилната употреба на машината. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С МАШИНАТА ЗА ЕЛЕКТРОФУЗИОННО ЗАВАРЯВАНЕ

Не заварявайте повторно в съединението, тъй като това може да доведе до оголване на части под напрежение.

Извадете батерията преди съхранение. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.

Работете в добре проветрени помещения. Заваряването може да доведе до образуване на изпарения и дим.

Съществува опасност от токов удар при използване на дефектна изолация.

Съществува опасност от изгаряния поради високите температури на корпуса по време на интензивна употреба или по-продължителни операции по заваряване.

За да се предпази фитингът от подхлъзване по време на процеса на заваряване, трябва да се използват съответните затягащи приспособления. Винаги трябва да се спазват инструкциите за монтаж на съответния производител на фитинги, както и местните или националните разпоредби и инструкции за монтаж.

Контактните повърхности на заваръчния щепсел и фитинга трябва да бъдат чисти. Замърсените контакти може да доведат до прегряване и повреда на щепсела. Проверете кои типове накрайници са необходими за извършване на заваряването.

Всички метални повърхности трябва да бъдат покрити.

Използвайте само кабели MILWAUKEE с температурни сензори.

Извадете батерията, преди да направите настройки или да смените принадлежности.

Използвайте само одобрени комбинации от принадлежности.

Спазвайте всички инструкции на производителя на фитингите и подготовката на тръбите.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Никога не допускайте машината да се обслужва от деца, лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности, или с липсващ опит и познания, или от лица, незапознати с тази инструкция за употреба. Възможно е местните разпоредби да ограничават възрастта на обслужващия машината.

Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Оборудването трябва да се експлоатира само от квалифициран специализиран персонал!

За да се намали рискът от смърт, пожар, експлозия или нараняване, не работете на места, където има опасни концентрации на газове.

Опасност от експлозия – винаги дръжте капака на батерията затворен по време на употреба. Не изваждайте батерията при наличие на запалими газове.

Не отваряйте отделението за батериите/не сменяйте батериите по време на работа.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Вдишване на отровни прахове.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази безжична машина за електрофузионно заваряване е електрофузионен модул с нагревателна бобина, който е подходящ за използване при мобилни дейности на строителни обекти.

Устройството може да се използва за заваряване на електрофузионни съединителни части, изработени от пластмаса. Трябва да се спазват инструкциите на производителя за заваряваните съединителни части.

С помощта на баркод скенери може да се разчетат данните за заваряване, които са криптирани с помощта на 24-цифров баркод съгласно ISO 13950:2007.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ИНДИКАЦИЯ НА ЗАРЕЖДАНЕТО

След активиране на машината индикаторът на батерията показва оставащото време на работа. Индикацията показва степента на зареждане на сменяемата акумулаторна батерия. Когато зарядът е по-малко от 10 %, започва да мига лампа на индикатора за батерията. Когато зарядът падне на 0 %, индикаторът на батерията мига 8 пъти. Тогава заредете сменяемата акумулаторна батерия.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Посетете нашата уеб страница, за да научите повече за функцията ONE-KEY™ на този инструмент:
www.milwaukeetool.com/one-key. Изтеглете приложението ONE-KEY™ на своя смартфон от App Store или от Google Play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

1 Активирана със светодиоди машина
2 Бутон за активиране на машината
3 Индикация на зареждането
4 Дисплей
5 Бутони за навигация
6 Бутон за стартиране на заваряването
7 Връщане
8 Светодиоден индикатор Onekey™
9 Свързващ кабел за заваряване към машината
10 Температурен сензор
11 Кабели за заваряване
12 Адаптер за накрайници (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Капак
14 Прекъсвач за включване и изключване
15 Отделение за батерии
16 Отделение за батерии Onekey™
17 USB връзка за зареждане на скенера
18 Връзка за заваряване
19 Прозорец на скенера
20 Задействащ механизъм на скенера
21 USB връзка за зареждане на скенера

МЕНЮ

Менюто съдържа:

Хронология на заваряването, експортиране на данни, настройки, информация, идентификатор на оператора, номер на задание, проследимост, сдвояване на скенер

Процедурата за навигация в менюто е описана в раздела със снимки на стр. 20.

Хронология на заваряването

Хронологията на заваряването е описана от най-новата до най-старата операция (максимум 100 000 записа).

Записът за заваряване съдържа: тип на фитинга, размер, идентификатор на производителя, IPS или CTS, дата и час, време на заваряване, напрежение, ток и местоположение според GPS.

Експортиране на данни

ЗАБЕЛЕЖКА: ако в USB порта на устройството не е намерено USB устройство, ще се появи съобщение за грешка. Поставете USB в USB порта.

Лентата за напредък на експортирането на данни ще се показва на екрана, докато експортирането приключи.

Настройки

Настройките съдържат: звук, яркост, дисплей, език, дата и час и единица за температура (°C/0°F).

Относно

Екранът „Информация“ съдържа: сериен номер, брояч на заваряванията, дата на калибриране, номер на версията на софтуера и номер на версията на фърмуера.

Персонален номер на оператор

Опциите за идентификатор на оператора са:

Включено – идентификатор на оператора, необходим за заваряване

Изключено – идентификатор на оператора, който не е необходим за заваряване

Само за регистриране – заваряването се регистрира без идентификатор на оператора

Номер на задание

Опциите за идентификатор на заданието са:

Включено – номер на задание, необходим за заваряване

Изключено – номер на задание, който не е необходим за заваряване

Проследимост

Проследимостта е фабрично настроена на „Изключено“.

Опциите за проследимост са:

- Незадължително: за заваряване е необходим код за проследимост (стъпката може да бъде пропусната)

- Изключено – код за проследимост, който не е необходим за заваряване

Сдвояване на скенера

Вижте раздела със снимки на стр. 14.

СИМВОЛИ НА ИКОНИТЕ

	Спиране/отказ, заваряване/назад
	Стартиране на заваряването
◀ ▲ ▶ ▼	Нагоре/надолу/вляво/вдясно
OK	OK
	Намерен е скенер за баркодове
	Не е намерен скенер за баркодове
	Нисък заряд на батерията
	Прегряване на батерията
	Отказът е неуспешен
°C / °F	Целзий/Фаренхайт
	Потвърждението е успешно
	Грешка
/	Скенерът за баркодове е намерен/Скенерът за баркодове не е намерен
	Меню
	Прегряване
	Необходимо обслужване
	USB
	Предупреждение

ИДЕНТИФИКАТОР НА ПРОЦЕДУРАТА

Тръбопроводът може да бъде възложен на конкретно лице. Това дава възможност да се проследи кой тръбопровод от кое лице е изпълнен.

За да направите това, идентификаторът на отговорното лице трябва да бъде сканиран, преди да започне работа. Това трябва винаги да се прави преди започване на работа. Ако работникът се смени по време на работната смяна, идентификаторът на новия работник трябва да бъде сканиран.

ЗАПАЗВАНЕ НА ПРОТОКОЛ

Машината запазва всички съответни данни по време на работа. Данните може да бъдат запазени външно на USB памет. За да направите това, поставете USB паметта във връзката за зареждане на скенера за баркодове. USB паметта трябва да бъде форматирана с FAT32.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Спазвайте всички инструкции на производителя на фитингите и подготовката на тръбите, за да подготвите работната площадка.

1. Свържете кабела за заваряване с машината.
2. Сканирайте баркода на фитинга

   Машината ще покаже номиналното време на заваряване на екрана, след като баркодът бъде сканиран. Времето за заваряване на екрана трябва да съответства на времето за заваряване на баркода на фитинга.
3. Сканирайте идентификатора на оператора със скенер за баркодове или въведете ръчно идентификатора чрез стрелките за навигация.
4. Сканирайте номера на заданието чрез скенер за баркодове или въведете ръчно идентификатора чрез стрелките за навигация.
5. Ако проследимостта е включена, потребителят може да сканира до 6 кода за проследимост.

   Данните за заваряването ще се покажат на екрана. На екрана ще се показва статус на заваряване, номер на баркод, тип/производител на фитинга, напрежение и ампераж, температура на околната среда, време за заваряване, оставащо време за заваряване въз основа на етапа на зареждане, местоположение по GPS.
6. Свържете накрайниците на кабелите за заваряване с фитинга.
7. За да започнете заваряването, натиснете .
8. След като натиснете зеления бутон за стартиране, времето за заваряване автоматично ще настрои номиналното време към коригирано време. Заваряването е в ход, таймерът за обратно броене и лентата за напредък ще се показват на екрана, докато процесът на заваряване приключи.

   В случай на авария използвайте превключвателя за включване/изключване, за да изключите машината ръчно.

   За да отмените заваряването, натиснете бутона .
9. След като заваряването приключи, на екрана ще се покаже охлаждане в ход, таймер за обратно броене и лента за напредък. Ако таймерът за охлаждане не е зададен, машината ще подкани потребителя да провери какво е времето за охлаждане, указано от производителя на фитинга. Изводите може да бъдат отстранени. Обратното броене ще продължи.
10. Звуков сигнал ще предупреди потребителя, когато охлаждането приключи.
11. Натиснете бутона , за да пропуснете процеса на охлаждане.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Грешка	Отстраняване
Несъответствие на съпротивлението	Съпротивлението на бобината не съвпада с баркода. Сканирайте отново или стартирайте отново процеса на заваряване
Късо съединение	По време на заваряването е открито късо съединение на бобината. Заваряването ще бъде отменено.
Калибрирането е изтекло	Машината се нуждае от калибриране. Машината не е функционална.
Необходима е по-голяма батерия	Машината се нуждае от по-голяма батерия, за да продължи.
Изводите са изключени	Изводите са изключени, след като баркодът е сканиран/въведен, преди да започне заваряването. Заваряването е отменено.
Свръхток	Максималната стойност на тока е превишена по време на заваряването. Заваряването е отменено.
Грешка при стартиране	Процесът на стартиране на машината е неуспешен. Заваряването е отменено.
Изходно напрежение извън обхвата	Максималната стойност на тока е превишена по време на заваряването. Заваряването е отменено.
Батерия с нисък заряд	Открита е батерия с нисък заряд. Ако по време на заваряването бъде открита грешка, заваряването се отменя.
Прегряване на батерията	Батерията е прегряла. Заваряването ще бъде отменено.
Прегряване на машината	Машината е прегряла. Заваряването ще бъде отменено.
Прекалено висока температура на околната среда	Температурата на околната среда е извън допустимия диапазон. Заваряването ще бъде отменено.
Необходимо е обслужване Паметта е пълна	Машината се нуждае от обслужване. Машината не е функционална.
Необходимо е обслужване	Машината се нуждае от обслужване. Машината не е функционална.

ПОДДРЪЖКА

Съгласно DVS 2208, част 1 повторната проверка (поддръжка) трябва да се извършва поне веднъж годишно.

След всяка употреба почиствайте продукта с мека суха кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде ремонтирана или заменена от оторизиран сервизен център.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Не излагайте машината на дъжд.
	Предупреждение! Риск от токов удар!
	Опасност от експлозия. Винаги дръжте капака на батерията затворен по време на употреба. Не изваждайте батерията при наличие на запалими газове.
	Внимание, горещи повърхности!
	Необходимо е заземяване.
	Не отваряйте капака на батерията по време на употреба.
	Не поглъщайте плоската батерия!
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UKCA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	MXF EFP
Tip	Procesor de electrofuziune fără fir
Număr producție	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bandă de frecvență Bluetooth (benzi de frecvență)	2402 – 2480 MHz
Putere la înaltă frecvență	6.0 dBm
Versiune Bluetooth	5.2 BT signal mode
Tensiune de sudare	8 V – 48 V
Curent	3 A – 60 A
Desemnare ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Contacte conform IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interval de calibrare (ani)	3
Clasa de protecție	IP54
Greutate cu baterie (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandaţi	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Încărcătoare recomandate	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Notificare de expirare a calibrării de 90 de zile

Pe măsură ce aparatul se apropie de cei 3 ani de utilizare, va apărea o notificare pe ecran atunci când data calibrării este în termen de 90 de zile de la expirare. Apăsați OK pentru a confirma și a avansa. Notificarea va reapărea pe măsură ce data de expirare se apropie. După expirarea calibrării, aparatul nu va funcționa. Duceți mașina la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru recalibrare.

Conform DVS 2208 Partea 1, verificarea repetată (întreținerea) trebuie efectuată cel puțin o dată pe an

AVERTISMENT Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului. Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ ALE PROCESORULUI DE ELECTROFUZIUNE

Un proces de sudare nu trebuie repetat la conectare, deoarece acest lucru poate duce la accesibilitatea pieselor sub tensiune.

Scoateți bateria înainte de depozitare. Asemenea măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.

Lucrați în zone bine ventilate. Lipirea poate produce vapori și fum.

Există pericolul de electrocutare atunci când se utilizează o izolație defectuoasă.

Există pericol de arsuri din cauza temperaturilor ridicate ale carcasei în timpul utilizării intensive sau al operațiunilor de sudură mai lungi.

Pentru a asigura fitingul împotriva alunecării în timpul procesului de sudare, trebuie utilizate dispozitivele de fixare respective. Instrucțiunile de asamblare pentru producătorul fitingului respectiv, precum și reglementările locale sau naționale și instrucțiunile de instalare trebuie respectate întotdeauna.

Suprafețele de contact ale dopului de sudură și fitingului trebuie să fie curate. Contactele murdare pot duce la deteriorarea ștecherului prin supraîncălzire. Verificați ce tip(uri) de dopuri sunt necesare pentru sudarea care urmează să fie efectuată.

Toate suprafețele metalice trebuie acoperite.

Utilizați numai cabluri MILWAUKEE cu senzori de temperatură.

Scoateți bateria înainte de a efectua reglaje sau de a schimba accesoriile.

Utilizați numai combinații de accesorii aprobate.

Urmați toate instrucțiunile producătorului fitingului și pregătirea țevii.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

Utilizarea mașinii este strict interzisă pentru copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc prezentele instrucțiuni de utilizare. Unele prevederi locale pot stipula limite de vârstă admise pentru utilizatori.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă la aparat.

Echipamentul trebuie utilizat numai de personal calificat specializat!

Pentru a reduce riscul de deces, incendiu, explozie sau rănire, nu utilizați în cazul în care sunt prezente concentrații periculoase de gaze.

Pericol de explozie - Păstrați întotdeauna ușa bateriei închisă în timpul utilizării. Nu scoateți acumulatorul în prezența gazelor inflamabile.

Nu deschideți compartimentul bateriei/nu schimbați bateriile în timpul funcționării.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai încărcătoare Milwaukee compatibile de pe aceeași platformă de baterii. Nu utilizați baterii de la alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la ingrijire medicală.

AVERTISMENT Acest dispozitiv conține o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe și poate conduce la deces în mai puțin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asigurați capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranță, întrerupeți utilizarea dispozitivului, îndepărtați bateriile și nu le lăsați la îndemâna copiilor. În cazul în care aveți suspiciunea că bateria a fost înghițită sau a pătruns în corp, consultați imediat un medic.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

- Inhalare de pullberi toxice.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest procesor de electrofuziune fără fir este o unitate de electrofuziune cu bobină de încălzire care este adecvată pentru utilizarea în operațiunile mobile de pe șantier.

Dispozitivul poate fi utilizat pentru a suda prize de electrofuziune din plastic. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului pentru prizele care urmează să fie sudate.

Folosind scanere de coduri de bare pot fi citite date de sudură în care sunt criptate folosind un cod de bare de 24 de cifre conform ISO 13950:2007.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

AFIŞAJUL STĂRII DE ÎNCĂRCARE

Când mașina este amorsată, indicatorul de energie afișează timpul de funcționare rămas al bateriei. Indicatorul de energie arată identic cu indicatorul de energie de pe baterie. Când nivelul bateriei a scăzut sub 10 %, o lampă de pe indicatorul de energie va clipi de 4 ori. Când nivelul bateriei a ajuns la 0 %, indicatorul de energie va clipi de 8 ori. Schimbați bateria.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcționalitatea ONE-KEY™ pentru această unealtă, vizitați www.milwaukeetool.com/one-key. Pentru a descărca aplicația ONE-KEY™, vizitați App Store sau Google Play de pe dispozitivul dvs. inteligent.

Dacă produsul este supus unei descărcări electrostatice, comunicarea Bluetooth se întrerupe. În acest caz trebuie să refaceți conexiunea manual.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitați acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1 Mașină activată cu LED
2 Buton de activare a mașinii
3 Afișajul stării de încărcare
4 Afișaj
5 Navigare butoane
6 Buton pornire fuziune
7 Înapoi
8 LED indicator Onekey™
9 Conector cablu de fuziune la mașină
10 Senzor de temperatură
11 Cabine de cablu fuziune
12 Adaptor vârf (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Copertă
14 Întrerupător pornit/oprit
15 Compartiment pentru baterie
16 Compartiment pentru baterie Onekey™
17 Conexiune USB pentru încărcarea scanerului
18 Conectarea la fuziune
19 Fereastra scanerului
20 Declanșatorul scanerului
21 Conexiune USB pentru încărcarea scanerului

MENIU

Meniul conține:

Istoric fuziune, Export date, Setări, Despre, ID operator, Număr lucrare, Trasabilitate, Asociere scaner

Procesul de navigare din meniu, consultați secțiunea imagine de la pagina 20.

Istoricul fuziunii

Istoricul fuziunii este listat de la cel mai nou la cel mai vechi (maximum 100.000 de intrări).

O intrare de fuziune conține: tipul fitingului, dimensiunea, ID-ul producătorului, IPS sau CTS, data și ora, ora fuziunii, tensiunea, curentul și locația GPS.

Export de date

NOTĂ: Dacă USB nu este găsit în portul USB al aparatului, va apărea un mesaj de eroare. Introduceți USB în portul USB.

Bara de progres Exportare date va fi afișată pe ecran până când exportul este finalizat.

Setări

Setările conțin: sunet, luminozitate, afișaj, limbă, dată și oră și unitate de temperatură (°C / 0 °F).

Despre

Ecranul Despre conține: numărul de serie, contorul de fuziune, data scadentă a calibrării, numărul versiunii software și numărul versiunii firmware.

ID operator

Opțiunile de identificare a operatorului sunt:

Activat - ID operator necesar pentru fuziune

Oprit - ID operator nu este necesar pentru fuziune

Numai jurnal - Fuziunea este înregistrată fără ID operator

Număr sarcină

Opțiunile de identificare a sarcinii sunt:

Activat - Număr sarcină necesar pentru fuziune

Oprit - Număr sarcină nu este necesar pentru fuziune

Trasabilitate

Trasabilitatea este setată din fabrică pe „OPRIT”.

Opțiunile de trasabilitate sunt:

- Opțional: codul de trasabilitate este necesar pentru fuziune (pasul poate fi omis)

- Oprit - cod de trasabilitate nu este necesar pentru fuziune

Pereche scaner

Consultați secțiunea imagine de la pagina 14.

SIMBOLURI PICTOGRAMĂ

	Stop/Anulare, Fuziune/Înapoi
	Pornire fuziune
◀ ▲ ▶ ▼	Sus / Jos / Stânga / Dreapta
OK	OK
	Scanerul codului de bare a fost găsit
	Scanerul codului de bare nu a fost găsit
	Baterie descărcată
	Supratemperatură baterie
✕	Anulare nereușită
°C / °F	Celsius / Fahrenheit
✓	Confirmare reușită
	Eroare
/	Scaner de coduri de bare găsit /Scaner de coduri de bare negăsit
	Meniu
	Supratemperatura
	Service necesar
	USB
	Avertisment

ID PROCESOR

Conductele pot fi atribuite unei anumite persoane. Acest lucru face posibilă urmărirea conductelor care au fost efectuate de către fiecare persoană.

Pentru a face acest lucru, cardul ID al persoanei responsabile trebuie scanat înainte de începerea lucrului. Acest lucru trebuie făcut întotdeauna înainte de începerea lucrului. Dacă lucrătorul se schimbă în timpul turei de lucru, cardul ID al noului lucrător trebuie scanat.

SALVAREA UNUI PROTOCOL

Mașina salvează toate datele relevante în timpul lucrului. Datele pot fi salvate extern pe un stick USB. Pentru a face acest lucru, introduceți stickul USB în conexiune pentru încărcarea scanerului de coduri de bare. Stickul USB trebuie formatat cu FAT32.

FUNCȚIONARE

Urmați toate instrucțiunile producătorului fitingului și pregătirea țevii pentru a pregăti locul de muncă.

1. Conectați cablul de fuziune la mașină.
2. Scanați codul de bare pe fiting

   Mașina va afișa timpul nominal de fuziune pe ecran după scanarea codului de bare. Timpul de fuziune de pe ecran trebuie să corespundă timpului de fuziune de pe codul de bare al fitingului.
3. Scanați ID-ul operatorului cu scanerul de coduri de bare sau introduceți manual ID-ul cu săgeți de navigare.
4. Scanați numărul lucrării cu scanerul de coduri de bare sau introduceți manual ID-ul cu săgeți de navigare.
5. Dacă trasabilitatea este activată, utilizatorul poate scana până la 6 coduri de trasabilitate.

   Datele de fuziune vor fi afișate pe ecran. Afișate pe ecran vor fi starea fuziunii, numărul codului de bare, tipul fitingului/ producătorului, tensiunea și amperajul, temperatura ambiantă, timpul de fuziune, timpul de fuziune remanentă în funcție de treapta de încărcare, locația GPS.
6. Conectați capacele cablului de fuziune la fiting.
7. Pentru a începe fuziunea, apăsați .
8. Odată apăsat butonul verde de pornire, timpul de fuziune va regla automat timpul nominal la un timp reglat. Fuziune în curs, cronometrul cu numărătoare inversă și bara de progres vor fi afișate pe ecran până când procesul de fuziune este finalizat.

   În caz de urgență, utilizați întrerupătorul de pornire/oprire pentru a opri manual utilajul.

   Pentru a anula fuziunea, apăsați butonul .
9. După finalizarea fuziunii, pe ecran vor fi afișate o răcire în curs, cronometrul cu numărătoare inversă și bara de progres. Dacă temporizatorul de răcire nu este specificat, mașina va solicita utilizatorului să verifice fabricarea fitingului pentru timpul de răcire. Derivațiile pot fi îndepărtate. Numărătoarea inversă va continua.
10. Tonul audio va alerta utilizatorul când răcirea este finalizată.
11. Apăsați butonul pentru a sări peste procesul de răcire.

DEPANARE

Eroare	Remediere
Neconcordanță rezistență	Rezistența bobinei nu corespunde codului de bare, rescanării sau repornirii procesului de fuziune
Scurtcircuit detectat în timpul fuziunii. Fuziunea va fi anulată.	Coil short ciruit detected during fusion. Fusion will be cancelled.
Calibrare expirată	Aparatul necesită calibrare. Mașina nu este funcțională.
Baterie mai mare necesară	Aparatul necesită o baterie mai mare pentru a continua.
Derivațiile deconectate	Derivațiile au fost deconectate după scanarea/ introducerea codului de bare înainte de începerea fuziunii. Fuziunea este anulată.
Supracurent	Curent maxim depășit în timpul fuziunii. Fuziunea este anulată.
Eroare de pornire	Procesul de pornire a aparatului a eșuat. Fuziunea este anulată.
Tensiune de ieșire În afara intervalului	Curent maxim depășit în timpul fuziunii. Fuziunea este anulată.
Baterie descărcată	Baterie descărcată detectată. Dacă se detectează o eroare în timpul fuziunii, fuziunea este anulată.
Supratemperatură baterie	Bateria este supraîncălzită. Fuziunea va fi anulată.
Supratemperatură aparat	Aparatul este supraîncălzit. Fuziunea va fi anulată.
Supratemperatură ambientală	Temperatura ambientală este în afara intervalului. Fuziunea va fi anulată.
Service necesar Memorie plină	Aparatul necesită service. Mașina nu este funcțională.
Service necesar	Aparatul necesită service. Mașina nu este funcțională.

ÎNTREȚINERE

Conform DVS 2208 Partea 1, verificarea repetată (întreținerea) trebuie efectuată cel puțin o dată pe an.

După fiecare utilizare, curățați produsul cu o cârpă moale uscată. Orice piesă deteriorată trebuie reparată corespunzător sau înlocuită de un centru de reparații autorizat.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăbliță indicatoare.

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Purtați mănuși de protecție!
	Nu lăsați mașina în ploaie.
	Avertizare! Pericol de electrocutare!
	Pericolul de explozie Păstrați întotdeauna ușa bateriei închisă în timpul utilizării. Nu scoateți acumulatorul în prezența gazelor inflamabile.
	Atenție suprafețe fierbinți!
	Împământare necesară.
	Nu deschideți ușa bateriei în timpul utilizării.
	Nu înghițiți bateria tip nasture!
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
V	Tensiune
	Curent continuu
CE	Marcaj de conformitate european
UK CA	Marcaj de conformitate Regatul Unic
001	Marcă de conformitate ucraineană
EAC	Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	MXF EFP
Тип на дизајн	Безжичен електрофузиски процесор
Производен број	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	2402 – 2480 MHz
високофреквентна моќност	6.0 dBm
Верзија блутут	5.2 BT signal mode
Напон на заварување	8 V – 48 V
Струја	3 A – 60 A
Ознака ISO 12176-2	$P_3 2US_2 VADX$
Контакти според IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Интервал на калибрација (години)	3
Класа на заштита	IP54
Тежина со батерија (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Препорачани полначи	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Известување за истекување на калибрацијата во рок од 90 дена

Кога машината ќе се приближи до 3-тата година на употреба, на екранот ќе се појави известување на 90 дена од истекот на датумот на калибрација. Притиснете OK за да потврдите и да продолжите. Известувањето повторно ќе се појави како што се приближува датумот на истекување. Откако калибрацијата ќе истече, машината нема да функционира. Однесете ја машината во најблискиот овластен сервисен центар за повторна калибрација.

Според DVS 2208 Дел 1, повторната проверка (одржување) треба да се презема најмалку еднаш годишно

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Внимателно прочитајте го ова упатство, запознајте се со командите и правилната употреба на машината. Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРОФУЗИСКИОТ ПРОЦЕСОР

Процесот на заварување не смее да се повтори на некоја спојка, бидејќи тоа може да доведе до пристапност на деловите под напон.

Извадете ја батеријата пред да ја складирате. Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.

Работете во добро проветрени простории. Лемењето може да предизвика испарување и чад.

Постои опасност од струен удар кога се користи неисправна изолација.

Постои опасност од изгореници поради високите температури на куќиштето за време на интензивна употреба или подолго заварување.

Со цел да се осигури спојката од лизгање за време на процесот на заварување, треба да се користат соодветни стеги. Секогаш треба да се почитуваат упатствата за склопување за соодветниот производител на спојни елементи, како и локалните или националните прописи и упатствата за монтажа.

Контактните површини на приклучокот за заварување и спојката мора да бидат чисти. Валканите контактни површини може да доведат до прегревање на приклучокот. Проверете кои типови приклучоци се потребни за заварувањето што треба да се изврши.

Сите метални површини мора да бидат покриени.

Користете само кабли од MILWAUKEE со сензори за температура.

Извадете ја батеријата пред да правите прилагодувања или да менувате додатоци.

Користете само одобрени комбинации на додатоци.

Следете ги сите упатства на производителот за спојката и подготовката на цевката.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

Немојте да дозволите, деца, лица со ограничена телесна, сензорска или душевна способност или недостаток на искуство и знаења или лице, кои што не се запознаени со упатството за употреба, да ја користат оваа машина. Локалните прописи може да ја ограничат возраста на операторот.

Децата треба да бидат под надзор, како сигурност дека нема да играат со апаратот.

Со опремата мора да управува само квалификуван специјализиран персонал!

За да се намали ризикот од смрт, пожар, експлозија или повреда, не работете каде што има опасни концентрации на гасови.

Опасност од експлозија - секогаш чувајте го капакот на батеријата затворен за време на употребата. Не отстранувајте ја батеријата во присуство на запаливи гасови.

Не го отворајте просторот за батерии/не ги менувајте батериите додека работите.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Полнете ги батериите само со соодветни полначи Milwaukee од истата системска серија. Не користете батерии од други системи.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.
Новата или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.
Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца.
Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Вдишување токсични прашини.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој безжичен електрофузиски процесор е уред за електрофузија на грејни намотки погоден за подвижна употреба на градилишта.

Уредот може да се користи за заварување електрофузиски приклучни спојки направени од пластика. Мора да се почитуваат упатствата на производителот за приклучните спојки што треба да се заварат.

Со помош на читачи за баркодови може да се прочитаат податоците за заварување кои се шифрирани со помош на 24-цифрен баркод согласно ISO 13950:2007.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ИНДИКАТОР ЗА ПОЛНЕЊЕ

По активирањето на машината, индикаторот за батеријата го прикажува преостанатото време за работа на батеријата. Индикаторот го покажува статусот на полнењето на заменливата батерија. Ако е наполнета помалку од 10%, ќе почне да трепка сијаличка на индикаторот. Ако се испразни до 0%, индикаторот за батерија ќе почне да трепка 8 пати. Тогаш, наполнете ја заменливата батерија.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

ONE-KEY™

Посетете ја нашата веб страница, за да научите повеќе за функцијата ONE-KEY™ на оваа алатка:
www.milwaukeetool.com/one-key. Качете ја апликацијата ONE-KEY™ во App Store или во вашиот умен телефон од Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОПИС НА ФУНКЦИЈАТА

1 Машина со LED диоди
2 Копче за активирање на машината
3 Индикатор за полнење
4 Екран
5 Копчиња за навигација
6 Копче за отпочнување на фузија
7 Назад
8 LED индикатор Onekey™
9 Приклучок помеѓу фузиското кабел и машината
10 Сензор за температура
11 Фузиски кабли
12 Адаптер за продолжетоци (2 x 4,0 мм, 2 x 4,7 мм)
13 Поклопка
14 Прекинувач за вклучување и исклучување
15 Оддел за батерии
16 Оддел за батерии Onekey™
17 USB-приклучок за полнење на читачот
18 Фузиски приклучок
19 Прозорец на читачот
20 Прекинувач на читачот
21 USB-приклучок за полнење на читачот

МЕНИ

Менито содржи:

Претходни фузии, извоз на податоци, поставки, информации за машината, ID на операторот, број на задача, следливост, спарување на читачот

За повеќе информации за процедурата за навигација во менито видете го делот со слики страница 20.

Претходни фузии

Во претходните фузии се наведени сите од најновите до најстарите (максимум 100 000 записи).

Записот за фузија содржи: тип на спојка, големина, ID на производителот, IPS или CTS, датум и време, време на фузијата, напон, струја и GPS локација.

Извоз на податоци

ЗАБЕЛЕШКА: Ако не е пронајдено USB во USB-портата на машината, ќе се појави порака за грешка. Вметнете USB во USB-портата.

Лентата за напредок на извозот на податоци ќе се прикажува на екранот додека не се заврши извозот.

Поставки
Поставките содржат: звук, осветленост, екран, јазик, датум и време и мерна единица за температура (°C / 0 °F).

Информации за машината
Екранот со информации за машината содржи: сериски број, бројач на фузии, датум на следната калибрација, број на верзијата на софтверот и број на верзијата на фирмверот.

ID на операторот
Опциите за ID на операторот се:

Вклучено - ID на операторот е потребен за фузија

Исклучено - ID на операторот не е потребен за фузија

Само зачувај - фузијата се бележи без ID на операторот

Број на задача
Опциите за број на задачата се:

On (Вклучено) - Број на задача потребен за фузија

Исклучено - Број на задача не е потребен за фузија

Следливост
Следливоста е фабрички поставена на „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО).

Опциите за следливост се:

- Незадолжително: потребен е код за следливост за фузија (чекорот може да се прескокне)

- Исклучено - кодот за следливост не е потребен за фузија

Спарување на читач
Видете го делот со слики страница 14.

СИМБОЛИ НА ИКОНИ

	Запри/откажи, фузија/назад
	Започни со фузија
◀ ▲ ▶ ▼	Горе/долу/лево/десно
OK	Во ред
	Пронајден е читач на баркодови
	Читачот на баркодови не е пронајден
	Слаба батерија
	Превисока температура на батеријата
	Откажувањето е неуспешно
°C / °F	Целзиусови/Фаренхајтови
	Потврдата е успешна
	Грешка
/	Пронајден е читач за баркод/не е пронајден читач за баркод
	Мени
	Превисока температура
	Потребен е сервис
	USB
	Предупредување

ID НА ПОСТАПКАТА

Цевководот може да се додели на одредено лице. Ова овозможува да се следи кое лице работело на кој цевковод.

За да го направите тоа, картичката за идентификација на одговорното лице мора да биде скенирана пред да започне со работа. Ова мора секогаш да се направи пред да се започне со работа. Ако работникот се промени за време на работната смена, картичката за идентификација на новиот работник мора да биде скенирана.

ЗАЧУВУВАЊЕ ПРОТОКОЛ

Машината ги зачувува сите релевантни податоци за време на работата. Податоците може да се зачуваат надворешно на USB-носач. За да го направите тоа, вметнете го USB-носачот во приклучокот за полнење на читачот на баркодови. USB-носачот мора да биде форматиран за да поддржува формат FAT32.

РАБОТА

Следете ги сите упатства на производителот за спојката и подготовката на цевката за да го подготвите работното место.

1. Поврзете го фузискиот кабел со машината.
2. Скенирајте го баркодот на спојниот елемент

   Машината ќе го прикаже номиналното време на фузија на екранот откако ќе се скенира баркодот. Времето на фузија на екранот треба да се совпаѓа со времето на фузија на баркодот на спојниот елемент.
3. Скенирајте го ID на операторот со читач за баркодови или рачно внесете ID со стрелките за навигација.
4. Скенирајте го бројот на задача со читач за баркодови или рачно внесете ID со стрелките за навигација.
5. Ако следливоста е вклучена, корисникот може да скенира до 6 кодови за следливост.

   Податоците за фузија ќе се прикажуваат на екранот. На екранот ќе се прикажат статусот на фузија, бројот на баркодот, типот/производителот на спојниот елемент, напонот и амперажата, температурата на околината, времето на фузија, времето на фузија кое преостанува врз основа на фазата на полнење, GPS-локацијата.
6. Поврзете ги капачињата на фузискиот кабел со спојниот елемент.
7. За да започнете со фузија, притиснете на .
8. Откако ќе се притисне зеленото копче за старт, времето на фузија автоматски ќе го прилагоди номиналното време на прилагодено време. Фузијата е во тек, одбројувач и лента за напредок ќе се прикажуваат на екранот додека не се заврши процесот на фузија.

   Во итен случај, користете го прекинувачот за вклучување/исклучување за рачно исклучување на машината.

   За да ја откажете фузијата, притиснете на копчето .
9. По завршувањето на фузијата, на екранот ќе се прикаже дека ладењето е во тек, одбројувач и лента за напредок. Ако не е наведен мерач на времето за ладење, машината ќе побара од корисникот да го провери времето на ладење кај производителот на спојниот елемент. Водовите може да се отстранат. Одбројувањето ќе продолжи.
10. Звучниот сигнал ќе го извести корисникот кога ќе заврши ладењето.
11. Притиснете на копчето за да го прескокнете процесот на ладење.

ПРОНАОЃАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Грешка	Отстранување
Несовпаѓање на отпорот	Отпорот на намотката не се совпаѓа со баркодот, повторно скенирајте или одново почнете го процесот на фузија
Краток спој	Откриен е краток спој на намотката за време на фузијата. Фузијата ќе биде откажана.
Калибрацијата истече	На машината ѝ треба калибрација. Машината не е функционална.
Потребна е поголема батерија	На машината ѝ треба поголема батерија за да продолжи.
Водовите се исклучени	Водовите се исклучени откако баркодот е скениран/ внесен пред да започне фузијата. Фузијата е откажана.
Прекумерната струја	Максималната струја е надмината за време на фузијата. Фузијата е откажана.
Грешка при стартување	Процесот на стартување на машината не успеа. Фузијата е откажана.
Излезен напон Надвор од опсегот	Максималната струја е надмината за време на фузијата. Фузијата е откажана.
Слаба батерија	Откриена е слаба батерија. Ако се открие грешка за време на фузијата, фузијата се откажува.
Превисока температура на батеријата	Батеријата е прегреана. Фузијата ќе биде откажана.
Прегреана машина	Машината е прегреана. Фузијата ќе биде откажана.
Превисока температура на околината	Амбиенталната температура е надвор од дозволениот опсег. Фузијата ќе биде откажана.
Потребен е сервис Меморијата е полна	На машината ѝ треба сервис. Машината не е функционална.
Потребен е сервис	На машината ѝ треба сервис. Машината не е функционална.

ОДРЖУВАЊЕ

Според DVS 2208 Дел 1, повторната проверка (одржување) треба да се презема најмалку еднаш годишно.

По секоја употреба, исчистете го производот со мека сува крпа. Секој дел што е оштетен треба правилно да се поправи или замени од овластен сервисен центар.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Носете ракавици!
	Не ја изложувајте машината на дожд.
	Предупредување! Постои ризик на електричен удар!
	Опасност од експлозија. Секогаш чувајте го капакот на батеријата затворен за време на употребата. Не отстранувајте ја батеријата во присуство на запаливи гасови.
	Внимание, жешки површини!
	Потребно е заземјување.
	Не го отворајте капакот на батеријата додека го користите.
	Не проголтајте ја ќелиската батерија!
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
V	Напон
	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за усогласеност
UK CA	Ознака за сообразност на ОК
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF EFP
Тип конструкції	Акумуляторний електромуфтовий зварювальний апарат
Номер виробу	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	2402 – 2480 MHz
потужність високої частоти	6.0 dBm
Версія Bluetooth	5.2 BT signal mode
Напруга зварювання	8 V – 48 V
Струм	3 A – 60 A
Відповідає стандарту ISO 12176-2	$P_3 2 U S_2 V A D X$
Стандарт захисту контактів: IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Інтервал калібрування (роки)	3
Клас захисту	IP54
Вага з акумулятором (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Рекомендовані зарядні пристрої	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Повідомлення про необхідність виконання калібрування за 90 днів до завершення визначеного терміну

Коли термін служби виробу наближається до 3 років, на екрані з'являється сповіщення про необхідність виконання калібрування в межах 90 днів. Натисніть OK, щоб підтвердити та продовжити. Повідомлення знову з'явиться ближче до завершення встановленого терміну. Якщо калібрування не буде виконано в рамках визначеного терміну, виріб перестане працювати. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для повторного калібрування.

Відповідно до DVS 2208, частина 1, повторна перевірка (технічне обслуговування) має проводитися не рідше одного разу на рік

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте ці інструкції, ознайомтеся з елементами керування та правилами належного використання виробу. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОМУФТОВОГО ЗВАРЮВАЛЬНОГО АПАРАТА

Процес зварювання не має повторюватися в місці з'єднання, оскільки це може призвести до відкриття доступу до елементів під напругою.

Перед зберіганням виробу вийміть акумулятор. Такі заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

Використовуйте вирію лише в добре провітрюваних приміщеннях. Під час зварювання можуть утворюватися випари та дим.

У разі неналежної ізоляції існує небезпека ураження електричним струмом.

Існує небезпека отримання опіків через високу температуру корпуса під час інтенсивного використання або тривалих зварювальних робіт.

Щоб запобігти ковзанню фітингу під час зварювання, слід використовувати відповідні затискачі. Необхідно завжди дотримуватися інструкцій зі встановлення відповідного виробника фітингів, а також місцевих або загальнодержавних правил та інструкцій зі встановлення.

Контактні поверхні зварювальної вилки та фітингу мають бути чистими. Брудні контакти можуть призвести до перегріву та пошкодження вилки. Перевірте, які саме типи вилок потрібні для виконання зварювання.

Усі металеві поверхні мають бути покриті.

Використовуйте лише кабелі MILWAUKEE з датчиками температури.

Перед налаштуванням або заміною аксесуарів вийміть акумулятор.

Використовуйте лише схвалені комбінації аксесуарів.

Дотримуйтеся всіх інструкцій виробника щодо встановлення та підготовки труб.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Ніколи не допускайте до експлуатації машини дітей та осіб з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також осіб, що не мають достатнього досвіду і знань або не ознайомлені з цим керівництвом з експлуатації. Приписи місцевих органів влади можуть обмежувати вік користувача.

За дітьми потрібно наглядати, аби бути впевненим, що вони не граються з пристроєм.

Обладнання має експлуатуватися лише кваліфікованими спеціалістами!

Щоб зменшити ризик смерті, займання, вибуху або травмування, не використовуйте обладнання в місцях, де присутні небезпечні концентрації газів.

Небезпека вибуху: під час використання завжди тримайте дверцята акумулятора закритими. Не виймайте акумулятор у приміщенні, де присутні легкозаймисті гази.

Не відкривайте акумуляторний відсік/не змінюйте акумулятори під час роботи.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Заряджати акумулятори слід тільки відповідними зарядними пристроями Milwaukee тієї ж серії. Заборонено заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Вдихання отруйного пилу.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей акумуляторний електромуфтовий зварювальний апарат є електромуфтовим зварювальним апаратом з нагрівальною котушкою, який підходить для портативного використання на будівельних майданчиках.

Пристрій можна використовувати для електрозварювання пластикових фітингів Під час зварювання фітингів дотримуйтесь інструкцій виробника.

За допомогою сканерів штрих-кодів можна зчитувати дані про зварювання, які шифруються за допомогою 24-значного штрих-коду відповідно до ISO 13950:2007.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Після активації машини індикатор заряду акумулятора показує час, що залишився. Індикатор вказує на стан заряду змінного акумулятора. Якщо заряд становить менше 10%, індикатор заряду акумулятора почне блимати. Коли заряд падає до 0%, індикатор заряду акумулятора блимає 8 разів. Потім слід зарядити змінний акумулятор.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Відвідайте наш сайт, щоб дізнатися більше про функцію ONE-KEY™ цього інструменту: www.milwaukeetool.com/one-key. Застосунок ONE-KEY™ доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

1 Світлодіодний індикатор увімкнення пристрою
2 Кнопка ввімкнення пристрою
3 Індикатор заряду акумулятора
4 Екран
5 Кнопки навігації
6 Кнопка запуску зварювання
7 Назад
8 Світлодіодний індикатор Onekey™
9 Роз'єм зварювального кабелю для під'єднання до пристрою
10 Датчик температури
11 Наконечники зварювальних кабелів
12 Перехідник (2 x 4,0 мм, 2 x 4,7 мм)
13 Кришка
14 Вимикач
15 Акумуляторний відсік
16 Акумуляторний відсік Onekey™
17 USB-роз'єм для заряджання сканера
18 З'єднання для зварювання
19 Вікно сканера
20 Тригер сканера
21 USB-роз'єм для заряджання сканера

МЕНЮ

Меню містить такі розділи:

Історія зварювання, Експорт даних, Налаштування, Про пристрій, Ідентифікатор оператора, Номер завдання, Відстеження, Під'єднати сканер

Процедуру навігації в меню див. на зображенні на стор. 20.

Історія зварювання

Історія зварювання відображається від найновіших до найстаріших завдань (максимум 100 000 записів).

Містить такі відомості про зварювання: тип фітингу, розмір, ідентифікатор виробника, IPS або CTS, дата й час, час зварювання, напруга, струм та GPS-локація.

Експорт даних

ПРИМІТКА. Якщо USB-пристрій не буде знайдено в USB-порту пристрою, з'явиться повідомлення про помилку. Вставте USB-пристрій у USB-порт.

Індикатор виконання експорту даних відображатиметься на екрані до завершення експорту.

Налаштування

Розділ "Налаштування" містить такі параметри: "Звук", "Яскравість", "Дисплей", "Мова", "Дата й час" та "Одиниці вимірювання температури" (°C / 0 °F).

Про пристрій

Екран "Про пристрій" містить такі пункти: "Серійний номер", "Лічильник зварювань", "Дата наступного калібрування", "Номер версії програмного забезпечення" і "Номер версії прошивки".

Ідентифікаційний номер оператора

Параметри ідентифікатора оператора:

Увімк.: перед виконанням зварювання потрібно вказати ідентифікатор оператора

Вимк.: перед виконанням зварювання не потрібно вказувати ідентифікатор оператора

Лише журнал: зварювання реєструється без ідентифікатора оператора

Номер завдання

Параметри ідентифікатора завдання:

Увімк.: перед виконанням зварювання потрібно вказати номер завдання

Вимк.: перед виконанням зварювання не потрібно вказувати номер завдання

Відстежування

Стандартне значення для відстежування: ВИМК.

Параметри відстеження:

– Додатково: перед виконанням зварювання потрібно вказати код відстежування (цей крок можна пропустити)

– Вимк.: перед виконанням зварювання не потрібно вказувати код відстежування

Під'єднати сканер

Див. зображення на стор. 14.

ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ

	Стоп/Скасувати, Зварювання/Назад
	Почати зварювання
◀ ▲ ▶ ▼	Вгору/вниз/вліво/вправо
OK	OK
	Сканер штрих-кодів знайдено
	Сканер штрих-кодів не знайдено
	Низький заряд акумулятора
	Перегрів акумулятора
	Не вдалося скасувати
°C / °F	За Цельсієм/За Фаренгейтом
	Успішно підтверджено
	Помилка
/	Сканер штрих-кодів знайдено/сканер штрих-кодів не знайдено
	Меню
	Перегрів
	Потрібне техобслуговування
	USB
	Застереження

ПРОЦЕДУРА ІДЕНТИФІКАЦІЇ КОРИСТУВАЧА

Зварювання труб може бути призначене певному користувачеві. Це дає змогу відстежувати, який користувач виконав зварювальні роботи.

Для цього перед початком роботи користувач повинен відсканувати посвідчення особи. Це завжди слід робити перед початком роботи. Якщо під час робочої зміни працівник змінюється, необхідно відсканувати посвідчення особи нового працівника.

ЗБЕРЕЖЕННЯ ПРОТОКОЛУ

Під час роботи пристрій зберігає всі відповідні дані. Дані можна зберегти на зовнішньому USB-накопичувачі. Для цього вставте USB-накопичувач у роз'єм для заряджання сканера штрих-кодів. USB-накопичувач має бути відформатований у форматі FAT32.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Дотримуйтеся всіх інструкцій виробника щодо встановлення та підготовки труб на робочому майданчику.

1. Під'єднайте зварювальний кабель до пристрою.
2. Відскануйте штрих-код на фітингу

   Після сканування штрих-коду на екрані пристрою відобразиться номінальний час зварювання. Час зварювання на екрані має відповідати часу зварювання на штрих-коді фітинга.
3. Відскануйте ідентифікатор оператора за допомогою сканера штрих-кодів або вручну введіть ідентифікатор за допомогою навігаційних стрілок.
4. Відскануйте номер завдання за допомогою сканера штрих-кодів або вручну введіть ідентифікатор за допомогою навігаційних стрілок.
5. Якщо функцію відстежування ввімкнено, користувач може відсканувати до 6 кодів відстежування.

   Дані про зварювання відображатимуться на екрані. На екрані відображатимуться стан зварювання, номер штрих-коду, тип/виробник фітинга, напруга та сила струму, температура навколишнього середовища, час зварювання, час зварювання, що залишився відповідно до ступеня заряду, GPS-локація.
6. Під'єднайте наконечники зварювальних кабелів до фітинга.
7. Щоб почати зварювання, натисніть .
8. Після натискання зеленої кнопки запуску номінальний час зварювання буде автоматично скориговано. Під час виконання зварювання на екрані відображатиметься таймер зворотного відліку й індикатор перебігу.

   У разі надзвичайної ситуації вимкніть пристрій вручну за допомогою вимикача.

   Щоб скасувати зварювання, натисніть кнопку .
9. Після завершення зварювання буде виконано процедуру охолодження, під час якої на екрані відображатиметься таймер зворотного відліку й індикатор перебігу. Якщо таймер охолодження не відображатиметься, пристрій запропонує користувачеві перевірити час охолодження виробника фітингу. Перехідники можна зняти. Зворотний відлік триватиме.
10. Після завершення охолодження пролунає звуковий сигнал.
11. Натисніть кнопку , щоб пропустити процес охолодження.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Помилка	Усунення
Невідповідність опору	Опір котушки не відповідає штрих-коду, повторно відскануйте штрих-код або перезапустіть процес зварювання
Коротке замикання	Під час зварювання виявлено коротке замикання котушки. Зварювання буде скасовано.
Термін, відведений для калібрування, закінчився	Необхідно виконати калібрування пристрою. Пристрій не працює.
Потрібен акумулятор більшого розміру	Для продовження роботи пристрою потрібен акумулятор більшого розміру.
Перехідники від'єднано	Перехідники було від'єднано після сканування/ введення штрих-коду перед початком зварювання. Зварювання скасовано.
Надструм	Під час зварювання перевищено максимальний струм. Зварювання скасовано.
Помилка запуску	Не вдалося запустити пристрій. Зварювання скасовано.
Вихідна напруга Поза діапазоном	Під час зварювання перевищено максимальний струм. Зварювання скасовано.
Низький заряд акумулятора	Виявлено низький заряд акумулятора. Якщо під час зварювання виявлено помилку, зварювання скасовується.
Перегрів акумулятора	Акумулятор перегрівся. Зварювання буде скасовано.
Перегрів пристрою	Пристрій перегрівся. Зварювання буде скасовано.
Перегрів навколишнього середовища	Температура навколишнього середовища перевищує межі визначеного діапазону. Зварювання буде скасовано.
Потрібне техобслуговування Пам'ять заповнена	Необхідно виконати техобслуговування пристрою. Пристрій не працює.
Потрібне техобслуговування Пам'ять заповнена	Необхідно виконати техобслуговування пристрою.Пристрій не працює.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Відповідно до DVS 2208, частина 1, повторна перевірка (технічне обслуговування) має проводитися не рідше одного разу на рік.

Після кожного використання очищайте виріб м'якою сухою тканиною. Будь-яка пошкоджена деталь має бути належним чином відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Носити захисні рукавиці!
	Не тримати машину під дощем.
	Попередження! Ризик ураження електричним струмом!
	Небезпека вибуху. Під час використання завжди тримайте дверцята акумулятора закритими. Не виймайте акумулятор у приміщенні, де присутні легкозаймисті гази.
	Увага! Гарячі поверхні!
	Необхідне заземлення.
	Не відкривайте дверцята акумулятора під час використання.
	Не ковтати мініатюрний елемент живлення!
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
V	Напруга
	Постійний струм
CE	Європейський знак відповідності
UK CA	Британський знак відповідності
001	Український знак відповідності
EAC	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	MXF EFP
Lloji i projektimit	Baterijski aparat za elektrofuziono zavarivanje
Numri i produktit	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Bluetooth frekvencijski opseg (opsezi)	2402 – 2480 MHz
Snaga visoke frekvencije	6.0 dBm
Bluetooth verzija	5.2 BT signal mode
Napon zavarivanja	8 V – 48 V
Jačina struje	3 A – 60 A
Oznaka ISO 12176-2	$P_3 2 US_2 VADX$
Kontakti u skladu sa IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Interval kalibracije (godine)	3
Klasa zaštite	IP54
Težina sa baterijom (MXFCP203… MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Karikuesit e rekomanduar	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Obaveštenje o isteku kalibracije za 90 dana

Kako se mašina približava 3-godišnjici upotrebe, na ekranu će se pojaviti obaveštenje kad datum kalibracije bude 90 dana od isteka. Pritisnite OK da biste potvrdili i nastavili. Obaveštenje će se ponovo pojavljivati kako se datum isteka bude bližio. Kada kalibracija istekne, mašina neće raditi. Odnesite mašinu u najbliži ovlašćeni servisni centar na ponovnu kalibraciju.

Prema DVS 2208 Deo 1, ponovnu proveru (održavanje) treba obavljati najmanje jednom godišnje

UPOZORENJE Pažljivo pročitajte ova uputstva, upoznajte se sa komandama i pravilnom upotrebom mašine. Sačuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva za buduće korišćenje.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA APARAT ZA ELEKTROFUZIONO ZAVARIVANJE

Proces zavarivanja se ne sme ponavljati na spoju, jer to može dovesti do toga da delovi pod naponom postanu dostupni.

Izvadite bateriju pre čuvanja. Ove preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.

Radite u dobro provetrenim prostorijama. Lemljenje može proizvesti isparenja i dim.

Postoji opasnost od strujnog udara kada koristite neispravnu izolaciju.

Postoji opasnost od opekotina usled visokih temperatura kućišta tokom intenzivne upotrebe ili dužih operacija zavarivanja.

Da bi se fiting osigurao od klizanja tokom procesa zavarivanja, treba koristiti odgovarajuće stege. Uvek treba poštovati uputstva za montažu odgovarajućeg proizvođača fitinga, kao i lokalne ili nacionalne propise i uputstva za montažu.

Kontaktne površine čepa za zavarivanje i fitinga moraju biti čiste. Prljavi kontakti mogu dovesti do pregrevanja i oštećenja utikača. Proverite kakvi tipovi čepova su potrebni za zavarivanje.

Sve metalne površine moraju biti pokrivene.

Koristite samo MILWAUKEE kablove sa senzorima temperature.

Izvadite bateriju pre podešavanja ili promene dodatne opreme.

Koristite samo odobrene kombinacije dodatne opreme.

Pridržavajte se svih uputstava proizvođača fitinga i postupaka pripreme cevi.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Nemojte nikada dozvoliti da deca, osobe sa ograničenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ili osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za upotebu korite ovu mašinu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosno doba korisnika.

Deca su pod nadzorom da se ne igraju sa uređajem.

Opremom sme rukovati samo kvalifikovano specijalizovano osoblje!

Da biste smanjili rizik od smrti, požara, eksplozije ili povreda, nemojte raditi tamo gde su prisutne opasne koncentracije gasova.

OPASNOST OD EKSPLOZIJE – Uvek držite vrata baterije zatvorena tokom upotrebe. Ne uklanjajte bateriju u prisustvu zapaljivih gasova.

Tokom rada ne otvarajte ležište za baterije i ne menjajte baterije.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju.

Nemojte odlagati korišćene baterije u kućni otpad ili ih spaljivati. Milwaukee distributeri nude preuzimanje starih baterija kako bi zaštitili životnu sredinu.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite baterije samo odgovarajućim punjačima kompanije Milwaukee iz iste serije sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijumsku dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine i smrt za manje od 2 sata ako se proguta ili uđu u telo. Uvek pričvrstite poklopac odeljka za baterije.
Ako se ne zatvara dobro, isključite uređaj, izvadite bateriju i držite dalje od dece.
Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u Vaše telo, odmah potražite medicinsku pomoć.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

PREOSTALI RIZICI

Čak i prilikom ispravnog korišćenja ne mogu se isključiti svi preostali rizici. Prilikom upotrebe mogu nastati sledeće opasnosti na koje korisnik mora obratiti posebnu pažnju:

- Udisanje toksične prašine.

NAMENSKA UPOTREBA

Ovaj aparat za elektrofuziono zavarivanje je elektrofuziona jedinica sa grejnim kalemom, pogodna za mobilnu upotrebu na gradilištima.

Uređaj se može koristiti za zavarivanje elektrofuzionih utičnica od plastike. Moraju se poštovati uputstva proizvođača za utičnice koje treba zavariti.

Korišćenjem skenera bar-kôda mogu se očitati podaci o zavarivanju šifrovani pomoću 24-cifrenog bar-kôda u skladu sa ISO 13950:2007.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

MANCA

Nakon aktiviranja mašine, na indikatoru nivoa napunjenosti baterije biće prikazano preostalo vreme rada. Indikator pokazuje nivo napunjenosti zamenljive baterije. Kada napunjenost padne ispod 10%, lampica na indikatoru napunjenosti baterije počinje da treperi. Kada napunjenost padne na 0%, indikator napunjenosti baterije treperi 8 puta. Zatim napunite zamenljivu bateriju.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Posetite našu veb stranicu da biste saznali više o funkciji ONE-KEY™ ovog alata:
www.milwaukeetool.com/one-key. Preuzmite aplikaciju ONE-KEY™ na svoj pametni telefon sa aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

FUNKCIONALNI OPIS

1 Mašina aktivirana LED-om
2 Dugme za aktiviranje mašine
3 Indikator nivoa napunjenosti
4 Displej
5 Navigacija dugmadima
6 Dugme za pokretanje fuzije
7 Povratak
8 LED indikator Onekey™
9 Fuzioni kabl sa konektorom za mašinu
10 Senzor temperature
11 Kućišta fuzionih kablova
12 Adapter za vrh (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Poklopac
14 Prekidač za isključivanje/uključivanje
15 Odeljak za bateriju
16 Odeljak za Onekey™ bateriju
17 USB priključak za punjenje skenera
18 Priključak za fuziju
19 Prozor skenera
20 Okidač skenera
21 USB priključak za punjenje skenera

MENI

Meni sadrži:

Istoriju fuzije, izvoz podataka, podešavanja, informacije, ID operatera, broj posla, sledljivost, skener parova

Za postupak navigacije u meniju pogledajte odeljak sa slikom na strani 20.

Istorija fuzije

Istorija fuzije je navedena od najnovijeg do najstarijeg posla (maksimalno 100.000 unosa).

Unos fuzije sadrži: tip armature, veličinu, ID proizvodnje, IPS ili CTS, datum i vreme, vreme fuzije, napon, struju i GPS lokaciju.

Izvoz baze podataka

NAPOMENA: Ako USB nije pronađen u USB portu uređaja, pojaviće se poruka o grešci. Umetnite USB u USB port.

Traka napretka izvoza podataka će se prikazati na ekranu dok se izvoz ne završi.

Podešavanja

Podešavanja sadrže: zvuk, osvetljenost, ekran, jezik, datum i vreme i jedinicu temperature (°C / °F).

O nama

Ekran sa opštim podacima sadrži: serijski broj, brojač fuzije, datum isteka kalibracije, broj verzije softvera i broj verzije firmvera.

ID Operatera

Opcije za ID operatera su:

Uključen – ID operatera je potreban za fuziju

Isključen – ID operatera nije potreban za fuziju

Samo evidencija – fuzija se evidentira bez ID-a operatera

Broj posla

Opcije za ID posla su:

Uključen – broj posla je obavezan za fuziju

Isključen – broj posla nije obavezan za fuziju

Sledljivost

Sledljivost je fabrički podešena na „OFF“ (isključena).

Opcije za sledljivost su:

- Opciona: Kôd sledljivosti je obavezan za fuziju (korak se može preskočiti)

- Isključena – Kôd sledljivosti nije obavezan za fuziju

Uparite skener

Pogledajte odeljak sa slikom na strani 14.

SIMBOLOGIJA IKONA

	Zaustavljanje/otkazivanje, fuzija/nazad
	Pokretanje fuzije
◀ ▲ ▶ ▼	Gore / dole / levo / desno
OK	OK
	Skener bar-kôda je pronađen
	Skener bar-kôda nije pronađen
	Skoro prazna baterija
	Previsoka temperatura baterije
	Otkazivanje nije uspelo
°C / °F	Celzijus / Farenhajt
	Potvrdite uspeh
	Greška
/	Skener bar-kôdova je pronađen / Skener bar-kôdova nije pronađen
	Meni
	Previsoka temperatura
	Potreban je servis
	USB
	Upozorenje

ID PROCEDURE

Cevovodi se mogu dodeliti određenoj osobi. To omogućava da se prati koji cevovod je ko pravio.

Da bi se to uradilo, pre početka rada mora se skenirati ID kartica odgovornog lica. Ovo se uvek mora uraditi pre početka rada. Ako se u toku radne smene promeni radnik, mora se skenirati ID kartica novog radnika.

ČUVANJE PROTOKOLA

Mašina čuva sve relevantne podatke tokom rada. Podaci se mogu sačuvati eksterno na USB memoriji. Da biste to uradili, umetnite USB uređaj u priključak za punjenje skenera bar-kôda. USB memorija mora biti formatirana kao FAT32.

UPRAVLJANJE

Pridržavajte se svih uputstava proizvođača fitinga i postupaka pripreme cevi kad pripremate mesto rada.

1. Povežite fuzioni kabl sa mašinom.
2. Skenirajte bar-kôd na fitingu

   Mašina će prikazati nominalno vreme fuzije na ekranu nakon skeniranja bar-kôda. Vreme fuzije na ekranu treba da odgovara vremenu fuzije na bar-kôdu fitinga.
3. Skenirajte ID operatera skenerom bar-kôda ili ručno unesite ID pomoću navigacionih strelica.
4. Skenirajte broj posla skenerom bar-kôda ili ručno unesite ID pomoću navigacionih strelica.
5. Ako je sledljivost uključena, korisnik može da skenira do 6 kodova sledljivosti.

   Podaci o fuziji će se prikazati na ekranu. Na ekranu će biti prikazan status fuzije, broj bar-kôda, tip / proizvođač fitinga, napon i amperaža, temperatura okoline, vreme fuzije, preostalo vreme fuzije na osnovu faze punjenja, GPS lokacija.
6. Povežite poklopce fuzionog kabla sa fitingom.
7. Da biste započeli fuziju, pritisnite .
8. Kada se pritisne zeleno dugme za pokretanje, vreme fuzije će automatski prilagoditi nominalno vreme podešenom vremenu. Fuzija je u toku, tajmer za odbrojavanje i traka napretka će se prikazati na ekranu dok se proces fuzije ne završi.

   U slučaju nužde, koristite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste ručno isključili mašinu.

   Da biste otkazali fuziju, pritisnite dugme .
9. Nakon završetka fuzije, hlađenje je u toku, a tajmer za odbrojavanje i traka napretka se prikazuju na ekranu. Ako tajmer za hlađenje nije naveden, mašina će zatražiti od korisnika da proveri vreme hlađenja koje navodi proizvođač fitinga. Kablovi se mogu ukloniti. Odbrojavanje će se nastaviti.
10. Zvučni signal će upozoriti korisnika kada se hlađenje završi.
11. Pritisnite dugme da biste preskočili proces hlađenja.

OTKLANJANJE PROBLEMA

Greška	Rešenje
Neusklađenost otpora	Otpor kalema se ne podudara sa bar-kôdom, ponovnim skeniranjem ili ponovnim pokretanjem procesa fuzije
Tokom fuzije otkriven je kratak spoj	kalema. Fuzija će biti otkazana.
Kalibracija je istekla	Mašini je potrebna kalibracija. Mašina nije funkcionalna.
Potrebna je veća baterija	Mašini je potrebna veća baterija da bi nastavila.
Kablovi su odvojeni	Kablovi su odvojeni nakon skeniranja/ unosa bar-kôda pre početka fuzije. Fuzija je otkazana.
Prejaka struja	Prekoračena je maksimalna jačina struje tokom fuzije. Fuzija je otkazana.
Greška pri pokretanju	Proces pokretanja mašine nije uspeo. Fuzija je otkazana.
Izlazni napon Van opsega	Prekoračena je maksimalna jačina struje tokom fuzije. Fuzija je otkazana.
Skoro prazna baterija	Otkrivena je skoro prazna baterija. Ako se tokom fuzije otkrije greška, fuzija se otkazuje.
Previsoka temperatura baterije	Temperatura baterije je previsoka. Fuzija će biti otkazana.
Previsoka temperatura mašine	Temperatura mašine je previsoka. Fuzija će biti otkazana.
Previsoka temperatura okoline	Temperatura okoline je van opsega. Fuzija će biti otkazana.
Potreban je servis Memorija je puna	Mašini je potreban servis. Mašina nije funkcionalna.
Potreban je servis	Mašini je potreban servis. Mašina nije funkcionalna.

ODRŽAVANJE

Prema DVS 2208 Deo 1, ponovnu proveru (održavanje) treba obavljati najmanje jednom godišnje.

Nakon svake upotrebe, proizvod očistite mekom suvom krpom. Svaki deo koji je oštećen treba pravilno popraviti ili zameniti u ovlašćenom servisnom centru.

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nemojte izlagati mašinu kiši.
	Upozorenje! Rizik od električnog udara!
	Opasnost od eksplozije. Uvek držite vrata baterije zatvorena tokom upotrebe. Ne uklanjajte bateriju u prisustvu zapaljivih gasova.
	Pažnja, vruće površine!
	Potrebno je uzemljenje.
	Ne otvarajte vrata baterije tokom upotrebe.
	Nemojte progutati dugmastu bateriju!
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
V	Napon
	Jednosmerna struja
CE	Evropska oznaka usaglašenosti
UK CA	Britanski znak usaglašenosti
001	Ukrajinski znak usklađenosti
EAC	Evroazijski znak usaglašenosti.

TEHNIČKI PODACI	MXF EFP
Tip dizajna	Procesor elektrofuzioni me bateri
Broj proizvoda	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
Brezi i frekuencave Bluetooth (brezat e frekuencës)	2402 – 2480 MHz
Performancë me frekuencë të lartë	6.0 dBm
Versioni Bluetooth	5.2 BT signal mode
Tensioni i saldimit	8 V – 48 V
Korrenti	3 A – 60 A
Përcaktimi ISO 12176-2	$P_3$2US$_2$VADX
Kontaktet sipas IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
Intervali i kalibrimit (vite)	3
Klasa e mbrojtjes	IP54
Pesha me bateri (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi baterija	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
Preporučeni punjači	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

Njoftimi i skadimit të kalibrimit 90 ditor

Ndërsa pajisja i afrohet 3 viteve të përdorimit, një njoftim në ekran do të shfaqet kur data e kalibrimit të jetë brenda 90 ditëve nga skadimi. Shtyp OK për të pranuar dhe shkuar më tej. Njoftimi do të përsëritet kur të afrohet data e skadimit. Pasi të përfundojë kalibrimi, pajisja nuk do të funksionojë. Dërgojeni pajisjen në qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit për rikalibrim.

Sipas DVS 2208 Pjesa 1, kontrolli i përsëritur (mirëmbajtja) duhet të kryhet të paktën një herë në vit

PARALAJMËRIM Lexojini me kujdes këto udhëzime, familjarizohuni me kontrollet dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E PROCESORIT TË ELEKTROFUZIONIT

Procesi i saldimit nuk duhet të përsëritet gjatë lidhjes, pasi kjo mund të çojë në kapjen pa dashje të pjesëve me korrent.

Hiqni baterinë para se ta ruani. Masat e tilla parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.

Përdoreni në zona të ventiluara mirë. Saldimi mund të prodhojë avuj dhe tym.

Ka rrezik elektroshoku kur përdorni izolim të gabuar.

Ka rrezik djegieje për shkak të temperaturave të larta të kasës gjatë përdorimit intensiv ose operacioneve më të gjata të saldimit.

Për të siguruar rakordet kundër rrëshqitjes gjatë procesit të saldimit, duhet të përdoren pajisjet përkatëse të fiksimit. Udhëzimet e montimit për prodhuesit përkatës të rakordeve, si dhe rregulloret lokale ose kombëtare dhe udhëzimet e instalimit duhet të respektohen gjithmonë.

Sipërfaqet e kontaktit të spinës së saldimit dhe rakordeve duhet të jenë të pastra. Kontaktet e papastra mund të çojnë në dëmtimin e spinës nga mbinxehja. Kontrolloni se cilat lloje spinash janë të nevojshme për saldimin që do të kryhet.

Të gjitha sipërfaqet metalike duhet të mbulohen.

Përdorni vetëm kabllo MILWAUKEE me sensorë temperature.

Hiqeni baterinë para se të bëni rregullime ose të ndryshoni aksesorët.

Përdorni vetëm kombinime të aprovuara të aksesorëve.

Ndiqni të gjitha udhëzimet e prodhuesit të rakordeve dhe përgatitjen e tubit.

UDHËZIME TË TJERA SIGURIE

Mos lejoni kurrë që fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurie ose njerëz që nuk janë të njohur me këto udhëzime funksionimi ta përdorin këtë makineri. Rregulloret lokale mund të kufizojnë moshën e operatorit.

Fëmijët që mbikëqyren të mos luajnë me pajisjen.

Pajisja duhet të përdoret vetëm nga personel i kualifikuar dhe i specializuar!

Që të zvogëloni rrezikun e vdekjes, zjarrit, shpërthimit ose lëndimit mos e përdorni aty ku ka përqendrime të rrezikshme gazesh.

Rreziku i shpërthimit - Mbajeni gjithmonë kapakun e baterisë të mbyllur gjatë përdorimit. Mos e hiqni paketën e baterisë në prani të gazeve të ndezshme.

Mos hapni folenë e baterisë/mos e ndërroni bateritë gjatë përdorimit.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos hidhni bateritë e përdorura në mbeturinat e shtëpisë as mos i digjni. Distributorët e Milwaukee ofrojnë tërheqjen e baterive të vjetra për të mbrojtur mjedisin tonë.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Ngarkoni bateritë vetëm me ngarkues të përshtatshëm Milwaukee nga e njëjta seri sistemesh. Mos ngarkoni bateritë nga sisteme të tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe kërkoni ndihmë mjekësore.

PARALAJMËRIM! Kjo pajisje përmban një bateri me qelizë litiumi. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe vdekje në më pak se 2 orë nëse gëlltitet ose vendoset në trup. Sigurohuni gjithmonë kapakun e baterive.
Nëse nuk mbyllet mirë, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe mbajeni larg fëmijëve.
Nëse mendoni se baterië janë gëlltitur ose kanë hyrë në trupin tuaj, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe me përdorimin e duhur, jo të gjitha rreziqet e mbetura mund të përjashtohen. Gjatë përdorimit, mund të shfaqen rreziqet e mëposhtme, të cilave operatori duhet t'i kushtojë vëmendje të veçantë:

- Thithja e pluhurave toksike.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Ky procesor elektrofuzioni pa kabllo është një elektrofuzioni me bobinë ngrohëse e përshtatshme për përdorim në operacionet e kantierit të ndërtimeve portative.

Pajisja mund të përdoret për të ngjitur bazat e elektrofuzionit prej plastike. Duhet të respektohen udhëzimet e prodhuesit për bazat që do të saldohen.

Duke përdorur skanerët e barkodeve mund të lexohen të dhënat e saldimit në të cilat janë të koduara duke përdorur një barkod 24-shifror sipas ISO 13950:2007.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

MANCA

Pas aktivizimit të makinës, treguesi i baterisë tregon kohën e mbetur të punës. Ekrani tregon statusin e karikimit të baterisë së shkëmbyeshme. Kur bateria është më pak se 10%, një dritë në treguesin e baterisë fillon të pulsojë. Kur niveli i baterisë bie në 0%, treguesi i baterisë pulson 8 herë. Më pas ngarkoni baterinë e shkëmbyeshme.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ONE-KEY™

Vizitoni faqen tonë të internetit për të mësuar më shumë rrethveçorisë ONE-KEY™ të këtij mjeti:www.milwaukeetool.com/one-key. Shkarkoni aplikacionin ONE-KEY™ në smartphone tuaj nga App Store ose Google Play.

Nëse ndodh shkarkim elektrostatik, lidhja Bluetooth do të ndërpritet. Në këtë rast, rivendosni lidhjen manualisht.

Ekrani ONE-KEY™

Blu e fortë	Lidhja me valë është aktive dhe mund të vendoset nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.
Blu pulsuese	Mjeti po komunikon me aplikacionin ONE-KEY™.
E kuqe pulsuese	është kyçur për arsye sigurie dhe mund të zhbllokohet nga operatori nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni bateritë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

PËRSHKRIMI I FUNKSIONIMIT

1 Pajisje e aktivizuar me LED
2 Butoni i aktivizimit të pajisjes
3 Indikatori i nivelit të karikimit
4 Ekrani
5 Navigimi i butonave
6 Fuzioni i nisjes së butonit
7 Kthimi
8 LED treguese Onekey™
9 Kablloja e fuzionit të konektorit me pajisjen
10 Sensori i temperaturës
11 Kabinat me kabllo fuzioni
12 Adaptor maje (2 x 4,0 mm, 2 x 4,7 mm)
13 Kapaku
14 Çelësi i ndezjes/fikjes
15 Ndarja e baterisë
16 Ndarja e baterisë Onekey™
17 Lidhja USB për karikimin e skanerit
18 Lidhja me fuzionin
19 Dritarja e skanerit
20 Këmbëza e skanerit
21 Lidhja USB për karikimin e skanerit

MENUJA

Menyja përmban:

Historiku i fuzionit, Eksporti i të dhënave, Cilësimet, Informacion, ID e operatorit, Numri i punës, Gjurmimi, Skaneri i çifteve

Procedura e navigimit në menu, shihni seksionin e figurës faqe 20.

Historiku i fuzionit

Historiku i fuzionit është renditur nga më të rejat tek më të vjetrat (maksimumi 100,000 regjistrime).

Një regjistrim fuzioni përmban: Lloji i rakordit, Madhësia, ID e prodhimit, IPS ose CTS, Data dhe ora, Ora e fuzionit, Tensioni, Korrenti dhe Vendndodhja GPS.

Eksportimi i të dhënave

SHËNIM: Nëse USB nuk gjendet në folenë USB të makinës, do të shfaqet një mesazh gabimi. Futni USB në folenë USB.

Shiriti i ecurisë së të dhënave të eksportit do të shfaqet në ekran derisa eksporti të përfundojë.

Cilësimet

Cilësimet përmbajnë: Tingulli, Ndriçimi, Ekrani, Gjuha, Data dhe ora, dhe Njësia e temperaturës (°C / 0 °F).

Rreth

Ekrani "Rreth" përmban: Numri serial, Numëruesi i fuzionit, Data e afatit të kalibrimit, Numri i versionit të softuerit dhe Numri i versionit të firmuerit.

ID e operatorit

Opsionet e ID së operatorit janë:

Aktiv - ID e operatorit nevojitet për fuzionin

Joaktive - ID e operatorit nuk nevojitet për fuzionin

Vetëm regjistrim - Fuzioni regjistrohet pa ID e operatorit

Numri i punës

Opsionet e ID së punës janë:

Aktiv - Numri i punës i nevojshëm për fuzionin

Joaktiv - Numri i punës nuk nevojitet për fuzionin

Gjurmimi

Gjurmimi caktohet në fabrikë në "Joaktiv".

Opsionet e gjurmimit janë:

- Opsionale: kodi i gjurmimit është i nevojshëm për fuzionin (hapi mund të anashkalohet)

- Joaktiv - kodi i gjurmimit nuk nevojitet për fuzionin

Skaneri i çifteve

Shihni seksionin e figurës, faqe 14.

SIMBOLOGJIA E IKONAVE

	Stop/Anulo, Fuzion/Pas
	Fillo fuzionin
	Lart / Poshtë / Majtas / Djathtas
OK	Në rregull
	Skaneri i barkodit u gjet
	Skaneri i barkodit nuk u gjet
	Bateria në minimum
	Bateria mbi temperaturë
	Anulimi pa sukses
°C / °F	Celsius / Farenajt
	Konfirmo me sukses
	Gabim
/	Skaneri i barkodit u gjet /Skaneri i barkodit nuk u gjet
	Menuja
	Mbi temperaturë
	Nevojitet shërbim
	USB
	Paralajmërim

ID E PROCEDURËS

Tubacionet mund t'i caktohen një personi specifik. Kjo bën të mundur gjurmimin se cili tubacion është kryer nga cili person.

Për ta bërë këtë, karta e identitetit e personit përgjegjës duhet të skanohet para se të fillojë puna. Kjo duhet të bëhet gjithmonë para fillimit të punës. Nëse punonjësi ndryshon gjatë ndërrimit të punës, duhet të skanohet karta e identitetit e punëtorit të ri.

RUAJTJA E NJË PROTOKOLLI

Pajisja ruan të gjitha të dhënat përkatëse gjatë punës. Të dhënat mund të ruhen nga jashtë në një memorie USB. Për ta bërë këtë, futni memorien USB në lidhjen e karikimit të skanerit të barkodit. Memoria USB do të duhet të jetë e formatuar në FAT32.

SHËRBIMI

Ndiqni të gjitha udhëzimet e prodhuesit të rakordeve dhe përgatitjen e tubit për të përgatitur vendin e punës.

1. Lidhni kabllon e fuzionit me pajisjen.
2. Skanoni barkodin në rakord

   Pajisja do të shfaqë kohën nominale të fuzionit në ekran pasi të skanohet barkodi. Koha e shkrirjes në ekran duhet të përputhet me kohën e shkrirjes në barkodin e rakordit.
3. Skanoni ID e operatorit me skanerin e barkodit ose futni manualisht ID me shigjetat e navigimit.
4. Skanoni numrin e punës me skanerin e barkodit ose futni manualisht ID me shigjetat e navigimit.
5. Nëse Gjurmimi është AKTIV, përdoruesi mund të skanojë deri në 6 kode gjurmimi.

   Të dhënat e fuzionit do të shfaqen në ekran. Në ekran do të shfaqet statusi i fuzionit, numri i barkodit, lloji / prodhuesi i rakordit, tensioni dhe amperazhi, temperatura e ambientit, koha e fuzionit, koha e mbetur e fuzionit në bazë të fazës së karikimit, vendndodhja GPS.
6. Lidhni kapakët e kabllos së fuzionit me rakordin.
7. Për të filluar fuzionin, shtypni .
8. Pasi të shtypet butoni i gjelbër i nisjes, koha e fuzionit do të rregullojë automatikisht kohën nominale në një kohë të rregulluar. Po kryhet fuzioni, kohëmatësi i numërimit mbrapsht dhe shiriti i ecurisë do të shfaqen në ekran derisa procesi i fuzionit të përfundojë.

   Në rast emergjence, përdorni çelësin e ndezjes/fikjes për të fikur manualisht pajisjen.

   Për të anuluar fuzionin, shtypni butonin .
9. Pas përfundimit të fuzionit, në ekran do të shfaqet një ftohje në zhvillim e sipër, kohëmatësi i numërimit mbrapsht dhe shiriti i ecurisë. Nëse kohëmatësi i ftohjes nuk është specifikuar, pajisja do ta nxisë përdoruesin të kontrollojë prodhimin e rakordit për kohën e ftohjes. Kontaktet mund të hiqen. Numërimi mbrapsht do të vazhdojë.
10. Tingulli i posaçëm do të njoftojë përdoruesin kur ftohja të ketë përfunduar.
11. Shtypni butonin për të kapërcyer procesin e ftohjes.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Gabim	Korrigjim
Mospërputhje e rezistencës	Rezistenca e bobinës nuk përputhet me barkodin, riskanojeni ose rifilloni procesin e fuzionit
Qark i shkurtër	U zbulua qark i shkurtër në bobinë gjatë fuzionit. Fuzioni do të anulohet.
Kalibrimi skadoi	Pajisja ka nevojë për kalibrim. Pajisja nuk është funksionale.
Nevojitet bateri më e madhe	Pajisja ka nevojë për bateri më të madhe për të vazhduar.
Kontaktet u shkëputën	Kontaktet u shkëputën pasi barkodi u skanua/u fut para se të fillonte fuzioni. Fuzioni u anulua.
Mbikorrent	U tejkalua korrenti maksimal gjatë fuzionit. Fuzioni u anulua.
Gabim i nisjes	Procesi i nisjes së pajisjes dështoi. Fuzioni u anulua.
Tensioni në dalje Jashtë diapazoni	U tejkalua korrenti maksimal gjatë fuzionit. Fuzioni u anulua.
Bateri e ulët	U zbulua bateri e ulët. Nëse zbulohet një gabim gjatë fuzionit, fuzioni anulohet.
Bateria mbi temperaturë	Bateria është mbi temperaturë. Fuzioni do të anulohet.
Pajisja mbi temperaturë	Pajisja është mbi temperaturë. Fuzioni do të anulohet.
Ambienti mbi temperaturë	Temperatura e ambientit është jashtë diapazonit. Fuzioni do të anulohet.
Nevojitet shërbim Memoria plot	Pajisja ka nevojë për shërbim. Pajisja nuk është funksionale.
Nevojitet shërbim	Pajisja ka nevojë për shërbim. Pajisja nuk është funksionale.

MIRËMBAJTJA

Sipas DVS 2208 Pjesa 1, kontrolli i përsëritur (mirëmbajtja) duhet të kryhet të paktën një herë në vit.

Pas çdo përdorimi, pastrojeni produktin me një leckë të butë të thatë. Çdo pjesë që dëmtohet duhet të riparohet siç duhet ose të zëvendësohet nga një qendër shërbimi e autorizuar.

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/ Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.
	Vishni doreza mbrojtëse!
	Mos e ekspozoni makinerinë në shi.
	Paralajmërim! Rrezik për goditje elektrike!
	Rrezik shpërthimi. Mbajeni gjithmonë kapakun e baterisë të mbyllur gjatë përdorimit. Mos e hiqni paketën e baterisë në prani të gazeve të ndezshme.
	Kujdes nga sipërfaqet e nxehta!
	Grounding required.
	Mos e hapni kapakun e baterisë gjatë përdorimit.
	Mos e gëlltisni baterinë rrumbullake!
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterité e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterité tuaja të vjetra dhe WEEE. Baterité e mbeturinave (veçanërisht baterité litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
V	Tensioni
	Rrymë e vazhdueshme
CE	Shenja e konformitetit europian
UK CA	Marka Britanike e Konformitetit
001	Shenja e konformitetit ukrainas
EAC	Marka e Konformitetit Euroaziatik.

خطأ	
تم العثور على ماسح الباركود / لم يتم العثور على ماسح الباركود	
القائمة	
ارتفاع درجة الحرارة	
الخدمة مطلوبة	
منفذ ناقل تسلسلي عام (USB)	
تحذير	

إجراء معرّف الهوية

يمكن تعيين أعمال الأنابيب لشخص معين. ويجعل هذا من الممكن تتبع أي أعمال أنابيب قام بها أي شخص.

للقيام بذلك، يجب إجراء مسح ضوئي لبطاقة هوية الشخص المسؤول قبل بدء العمل. ويجب أن يتم ذلك دائمًا قبل بدء العمل. إذا تغير العامل أثناء مناوبة العمل، فيجب إجراء مسح ضوئي لبطاقة هوية العامل الجديد.

حفظ بروتوكول

تحفظ الماكينة جميع البيانات ذات الصلة أثناء العمل. يمكن حفظ البيانات خارجيًا على وحدة USB. للقيام بذلك، أدخل وحدة USB في الوصلة لشحن الماسح الضوئي للباركود. يجب تنسيق وحدة USB باستخدام FAT32.

التشغيل

اتبع جميع تعليمات الشركة المصنعة للتركيب وإعداد الأنابيب لإعداد موقع العمل.

1. قم بتوصيل كابل الصهر بالماكينة.
2. امسح الباركود ضوئيًا عند التركيب
   سيعرض الجهاز وقت الانصهار الاسمي على الشاشة بعد مسح الباركود ضوئيًا. يجب أن يتطابق وقت الانصهار على الشاشة مع وقت الانصهار على الباركود الخاص بالتركيب.
3. امسح معرّف المشغل ضوئيًا باستخدام الماسح الضوئي للباركود أو أدخل المعرّف يدويًا باستخدام أسهم التنقل.
4. امسح رقم المهمة ضوئيًا باستخدام الماسح الضوئي للباركود أو أدخل المعرّف يدويًا باستخدام أسهم التنقل.
5. إذا تم تشغيل إمكانية التتبع، يمكن للمستخدم مسح ما يصل إلى 6 رموز تتبع.
   ستُعرض بيانات الانصهار على الشاشة. ستُعرض حالة الانصهار ورقم الباركود ونوع التركيب / الشركة المصنعة والجهد والأمبير ودرجة الحرارة المحيطة ووقت الانصهار ووقت الانصهار المتبقي بناءً على مرحلة الشحن وموقع GPS على الشاشة.
6. قم بتوصيل أغطية كابل الصهر بالتركيب.
7. لبدء الصهر، اضغط على .
8. بمجرد الضغط على زر البدء الأخضر، سيقوم وقت الانصهار تلقائيًا بضبط الوقت الاسمي إلى وقت معدل. ستُعرض عملية الانصهار قيد التقدم ومؤقت العد التنازلي وشريط التقدم على الشاشة حتى تكتمل عملية الانصهار.
   في حالة الطوارئ، استخدم مفتاح التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل الجهاز يدويًا.
   لإلغاء الصهر، اضغط على الزر .
9. بعد اكتمال الانصهار، سيُعرض تقدم عملية التبريد ومؤقت العد التنازلي وشريط التقدم على الشاشة. إذا لم يُحدد مؤقت التبريد، فستطالب الماكينة المستخدم بالتحقق من الشركة المصنعة للتركيب لمعرفة وقت التبريد. يمكن إزالة الأسلاك. سيستمر العد التنازلي.
10. ستنبه النغمة الصوتية المستخدم عند اكتمال التبريد.
11. اضغط على الزر لتخطي عملية التبريد.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الخطأ	العلاج
عدم تطابق المقاومة	لا تتطابق مقاومة الملف مع الباركود، أعد المسح الضوئي أو أعد تشغيل عملية الانصهار
دائرة قصر	تم اكتشاف دائرة قصر في الملف أثناء الصهر. سيتم إلغاء الانصهار.
انتهت صلاحية المعايرة	يحتاج الجهاز إلى معايرة. الماكينة لا تعمل.
مطلوب بطارية أكبر	تحتاج الماكينة إلى بطارية أكبر للمتابعة.
تم فصل الأسلاك	تم فصل الأسلاك بعد مسح/ إدخال الباركود قبل بدء الانصهار. تم إلغاء الانصهار.
تيار زائد	تم تجاوز الحد الأقصى للتيار أثناء الانصهار. تم إلغاء الانصهار.
خطأ في بدء التشغيل	فشلت عملية بدء تشغيل الماكينة. تم إلغاء الانصهار.
جهد الخرج خارج النطاق	تم تجاوز الحد الأقصى للتيار أثناء الانصهار. تم إلغاء الانصهار.
بطارية منخفضة	تم اكتشاف بطارية منخفضة. يجب إلغاء الانصهار في حالة اكتشاف خطأ أثناء الانصهار.
ارتفاع درجة حرارة البطارية	درجة حرارة البطارية مرتفعة. سيتم إلغاء الانصهار.
ارتفاع درجة حرارة الماكينة	درجة حرارة الماكينة مرتفعة. سيتم إلغاء الانصهار.
ارتفاع درجة الحرارة المحيطة	درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق. سيتم إلغاء الانصهار.
الخدمة مطلوبة الذاكرة ممتلئة	يحتاج الجهاز إلى خدمة. الماكينة لا تعمل.
الخدمة مطلوبة	يحتاج الجهاز إلى خدمة. الماكينة لا تعمل.

الصيانة

وفقًا للجزء 1 من DVS 2208، يجب إجراء الفحص المتكرر (الصيانة) مرة واحدة على الأقل في السنة.

بعد كل استخدام، نظف المنتج بقطعة قماش جافة ناعمة. يجب إصلاح أي جزء تالف بشكل صحيح أو استبداله من قبل مركز خدمة معتمد.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

الرموز

	يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.
	احذر! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	ارتد القفازات!
	لا تعرض الآلة للمطر مطلقًا.
	تحذير. خطر الإصابة بصدمة كهربائية
	خَطَرُ الانفجار احرص دائمًا على إبقاء باب البطارية مغلقًا أثناء الاستخدام. لا تقم بإزالة البطارية في وجود غازات قابلة للاشتعال.
	تحذير- أسطح ساخنة!
	التأريض مطلوب.
	لا تفتح باب البطارية أثناء الاستخدام.
	لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
V	الجهد الكهربائي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة المطابقة الأوروبية
UKCA	علامة الملائمة البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

البيانات الفنية	MXF EFP
الطراز	معالج اللحام بالانصهار الكهربائي (الكتروفيوجن) اللاسلكي
إنتاج عدد	5102 65 01 XXXXXX MJJJJ
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	2402 – 2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	6.0 dBm
إصدار - البلوتوث	5.2 BT signal mode
جهد اللحام	8 V – 48 V
التيار	3 A – 60 A
تسمية ISO 12176-2	P_2US_2VADX
نقاط التماس وفقًا للمعيار IEC 60529	4.0 mm, 4.7 mm
فترة المعايرة (سنوات)	3
فئة الحماية	IP54
الوزن مع البطارية (MXFCP203 ... MXF HD812)	12.84 ... 16.25 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوح به	MXF CP203, MXF HD812, MXF XC406, MXF XC608
أجهزة الشحن المنصوح بها	MXFC, MXFFC, MXFPS, MXFSC

إشعار انتهاء صلاحية المعايرة لمدة 90 يومًا

مع اقتراب الماكينة من 3 سنوات من الاستخدام، سيظهر إشعار على الشاشة عندما يكون تاريخ المعايرة في غضون 90 يومًا من انتهاء صلاحيته. اضغط على "موافق" للموافقة والمتابعة. سيظهر الإشعار مرة أخرى مع اقتراب تاريخ انتهاء الصلاحية. وبمجرد انتهاء صلاحية المعايرة، لن تعمل الماكينة. خذ الماكينة إلى أقرب مركز خدمة معتمد لإعادة المعايرة.

وفقًا للجزء 1 من DVS 2208، يجب إجراء الفحص المتكرر (الصيانة) مرة واحدة على الأقل في السنة

تحذير اقرأ هذه التعليمات بعناية، وتعرف على أدوات التحكم والاستخدام الصحيح للجهاز. احرص على الحفاظ على كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذيرات السلامة الخاصة بمعالج اللحام بالانصهار الكهربائي

يجب عدم تكرار عملية اللحام عند التوصيل، لاحتمال أن يؤدي هذا إلى كشف الأجزاء الموصولة بالكهرباء.

قم بإزالة البطارية قبل التخزين. تقلل مثل إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر التشغيل المفاجئ للآلة.

اعمل في مناطق جيدة التهوية. قد ينتج عن اللحام أبخرة ودخان.

هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية عند استخدام عازل معيب.

هناك خطر التعرض لحروق بسبب ارتفاع درجات حرارة الهيكل أثناء الاستخدام المكثف أو عمليات اللحام الأطول.

من أجل توفير حماية للتركيب ضد الانزلاق أثناء عملية اللحام، يجب استخدام تركيبات التثبيت ذات الصلة. يجب دائمًا مراعاة تعليمات التجميع الخاصة بالشركة المصنعة للتركيب ذات الصلة بالإضافة إلى اللوائح المحلية أو الوطنية وتعليمات التركيب.

يجب أن تكون الأسطح الملامسة لقابس اللحام والتركيب نظيفة. قد تؤدي نقاط التماس القذرة إلى تلف القابس بسبب ارتفاع درجة الحرارة. تحقق من نوع (أنواع) القابس اللازم لإجراء اللحام.

يجب تغطية جميع الأسطح المعدنية.

استخدم كابلات MILWAUKEE فقط مع مستشعرات درجة الحرارة.

قم بإزالة البطارية قبل إجراء التعديلات أو تغيير الملحقات.

استخدم فقط مجموعات الملحقات المعتمدة.

اتبع جميع تعليمات الشركة المصنعة للتركيب وإعداد الأدبيب.

تعليمات إضافية للسلامة

يحظر السماح للإطفال أو للأشخاص ذوي القدرة الجسدية المحدودة أو القدرة الحركية أو العقلية المحدودة أو الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة أو للأشخاص الذين ليس لهم إطلاع على دليل الاستخدام هذا باستخدام هذه الآلة. اللوائح المحلية يمكن أن تضع قيوداً على عمر المستخدم.

يجب مراقبة الأطفال، لكي يتم التحقق من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

لا يجوز تشغيل المعدات سوى للموظفين المتخصصين المؤهلين!

لتقليل خطر الوفاة أو الحريق أو الانفجار أو الإصابة، لا تشغّل الجهاز في الأماكن التي توجد بها تركيزات خطرة من الغازات.

خطر الانفجار - احرص دائمًا على إبقاء باب البطارية مغلقًا أثناء الاستخدام. لا تقم بإزالة البطارية في وجود غازات قابلة للاشتعال.

لا تفتح حجرة البطارية/لا تغيّر البطاريات أثناء التشغيل.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو Milwaukee خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

تُشحن البطاريات القابلة للشحن بأجهزة الشحن المناسبة لذلك من Milwaukee من نفس سلسلة النظام. لا تشحن بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر.
قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية.
وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.
إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- استنشاق الأتربة السامة.

شروط الاستخدام المحدّدة

هذا معالج اللحام بالانصهار الكهربائي (الكتروفيوجن) اللاسلكي هو وحدة انصهار كهربائي بملف سخان مناسبة للاستخدام في عمليات موقع البناء المتنقلة.

يمكن استخدام الجهاز للحام مقابس الانصهار الكهربائي المصنوعة من البلاستيك. يجب مراعاة تعليمات الشركة المصنعة للمقابس المراد لحامها.

يمكن قراءة بيانات اللحام باستخدام ماسحات الباركود والتي يتم تشفيرها باستخدام باركود مكون من 24 رقمًا وفقًا للمعيار ISO 13950:2007.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

إشارة مستوى الشحن

بعد تشغيل الماكينة سوف تعرض إشارة البطارية وقت التشغيل المتبقي. الإشارة تعرض مستوى شحن البطارية القابلة للاستبدال. عندما يكون مستوى الشحن أقل من 10% سوف تبدأ لمبة إشارة البطارية في الوميض. عندما ينخفض مستوى الشحن إلى 0% سوف تومض البطارية 8 ×. ثم اشحن البطارية.

77-100%	55-77%	32-55%	10-32%

ONE-KEY™

زوروا صفحة الانترنت الخاصة بنا، لكي تتعرفون على المزيد عن خاصية ONE-KEY™ الخاصة بهذه الأداة: www.milwaukeetool.com/one-key. قم بتحميل تطبيق ONE-KEY™ من App Store أو من Google Play على هاتفك الذكي.

إذا حدث تفريغ إلكترو ستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيلزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

وصف الأداء

1 ماكينة تعمل بمؤشر LED
2 زر تنشيط الماكينة
3 إشارة مستوى الشحن
4 الشاشة
5 أزرار التنقل
6 زر بدء الصهر
7 عودة
8 مؤشر LED لـ Onekey™
9 موصل كابل الصهر بالماكينة
10 مستشعر درجة الحرارة
11 أغطية كابلات الانصهار
12 محول طرف (2 × 4.0 مم، 2 × 4.7 مم)
13 غطاء
14 مفتاح تشغيل-إيقاف
15 حجرة البطارية
16 حجرة بطارية Onekey™
17 وصلة USB لشحن الماسح الضوئي
18 وصلة الانصهار
19 نافذة الماسح الضوئي
20 مشغل الماسح الضوئي
21 وصلة USB لشحن الماسح الضوئي

الأوامر

تحتوي القائمة على:

سجل الانصهار، تصدير البيانات، الإعدادات، نبذة عن، معرّف المشغل، رقم المهمة، التتبع، إقران الماسح الضوئي

إجراء التنقل في القائمة انظر قسم الصورة الصفحة 20.

سجل الانصهار

يتم سرد سجل الانصهار من الأحدث إلى الأقدم (بحد أقصى 100000 إدخال).

يحتوي إدخال الانصهار على: نوع التركيب، والحجم، ومعرف التصنيع، وIPS، أو CTS، والتاريخ والوقت، ووقت الانصهار، والجهد، والتيار، وموقع GPS.

تصدير البيانات

ملاحظة: إذا لم يتم العثور على USB في منفذ USB الخاص بالجهاز، فستظهر رسالة خطأ. أدخل USB في منفذ USB.

سيُعرض شريط تقدم تصدير البيانات على الشاشة حتى يكتمل التصدير.

الإعدادات

تحتوي الإعدادات على: الصوت، والسطوع، والشاشة، واللغة، والتاريخ والوقت، ووحدة درجة الحرارة (درجة مئوية / 0 درجة فهرنهايت).

نبذة عن

تحتوي شاشة About (نبذة عن) على: الرقم التسلسلي، وعداد الانصهار، وتاريخ استحقاق المعايرة، ورقم إصدار البرنامج، ورقم إصدار البرنامج الثابت.

معرّف المشغل

خيارات معرّف المشغل هي:

تشغيل - معرّف المشغل مطلوب للانصهار

إيقاف - معرّف المشغل غير مطلوب للانصهار

التخزين فقط - يتم تسجيل الانصهار بدون هوية المشغل

رقم العمل

خيارات معرّف المهمة هي:

تشغيل - رقم المهمة مطلوب للانصهار

إيقاف - رقم المهمة غير مطلوب للانصهار

إمكانية التتبع

تم ضبط إمكانية التتبع حسب ضبط المصنع على "إيقاف".

خيارات إمكانية التتبع هي:

- اختياري: رمز التتبع مطلوب للانصهار (يمكن تخطي الخطوة)
- إيقاف - رمز التتبع غير مطلوب للانصهار

إقران الماسح الضوئي

انظر قسم الصورة الصفحة 14.

رموز الأيقونات

إيقاف/إلغاء، انصهار/رجوع	
بدء الصهر	
أعلى / أسفل / يسار / يمين	◀▲▶▼
حسنًا	OK
تم العثور على ماسح الباركود	
لم يتم العثور على ماسح الباركود	
البطارية ضعيفة	
ارتفاع درجة حرارة البطارية	
الإلغاء غير ناجح	✕
درجة مئوية / فهرنهايت	°C / °F
تم التأكيد بنجاح	✓

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci“ usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

إقرار المطابقة وفقًا للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU
2006/53/EU

IEC 60335-1:2020
IEC 60335-2-45:2002+AMD2:2011
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019
EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 303 413 V1.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010

Winnenden, 2025-04-15

Martin Landherr
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставление техническа документация.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1101 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)

IEC 60335-1:2020
IEC 60335-2-45:2002+AMD2:2011
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019
EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 303 413 V1.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010

Winnenden, 2025-04-15

Martin Landherr
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2025

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(09.25)

4931 4893 06